

Art.Nr.

5906307901 / 59063079969 / 5906307904 /

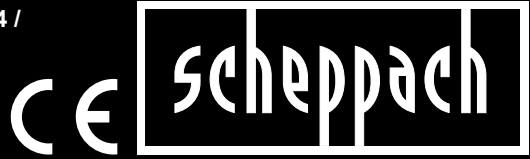
5906307984

AusgabeNr.

5906307901_0010

Rev.Nr.

07/04/2026



DC500



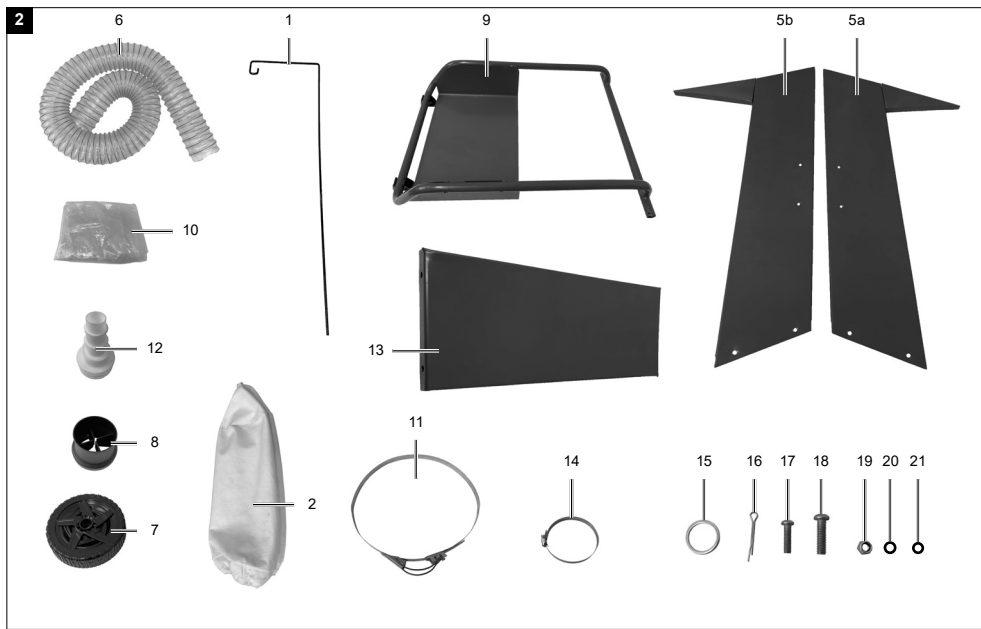
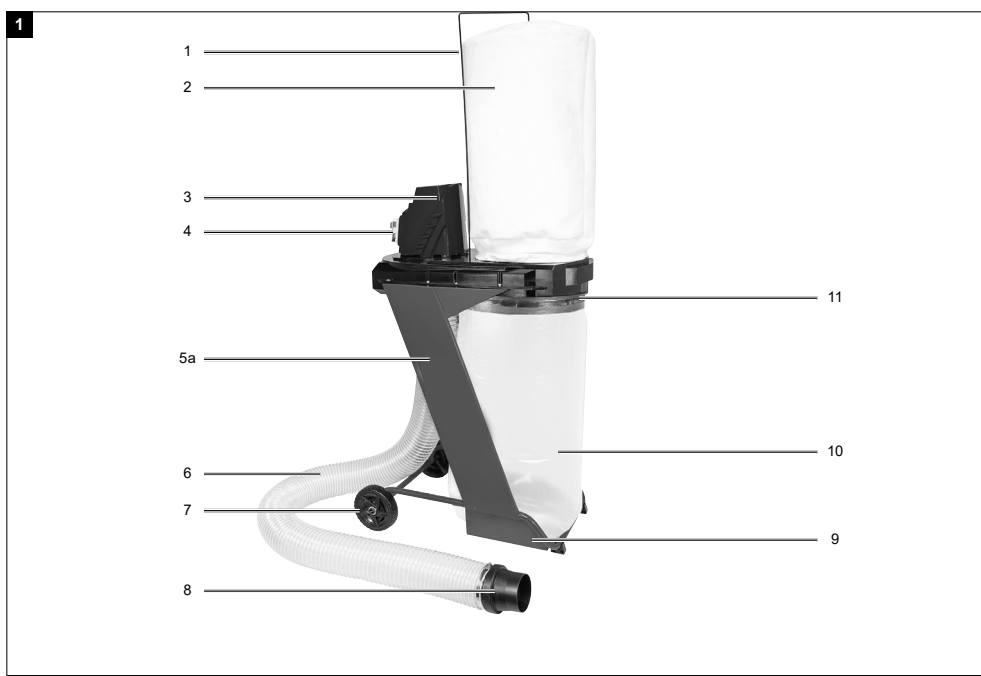
Made in P.R.C.

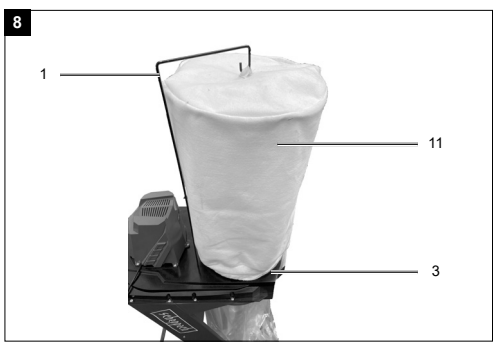
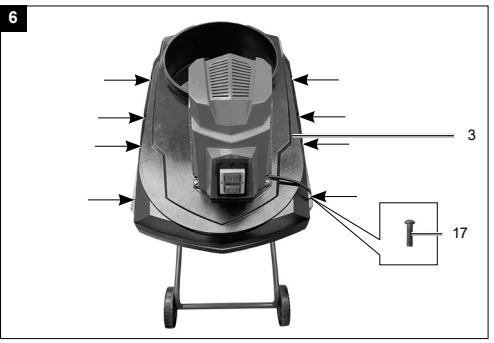
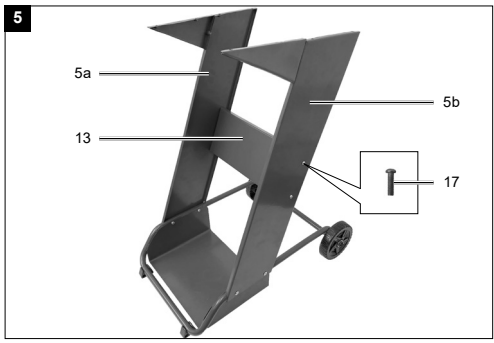
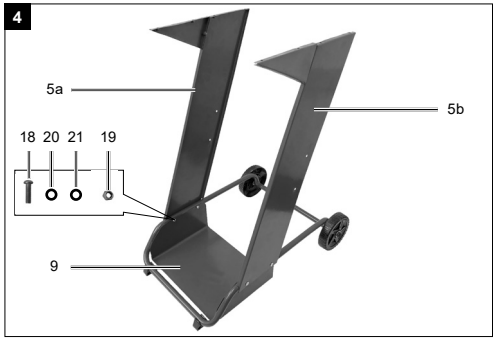
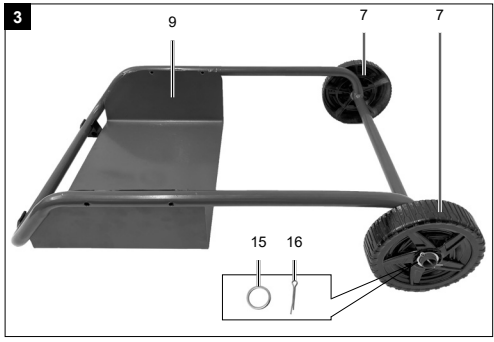


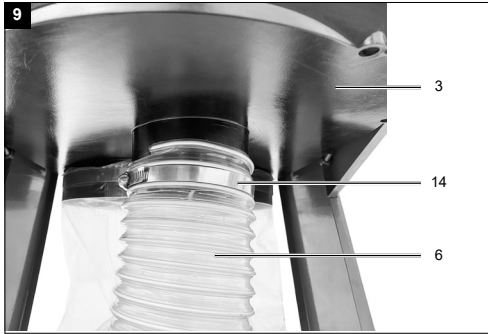
DE	Absauganlage Originalbetriebsanleitung	6
GB	Chip extraction system Translation of original instruction manual	17
FR	Aspirateur Traduction de la notice originale	25
IT	Impianto di aspirazione La traduzione dal manuale di istruzioni originale	34
NL	Afzuiginstallatie Vertaling van de originele gebruikshandleiding	43
ES	Sistema de aspiración Traducción del manual de instrucciones original	52
PT	Sistema de aspiração Tradução do manual de operação original	61
CZ	Odsávací zařízení Překlad originálního návodu k obsluze	70
SK	Odsávacie zariadenie Překlad originálneho návodu na obsluhu	78
HU	Elszívó berendezés Eredeti használati utasítás fordítása	86
PL	Instalacja wyciągowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	95
HR	Usisni sustav Prijevod originalnog priručnika za uporabu	104
SI	Sistem za odsesavanje Prevod originalnih navodil za uporabo	112

EE	Imusüsteem Originaalkäitusejuhendi tõlge	120
LT	Išsiurbimo įrenginys Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	128
LV	Nosūkšanas iekārta Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	136
SE	Utsugningsanläggning Översättning av original-bruksanvisning	144
FI	Imulaitteisto Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	152
DK	Udsugningsanlæg Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	160
NO	Avtrekksanlegg Oversettelse av den originale brukerveiledningen	168
BG	Смукателна уредба Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	176
GR	Σύστημα αναρρόφησης Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	185
RO	Instalație de aspirare Traducere din manualul de exploatare original	194
RS	Sistem za usisavanje Prevod originalnog uputstva za upotrebu	203
TR	Toz Emme Makinası Orjinal kullanim talimatı çevirisi	211

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!







Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.</p>
	<p>Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!</p>
	<p>Schutzklasse II</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
<p>⚠ Achtung!</p>	<p>In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.</p>

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	8
2. Gerätebeschreibung	8
3. Lieferumfang	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5. Sicherheitshinweise	9
6. Technische Daten	11
7. Auspacken	11
8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme	11
9. In Betrieb nehmen	12
10. Elektrischer Anschluss	12
11. Reinigung	12
12. Lagerung	13
13. Transport	13
14. Wartung	13
15. Entsorgung und Wiederverwertung	13
16. Konformitätserklärung	219

1. Einleitung

Hersteller:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der nationalen elektrischen Vorschriften und Bestimmungen

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und enthält wichtige Hinweise für den sicheren, fachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb. Beachten Sie zusätzlich die geltenden nationalen Vorschriften. Lesen Sie alle Bedien- und Sicherheitshinweise vor der Nutzung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit.

2. Gerätebeschreibung

1. Halterungsstab
2. Filtersack
3. Gehäuse kpl. mit Motor
4. Ein-/ Ausschalter
- 5a. Seitenverkleidung rechts
- 5b. Seitenverkleidung links
6. Absaugschlauch
7. Rad
8. Schlauchkupplung
9. Bodenplatte
10. Spänesack
11. Klemmband
12. Adapter-Set

13. Zwischenplatte
14. Schlauchschelle
15. Unterlegscheibe
16. Splint
17. Linsenkopfschraube M5x16
18. Linsenkopfschraube M5x30
19. Sechskantmutter M5
20. Beilagscheibe
21. verzahnte Beilagscheibe

3. Lieferumfang

- Gehäuse kpl. mit Motor
- Bodenplatte
- Seitenverkleidung rechts
- Seitenverkleidung links
- Zwischenplatte
- Absaugschlauch
- Filtersack
- Spänesack
- Halterungsstab
- Klemmband
- Rad (2x)
- Schlauchkupplung
- Adapter-Set (4-teilig)
- Schlauchschelle (2x)
- Unterlegscheibe (2x)
- Splint (2x)
- Linsenkopfschraube M5x16 (12x)
- Linsenkopfschraube M5x30 (4x)
- Sechskantmutter M5 (4x)
- Beilagscheibe
- verzahnte Beilagscheibe
- Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine entspricht der gültigen EG-Maschinenrichtlinie.

- Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei Ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.
- Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!

- Die Absauganlage dient zum Absaugen von Spänen, welche beim Bearbeiten von Holz oder holzähnlichen Werkstoffen entstehen.
- Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
- Filter regelmäßig auf Beschädigung prüfen. Beschädigte Filter austauschen! Gehäusedichtigkeit und Dichtungen für Filter und Spänesack regelmäßig prüfen.
- Beim Einsatz der Reinigungsdüsen keine Fremdkörper aufsaugen wie zum Beispiel Schrauben, Nägel, Kunststoff- oder Holzstücke.
- Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.
- Absaugen von Holzstaub und Holzspänen im gewerblichen Bereich ist nicht zulässig.
- Nur zum Sammeln von Spänen (nicht Staub) geeignet.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von Personen genutzt, gewartet oder instandgesetzt werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör des Herstellers genutzt werden.

5. Sicherheitshinweise

⚠ **Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Sicheres Arbeiten

- **Warnung:** Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen.
- Beachten Sie alle diese Hinweise, bevor und während Sie mit der Maschine arbeiten.
- Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.
- Schützen Sie sich vor elektr. Schlag! Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen.
- Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel des Werkzeugs und lassen Sie es bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene, entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
- Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- **Warnung!** Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen, die an der Maschine arbeiten, weiter.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, so vergewissern Sie sich, dass dessen Querschnitt für die Stromaufnahme des Gerätes ausreichend ist. Mindestquerschnitt 1,5 mm².
- Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.
- Überprüfen Sie die Netzanschlussleitung. Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus und benutzen Sie die Maschine nicht in feuchter oder

nasser Umgebung.

- Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
- Sägen Sie nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung
- Die Bedienungsperson muss mindestens 18 Jahre alt sein, Auszubildende mindestens 16 Jahre, jedoch nur unter Aufsicht.
- Kinder von dem am Netz angeschlossenen Gerät fernhalten.
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei.
- Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder das Netzkabel berühren. Halten Sie sie vom Arbeitsplatz fern.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Umrüstungen, sowie Einstell-, Mess- und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Motor durchführen. - Netzstecker ziehen
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes den Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Die Sicherheits-, Arbeits-, und Wartungshinweise des Herstellers, sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen, müssen eingehalten werden.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln, müssen beachtet werden.
- Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
- Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist!
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Werkzeugs sicherzustellen.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts

anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.

- Lassen Sie beschädigte Schalter durch eine Kundendienstwerkstatt auswechseln.
- Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für Benutzer entstehen.
- Falls erforderlich, geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen. Dies könnte beinhalten:
 - Gehörschutz zur Vermeidung des Risikos, schwerhörig zu werden;
 - Atemschutz zur Vermeidung des Risikos, gefährlichen Staub einzuatmen.
- Die Bedienperson muss über die Bedingungen informiert werden, die die Lärmverursachung beeinflussen.
- Fehler in der Maschine sind, sobald sie entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.
- Dieses Gerät ist nicht zur Aufnahme gefährlichen Staubs geeignet.
- Diese Maschine darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden. **WARNUNG:** Bediener müssen angemessen in den Gebrauch dieser Maschinen unterwiesen werden.
- **WARNUNG:** Diese Maschine ist nicht für die Aufnahme von gesundheitsgefährdendem Staub geeignet.
- **WARNUNG:** Diese Maschine ist nur zur Trockenanwendung bestimmt.
- **WARNUNG:** Diese Maschine ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- **WARNUNG:** Diese Maschine darf nur in Innenräumen aufbewahrt werden.
- **WARNUNG:** Die Netzanschlussleitung nicht mit den rotierenden Bürsten in Berührung kommen lassen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verlet-

zungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Holzstäube oder Holzspäne. Unbedingt persönliche Schutzausrüstungen wie Augenschutz und Staubmaske tragen.
- Beim Verschließen und Wechseln des Staubsammelbeutels ist das Einatmen von Staub möglich. Werden die Hinweise zur Entsorgung in der Bedienungsanweisung nicht beachtet (z.B. Verwendung von Staubmasken P2), kann dies zum Einatmen von Staub führen.
- Gefährdung der Gesundheit durch Lärm. Beim Arbeiten wird der zulässige Lärmpegel überschritten. Unbedingt persönliche Schutzausrüstungen wie Gehörschutz tragen.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

6. Technische Daten

Absaugstutzen, Anschluss Ø	100 mm
Schlauchlänge	2000 mm
Luftleistung	1150 m³/h
Druckdifferenz	900 Pa
Filterfläche	ca. 1 m²
Behältervolumen	75 l
Gewicht	14 kg
Elektromotor	220-240 V~ / 50 Hz
Aufnahmeleistung	550 W
Motordrehzahl	2900 min ⁻¹

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Information zur Geräuschentwicklung nach EN ISO 3744
Geräuschkennwerte

Schalleistungspegel L_{WA}	96 dB
Schalldruckpegel L_{PA}	79 dB

7. Auspacken

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

8.1 Montage Untergestell (Abb. 3 - 6)

- Befestigen Sie die zwei Räder mithilfe von jeweils einer Unterlegscheibe (15) und einem Splint (16) (Abb. 3).
- Befestigen Sie die Seitenverkleidung rechts (5a) und die Seitenverkleidung links (5b) mithilfe von jeweils zwei Linsenkopfschrauben (18), 4 Beilagschei-

ben (20), 2 verzahnten Beilagscheiben (21) und zwei Sechskantmutter (19) (Abb. 4). Bitte beachten Sie, dass die verzahnte Beilagscheibe (21) zwischen der Mutter (19) und der Beilagscheibe (20) positioniert sein muss.

- Montieren sie nun die Zwischenplatte (13) mithilfe von insgesamt vier Linsenkopfschrauben (17) (Abb. 5).
- Setzen Sie das Gehäuse kpl. mit Motor (3) auf das Untergestell und fixieren Sie es mit insgesamt acht Linsenkopfschrauben (17) (Abb.6).

8.2 Montage Spänesack (Abb. 7)

- Befestigen Sie den Spänesack (10) am unteren Luftausgang unter Verwendung des Klemmbandes (11) (Abb. 7).

8.3 Montage Filtersack (Abb. 8)

- Stecken Sie den Halterungsstab (1) in das Gehäuse kpl. mit Motor (3) und hängen den Filtersack (2) ein (Abb. 7).

8.4 Montage Absaugschlauch (Abb. 9 + 10)

- Befestigen Sie den Absaugschlauch (6) an der Düse am Gehäuse kpl. mit Motor (3) und fixieren Sie ihn mit einer Schlauchschelle (14) (Abb. 9).
- Befestigen Sie die Schlauchkupplung (8) am anderen Ende des Absaugschlauches (6) unter Verwendung einer Schlauchschelle (14) (Abb. 10).

9. In Betrieb nehmen

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

9.1 Ein-/Ausschalten, Abb. 1

- Zum Einschalten betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (4) auf die Position „I“.
- Um das Gerät wieder auszuschalten, betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (4) auf die Position „0“.

10. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig abgeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Maschinen mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

11. Reinigung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Wischen Sie von Zeit zu Zeit mit einem Tuch Späne und Staub von der Maschine ab.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

12. Lagerung

- Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.
- Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf.
- Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

13. Transport

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unerwartetes Anlaufen der Maschine

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

13.1 Allgemeine Hinweise

- Verpacken Sie das Produkt, um Transportschäden zu vermeiden. Verwenden Sie die Originalverpackung.
- Schützen Sie das Produkt vor Vibration und Erschütterung, insbesondere beim Transport in einem Fahrzeug.
- Achten Sie auf eine ausreichende Ladungssicherung beim Transport in einem Fahrzeug.

13.2 Produktspezifische Hinweise

1. Beachten Sie beim Anheben des Produktes dessen Gewicht, siehe Technische Daten.
2. Schalten Sie das Elektrowerkzeug vor jeglichem Transport aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
3. Zum Transport heben Sie das Elektrowerkzeug am Maschinengehäuse (3) an und verschieben es mit Hilfe der Transporträder (7).
4. Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z. B. beim Transport in Fahrzeugen.
5. Sichern Sie das Elektrowerkzeug gegen Kippen und Verrutschen.

14. Wartung

Achtung!

Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten den Netzstecker.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Filtersack, Filterpatrone

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.

- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 31. März 2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen innerhalb Deutschlands gilt Folgendes:

- 1. Diese Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- 2. Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
 - Kostenfreie Reparatur der Ware
 - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.
- Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
- Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.
- Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
- Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Schepbach Werksverkauf oder dem Schepbach Onlineshop.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.

- 4. Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Schepbach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingeschickt wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschickt wird.

Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingeschickt, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Scheppach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Scheppach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter <https://garantie.scheppach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.
6. **Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruchs kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**
Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website: <https://www.scheppach.com/de/service>
Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center. Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.
7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb von 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <https://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente



Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	<p>Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!</p>
	<p>Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.</p>
	<p>Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!</p>
	<p>Protection class II</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
<p>⚠ Attention!</p>	<p>We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.</p>
	<p>The product complies with the applicable Serbian directives.</p>

Table of contents:**Page:**

1.	Introduction	19
2.	Device description	19
3.	Scope of delivery	19
4.	Proper use	19
5.	Safety instructions	20
6.	Technical data.....	22
7.	Unpacking.....	22
8.	Assembly / Before commissioning	22
9.	Start-up	23
10.	Electrical connection	23
11.	Cleaning	23
12.	Storage	23
13.	Transport.....	23
14.	Maintenance	24
15.	Disposal and recycling.....	24
16.	Declaration of conformity	219

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new device brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system due to failure to observe the national electrical requirements and regulations

Note:

The operating manual is part of the product and contain important information for safe, proper and economical operation. Please also observe the applicable national regulations. Read all operating and safety instructions carefully before use and only use the product as described. Keep the manual and pass it on when you give the product to someone else.

2. Device description

1. Retaining rod
2. Filter bag
3. Housing cpl. with engine
4. On/off switch
- 5a. Side panel right
- 5b. Side panel left
6. Suction hose
7. Wheel
8. Hose coupling
9. Floor plate
10. Dust bag
11. Clamp fitting
12. Adapter set

13. Intermediate plate
14. Hose clamp
15. Washer
16. Split pin
17. Fillister head screw M5x16
18. Fillister head screw M5x30
19. M5 hexagonal nut
20. Washer
21. toothed washer

3. Scope of delivery

- Housing cpl. with engine
- Floor plate
- Side panel right
- Side panel left
- Intermediate plate
- Suction hose
- Filter bag
- Dust bag
- Retaining rod
- Clamp fitting
- Wheel (2x)
- Hose coupling
- Adapter set (4-piece)
- Hose clamp (2x)
- Washer (2x)
- Split pin (2x)
- Fillister head screw M5x16 (12x)
- Fillister head screw M5x30 (4x)
- M5 hexagonal nut (4x)
- Washer
- toothed washer
- Operating manual

4. Proper use

The machine complies with the applicable EC machinery directive.

- The machine has been built according to the state-of-the-art and the technical safety requirements. Nevertheless, its use may cause danger to the life and limb of the user or third parties, or damage to the machine and other material assets.
- Only use the machine when in a technically faultless condition, appropriately and in compliance with the operating manual and with full knowledge of safety and hazards! In particular, rectify malfunctions that could impair safety immediately (or commission rectification works accordingly)!

- The chip extraction system is used for extracting chips which are produced when working with wood or wood-like materials.
- Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.
- Check the filter regularly for damage. Replace damaged filters! Regularly check the housing seal and the seals for the filter and dust bag.
- When using the cleaning nozzles, do not suck up any foreign bodies such as screws, nails, pieces of plastic or wood.
- The machine may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.
- The suction of wood dust and wood chippings in commercial areas is not permitted.
- Only suitable for collecting chips (not dust).
- Any use beyond this is improper use. The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk.
- The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.
- Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be observed.
- The machine may only be used, maintained or repaired by persons who are familiar with it and have been informed of the dangers. The manufacturer shall not be liable for damage resulting from unauthorised changes to the machine.
- The machine may only be operated with original accessories from the manufacturer.

5. Safety instructions

⚠ Attention! The following basic safety measures must be observed when using power tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the power tool and store the safety instructions well for later reference.

Safe work

- Warning: When power tools are used, basic safety precautions must be followed to eliminate the risks of fire, electric shock and injury to persons.
- Follow all these instructions before and while working with the machine.

- Store these safety instructions safely.
- Protect yourself from electric shock! Avoid physical contact with earthed parts.
- Unused devices should be stored in a dry, locked place and out of reach of children.
- Keep tools sharp and clean in order to be able to work better and more safely.
- Check the cable of the tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
- Check extension cables regularly and replace them when damaged.
- Only use extension cables that have been approved and appropriately labelled for use outdoors.
- Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the tool when you are fatigued.
- Do not use any tools on which the switch cannot be switched on and off.
- Warning! The use of other insertion tools and other accessories can entail a danger of injury.
- Pull out the mains plug for any adjustment or repair tasks.
- Pass the safety instructions on to all persons who work on the machine.
- Before commissioning, check that the voltage on the device type plate corresponds to the mains voltage.
- If an extension cable is required, make sure that its cross-section is sufficient for the current consumption of the device. Minimum cross-section 1.5 mm².
- Only use cable reels in the unrolled state.
- Check the mains connection cable. Never use any faulty or damaged connection cables.
- Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not expose the machine to rain and do not use the machine in a damp or wet environment.
- Ensure good lighting.
- Do not use in the vicinity of combustible fluids or gases.
- When working outdoors, anti-slip footwear is recommended. Tie long hair back in a hair net. Avoid abnormal posture
- The operating person must be at least 18 years of age; trainees must be at least 16 years, however only under supervision.
- Keep children away from the device when connected to the mains.
- Keep the workplace free of wood debris and parts lying around.
- Disorder in the work area can lead to accidents.
- Do not allow other persons, especially children, to

touch the tool or the mains cable. Keep such persons away from the workplace.

- Personnel working on the machine must not be distracted.
- Only carry out modifications, adjustments, measurements and cleaning work when the engine is switched off. - Pull out the mains plug -
- Before switching on, make sure that keys and adjusting tools are removed.
- Switch off the engine and pull out the mains plug when leaving the work station.
- All protective and safety equipment must be reassembled immediately after repair or when maintenance is completed.
- The safety, operating and maintenance information of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.
- The applicable accident prevention regulations and the other generally accepted safety rules must be observed.
- Do not use low-output machines for heavy work.
- Do not use the cable for purposes for which it is not intended!
- Make sure that you have secure footing and always maintain your balance.
- Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the tool.
- Damaged protective devices and parts must be repaired properly or replaced by a recognised specialist workshop unless otherwise specified in the usage instructions.
- Have damaged switches replaced by a customer service workshop.
- This tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise, accidents can occur.
- If necessary, wear suitable personal protective equipment. This could include:
 - Hearing protection to avoid the risk of becoming hearing impaired;
 - Respiratory protection to avoid the risk of inhaling harmful dust.
- The operator must be informed about the conditions that influence the noise generation.
- Errors in the machine must be reported to the person responsible for safety as soon as they are discovered.

- This device is not designed to collect dangerous dust.
- This machine must not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge.
- Children may not play with the device.
- Cleaning and servicing must not be carried out by children without supervision. **WARNING:** Operators must be adequately instructed in the use of these machines.
- **WARNING:** This machine is not suitable for picking up dust that is hazardous to health.
- **WARNING:** This machine is intended for dry use only.
- **WARNING:** This machine is intended for indoor use only.
- **WARNING:** This machine may only be stored indoors.
- **WARNING:** Do not allow the mains connection cable to come into contact with the rotating brushes.
- If the mains connection cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

⚠ WARNING! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Risk to health from wood dust or wood chippings. Wearing personal protective equipment such as protective goggles and dust masks is mandatory.
- Dust inhalation may occur when closing and changing the dust collection bag. A failure to observe the disposal notes in the operating instructions (e.g. regarding the use of dust masks P2) may result in dust inhalation.
- Risk to health due to noise. The permissible noise level is exceeded during operations. It is essential that personal protective equipment, such as hearing protection, is worn.

- Hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.

Store the safety instructions safely.

6. Technical data

Suction port, connection Ø	100 mm
Hose length	2000 mm
Air power	1150 m³/h
Pressure difference	900 Pa
Filter surface	ca. 1 m²
Container volume	75 l
Weight	14 kg
Electric motor	220-240 V~ / 50 Hz
Rated input	550 W
motor speed	2900 min ⁻¹

Subject to technical changes!

Noise and vibration

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Information about noise level measured in accordance with EN ISO 3744

Noise data

Sound power level L_{WA}	96 dB
Sound pressure level L_{pA}	79 dB

7. Unpacking

⚠ ATTENTION!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the pack-

aging and transport safety devices (if present).

- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the device by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your device.

8. Assembly / Before commissioning

⚠ ATTENTION!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

8.1 Machine stand assembly (Fig. 3 - 6)

- Secure the two wheels using a washer (15) and a split pin (16) each (fig. 3).
- Secure the right-hand side panel (5a) and the left-hand side panel (5b) using two fillister head screws (18), 4 washers (20), 2 toothed washers (21) and two hexagon nuts (19) (fig. 4). Please note that the toothed washer (21) must be positioned between the nut (19) and washer (20).
- Now fit the intermediate part (13) using a total of four fillister head screws (17) (fig. 5).
- Place the housing cpl. with engine (3) on the machine stand and fix it with a total of eight fillister head screws (17) (fig. 6).

8.2 Fitting the dust bag (fig. 7)

- Attach the dust bag (10) to the lower air outlet using the clamp fitting (11) (fig. 7).

8.3 Fitting the filter bag (fig. 8)

- Insert the retaining rod (1) into the housing cpl. with engine (3) and hook in the filter bag (2) (fig. 7).

8.4 Fitting the suction hose (Fig. 9 + 10)

- Attach the suction hose (6) to the nozzle on the housing cpl. with engine (3) and fix it with a hose clamp (14) (fig. 9).
- Attach the hose coupling (8) to the other end of the suction hose (6) using a hose clamp (14) (fig. 10).

9. Start-up

⚠ ATTENTION!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

9.1 Switching on/off, Fig. 1

- To switch on, set the ON/OFF switch (4) to position "I".
- To switch the device off again, set the ON/OFF switch (4) to position "0".

10. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for machines with a high starting current (from 3000 watts)!

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

11. Cleaning

⚠ Attention!

Disconnect the mains plug before carrying out any cleaning work.

We recommend that you clean the device directly after every use.

Wipe swarf and dust off the machine from time to time with a cloth.

Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device.

Make sure that no water can penetrate the interior of the device.

12. Storage

- Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.
- Store the tool in its original packaging.
- Cover the tool to protect it from dust or moisture.
- Store the operating manual with the tool.

13. Transport

⚠ WARNING

Risk of injury due to unexpected start-up of the machine

- Remove the mains plug from the socket.

13.1 General information

- Pack the product to avoid damage during transport. Use the original packaging.
- Protect the product from vibrations and shocks, in particular during vehicular transport.
- Ensure adequate load securing when transporting in a vehicle.

13.2 Product-specific information

1. When lifting the product, note its weight (see technical data).
2. Always switch off the power tool before transport and disconnect it from the power supply.
3. To transport the power tool, lift it by the machine housing (3) and move it using the transport wheels (7).
4. Protect the electrical tool from impacts, shocks and severe vibrations, e.g. during vehicular transport.
5. Secure the power tool against toppling and slipping.

14. Maintenance

Attention!

Disconnect the mains plug before carrying out any maintenance work.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Filter bag, filter cartridge

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

15. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
 - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Explication des symboles sur l'appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	<p>Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !</p>
	<p>Portez une protection auditive. Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.</p>
	<p>Porter un masque de protection contre les poussières. L'usinage du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives. Ne pas usiner de matériaux contenant de l'amiante !</p>
	<p>Classe de protection II</p>
	<p>Le produit respecte les directives européennes en vigueur.</p>
<p>⚠ Attention !</p>	<p>Dans les présentes instructions d'utilisation, nous avons signalé les points qui concernent votre sécurité par ce signe :</p>
	<p>Le produit respecte les directives serbes en vigueur.</p>

Table des matières:	Page:
1. Introduction	27
2. Description de l'appareil	27
3. Fournitures	27
4. Utilisation conforme	27
5. Consignes de sécurité	28
6. Caractéristiques techniques	30
7. Déballage	30
8. Structure/avant mise en service	31
9. Mise en service	31
10. Raccordement électrique	31
11. Nettoyage	32
12. Stockage	32
13. Transport	32
14. Maintenance	32
15. Élimination et recyclage	33
16. Déclaration de conformité	219



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte
- Inobservation des instructions d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique causées par un non-respect des prescriptions et dispositions nationales en matière d'électricité

Attention :

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité, et de manière réglementaire et économique. Respectez en outre les prescriptions nationales en vigueur. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement l'ensemble des consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez-le ensuite uniquement conformément aux descriptions. Conservez bien la notice et transmettez-la en cas de remise du produit.

2. Description de l'appareil

1. Barre de soutien
2. sac filtrant
3. Boîtier cpl. avec moteur
4. Interrupteur On/Off
- 5a. Revêtement latéral droit
- 5b. Revêtement latéral gauche
6. Tuyau d'aspiration
7. Roue
8. Couplage de flexible
9. Socle

10. Sac de copeaux
11. Bande de serrage
12. Kit d'adaptation
13. Plaque intermédiaire
14. Collier de serrage
15. Rondelle
16. Goupille
17. Vis à tête bombée M5x16
18. Vis à tête bombée M5x30
19. Écrou à tête hexagonale M5
20. Rondelle plate
21. Rondelle plate dentée

3. Fournitures

- Boîtier cpl. avec moteur
- Socle
- Revêtement latéral droit
- Revêtement latéral gauche
- Plaque intermédiaire
- Tuyau d'aspiration
- sac filtrant
- Sac de copeaux
- Barre de soutien
- Bande de serrage
- Roue (2x)
- Couplage de flexible
- Kit d'adaptateur (4 pièces)
- Collier de serrage (2x)
- Rondelle d'appui (2x)
- Goupille (2x)
- Vis à tête bombée M5x16 (12x)
- Vis à tête bombée M5x30 (4x)
- Écrou à tête hexagonale M5 (4x)
- Rondelle plate
- Rondelle plate dentée
- Notice d'utilisation

4. Utilisation conforme

La machine correspond à la directive CE sur les machines en vigueur.

- La machine est construite à la pointe de la technique et selon les règles techniques de sécurité. Cependant, il est impossible d'exclure entièrement les risques de blessure et dangers de mort pour l'utilisateur ou des tiers ni les dommages de la machine ou d'autres biens matériels pendant l'utilisation.
- Utilisez la machine uniquement dans un état technique irréprochable ainsi que de façon conforme à sa destination, en toute conscience de la sécurité

et des dangers, en respectant le mode d'emploi ! (Faire) immédiatement éliminer les défauts, en particulier ceux qui peuvent entraver la sécurité !

- l'aspirateur est conçu pour l'aspiration de copeaux qui sont générés lors du traitement du bois et de matériaux similaires.
- Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.
- Vérifiez régulièrement que le filtre n'est pas endommagé. Remplacez tout filtre endommagé ! Contrôlez régulièrement l'étanchéité du carter et des joints du filtre et du sac à copeaux.
- En cas d'utilisation de buses de nettoyage, n'aspirez pas de corps étranger comme des vis, des clous, des morceaux de plastique ou des morceaux de bois.
- La machine ne doit être utilisée qu'avec des pièces de rechange et des accessoires d'origine du fabricant.
- Il est interdit d'utiliser cet appareil pour une aspiration commerciale de la poussière de bois et des copeaux de bois.
- Cet appareil est uniquement conçu pour collecter les copeaux (pas la poussière).
- Toute utilisation hors de ce cadre est considérée comme non conforme. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en porte le risque.
- Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Les instructions de prévention des accidents concernées et autres règles techniques de sécurité généralement admises doivent être observées.
- La machine ne doit être utilisée, entretenue ou réparée que par des personnes la connaissant et informées des dangers. Toute modification arbitraire de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.
- La machine ne doit être utilisée qu'avec des accessoires d'origine du fabricant.

5. Consignes de sécurité

⚠ Attention ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, respecter les mesures de sécurité élémentaires suivantes assurant une protection contre les chocs électriques, les blessures et les incendies. Lire toutes ces consignes avant d'utiliser cet outil électrique et conserver les consignes de sécurité en lieu sûr.

Travail en toute sécurité

- Avertissement : si vous utilisez des outils électriques, vous devez respecter les mesures de prévention de base de sécurité afin d'éviter les risques d'incendie, de chocs électriques et de blessures.
- Observez toutes ces consignes avant et pendant l'utilisation de la machine.
- Conservez toutes les consignes de sécurité en bon état.
- Assurez une protection contre les chocs électriques ! Évitez tout contact corporel avec les pièces mises à la terre.
- Les outils qui ne sont pas utilisés doivent être rangés dans un endroit sec, verrouillé et hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que les outils demeurent acérés et propres afin d'assurer un fonctionnement plus efficace et plus sûr.
- Contrôlez régulièrement le câble de l'outil et faites-le remplacer par un spécialiste reconnu en cas de dommages.
- Contrôler régulièrement les câbles rallonges et les remplacer en cas de dommage.
- En extérieur, utilisez uniquement des câbles rallonges autorisés et indiqués comme étant conformes à cet emploi.
- Faire attention à ce que l'on fait. Procéder de manière raisonnable. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.
- N'utilisez pas d'outils dont l'interrupteur bloque.
- Avertissement ! Le recours à d'autres outils auxiliaires et accessoires peut entraîner un risque de blessures.
- Débranchez la fiche secteur pour toute intervention de réglage et de maintenance.
- Remettre les consignes de sécurité à toutes les personnes travaillant sur la machine.
- Avant la mise en service, vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension de secteur.
- Si vous avez besoin d'un câble rallonge, assurez-vous que sa section transversale est suffisante

pour la consommation électrique de l'appareil. Diamètre minimal de 1,5 mm².

- N'utiliser les tambours de câbles que lorsqu'ils sont déroulés.
- Contrôlez le câble de raccordement secteur. N'utilisez aucun câble de raccordement défectueux ou endommagé.
- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- N'exposez pas la machine à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide.
- Veillez à avoir un bon éclairage.
- Ne sciez pas d'objet à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- En cas de travail en extérieur, il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes. Recouvrir les cheveux longs d'un filet. Éviter les positions du corps anormales
- Les opérateurs doivent avoir au moins 18 ans. Les apprentis doivent avoir au moins 16 ans et ne travailler que sous surveillance.
- Tenez les enfants à l'écart de l'appareil lorsqu'il est raccordé au réseau.
- Maintenez le poste de travail exempt de déchets de bois et d'objets au sol.
- Le désordre régnant dans la zone de travail peut entraîner des accidents.
- Ne laissez pas d'autres personnes, en particulier les enfants, toucher l'outil ou son câble d'alimentation. Maintenez-les à distance du poste de travail.
- Les personnes travaillant sur la machine ne doivent pas être distraites.
- Ne procédez aux travaux de conversion, de réglage, de mesure et de nettoyage que lorsque le moteur est à l'arrêt. - Débrancher la fiche secteur -
- Avant toute mise en service, veiller à ce que les clés et outils de réglages aient été retirés.
- Mettre le moteur à l'arrêt et débrancher la fiche secteur en quittant votre poste de travail.
- Tous les équipements de protection et de sécurité doivent être immédiatement remontés à l'issue des travaux de réparation ou de maintenance.
- Respecter les consignes de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Les instructions de prévention des accidents en vigueur et autres règles techniques de sécurité généralement admises doivent être observées.
- N'utilisez pas de machines à faibles performances pour les travaux lourds.

- N'utilisez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu !
- Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.
- Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas coincées et ne sont pas endommagées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions doivent être remplies pour garantir un fonctionnement impeccable de l'outil.
- Sauf indication contraire dans les instructions d'utilisation, les dispositifs de protection et pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés conformément aux dispositions par un atelier spécialisé et agréé.
- Faites remplacer les interrupteurs endommagés par un atelier de service clients spécialisé.
- Cet outil est conforme aux dispositions de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être effectuées que par un électricien spécialisé qui utilisera des pièces de rechange d'origine. Sinon, l'utilisateur risque l'accident.
- Porter au besoin un équipement de protection individuelle adapté. Celui-ci peut comprendre :
 - Protection auditive pour éviter tout dommage auditif ;
 - Protection respiratoire pour empêcher l'inhalation de poussières dangereuses.
- L'opérateur doit avoir été informé des conditions ayant une influence sur les émissions sonores.
- Signaler au responsable de la sécurité tout dysfonctionnement de la machine dès que celui-ci a été détecté.
- Cet appareil ne convient pas à la collecte de poussières dangereuses.
- Cette machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la réparation ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance. **AVERTISSEMENT** : Les opérateurs doivent être formés de manière adaptée à l'utilisation de ces machines.
- **AVERTISSEMENT** : Cette machine ne convient pas au ramassage des poussières nocives pour la santé.
- **AVERTISSEMENT** : Cette machine convient uniquement à une utilisation à sec.
- **AVERTISSEMENT** : Cette machine ne peut être utilisée qu'en intérieur.
- **AVERTISSEMENT** : Cette machine ne peut être conservée qu'en intérieur.

- AVERTISSEMENT : Ne pas laisser le câble de raccordement secteur entrer en contact avec les brosses rotatives.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Risques résiduels

Cette machine a été construite en l'état actuel des connaissances techniques et des règles relevant des techniques de sécurité généralement recon- nues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger sanitaire dû aux poussières de bois et aux copeaux de bois. Porter impérativement un équipement de protection individuelle comme une protection oculaire ou un masque anti-poussières.
- Lors de la fermeture et du changement du sac de collecte des poussières, l'inhalation de poussières est possible. Le non-respect des consignes d'élimination des instructions d'utilisation (utilisation de masques anti-poussières P2 p. ex.) peut provoquer l'inhalation de poussières.
- Mise en danger de la santé par l'émission sonore. Lors du travail, le niveau sonore autorisé est dépassé. Porter impérativement un équipement de protection individuelle comme une protection auditive.
- Danger dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut rester des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les « Consignes de sécurité » et « l'utilisation conforme aux dispositions » ainsi que les instructions d'utilisation de manière générale.

Conserver les consignes de sécurité en bon état.

6. Caractéristiques techniques

Manchon d'aspiration, Ø raccord	100 mm
Longueur de flexible	2000 mm
Débit d'air	1150 m ³ /h
Différence de pression	900 Pa
Surface de filtre	env. 1 m ²
Volume du récipient	75 l
Poids	14 kg
Moteur électrique	220-240 V~ / 50 Hz
Puissance absorbée	550 W
Régime du moteur	2900 min ⁻¹

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

⚠ Avertissement : Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

Informations sur le développement de bruit selon ISO 3744

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de puissance sonore L_{WA}	96 dB
Niveau de pression sonore L_{pA}	79 dB

7. Déballage

⚠ ATTENTION !

L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.

- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

8. Structure/avant mise en service

⚠ ATTENTION !

Avant la mise en service, monter impérativement l'appareil en entier !

8.1 Montage du bâti (fig. 3 - 6)

- Fixez les deux roues avec une rondelle d'appui (15) et une goupille (16) (fig. 3).
- Fixez le panneau latéral droit (5a) et le panneau latéral gauche (5b) à l'aide de deux vis à tête bombée (18), de 4 rondelles plates (20), de 2 rondelles plates dentées (21) et de deux écrous à tête hexagonale (19) (fig. 4). Veuillez noter que la rondelle plate dentée (21) doit être positionnée entre l'écrou (19) et la rondelle plate (20).
- Montez à présent la plaque intermédiaire (13) au moyen de quatre vis à tête bombée (17) au total (fig. 5).
- Placez le boîtier cpl. avec le moteur (3) sur le bâti et fixez-le avec au total huit vis à tête bombée (17) (fig. 6).

8.2 Montage du sac de copeaux (fig. 7)

- Fixez le sac à copeaux (10) sur la sortie d'air inférieure à l'aide de la bande de serrage (11) (fig. 7).

8.3 Montage du sac de filtre (fig. 8)

- Branchez la tige de support (1) dans le boîtier cpl. avec le moteur (3) et accrochez le sac filtrant (2) (fig. 7).

8.4 Montage du tuyau d'aspiration (fig. 9 + 10)

- Fixez le tuyau d'aspiration (6) sur la buse du boîtier cpl. avec le moteur (3) et fixez-le avec un collier de serrage (14) (fig. 9).
- Fixez le couplage de flexible (8) à l'autre extrémité du tuyau d'aspiration (6) à l'aide d'un collier de serrage (14) (fig. 10).

9. Mise en service

⚠ ATTENTION !

Avant la mise en service, monter impérativement l'appareil en entier !

9.1 Mise en marche/arrêt, fig. 1

- Pour procéder à l'activation, mettez l'interrupteur On/Off (4) en position « I ».
- Pour arrêter à nouveau l'appareil, mettez l'interrupteur On/Off (4) en position « 0 ».

10. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. Le branchement au secteur côté client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Câble de raccordement électrique défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des points de pliure dus à une fixation ou à un cheminement incorrects du câble de raccordement.
- Des points d'intersection si les câbles de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement ne soit pas raccorder au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe.

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Dans le cas d'un moteur à courant alternatif monophasé, nous recommandons de recourir à une protection par fusibles de C 16A ou K 16A pour les machines à courant de démarrage élevé (au moins égal à 3 000 W) !

Type de raccord Y

Si le câble de raccordement secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.

11. Nettoyage

⚠ Attention !

Débranchez la fiche secteur avant toute intervention de nettoyage.

Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

Essuyer de temps en temps la machine à l'aide d'un chiffon afin d'en éliminer les copeaux et la poussière.

Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil.

Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

12. Stockage

- Entrez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.
- Conservez l'outil dans l'emballage d'origine.
- Recouvrez l'outil afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.
- Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil.

13. Transport

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures lié à un démarrage inattendu de la machine

- Tirez sur la fiche secteur pour la débrancher de la prise.

13.1 Consignes générales

- Emballez le produit pour éviter les dommages causés pendant le transport. Utilisez l'emballage d'origine.

- Protégez le produit des vibrations et des tremblements, en particulier pendant le transport dans un véhicule.
- Veillez à une sécurisation suffisante du chargement en cas de transport dans un véhicule.

13.2 Consignes spécifiques au produit

1. Lors du levage du produit, tenez compte de son poids, voir les caractéristiques techniques.
2. Avant tout transport, éteindre l'outil électrique et l'isoler de l'alimentation électrique.
3. Pour le transport, soulevez l'outil électrique par le carter de la machine (3) et déplacez-le à l'aide des roues de transport (7).
4. Protégez l'outil électrique des chocs, coups et fortes vibrations, par exemple, lors de son transport dans des véhicules.
5. Sécurisez l'outil électrique contre tout basculement ou glissement.

14. Maintenance

Attention !

Débranchez la fiche secteur avant toute intervention de maintenance.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Sac filtrant, cartouche de filtre

* ne sont pas obligatoirement compris dans les fournitures !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente.

Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

15. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.).
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil élec-

tronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.

- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	<p>Prima della messa in funzione leggere e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!</p>
	<p>Indossare otoprotettori. L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.</p>
	<p>Indossare una maschera respiratoria antipolvere. Durante la lavorazione del legno e di altri materiali si può generare della polvere nociva per la salute. Non è consentita la lavorazione di materiali contenenti amianto!</p>
	<p>Classe di protezione II</p>
	<p>Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.</p>
<p>⚠ Attenzione!</p>	<p>Nelle presenti istruzioni per l'uso i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo.</p>
	<p>Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.</p>

Indice:	Pagina:
1. Introduzione	36
2. Descrizione dell'apparecchio	36
3. Contenuto della fornitura	36
4. Uso consentito	36
5. Indicazioni di sicurezza	37
6. Dati tecnici	39
7. Disimballaggio	39
8. Allestimento / Prima della messa in funzione	39
9. Messa in funzione	40
10. Allacciamento elettrico	40
11. Pulizia	41
12. Stoccaggio	41
13. Trasporto	41
14. Manutenzione	41
15. Smaltimento e riciclaggio	41
16. Dichiarazione di conformità	219

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- uso improprio
- Mancato rispetto del manuale di istruzioni
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- uso improprio diverso dalla destinazione d'uso
- Guasti all'impianto elettrico in caso di mancata osservanza delle norme e delle disposizioni nazionali in materia di elettricità

Attenzione:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e contengono indicazioni importanti per il funzionamento sicuro, professionale ed efficiente. Si prega di rispettare anche eventuali disposizioni nazionali in vigore. Leggere attentamente le indicazioni di comando e di sicurezza prima dell'utilizzo e impiegare il prodotto solo nella maniera descritta. Conservare le istruzioni per l'uso e consegnare all'atto del trasferimento del prodotto.

2. Descrizione dell'apparecchio

1. Barra di ritenzione
2. Sacco filtrante
3. Alloggiamento compl. con motore
4. Interruttore on/off
- 5a. Pannello laterale destro
- 5b. Pannello laterale sinistro
6. Flessibile di aspirazione
7. Ruota
8. Raccordo del flessibile
9. Piastra di fondo

10. Sacco per trucioli
11. Nastro di serraggio
12. Set di adattatori
13. Piastra intermedia
14. Fascetta stringitubo
15. Rondella piana
16. Coppiglia
17. Vite a testa bombata M5x16
18. Vite a testa bombata M5x30
19. Dado esagonale M5
20. Rondella di rasamento
21. rondella di rasamento dentata

3. Contenuto della fornitura

- Alloggiamento compl. con motore
- Piastra di fondo
- Pannello laterale destro
- Pannello laterale sinistro
- Piastra intermedia
- Flessibile di aspirazione
- Sacco filtrante
- Sacco per trucioli
- Barra di ritenzione
- Nastro di serraggio
- Ruota (2x)
- Raccordo del flessibile
- Set di adattatori (4 pezzi)
- Fascetta stringitubo (2x)
- Rondella piana (2x)
- Coppiglia (2x)
- Vite a testa bombata M5x16 (12x)
- Vite a testa bombata M5x30 (4x)
- Dado esagonale M5 (4x)
- Rondella di rasamento
- rondella di rasamento dentata
- Istruzioni per l'uso

4. Uso consentito

La macchina è conforme alla Direttiva Macchine CE attualmente in vigore.

- La macchina è stata costruita secondo tecnologie all'avanguardia e conformemente alle regole di tecnica di sicurezza. Tuttavia, il suo utilizzo può causare pericoli per la vita e l'incolumità dell'utente o di terzi o danneggiamenti alla macchina e ad altri beni materiali.
- Utilizzare la macchina solo in perfette condizioni tecniche e secondo le disposizioni, attenendosi alle istruzioni d'uso nella piena consapevolezza dei ri-

schi e delle norme di sicurezza! In particolare provvedere immediatamente a (far) riparare qualsiasi guasto in grado di compromettere la sicurezza!

- L'impianto di aspirazione è destinato all'aspirazione di trucioli derivanti dalla lavorazione del legno o di materiali affini al legno.
- Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.
- Controllare regolarmente che il filtro non sia danneggiato. Sostituire i filtri danneggiati! Controllare regolarmente la tenuta dell'alloggiamento e delle guarnizioni del filtro e del sacco per trucioli.
- Durante l'uso degli ugelli di pulizia, non aspirare corpi estranei quali viti, chiodi, pezzi di plastica o tondelli.
- La macchina può essere utilizzata soltanto con componenti e accessori originali del produttore.
- L'aspirazione di polvere di legno e trucioli di legno in ambito commerciale non è consentita.
- Adatta solo per la raccolta di trucioli (non di polvere).
- Qualsiasi uso diverso risulta non conforme alla destinazione d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.
- Le disposizioni di sicurezza, lavoro e manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.
- Le disposizioni antinfortunistiche in vigore e tutte le altre normative tecniche di sicurezza generalmente riconosciute devono essere rispettate.
- La macchina può essere utilizzata, sottoposta a manutenzione o riparazione soltanto da persone che abbiano familiarità con essa e siano state istruite sui pericoli. Modifiche arbitrarie alla macchina escludono la responsabilità del fabbricante per i danni che ne derivano.
- La macchina può essere utilizzata soltanto con accessori originali del fabbricante.

5. Indicazioni di sicurezza

⚠ Attenzione! Quando si utilizzano elettrotensili adottare le seguenti misure di sicurezza basilari per la protezione contro le scosse elettriche, le lesioni o il pericolo di incendio. Leggere tutte le avvertenze prima di utilizzare il presente elettrotensile e conservare con cura le avvertenze di sicurezza .

Lavorare in sicurezza

- **Avviso:** Quando si utilizzano attrezzi elettrici, è necessario seguire le precauzioni di sicurezza di base per eliminare il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.
- Osservare tutte queste avvertenze prima e durante il lavoro con la macchina.
- Conservare con cura le presenti indicazioni di sicurezza.
- Proteggersi dalle scosse elettriche! Evitare il contatto fisico con le parti messe a terra.
- Gli apparecchi non utilizzati vanno conservati in un luogo asciutto, chiuso e fuori dalla portata dei bambini.
- Mantenere gli attrezzi affilati e puliti per lavorare meglio e in modo più sicuro.
- Controllare regolarmente il cavo dell'attrezzo e farlo sostituire da un esperto accreditato in caso di danneggiamento.
- Controllare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli in caso di danneggiamento.
- All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga consentiti, opportunamente contrassegnati a tale scopo.
- Fare attenzione a cosa si sta facendo. Attenersi alle regole di buon senso durante il lavoro. Non utilizzare l'attrezzo in caso di stanchezza.
- Non utilizzare attrezzi il cui interruttore non possa essere acceso o spento.
- **Avviso!** L'utilizzo di altri utensili e accessori può implicare un pericolo di lesioni.
- Staccare la spina elettrica durante qualsiasi intervento di regolazione e manutenzione.
- Trasmettere le indicazioni per la sicurezza a tutte le persone incaricate di lavorare sulla macchina.
- Controllare, prima della messa in funzione, che la tensione sulla targhetta identificativa del dispositivo corrisponda alla tensione di rete.
- Qualora sia necessario un cavo di prolunga, occorre accertarsi che la sua sezione sia sufficiente per la corrente assorbita dall'apparecchio. Sezione trasversale minima 1,5 mm².
- Non utilizzare il tamburo portacavi se srotolato.
- Controllare il cavo di allacciamento alla rete. Non usare cavi di collegamento difettosi o danneggiati.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Non esporre la macchina alla pioggia e non utilizzare la macchina in ambienti bagnati o umidi.
- Fare in modo che il luogo sia ben illuminato.
- Non utilizzare la sega nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili.

- Durante i lavori all'aperto si raccomandano calzature antiscivolo. In caso di capelli lunghi, indossare una retina per raccogliere i capelli. Evitare posizioni del corpo anomale
 - Il personale addetto all'utilizzo deve avere almeno 18 anni, gli apprendisti almeno 16 anni, tuttavia solo sotto sorveglianza.
 - Tenere lontani i bambini dall'apparecchio collegato alla rete.
 - Tenere la postazione di lavoro libera da residui di legno e pezzi sparsi.
 - Disordine nell'area di lavoro può causare infortuni.
 - Non consentire ad altre persone, in particolare bambini, di toccare l'attrezzo o il cavo di rete. Tenerlo lontano dalla postazione di lavoro.
 - Le persone attive sulla macchina non devono distrarsi.
 - Eseguire interventi di equipaggiamento, regolazione, misurazione e pulizia solo a motore spento.
 - Staccare la spina elettrica -
 - Prima di avviare l'utensile, accertarsi di aver rimosso la chiave relativa e gli strumenti di regolazione.
 - Quando si abbandona la postazione di lavoro, spegnere il motore e staccare la spina elettrica.
 - Una volta terminati gli interventi di riparazione o manutenzione, rimontare immediatamente tutti i dispositivi di sicurezza e protezione.
 - Le disposizioni di sicurezza, lavoro e manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.
 - Le norme antinfortunistiche in vigore e tutte le altre normative tecniche di sicurezza generalmente riconosciute devono essere rispettate.
 - Non utilizzare macchine poco potenti per lavori impegnativi.
 - Non utilizzare il cavo per scopi a cui non è destinato!
 - Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.
 - Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si blocchino, e che non siano danneggiate. Tutti i componenti devono essere montati correttamente e tutte le condizioni devono essere soddisfatte al fine di assicurare un esercizio perfetto dell'attrezzo.
 - I dispositivi di protezione e le parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti correttamente in un'officina specializzata autorizzata, a meno che non venga specificato altrimenti nel manuale d'uso.
 - Far sostituire gli interruttori danneggiati da un'officina di assistenza clienti.
- Il presente attrezzo è conforme alle disposizioni di sicurezza pertinenti. Le riparazioni devono essere effettuate solo da un elettricista esperto utilizzando pezzi di ricambio originali, altrimenti si rischiano infortuni dell'utilizzatore.
 - Se necessario, indossare adeguati dispositivi di protezione individuale. Questi possono comprendere:
 - Otoprotettori per evitare il rischio di sordità;
 - Protezione respiratoria per evitare il rischio di inalazione di polvere pericolosa.
 - L'operatore deve essere informato sulle condizioni che influenzano lo sviluppo di rumore.
 - Gli errori nella macchina devono essere comunicati alla persona responsabile della sicurezza non appena rilevati.
 - Questo apparecchio non è adatto alla raccolta di polveri pericolose.
 - È vietato l'uso di questa macchina a persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza.
 - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
 - Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere eseguiti da bambini non sorvegliati. **AVVISO:** L'operatore deve essere istruito in modo adeguato nell'utilizzo di queste macchine.
 - **AVVISO:** Questa macchina non è adatta alla raccolta di polvere pericolose per la salute.
 - **AVVISO:** Questa macchina è concepita solo per un utilizzo a secco.
 - **AVVISO:** Questa macchina è concepita solo per l'uso in locali interni.
 - **AVVISO:** Questa macchina può essere conservata solo in locali interni.
 - **AVVISO:** Il cavo di allacciamento alla rete non deve entrare in contatto con le spazzole in movimento.
 - In caso di cavo di rete danneggiato, la sostituzione deve essere eseguita dal fabbricante, dal suo servizio clienti o da una persona parimenti qualificata onde evitare pericoli.
- ⚠ **AVVISO!** Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

Rischi residui

La macchina è stata costruita secondo tecnologie all'avanguardia e conformemente alle regole di tecnica di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Rischio per la salute dovuto a polveri di legno o trucioli di legno. Indossare sempre dispositivi di protezione personale quali protezione per gli occhi e maschera antipolvere.
- Durante la chiusura e la sostituzione del sacchetto di raccolta della polvere sussiste il rischio di inalare polvere. Se non vengono osservate le avvertenze per lo smaltimento contenute nel manuale di istruzioni per l'uso (per esempio utilizzo di maschere anti-polvere P2), è possibile che la polvere venga inalata.
- Rischio per la salute per presenza di rumore. Il livello sonoro ammissibile viene superato durante il lavoro. Indossare sempre dispositivi di protezione personale quali otoprotettori.
- Rischio legato alla corrente elettrica, in caso di utilizzo di cavi di collegamento elettrici impropri.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Indicazioni di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" nonché il manuale di istruzioni.

Conservare con cura le indicazioni di sicurezza.

6. Dati tecnici

Bocchettone di aspirazione, Ø raccordo	100 mm
Lunghezza del flessibile	2000 mm
Portata d'aria	1150 m ³ /h
Differenza di pressione	900 Pa
Superficie filtrante	ca. 1 m ²
Volume del contenitore	75 l
Peso	14 kg
Motore elettrico	220-240 V~ / 50 Hz
Potenza assorbita	550 W
Numero di giri del motore	2900 min ⁻¹

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

⚠ Avviso: Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB, usare degli otoprotettori adeguati.

Informazioni relative all'emissione sonora in base alla norma EN ISO 3744

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di potenza acustica L_{WA}	96 dB
Livello di pressione acustica L_{pA}	79 dB

7. Disimballaggio

⚠ ATTENZIONE!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con l'apparecchio con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione dell'apparecchio.

8. Allestimento / Prima della messa in funzione

⚠ ATTENZIONE!

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente l'apparecchio!

8.1 Montaggio del telaio di base (fig. 3 - 6)

- Fissare le due ruote per mezzo di una rondella piana (15) e una coppiglia (16) (fig. 3).
- Fissare il pannello laterale destro (5a) e il pannello laterale sinistro (5b) rispettivamente con due viti a testa bombata (18), 4 rondelle di rasamento (20), 2 rondelle di rasamento dentate (21) e due dadi esagonali (19) (fig. 4). Notare bene che le rondelle di rasamento dentate (21) devono essere posizionate tra il dado (19) e la rondella di rasamento (20).
- A questo punto montare la piastra intermedia (13) con un totale di quattro viti a testa bombata (17) (fig. 5).
- Collocare l'alloggiamento compl. con motore (3) sul telaio di base e fissarlo con un totale di otto viti a testa bombata (17) (fig. 6).

8.2 Montaggio del sacco per trucioli (fig. 7)

- Fissare il sacco per trucioli (10) all'uscita inferiore dell'aria utilizzando il nastro di serraggio (11) (fig. 7).

8.3 Montaggio del sacco filtrante (fig. 8)

- Inserire la barra di supporto (1) nell'alloggiamento compl. con motore (3) e appendere il sacco filtrante (2) (fig. 7).

8.4 Montaggio del flessibile di aspirazione (fig. 9 + 10)

- Fissare il flessibile di aspirazione (6) all'ugello sull'alloggiamento compl. con motore (3) e fissarlo con una fascetta stringitubo (14) (fig. 9).
- Fissare il raccordo del flessibile (8) all'altra estremità del flessibile di aspirazione (6) utilizzando una fascetta stringitubo (14) (fig. 10).

9. Messa in funzione

⚠ ATTENZIONE!

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente l'apparecchio!

9.1 Accensione/spengimento, Fig. 1

- Per l'accensione impostare l'interruttore ON/OFF (4) in posizione "I".
- Per spegnere nuovamente l'apparecchio, impostare l'interruttore ON/OFF (4) in posizione "0".

10. Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete lato cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Pieghature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Impiegare solo linee di allacciamento con il medesimo contrassegno.

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

In caso di motore a corrente alternata monofase si consiglia, per macchine con un'elevata corrente di avviamento (a partire da 3000 Watt), di impiegare una protezione di tipo C da 16A o di tipo K da 16A!

Tipo di collegamento Y

Il cavo di allacciamento alla rete eventualmente danneggiato di questo apparecchio deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, oppure da una persona con qualifica analoga, al fine di evitare pericoli.

11. Pulizia

⚠ **Attenzione!**

Prima di tutti gli interventi di pulizia staccare la spina elettrica.

Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.

Di quando in quando asportare con un panno trucioli e polvere dalla macchina.

Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone lubrificante. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere le parti di plastica dell'apparecchio.

Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.

12. Stoccaggio

- Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.
- Conservare l'attrezzo nel suo imballaggio originale.
- Coprire l'attrezzo per proteggerlo da polvere o umidità.
- Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'attrezzo.

13. Trasporto

⚠ **AVVISO**

Pericolo di lesioni dovuto all'avvio imprevisto della macchina

- Estrarre la spina elettrica dalla presa.

13.1 Avvertenze generali

- Imballare il prodotto per evitare danni dovuti al trasporto. Impiegare l'imballaggio originale.
- Proteggere il prodotto da vibrazioni e urti, soprattutto durante il trasporto in un veicolo.
- Assicurarsi che il carico sia adeguatamente fissato durante il trasporto a bordo di un veicolo.

13.2 Avvertenze specifiche per il prodotto

1. Tenere conto del peso del prodotto durante il suo sollevamento, vedere Dati tecnici.
2. Spegnerne l'attrezzo elettrico prima del trasporto e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

3. Per il trasporto, sollevare l'attrezzo elettrico per l'alloggiamento della macchina (3) e spingerlo utilizzando le ruote di trasporto (7).
4. Proteggere l'utensile elettrico da urti, colpi o forti vibrazioni, ad es. durante il trasporto in veicoli.
5. Mettere in sicurezza l'attrezzo elettrico per evitare ribaltamenti e scivolamenti.

14. Manutenzione

Attenzione!

Scollegare la spina elettrica prima di ogni intervento di manutenzione.

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati della piastrina indicatrice del motore

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Sacco filtrante, cartuccia filtrante

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

15. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali).
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
 - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

Verklaring van de symbolen op het apparaat

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	<p>Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!</p>
	<p>Draag gehoorbescherming. Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.</p>
	<p>Draag een stofmasker. Tijdens het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan die schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!</p>
	<p>Beschermingsklasse II</p>
	<p>Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.</p>
<p>⚠ Let op!</p>	<p>In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien.</p>
	<p>Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.</p>

Inhoudsopgave:	Pagina:
1. Inleiding.....	45
2. Beschrijving van het apparaat.....	45
3. Leveringsomvang	45
4. Beoogd gebruik.....	45
5. Veiligheidsvoorschriften	46
6. Technische gegevens	48
7. Uitpakken	48
8. Montage / Voor ingebruikname	49
9. In gebruik nemen	49
10. Elektrische aansluiting.....	49
11. Reiniging	49
12. Opslag.....	50
13. Transport.....	50
14. Onderhoud.....	50
15. Afvalverwerking en hergebruik.....	50
16. Conformiteitsverklaring.....	219

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling
- Niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en voorschriften

Let op:

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor een veilig, vakkundig en economisch gebruik. Neem bovendien de geldende nationale voorschriften in acht. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en gebruik het product uitsluitend zoals beschreven. Bewaar de handleiding en verstrek deze wanneer u het product doorgaat.

2. Beschrijving van het apparaat

1. Houderstaaf
2. Filterzak
3. Behuizing met motor
4. Aan/uit-schakelaar
- 5a. Zijbekleding rechts
- 5b. Zijbekleding links
6. afzuigslang
7. Wiel
8. Slangkoppeling
9. Bodemplaat

10. spaanopvangzak
11. Klemband
12. Adapterset
13. Tussenplaat
14. Slangklem
15. Onderlegring
16. Splitpen
17. Lenskopbout M5x16
18. Lenskopbout M5x30
19. Zeskantmoer M5
20. Volgring
21. Vertande volgring

3. Leveringsomvang

- Behuizing met motor
- Bodemplaat
- Zijbekleding rechts
- Zijbekleding links
- Tussenplaat
- afzuigslang
- Filterzak
- spaanopvangzak
- Houderstaaf
- Klemband
- Wiel (2x)
- Slangkoppeling
- Adapterset (4-delig)
- Slangklem (2x)
- Onderlegring (2x)
- Splitpen (2x)
- Lenskopbout M5x16 (12x)
- Lenskopbout M5x30 (4x)
- Zeskantmoer M5 (4x)
- Volgring
- Vertande volgring
- Gebruikshandleiding

4. Beoogd gebruik

De machine voldoet aan de geldende EG-machinerichtlijn.

- De machine is gebouwd volgens de laatste technische inzichten en de erkende veiligheidstechnische regels. Desalniettemin kunnen er bij het gebruik gevaren voor lijf en leven van de gebruiker of van derden optreden c.q. beschadigingen van de machine of van andere voorwerpen ontstaan.
- Machine uitsluitend in technisch probleemloze toestand en voor het beoogd gebruik, veiligheids- en gevarenbewust, volgens de gebruikshandleiding ge-

bruiken! In het bijzonder storingen, die de veiligheid kunnen benadelen, direct (laten) verhelpen!

- De afzuiginstallatie wordt gebruikt voor het afzuigen van spaanders, welke bij het bewerken van hout of houtachtige grondstoffen ontstaan.
- Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.
- Filter regelmatig op beschadiging controleren. Beschadigde filters vervangen! Dichtheid van behuizing en afdichtingen voor filter en spaanopvangzak regelmatig controleren.
- Bij het gebruik van reinigingsmondstukken geen vreemde deeltjes opzuigen zoals bijvoorbeeld schroeven, spijkers, stukken kunststof of hout.
- De machine mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.
- Het opzuigen van houtstof en houtspaanders in commerciële ruimten is niet toegestaan.
- Alleen geschikt voor het verzamelen van spaanders (geen stof).
- Ieder daarboven uitgaand gebruik geldt als niet volgens de voorschriften. Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker.
- De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.
- De geldende ongevallenpreventievoorschriften alsook de overige algemene erkende veiligheidstechnische voorschriften moeten in acht worden genomen.
- De machine mag alleen door personen worden gebruikt, onderhouden en worden gerepareerd, die bekend zijn met deze werkzaamheden en op de hoogte zijn van de gevaren. Zelf aangebrachte wijzigingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade uit.
- De machine mag uitsluitend met originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

5. Veiligheidsvoorschriften

⚠ **Let op!** Bij gebruik van elektrische apparaten dient u de volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen te nemen ter bescherming tegen elektrische schokken,

letsel en brandgevaar. Lees alle voorschriften alvorens dit elektrische apparaat te gebruiken en bewaar de veiligheidsvoorschriften.

Veilig werken

- **Waarschuwing:** Als elektrisch gereedschap wordt gebruikt, moeten de essentiële veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen, om de risico's op vuur, een elektrische schok en persoonlijk letsel uit te sluiten.
- Neem deze aanwijzingen in acht, voor en terwijl u met de machine werkt.
- Bewaar de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig.
- Bescherm uzelf tegen een elektrische schok! Let op dat uw lichaam geen contact maakt met gearde onderdelen.
- Berg een apparaat dat niet wordt gebruikt, op een droge, afgesloten plaats en buiten het bereik van kinderen op.
- Houd het gereedschap scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken.
- Controleer regelmatig de kabel van het gereedschap en laat het bij beschadiging door een erkende vakman vervangen.
- Controleer regelmatig de verlengsnoeren en vervang deze als ze zijn beschadigd.
- Gebruik buitenshuis uitsluitend verlengsnoeren die hiervoor zijn goedgekeurd en als zodanig zijn gelabeld.
- Ga voorzichtig te werk. Gebruik uw gezond verstand tijdens de werkzaamheden. Gebruik het gereedschap niet, als u moe bent.
- Gebruik geen gereedschap waarbij de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld.
- **Waarschuwing!** Bij gebruik van andere inzetstukken en accessoires bestaat gevaar voor persoonlijk letsel.
- Haal bij instel- of onderhoudswerkzaamheden altijd de voedingsstekker uit het stopcontact.
- Verstrek de veiligheidsinstructies aan alle personen die werkzaamheden aan of met de machine verrichten.
- Controleer voor ingebruikname of de spanning op het typebordje van het apparaat overeenkomt met de netspanning.
- Controleer bij toepassing van een verlengsnoer, of de diameter voldoende is voor het stroomverbruik van het apparaat. Minimale diameter 1,5 mm².
- Kabeltrommel alleen in afgerolde toestand gebruiken.
- Controleer het netsnoer. Gebruik geen defecte of beschadigde aansluitkabels.

- Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Stel de machine niet bloot aan regen en gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving.
- Zorg voor goede verlichting.
- Zaag niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- Bij werkzaamheden in de buitenlucht, adviseren wij antislip schoeisel. Draag bij lang haar een haarnetje. Vermijd een onnatuurlijk lichaamshouding
- De gebruiker moet minimaal 18 jaar oud zijn. Voor stagiaires geldt een minimumleeftijd van 16 jaar, echter alleen onder toezicht.
- Kinderen mogen niet in de buurt van het aan het net aangesloten apparaat komen.
- Zorg dat de werkplek vrij is van houtafval en rondslingerende voorwerpen.
- Een rommelige werkomgeving kan ongevallen met zich meebrengen.
- Laat andere personen, met name kinderen, het gereedschap of de netsnoer niet aanraken. Houd kinderen uit de buurt van de werkplek.
- Personen die aan of met de machine werken, mogen niet worden afgeleid.
- Voer ombouw-, instellings-, meet- en reinigingswerkzaamheden uitsluitend bij uitgeschakelde motor uit. - Voedingsstekker loskoppelen -
- Controleer voor het inschakelen of de sleutel uit het instelgereedschap zijn verwijderd.
- Bij het verlaten van de werkplek moet de motor altijd worden uitgeschakeld en de voedingsstekker uit het contact getrokken.
- Alle beschermings- en veiligheidsvoorzieningen moeten direct worden teruggeplaatst nadat de reparatie of het onderhoud is voltooid.
- De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant en de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.
- De relevante ongevallenpreventievoorschriften en alle overige algemeen erkende veiligheidstechnische voorschriften moeten in acht worden genomen.
- Gebruik geen machines met gering vermogen voor zware werkzaamheden.
- Gebruik de kabel niet voor toepassingen, waarvoor deze niet is bedoeld!
- Zorg ervoor dat u stevig en stabiel staat.
- Controleer of de bewegende delen probleemloos functioneren en niet vastklemmen of onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten correct gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen voor een goede werking van het gereedschap.
- Beschadigde veiligheidsvoorzieningen en onderdelen moeten door een erkende dealer correct worden gerepareerd en vervangen, voor zover niets anders in de gebruiksaanwijzing is aangegeven.
- Laat beschadigde schakelaars vervangen door de werkplaats van een klantendienst.
- Dit gereedschap voldoet aan de relevante veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd. Daarbij moeten de originele reserveonderdelen worden gebruikt, anders kunnen ongevallen voor gebruikers ontstaan.
- Indien noodzakelijk, geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Denk hierbij aan:
 - Gehoorbescherming om het risico op gehoorbeschadiging te vermijden;
 - Ademhalingsbescherming om het risico van inademing van gevaarlijk stof te voorkomen.
- Het bedieningspersoneel moet over de omstandigheden worden geïnformeerd, die van invloed zijn op de geluidsproductie.
- Defecten aan de machine, moeten zodra ze worden ontdekt, aan de verantwoordelijke veiligheidsfunctionaris worden gemeld.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het opnemen van gevaarlijke stof.
- Deze machine mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoudswerkzaamheden mogen nooit zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen. **WAARSCHUWING:** Gebruikers moeten voldoende zijn opgeleid in het gebruik van deze machines.
- **WAARSCHUWING:** Deze machine is niet geschikt voor het opzuigen van stof dat schadelijk is voor de gezondheid.
- **WAARSCHUWING:** Deze machine is uitsluitend bedoeld voor droog gebruik.
- **WAARSCHUWING:** Deze machine is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- **WAARSCHUWING:** Deze machine mag alleen binnen worden opgeslagen.
- **WAARSCHUWING:** Laat het netsnoer niet in contact komen met de roterende borstels.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is, moet deze door de fabrikant, diens servicedienst of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.

⚠ WAARSCHUWING! Dit elektrische gereedschap genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische gereedschap wordt gebruikt.

Restrisico's

De machine is gebouwd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Gevaar voor de gezondheid door houtstof of houtspaanders. Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals oogbescherming en een stofmasker.
- Bij het verplaatsen en verwisselen van de stofopvangzak kan stof ingeademd worden. Als de aanwijzingen voor het afvoeren in de gebruikshandleiding niet in acht worden genomen (bijv. het gebruik van stofmaskers P2), kan dit tot inademing van stof leiden.
- Gevaar voor de gezondheid door lawaai. Bij werkzaamheden wordt het toegestane geluidsniveau overschreden. Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals gehoorbescherming.
- Gevaar door stroom bij onjuist gebruik van de elektra-aansluitingen.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen residuele risico's bestaan.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de veiligheidsvoorschriften en het gebruik conform de voorschriften alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig.

6. Technische gegevens

Afzuigstuk, aansluiting ø	100 mm
Lengte van de slang	2000 mm
Luchtstroom	1150 m³/uur
Drukverschil	900 Pa
Filtergebied	ca. 1 m²
Inhoud van reservoir	75 l
Gewicht	14 kg

elektromotor	220-240 V~ / 50 Hz
Opgenomen vermogen	550 W
Motoroerental	2900 min ⁻¹

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

⚠ Waarschuwing: Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, dient u geschikte gehoorbescherming te dragen.

Informatie over geluidsontwikkeling conform ISO 3744
Geluidswaarden

Geluidsvermogensniveau L_{WA}	96 dB
Geluidsdrukniveau L_{pA}	79 dB

7. Uitpakken

⚠ LET OP!

Het apparaat en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het apparaat aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het apparaat aan.

8. Montage / Voor ingebruikname

⚠ LET OP!

Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

8.1 Montage onderstel (afb. 3 - 6)

- Zet de twee wielen vast met elk een onderlegging (15) en een splitpen (16) (afb. 3).
- Bevestig de zijbekleding rechts (5a) en de zijbekleding links (5b) met elk twee lenskopbouten (18), 4 volgringen (20), 2 vertande volgringen (21) en twee zeskantmoeren (19) (afb. 4). Houd er rekening mee dat de vertande volgving (21) tussen de moer (19) en de volgving (20) moet worden geplaatst.
- Monteer nu de tussenplaat (13) met behulp van in totaal vier bolkopschroeven (17) (afb. 5).
- Zet de behuizing met motor (3) op het onderstel en bevestig deze met in totaal acht lenskopbouten (17) (afb. 6).

8.2 Montage spaanopvangzak (afb. 7)

- Bevestig de spaanopvangzak (10) aan de onderste luchtuitlaat met behulp van de klemband (11) (afb. 7).

8.3 Montage filterzak (afb. 8)

- Steek de houderstaaf (1) in de behuizing met motor (3) en hang de filterzak (2) op (afb. 7).

8.4 Montage afzuigslang (afb. 9 + 10)

- Bevestig de afzuigslang (6) aan het mondstuk op de behuizing met motor (3) en bevestig deze met een slangkleem (14) (afb. 9).
- Bevestig de slangkoppeling (8) aan het andere uiteinde van de afzuigslang (6) met behulp van een slangkleem (14) (afb. 10).

9. In gebruik nemen

⚠ LET OP!

Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

9.1 In-/uitschakelen, afb. 1

- Druk op de aan-/uit schakelaar (4) en zet hem op "1" om het apparaat in te schakelen.
- Druk op de aan-/uit schakelaar (4) en zet hem op "0" om het apparaat uit te schakelen.

10. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer.
- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wand-contactdoos is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend snoeren met dezelfde aanduiding.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Voor de eenfase-wisselstroommotor adviseren wij om een zekering C-curve 16 A of K-curve 16 A te gebruiken bij machines met een hoge aanloopstroom (vanaf 3000 W)!

Aansluittype Y

Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens servicedienst of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.

11. Reiniging

⚠ Let op!

Trek bij onderhoudswerkzaamheden altijd de voedingsstekker uit het stopcontact.

Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.

Veeg van tijd tot tijd met een doek de spaanders en het stof van de machine.

Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast.

Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.

12. Opslag

- Bewaar het apparaat en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C.
- Bewaar het gereedschap in de originele verpakking.
- Dek het gereedschap af om het te beschermen tegen stof of vocht.
- Bewaar de gebruikshandleiding bij het gereedschap.

13. Transport

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door onverwacht opstarten van de machine

- Neem de voedingsstekker uit het stopcontact.

13.1 Algemene aanwijzingen

- Verpak het product om transportschade te voorkomen. Gebruik de originele verpakking.
- Bescherm het product tegen trillingen en schokken, met name wanneer u het in een voertuig vervoert.
- Let op voldoende borging van de lading, tijdens transport in een voertuig.

13.2 Productspecifieke opmerkingen

1. Let bij het tillen van het product op het gewicht, zie technische gegevens.
2. Schakel het elektrisch apparaat altijd uit voor transport en koppel het los van de voeding.
3. Voor het verplaatsen tilt u het elektrisch gereedschap op aan de behuizing (3) en verplaatst u het met behulp van de transportwielen (7).
4. Bescherm het elektrische apparaat tegen schokken, stoten en sterke trillingen, bijvoorbeeld bij het transport in voertuigen.
5. Beveilig het elektrisch apparaat tegen kantelen en wegglijden.

14. Onderhoud

Let op!

Trek bij alle onderhoudswerkzaamheden altijd de voedingsstekker uit het stopcontact.

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties aan de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Slijtageonderdelen*: Filterzak, filterpatroon

* niet persé meegeleverd!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

15. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.

- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven).
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
 - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Explicación de los símbolos en el aparato

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	<p>Antes de la puesta en marcha, lea y siga el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.</p>
	<p>Utilice protección auditiva. El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.</p>
	<p>Utilice una mascarilla antipolvo. Al trabajar con madera y otros materiales, se puede generar polvo perjudicial para la salud. No se autoriza el procesado de material que contenga amianto.</p>
	<p>Clase de protección II</p>
	<p>El producto cumple con las normativas europeas vigentes.</p>
<p>⚠ Atención:</p>	<p>En estas instrucciones de servicio hemos marcado con el siguiente signo los puntos que afectan a su seguridad.</p>
	<p>El producto cumple con las normativas serbias vigentes.</p>

Índice de contenidos:	Página:
1. Introducción	54
2. Descripción del aparato.....	54
3. Volumen de suministro	54
4. Uso previsto	54
5. Indicaciones de seguridad.....	55
6. Datos técnicos	57
7. Desembalaje	57
8. Montaje / antes de la puesta en marcha	58
9. Puesta en funcionamiento.....	58
10. Conexión eléctrica	58
11. Limpieza.....	59
12. Almacenamiento	59
13. Transporte.....	59
14. Mantenimiento	59
15. Eliminación y reciclaje	59
16. Declaración de conformidad	219

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- Manejo incorrecto
- Inobservancia de las instrucciones de servicio
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Empleo no conforme al previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas y disposiciones eléctricas nacionales

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte del producto y contiene indicaciones importantes para un funcionamiento seguro, adecuado y económico. Tenga en cuenta además las normativas nacionales vigentes. Lea atentamente todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el producto y utilícelo únicamente según lo descrito. Conserve las instrucciones y entréguelas junto con el producto si lo transfiere a otra persona.

2. Descripción del aparato

1. Varilla de soporte
2. Saco de filtro
3. Carcasa acoplada con motor
4. Interruptor de encendido/apagado
- 5a. Revestimiento lateral derecho
- 5b. Revestimiento lateral izquierdo
6. Manguera de aspiración
7. Rueda
8. Acoplamiento de la manguera

9. Placa base
10. Bolsa para virutas
11. Cinta adhesiva
12. Conjunto de adaptador
13. Placa intermedia
14. Abrazadera de manguera
15. Arandela
16. Pasador de aletas
17. Tornillo alomado M5 × 16
18. Tornillo alomado M5 × 30
19. Tuerca hexagonal M5
20. Arandela
21. Arandela dentada

3. Volumen de suministro

- Carcasa acoplada con motor
- Placa base
- Revestimiento lateral derecho
- Revestimiento lateral izquierdo
- Placa intermedia
- Manguera de aspiración
- Saco de filtro
- Bolsa para virutas
- Varilla de soporte
- Cinta adhesiva
- Rueda (2 uds.)
- Acoplamiento de la manguera
- Conjunto de adaptador (4 uds.)
- Abrazadera de manguera (2 uds.)
- Arandela (2 uds.)
- Pasador de aletas (2 uds.)
- Tornillo alomado M5 × 16 (12 uds.)
- Tornillo alomado M5 × 30 (4 uds.)
- Tuerca hexagonal M5 (4 uds.)
- Arandela
- Arandela dentada
- Manual de instrucciones

4. Uso previsto

La máquina cumple la directiva de máquinas CE en vigor.

- La máquina se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad. No obstante, durante su uso, el usuario o terceros corren peligro de lesiones o peligro de muerte, la máquina puede sufrir daños o se pueden causar otros daños materiales.
- La máquina solo se debe utilizar en perfecto estado técnico y para el uso previsto, teniendo en cuenta

la seguridad y los peligros existentes, y respetando las instrucciones de servicio. Las averías que puedan afectar especialmente a la seguridad deben ser subsanadas de inmediato.

- El sistema de aspiración se utiliza para aspirar virutas que se pueden producir al trabajar con madera o materiales similares a la madera.
- Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.
- Compruebe periódicamente si el filtro ha sufrido daños. Reemplace los filtros dañados. Compruebe periódicamente la hermeticidad de la carcasa y las juntas del filtro y la bolsa para virutas.
- Al emplear boquillas de limpieza, evite aspirar objetos extraños como por ejemplo tornillos, clavos, trozos de plástico o de madera.
- La máquina debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.
- No está permitido aspirar polvo ni virutas de madera en la zona industrial.
- Solo es apto para recoger virutas (no polvo).
- Cualquier otro uso se considerará uso indebido. El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos.
- Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.
- Deben observarse las prescripciones de prevención de accidentes aplicables y las reglas técnicas de seguridad especiales reconocidas con carácter general.
- La máquina solo podrá utilizarla, mantenerla o repararla el personal familiarizado con ella e instruido acerca de los peligros potenciales durante su uso. Si el usuario hace cambios en la máquina por cuenta propia, el fabricante no será responsable de los daños que ello pueda causar.
- La máquina solo puede utilizarse con los accesorios originales del fabricante.

5. Indicaciones de seguridad

⚠ **Atención:** Durante el uso de herramientas eléctricas deben tenerse en cuenta las siguientes medidas elementales de seguridad para la protección contra descargas eléctricas, el peligro de incendio y el riesgo

de sufrir lesiones. Lea todas las indicaciones antes de usar esta herramienta eléctrica y conserve las indicaciones de seguridad.

Trabajo seguro

- **Advertencia:** Al utilizar herramientas eléctricas, se deben seguir las precauciones básicas de seguridad para reducir los riesgos de incendio, descarga eléctrica y lesiones corporales.
- Compruebe todas estas indicaciones antes y durante los trabajos en la máquina.
- Guarde las presentes indicaciones de seguridad en un lugar adecuado.
- Protéjase contra descargas eléctricas. Evite el contacto corporal con piezas conectadas a tierra.
- Los aparatos no utilizados deben almacenarse en un lugar seco, cerrado y fuera del alcance de los niños.
- Tenga las herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y de un modo más seguro.
- Controle con regularidad el cable de la herramienta y encargue a un profesional reconocido su renovación en caso de avería.
- Controle periódicamente los cables alargadores y sustitúyalas cuando estén dañadas.
- Utilice al aire libre solo cables alargadores autorizados y correspondientemente etiquetados.
- Preste atención a lo que hace. Trabaje de manera sensata. No use la herramienta si está cansado.
- No utilice ninguna herramienta que no se pueda conectar o desconectar mediante el interruptor.
- **Advertencia** El uso de otras herramientas intercambiables y de otros accesorios puede entrañar para usted peligro de lesiones.
- Retire para cualquier trabajo de ajuste y mantenimiento la clavija de conexión de la red.
- Transmita las indicaciones de seguridad a todas las personas que trabajen en la máquina.
- Cerciórese antes de la puesta en marcha de que la tensión en la placa de características del equipo coincide con la tensión de red.
- Si es necesario un cable alargador, asegúrese de que su sección transversal sea suficiente para el consumo de corriente del aparato. Sección transversal mínima 1,5 mm².
- Utilice el tambor enrollables solo en estado desenrollado.
- Revise el cable de conexión a la red. No utilice cables de alimentación defectuosos o dañados.
- No utilice el cable para retirar la clavija de la toma del corriente. Proteja el cable contra el calor, el aceite y los cantos afilados.

- No exponga la máquina a la lluvia ni la utilice en entornos húmedos o mojados.
- Procure una buena iluminación.
- No realice actividades de aserrado cerca de líquidos o gases inflamables.
- Al trabajar al aire libre se recomienda el uso de calzado antideslizante. En caso de tener el cabello largo, utilice una red para el pelo. Evite posiciones corporales inadecuadas
- La persona encargada del manejo debe tener como mínimo 18 años de edad; en el caso de aprendices, como mínimo 16 años, pero solo bajo vigilancia.
- Mantenga a los niños lejos del aparato conectado a la red.
- Mantenga el lugar de trabajo libre de restos de madera y piezas sueltas.
- El desorden puede provocar accidentes en la zona de trabajo.
- No permita que otras personas, especialmente niños, toquen la herramienta ni el cable de red. Manténgalos fuera del lugar de trabajo.
- Las personas que estén trabajando con la máquina no deben distraerse de su trabajo.
- Los reequipamientos, así como los trabajos de ajuste, medición y limpieza solo se deben realizar con el motor desconectado. —Desenchufe la clavija de conexión de la red—
- Compruebe antes de la conexión que se hayan retirado la llave y las herramientas de ajuste.
- Al abandonar el lugar de trabajo, desconecte el motor y desenchufe la clavija de conexión de la red.
- Todos los mecanismos de protección y seguridad deben volver a montarse de inmediato tras concluir la reparación o el mantenimiento.
- Se deben observar las instrucciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los datos técnicos.
- Se debe prestar atención a los reglamentos pertinentes de prevención de accidentes y a las reglas de seguridad técnica generalmente reconocidas.
- No utilice máquinas de baja potencia para trabajos difíciles.
- No utilice el cable para propósitos para los que no está previsto.
- Proporcione una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.
- Compruebe que las piezas móviles funcionan sin problemas, que no se atascan y que no hay piezas dañadas. Todas las piezas deben montarse correctamente y cumplir todos los requisitos para asegurar el funcionamiento óptimo de la herramienta.
- Los dispositivos de protección y piezas dañados deben ser reparados o cambiados adecuadamente por un taller especializado y reconocido salvo que las instrucciones de uso digan otra cosa.
- Permita que el cambio de interruptores dañados quede a cargo de un taller de servicio a clientes.
- Esta herramienta cumple las normas de seguridad aplicables. Las reparaciones solo deben estar a cargo de un técnico electricista, y se deben utilizar piezas de recambio originales; de lo contrario pueden producirse accidentes para el usuario.
- En caso necesario, póngase el equipo de protección personal apropiado. Este podría incluir:
 - Protección auditiva para prevenir el riesgo de desarrollar problemas de audición;
 - Protección respiratoria para prevenir el riesgo de inhalar polvo peligroso.
- El personal operativo debe estar informado acerca de las condiciones que influyen en la generación de ruido.
- Los fallos en la máquina deben notificarse a la persona responsable de la seguridad tan pronto como se detecten.
- Este aparato no es adecuado para recoger polvos peligrosos.
- Esta máquina no puede ser utilizada por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y/o conocimientos.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los trabajos de limpieza y la conservación no deben realizarlos niños sin supervisión. **ADVERTENCIA:** Los operarios deben estar debidamente capacitados para el uso de estas máquinas.
- **ADVERTENCIA:** Esta máquina no es adecuada para recoger polvo nocivo para la salud.
- **ADVERTENCIA:** Esta máquina está diseñada únicamente para el uso en seco.
- **ADVERTENCIA:** Esta máquina está diseñada únicamente para el uso en interiores.
- **ADVERTENCIA:** La máquina solo debe utilizarse en interiores.
- **ADVERTENCIA:** No permita que el cable de conexión a la red entre en contacto con los cepillos en rotación.
- Si el cable de red del está dañado, el fabricante, su servicio al cliente, o una persona cualificada similar deberán sustituirlo para evitar peligros.

⚠ **ADVERTENCIA** Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

Riesgos residuales

La máquina se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Riesgo para la salud por polvo o viruta de madera. Es indispensable que utilice equipos de protección personal, tales como gafas protectoras y mascarilla antipolvo.
- Es posible inhalar polvo al cerrar y cambiar la bolsa de polvo. Si no se respetan las indicaciones para la eliminación en el manual de instrucciones (p.ºej. el uso de mascarillas antipolvo P2), la inhalación de polvo será posible.
- Riesgo para la salud por ruido. Durante el trabajo, se sobrepasa el nivel de ruido autorizado. Es indispensable que utilice equipos de protección personal, tales como protección auditiva.
- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existen riesgos.
- Asimismo, a pesar de todas las precauciones adoptadas pueden existir riesgos residuales no patentes.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar observando las «indicaciones de seguridad» y el «uso conforme a lo previsto», así como siguiendo las instrucciones de servicio en su totalidad.

Conserve bien las presentes indicaciones de seguridad.

6. Datos técnicos

Tubo de aspiración, Ø de la conexión	100 mm
Longitud de la manguera	2000 mm
Potencia de aire	1150 m³/h
Diferencia de presión	900 Pa

Superficie de filtro	aprox. 1 m²
Volumen del recipiente	75 l
Peso	14 kg
Motor eléctrico	220-240 V~ / 50 Hz
Potencia de entrada	550 W
número de revoluciones del motor	2900 min ⁻¹

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Ruidos y vibraciones

⚠ Advertencia: El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera 85 dB, póngase una protección auditiva apropiada.

Información sobre la generación de ruido según EN ISO 3744

Valores característicos de ruido

Nivel de potencia acústica L _{WA}	96 dB
Nivel de presión acústica L _{pA}	79 dB

7. Desembalaje

⚠ ATENCIÓN:

El aparato y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, esta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el aparato antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.

- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de equipo y su año de construcción.

8. Montaje / antes de la puesta en marcha

⚠ ATENCIÓN:

Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato.

8.1 Montaje del bastidor inferior (figs. 3-6)

- Sujete las dos ruedas con la ayuda de la correspondiente arandela (15) y un resorte (16) (fig. 3).
- Fije el panel lateral derecha (5a) y el panel lateral izquierda (5b) respectivamente con dos tornillos alomados (18), 4 arandelas (20), 2 arandelas dentadas (21) y dos tuercas hexagonales (19) (fig. 4). Tenga en cuenta que la arandela dentada (21) debe posicionarse entre la tuerca (19) y la arandela (20).
- Monte ahora la placa intermedia (13) con la ayuda de los cuatro tornillos alomados en total (17) (fig. 5).
- Ponga la carcasa acoplada con motor (3) sobre el bastidor inferior y fíjela con un total de ocho tornillos alomados (17) (fig. 6).

8.2 Montaje de la bolsa para virutas (fig. 7)

- Fije la bolsa para virutas (10) en la salida de aire inferior utilizando la cinta adhesiva (11) (fig. 7).

8.3 Montaje del saco de filtro (fig. 8)

- Introduzca la varilla de soporte (1) en la carcasa acoplada con motor (3) y cuelgue el saco de filtro (2) (fig. 7).

8.4 Montaje de la manguera de aspiración (figs. 9 y 10)

- Sujete la manguera de aspiración (6) en la boquilla de la carcasa acoplada con motor (3) y fíjela con una abrazadera de manguera (14) (fig. 9).
- Fije el acoplamiento de la manguera (8) al otro extremo de la manguera de aspiración (6) utilizando una abrazadera de manguera (14) (fig. 10).

9. Puesta en funcionamiento

⚠ ATENCIÓN:

Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato.

9.1 Conexión/desconexión, fig. 1

- Para conectar, accione el interruptor de conexión/

desconexión (4) en la posición "I".

- Para volver a apagar el aparato, accione el interruptor de conexión/desconexión (4) en la posición "0".

10. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las disposiciones VDE y DIN pertinentes. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Línea de conexión eléctrica defectuosa

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas
- Dobleces ocasionados por una fijación o un guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión
- Daños de aislamiento por tirar de la caja de enchufe mural
- Grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión con la misma certificación.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

En el caso de motores de corriente alterna monofásicos, para máquinas con una elevada corriente de arranque (a partir de 3000 W), recomendamos emplear una protección por fusible C 16 A o K 16 A.

Tipo de conexión Y

Si el cable de conexión a la red de este equipo estuviera dañado, el fabricante o su personal del servicio al cliente, o una persona cualificada similar deberá sustituirlo para evitar cualquier peligro.

11. Limpieza

⚠ Atención:

Extraiga la clavija de conexión de la red antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.

Retire cada cierto tiempo las virutas y el polvo de la máquina con ayuda de un paño.

Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato.

Procure que no pueda entrar agua en el interior del aparato.

12. Almacenamiento

- Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños. El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30 °C.
- Conserve la herramienta en su embalaje original.
- Cubra la herramienta para protegerla del polvo o de la humedad.
- Guarde el manual de instrucciones junto con la herramienta.

13. Transporte

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a un arranque inesperado de la máquina

- Retire la clavija de conexión de la red de la toma de enchufe.

13.1 Indicaciones generales

- Embale el producto para evitar daños de transporte. Utilice el embalaje original.
- Proteja el producto contra impacto y vibración, especialmente durante el transporte en un vehículo.
- Asegúrese de que la carga esté suficientemente sujeta al transportarla en un vehículo.

13.2 Indicaciones específicas del producto

1. Al levantar el producto, tenga en cuenta su peso, consulte los datos técnicos.

2. Desconecte la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier transporte y desenchúfela de la alimentación de corriente.
3. Para el transporte, levante la herramienta eléctrica por la carcasa de la máquina (3) y desplácela con la ayuda de las ruedas de transporte (7).
4. Proteja la herramienta eléctrica contra golpes, impactos y vibraciones fuertes, p. ej., durante el transporte en vehículos.
5. Asegure la herramienta eléctrica contra vuelcos y deslizamientos.

14. Mantenimiento

Atención:

Desenchufe siempre la clavija de conexión de la red antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Saco de filtro, cartucho de filtro

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

15. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales).
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 cm, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Explicação dos símbolos no aparelho

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	<p>Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!</p>
	<p>Use proteção auditiva. O ruído pode causar perda de audição.</p>
	<p>Use uma máscara de proteção contra poeiras. O tratamento de madeira e outros materiais pode gerar poeiras nocivas à saúde. Não é permitido processar material com amianto!</p>
	<p>Classe de proteção II</p>
	<p>O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.</p>
<p>⚠ Atenção!</p>	<p>Nestas instruções de operação as secções que dizem respeito à sua segurança estão identificadas com este símbolo.</p>
	<p>O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.</p>

Conteúdo:	Página:
1. Introdução.....	63
2. Descrição do aparelho	63
3. Âmbito de fornecimento.....	63
4. Utilização correta.....	63
5. Indicações de segurança	64
6. Dados técnicos	66
7. Desembalar.....	66
8. Montagem / Antes da colocação em funcionamento.....	67
9. Colocação em funcionamento.....	67
10. Ligação elétrica	67
11. Limpeza	67
12. Armazenamento	68
13. Transporte.....	68
14. Manutenção	68
15. Eliminação e reciclagem.....	68
16. Declaração de conformidade	219

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento das instruções de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições nacionais

Tenha em atenção:

O manual de operação é parte integrante do produto e contém indicações importantes relativas à operação segura, correta e económica. Observe igualmente os regulamentos nacionais em vigor. Leia atentamente todas as indicações de segurança e de operação antes da utilização e utilize o produto apenas como descrito. Guarde o manual e transmita-o juntamente com o produto em caso de venda ou empréstimo do mesmo.

2. Descrição do aparelho

1. Vareta de suporte
2. Saco de filtro
3. Caixa completa com motor
4. Interruptor para ligar/desligar
- 5a. Revestimento lateral direito
- 5b. Revestimento lateral esquerdo
6. Mangueira de sucção
7. Roda
8. Acoplamento de mangueira
9. Placa de fundo
10. Saco de aparas

11. Braçadeira
12. Conjunto de adaptadores
13. Placa intermédia
14. Braçadeira de mangueira
15. Anilha
16. Contrapino
17. Parafuso com cabeça saliente M5x16
18. Parafuso com cabeça saliente M5x30
19. Porca sextavada M5
20. Arruela espaçadora
21. Arruela espaçadora dentada

3. Âmbito de fornecimento

- Caixa completa com motor
- Placa de fundo
- Revestimento lateral direito
- Revestimento lateral esquerdo
- Placa intermédia
- Mangueira de sucção
- Saco de filtro
- Saco de aparas
- Vareta de suporte
- Braçadeira
- Roda (2x)
- Acoplamento de mangueira
- Conjunto de adaptadores (4 peças)
- Braçadeira de mangueira (2x)
- Anilha (2x)
- Contrapino (2x)
- Parafuso com cabeça saliente M5x16 (12x)
- Parafuso com cabeça saliente M5x30 (4x)
- Porca sextavada M5 (4x)
- Arruela espaçadora
- Arruela espaçadora dentada
- Manual de instruções

4. Utilização correta

A máquina corresponde à atual Diretiva Máquinas CE em vigor.

- A máquina foi produzida de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança. No entanto, durante a sua utilização podem ocorrer perigos para a vida e a integridade física do utilizador ou de terceiros ou danos na máquina e outros bens materiais.
- Utilize a máquina apenas em perfeitas condições técnicas, para o fim previsto, e de forma consciente no que respeita à segurança e aos perigos, em conformidade com o manual de instruções! Deve

(mandar) reparar, de imediato, sobretudo avarias que possam afetar a segurança!

- O sistema de aspiração serve para a aspiração de aparas geradas durante o processamento de madeira ou materiais semelhantes a madeira.
- Tenha em atenção que, de acordo com a finalidade, os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.
- Verifique regularmente o filtro quanto a danos. Substitua filtros danificados! Verifique regularmente a estanquidade da caixa e as vedações dos filtros e do saco de aparas.
- Ao utilizar bicos de limpeza, não aspire corpos estranhos, tais como parafusos, pregos ou peças de madeira ou de plástico.
- A máquina só pode ser operada com peças e acessórios originais do fabricante.
- Não é permitida a aspiração de pó de madeira ou de aparas de madeira num ambiente comercial.
- Apenas adequado à recolha de aparas (não pó).
- Qualquer outra utilização é considerada incorreta. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.
- As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.
- Os regulamentos de prevenção de acidentes aplicáveis e as restantes regras técnicas de segurança geralmente aceites devem ser observados.
- A máquina apenas pode ser utilizada, mantida ou reparada por pessoas familiarizadas com a mesma e devidamente instruídas sobre os perigos associados. Quaisquer modificações não autorizadas na máquina isentam o fabricante de quaisquer responsabilidades pelos danos daí decorrentes.
- A máquina apenas pode ser utilizada com acessórios originais do fabricante.

5. Indicações de segurança

⚠ **Atenção!** Ao usar ferramentas elétricas, devem ser consideradas as seguintes medidas de segurança básicas para a proteção contra choque elétrico e risco de ferimentos e de incêndio. Leia todas estas notas antes de utilizar a ferramenta elétrica e guarde as indicações de segurança num local seguro.

Trabalho seguro

- **Aviso:** ao utilizar ferramentas elétricas, devem ser cumpridas medidas de segurança fundamentais, para excluir os riscos de incêndio, choque elétrico e ferimentos.
- Siga todas estas indicações antes e durante os trabalhos com a máquina.
- Mantenha estas indicações de segurança em local seguro.
- Proteja-se contra choque elétrico! Evite o contacto com peças ligadas à terra.
- Os aparelhos não utilizados devem ser armazenados num local seco, vedado e fora do alcance de crianças.
- Mantenha as ferramentas afiadas e limpas, para poder trabalhar melhor e de modo mais seguro.
- Verifique regularmente o cabo da ferramenta e, se ele apresentar danos, peça a um técnico reconhecido para o substituir.
- Verifique regularmente os cabos de prolongamento e substitua-os em caso de danos.
- Utilize apenas cabos de prolongamento autorizados e correspondentemente identificados para o ar livre.
- Preste atenção ao que está a fazer. Realize os trabalhos de forma responsável. Não utilize a ferramenta se estiver cansado.
- Não utilize ferramentas cujo interruptor não possa ser ligado e desligado.
- **Aviso!** A utilização de outras ferramentas e outros acessórios poderá representar para si um perigo de ferimentos.
- Antes de quaisquer trabalhos de configuração ou manutenção, retire a ficha de rede.
- Transmita as indicações de segurança a todas as pessoas que trabalham na máquina.
- Antes da colocação em funcionamento, verifique se a tensão indicada na placa do aparelho corresponde à rede elétrica.
- Se for necessário um cabo de prolongamento, certifique-se de que a respetiva secção transversal é suficiente para o consumo energético do aparelho. Secção transversal mínima 1,5 mm².
- Utilize o tambor de cabo exclusivamente com o cabo desenrolado.
- Verifique o cabo de ligação à rede. Não utilize cabos de ligação defeituosos ou danificados.
- Não utilize o cabo para retirar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra o calor, óleo e arestas afiadas.
- Não exponha a máquina à chuva e não utilize a máquina num ambiente húmido ou molhado.
- Assegure uma boa iluminação.

- Não serre nas imediações de líquidos ou gases inflamáveis.
- Ao trabalhar ao ar livre, recomenda-se a utilização de calçado antiderrapante. No caso de cabelos compridos, use uma rede para o cabelo. Evite uma posição do corpo anormal
- O operador deve ter pelo menos 18 anos de idade. Formandos devem ter pelo menos 16 anos de idade, mas só devem poder operar o aparelho sob supervisão.
- Mantenha as crianças afastadas do aparelho ligado à rede.
- Mantenha o local de trabalho sem resíduos de madeira e peças caídas.
- A desordem na área de trabalho poderá ter como consequência acidentes.
- Não deixe que outras pessoas, sobretudo crianças, toquem na ferramenta ou no cabo de rede. Mantenha-as afastadas do local de trabalho.
- As pessoas que realizam trabalhos na máquina não podem ser distraídas por outros.
- Realizar trabalhos de conversão, bem como de ajuste, medição e limpeza apenas com o motor desligado. - Retire a ficha de rede -
- Antes de ligar, verifique se a chave e as ferramentas de ajuste foram retiradas.
- No caso de abandonar o local de trabalho, desligue o motor e retire a ficha de rede.
- Todos os dispositivos de proteção e segurança devem voltar a ser montados imediatamente após a conclusão dos trabalhos de reparação ou manutenção.
- As indicações de segurança, trabalho e manutenção do fabricante, bem como as dimensões que constam dos Dados Técnicos devem ser observados.
- Os regulamentos de prevenção de acidentes aplicáveis e as restantes regras técnicas de segurança geralmente aceites devem ser respeitados.
- Não utilize qualquer máquina de potência fraca para trabalhos pesados.
- Não utilize o cabo para fins para os quais é inapropriado!
- Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.
- Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas ou se as peças estão danificadas. Todas as peças devem estar montadas corretamente e cumprir todas as condições para garantir o funcionamento sem problemas da ferramenta.
- Os dispositivos de proteção e as peças danificadas devem ser reparados ou substituídos de forma adequada por uma oficina especializada reconhecida, salvo indicação em contrário no manual de instruções.
- Mandar substituir o interruptor danificado por uma oficina de assistência o cliente.
- Esta ferramenta cumpre os regulamentos de segurança relevantes. As reparações só devem ser executadas por um eletrotécnico, e apenas utilizando peças sobresselentes de origem. Caso contrário, poderão ocorrer acidentes com o utilizador.
- Caso necessário, use equipamento de proteção pessoal adequado. Isto pode incluir:
 - proteção auditiva para redução do risco de perda da audição;
 - proteção respiratória para redução do risco de inalação de pó perigoso.
- O operador deve ser informado acerca das condições que influenciam a geração de ruído.
- Os erros na máquina devem ser comunicados à pessoa responsável pela segurança assim que forem detetados.
- Este aparelho não é adequado à aspiração de pó perigoso.
- Esta máquina nunca deve ser usada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimentos.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.
- Os trabalhos de limpeza e manutenção não devem ser efetuados por crianças sem supervisão. AVISO: os operadores devem ser adequadamente instruídos acerca da utilização desta máquina.
- AVISO: esta máquina não é adequada à aspiração de pó nocivo para a saúde.
- AVISO: esta máquina destina-se apenas à aplicação a seco.
- AVISO: esta máquina destina-se apenas ao uso em recintos fechados.
- AVISO: esta máquina só deve ser armazenada em recintos fechados.
- AVISO: não deixe que o cabo de ligação à rede entre em contacto com as escovas rotativas.
- Se o cabo de rede estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.

⚠ **AVISO!** Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

Riscos residuais

A máquina foi produzida de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Risco de saúde provocado pelas poeiras e aparas de madeira. É imprescindível usar equipamentos de proteção individual, como proteção ocular e máscara antipoeira.
- Ao fechar e substituir o saco de recolha de pó, é possível que inale pó. Se não forem seguidas as indicações relativas à eliminação nas instruções de operação (por ex. utilização de máscaras antipoeira P2), isto poderá levar à inalação de pó.
- Perigo para a saúde devido a ruído. O nível de ruído permitido é ultrapassado durante o trabalho. Use imprescindivelmente equipamento de proteção individual, por exemplo proteção auditiva.
- Risco advindo da eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos de ligação elétricos.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e as instruções de operação na sua generalidade.

Guarde bem estas indicações de segurança.

6. Dados técnicos

Boca de aspiração, Ø da ligação	100 mm
Comprimento da mangueira	2000 mm
Débito de ar	1150 m³/h
Diferença de pressão	900 Pa
Área do filtro	aprox. 1 m²

Capacidade do recipiente	75 l
Peso	14 kg
Motor elétrico	220-240 V~ / 50 Hz
Potência de entrada	550 W
Velocidade do motor	2900 min ⁻¹

Reservam-se alterações técnicas!

Ruído e vibração

⚠ **Aviso:** o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB, use uma proteção auditiva adequada.

Informações sobre a emissão de ruído conforme a norma EN ISO 3744

Valores característicos do ruído

Nível de potência sonora L_{WA}	96 dB
Nível de pressão sonora L_{pA}	79 dB

7. Desembalar

⚠ ATENÇÃO!

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfíxia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o aparelho com a ajuda do manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu vendedor especializado.
- No caso de encomendas, fornecer os nossos números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do aparelho.

8. Montagem / Antes da colocação em funcionamento

⚠ ATENÇÃO!

É imprescindível montar o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

8.1 Montagem da estrutura inferior (fig. 3 - 6)

- Fixe as duas rodas com uma anilha (15) e um contrapino (16) (fig. 3).
- Fixe o revestimento lateral direito (5a) e o revestimento lateral esquerdo (5b) cada um com dois parafusos com cabeça saliente (18), 4 arruelas espaçadoras (20), 2 arruelas espaçadoras dentadas (21) e duas porcas sextavadas (19) (fig. 4). Tenha em atenção que a arruela espaçadora dentada (21) tem de ser posicionada entre a porca (19) e a arruela espaçadora (20).
- Monte agora a placa intermédia (13) com quatro parafusos com cabeça saliente (17) (fig. 5).
- Coloque a caixa completa com motor (3) na estrutura inferior e fixe-a com oito parafusos com cabeça saliente (17) (fig. 6).

8.2 Montagem do saco de aparas (fig. 7)

- Fixe o saco de aparas (10) à saída de ar inferior utilizando a braçadeira (11) (fig. 7).

8.3 Montagem do saco de filtro (fig. 8)

- Insira a vareta de suporte (1) na caixa completa com motor (3) e suspenda o saco de filtro (2) (fig. 7).

8.4 Montagem da mangueira de sucção (fig. 9 + 10)

- Fixe a mangueira de sucção (6) ao bico na caixa completa com motor (3) e fixe-a com uma braçadeira de mangueira (14) (fig. 9).
- Fixe o acoplamento de mangueira (8) à outra extremidade da mangueira de sucção (6) utilizando uma braçadeira de mangueira (14) (fig. 10).

9. Colocação em funcionamento

⚠ ATENÇÃO!

É imprescindível montar o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

9.1 Ligar/desligar, fig. 1

- Para ligar, coloque o interruptor para ligar/desligar (4) na posição "I".
- Para voltar a desligar o aparelho, coloque o interruptor para ligar/desligar (4) na posição "0".

10. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação cumpre as normas VDE e DIN relevantes. A conexão de rede por parte do cliente, assim como a linha de prolongamento utilizada, deverão corresponder a essas normas.

Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
- Vínco devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.
- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada de parede.
- Fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica. Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a mesma marcação.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

No caso do motor de corrente alternada monofásica, recomendamos, para máquinas com uma corrente de arranque alta (a partir de 3000 watts), uma proteção de C 16A ou K 16A!

Tipo de ligação Y

Se o cabo de ligação à rede deste aparelho estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.

11. Limpeza

⚠ Atenção!

Remova a ficha de rede antes de quaisquer trabalhos de limpeza.

Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.

De vez em quando, remova as aparas e o pó da máquina com um pano.

Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho.

Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.

12. Armazenamento

- Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre 5 e 30 °C.
- Guarde a ferramenta na embalagem original.
- Tape a ferramenta, para a proteger contra pó ou humidade.
- Guarde o manual de instruções junto da ferramenta.

13. Transporte

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos devido a um arranque inesperado da máquina

- Retire a ficha de rede da tomada.

13.1 Recomendações gerais

- Embale o produto para evitar danos de transporte. Utilize a embalagem original.
- Proteja o produto de vibrações e choques, especialmente ao transportar num veículo.
- Garanta sempre uma fixação da carga adequada durante o transporte num veículo.

13.2 Notas específicas ao produto

1. Ao elevar o produto, tenha em conta o seu peso, vide Dados técnicos.
2. Antes de qualquer transporte, desligue a ferramenta elétrica e separe-a da alimentação elétrica.
3. Para o transporte, eleve a ferramenta elétrica na carcaça da máquina (3) e desloque-a com a ajuda das rodas de transporte (7).
4. Proteja a ferramenta elétrica contra embates, choques e fortes vibrações, por ex. ao transportar em veículos.
5. Fixe a ferramenta elétrica contra tombo e escorregamento.

14. Manutenção

Atenção!

Remova a ficha de rede antes de quaisquer trabalhos de manutenção.

Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de características do motor

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: saco de filtro, cartucho do filtro

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

15. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.

- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex., depósitos municipais).
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	<p>Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!</p>
	<p>Noste ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.</p>
	<p>Používejte ochrannou masku proti prachu. Při zpracovávání dřeva a dalších materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest!</p>
	<p>Třída ochrany II</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v návodu k použití označili touto značkou.</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.</p>

Obsah:	Strana:
1. Úvod.....	72
2. Popis zařízení	72
3. Rozsah dodávky	72
4. Použití v souladu s určením	72
5. Bezpečnostní pokyny	73
6. Technické údaje	75
7. Rozbalení	75
8. Montáž / Před uvedením do provozu.....	75
9. Uvedení do provozu	75
10. Elektrické připojení	76
11. Čištění	76
12. Skladování	76
13. Přeprava	76
14. Údržba	77
15. Likvidace a recyklace	77
16. Prohlášení o shodě.....	219

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k použití
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení národních elektrických předpisů a nařízení

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí výrobku a obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, odborný a hospodárny provoz. Dodatečně dodržujte platné národní předpisy. Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze v souladu s popisem. Uschovejte návod a přiložte jej k výrobku při jeho dalším prodeji.

2. Popis zařízení

1. Přidržovací tyč
2. Filtrační vak
3. Opláštění kompletní s motorem
4. Spínač/vypínač
- 5a. Boční kryt vpravo
- 5b. Boční kryt vlevo
6. Odsávací hadice
7. Kolo
8. Hadicová spojka
9. Styčnice
10. Vak na piliny
11. Svěrná páska
12. Sada adaptéru
13. Mezideska
14. Hadicová spona

15. Podložka
16. Závlačka
17. Šroub s čochkovitou hlavou M5x16
18. Šroub s čochkovitou hlavou M5x30
19. Šestihranná matice M5
20. Podložka
21. Ozubená podložka

3. Rozsah dodávky

- Opláštění kompletní s motorem
- Styčnice
- Boční kryt vpravo
- Boční kryt vlevo
- Mezideska
- Odsávací hadice
- Filtrační vak
- Vak na piliny
- Přidržovací tyč
- Svěrná páska
- Kolo (2x)
- Hadicová spojka
- Sada adaptéru (čtyřdílná)
- Hadicová spona (2x)
- Podložka (2x)
- Závlačka (2x)
- Šroub s čochkovitou hlavou M5x16 (12x)
- Šroub s čochkovitou hlavou M5x30 (4x)
- Šestihranná matice M5 (4x)
- Podložka
- Ozubená podložka
- Návod k obsluze

4. Použití v souladu s určením

Stroj odpovídá platné ES směrnici o strojních zařízeních.

- Stroj je zkonstruován podle stavu techniky a bezpečnostně technických norem. I tak ale může při jeho použití vzniknout nebezpečí ohrožení života a zdraví uživatele nebo třetí osoby, nebo poškození stroje a vzniku jiných věcných škod.
- Stroj používejte pouze v technicky bezvadném stavu, v souladu s jeho určením, odpovědně a s vědomím všech nebezpečí a dodržujte návod k obsluze! Ihned odstraňte zejména poruchy (nebo je nechte opravit), které mohou ohrozit bezpečnost!
- Odsávací zařízení slouží k odsávání třísek vznikajících při obrábění dřeva nebo dřevu podobných materiálů.

- Mějte prosím na paměti, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.
- Filtr pravidelně kontrolujte, zda není poškozen. Vyměňte poškozené filtry! Pravidelně kontrolujte těsnost krytu a těsnění filtru a vaku na piliny.
- Při použití čistících trysek nenasávejte žádná cizí tělesa, jako např. šrouby, hřebíky, kusy umělé hmoty nebo dřeva.
- Stroj smí být používán jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.
- Vysávání dřevěného prachu a dřevěných třísek v komerční oblasti není povoleno.
- Vhodné pouze pro sběr třísek (nikoliv prachu).
- Jakékoli použití, které toto nařízení překračuje, je považováno za použití v rozporu s určením. Za takto vzniklé škody výrobce neručí. Riziko nese výhradně uživatel.
- Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.
- Je nutné dodržovat příslušné předpisy úrazové prevence a ostatní všeobecně uznávaná bezpečnostní technická pravidla.
- Stroj smí být používán, udržovat nebo opravovat jen osoby, které jsou s ním obeznámeny a jsou informovány o nebezpečích. Svévolné změny stroje vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.
- Stroj smí být používán pouze s originálním příslušenstvím výrobce.

5. Bezpečnostní pokyny

⚠ Pozor! Při používání elektrického nářadí se na ochranu proti zraněním způsobeným elektrickým proudem a proti požáru musí dodržovat následující základní bezpečnostní předpisy. Před použitím tohoto elektrického nářadí si přečtěte všechna tato upozornění a bezpečnostní pokyny dobře uložte.

Bezpečná práce

- Varování: Při používání elektrických nástrojů je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se vyloučilo nebezpečí požáru, zasažení elektrickým proudem a zranění osob.
- Před prací se strojem a během ní se řiďte všemi těmito upozorněními.
- Tyto bezpečnostní pokyny dobře uchvejte.
- Chraňte se před zásahem elektrickým proudem! Zabraňte dotyku těla uzemněných dílů.
- Nepoužívané přístroje je třeba ukládat na suchém, uzavřeném místě a mimo dosah dětí.
- Udržujte nástroje ostré a čisté, abyste mohli pracovat lépe a bezpečněji.
- Kontrolujte pravidelně kabel nástroje a v případě poškození jej nechte vyměnit uznávaným odborníkem.
- Kontrolujte pravidelně prodlužovací kabely a v případě poškození je vyměňte.
- Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.
- Dávejte pozor na to, co děláte. Pracujte s rozumem. Jste-li unavení, s nástrojem nepracujte.
- Nepoužívejte nástroje, u nichž nelze zapnout a vypnout spínač.
- Varování! Použití jiných pracovních nástrojů nebo jiného příslušenství pro vás může znamenat nebezpečí poranění.
- Při každém nastavení a údržbě nástroje vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky.
- Bezpečnostní pokyny předějte všem osobám, které pracují se strojem.
- Vždy zkontrolujte před spuštěním, zda napětí uvedené na typovém štítku přístroje odpovídá síťovému napětí.
- Pokud je nutný prodlužovací kabel, ujistěte se, že má dostatečný průřez pro příkon přístroje. Minimální průřez 1,5 mm².
- Naviják kabelů používejte pouze v odvinutém stavu.
- Zkontrolujte vedení pro připojení na síť. Nepoužívejte žádné vadné nebo poškozené napájecí kabely.
- Nepoužívejte kabel k vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Nevystavujte stroj dešti a nepoužívejte jej ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
- Zajistěte dobré osvětlení.
- Nepracujte s pilou v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Při práci venku se doporučuje obuv odolná proti skluzu. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku. Vyhněte se neobvyklému držení těla
- Pracovník obsluhy musí mít věk alespoň 18 let, učni alespoň 16 let, avšak pouze pod dozorem.
- Přístroj připojený k síti chraňte před dětmi.
- Udržujte pracoviště bez dřevěného odpadu a povalujících se dílů.
- Nepořádek v pracovní oblasti může mít za následek nehody.
- Nenechte jiné osoby, zvláště děti, dotýkat se nástroje nebo síťového kabelu. Zakažte jim přístup na pracoviště.

- Osoby pracující se strojem musí své práci věnovat náležitou pozornost.
- Přestrojování, seřizování, měření a čištění vždy provádějte pouze s vypnutým motorem. - Vytáhněte síťovou zástrčku -
- Zkontrolujte před zapnutím, že jsou klíče a nastavovací nástroje odstraněny.
- Při opuštění pracoviště vypněte stroj a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Všechny ochranné a bezpečnostní prvky musí být namontovány zpět ihned po dokončení oprav a údržby.
- Je nutné dodržovat veškeré pokyny výrobce k bezpečnosti, provozu a údržbě stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.
- Je nutné dodržovat příslušné předpisy k prevenci úrazů a ostatní všeobecně uznávaná bezpečnostní technická pravidla.
- Pro těžké práce nepoužívejte stroje se slabým výkonem.
- Nepoužívejte kabel k účelům, ke kterým není určen!
- Zaujměte bezpečný postoj a neustále udržuje rovnováhu.
- Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nejsou vzpříčené, a zda nejsou díly poškozené. Veškeré díly musí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky k zaručení bezvadného provozu nástroje.
- Poškozená ochranná zařízení a díly musí odborně opravit nebo vyměnit uznávaný odborný servis, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.
- Poškozené vypínače ponechte k opravě zákaznickému servisu.
- Toto nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním předpisům. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář s používáním originálních náhradních dílů; jinak může dojít k úrazům uživatele.
- V případě potřeby noste vhodné osobní ochranné prostředky. To by mohlo obsahovat:
 - Ochrana sluchu pro zamezení riziku vzniku nedoslýchavosti;
 - Ochrana dýchacích cest k zamezení vdechnutí nebezpečného prachu.
- Obsluha musí být informována o podmínkách ovlivňujících vznik hluku.
- Závady na stroji ihned po jejich odhalení ohlaste osobě odpovědné za bezpečnost.
- Tento přístroj není vhodný ke sběru nebezpečného prachu.
- Tento stroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, senzoryckými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

VAROVÁNÍ: Pracovníci obsluhy musí být přiměřeným způsobem instruováni o použití těchto strojů.

- **VAROVÁNÍ:** Tento stroj není vhodný ke sběru prachu ohrožujícího zdraví.
- **VAROVÁNÍ:** Tento stroj je určen pouze pro použití za sucha.
- **VAROVÁNÍ:** Tento stroj je určen pouze k práci ve vnitřních prostorech.
- **VAROVÁNÍ:** Tento stroj se smí ukládat pouze ve vnitřních prostorech.
- **VAROVÁNÍ:** Zabraňte, aby došlo k dotyku vedení pro připojení na síť s rotujícími kartáči.
- Je-li poškozen síťový kabel, musí ho vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožení.

⚠ VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátili na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Zbytková rizika

Stroj je konstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví dřevěným prachem nebo dřevěnými třískami. Bezpodmínečně používejte ochranné vybavení, jako je chránič očí a maska proti prachu.
- Během uzavírání a výměně sběrného vaku na prach hrozí nebezpečí vdechnutí prachu. Při nedodržení pokynů k likvidaci z návodu na použití (např. používání masek proti prachu P2), může dojít k vdechnutí prachu.
- Ohrožení zdraví hlukem. Při práci je překročena povolená hladina hluku. Bezpodmínečně používejte ochranné vybavení, jako je ochrana sluchu.
- Ohrožení proudem při použití nesprávných elektrických přívodních kabelů.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou na první pohled zřejmá.
- Zbytková rizika lze minimalizovat tím, že budete společně zachovávat „Bezpečnostní pokyny“ a „Použití v souladu s určením“ a také návod k použití.

Bezpečnostní pokyny dobře uchovejte.

6. Technické údaje

Odsávací hrdlo, Ø přípojky	100 mm
Délka hadice	2000 mm
Vzduchový výkon	1150 m ³ /h
Rozdíl tlaků	900 Pa
Filtrační plocha	cca 1 m ²
Objem sběrné nádoby	75 l
Hmotnost	14 kg
Elektromotor	220-240 V~ / 50 Hz
Příkon	550 W
Otáčky motoru	2900 min ⁻¹

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

△ Varování: Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hladina hluku stroje přesahuje 85 dB, použijte vhodnou ochranu sluchu.

Informace o hlučnosti podle EN ISO 3744

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického výkonu L_{WA}	96 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	79 dB

7. Rozbalení

△ **POZOR!**

Přístroj a obalový materiál nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesměji hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Seznamte se před použitím s přístrojem podle návodu k obsluze.

- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby přístroje.

8. Montáž / Před uvedením do provozu

△ **POZOR!**

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

8.1 Montáž podvozku (obr. 3 - 6)

- Upevněte dvě kola pomocí vždy jedné podložky (15) a jedné závlačky (16) (obr. 3).
- Upevněte pravý boční kryt (5a) a levý boční kryt (5b) pomocí vždy dvou šroubů s čokovitou hlavou (18), 4 podložek (20), 2 ozubených podložek (21) a dvou šestihránných matic (19) (obr. 4). Veźmĕte prosím na vědomí, že ozubená podložka (21) musí být umístĕna mezi maticí (19) a podložkou (20).
- Nyní namontujte mezidesku (13) pomocí celkovĕ čtyř šroubů s čokovitou hlavou (17) (obr. 5).
- Usadĕte opláštĕní kompletnĕ s motorem (3) na podvozek a zajistĕte je pomocí celkovĕ osmi šroubů s čokovitou hlavou (17) (obr. 6).

8.2 Montáž vaku na piliny (obr. 7)

- Upevnĕte vak na piliny (10) ke spodnímu výstupu vzduchu pomocí svĕrnĕ pásky (11) (obr. 7).

8.3 Montáž filtračního vaku (obr. 8)

- Zasuňte pĕdržzovací tyč (1) do opláštĕní kompletnĕho s motorem (3) a zavĕste filtrační vak (2) (obr. 7).

8.4 Montáž odsávací hadice (obr. 9 + 10)

- Upevnĕte odsávací hadici (6) k trysce na opláštĕní kompletnĕ s motorem (3) a zajistĕte ji hadicovou spounou (14) (obr. 9).
- Upevnĕte hadicovou spojku (8) k druhĕmu konci odsávací hadice (6) pomocí hadicové spony (14) (obr. 10).

9. Uvedení do provozu

△ **POZOR!**

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletnĕ smontujte!

9.1 Zapnutí/vypnutí, obr. 1

- Pro zapnutí pĕpĕnĕte hlavní vypínač (4) do polohy „I“.

- Pro opětovné vypnutí přístroje přepněte za-/vypínač (4) do polohy „0“.

10. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Připojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová připojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Poškozené elektrické přípojné vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná. Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrická přípojná vedení musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

U jednofázového motoru na střídavý proud doporučujeme pro stroje s vysokým rozběhovým proudem (od 3000 W) jištění C 16A nebo K 16A!

Typ připojení Y

Pokud dojde k poškození vedení pro připojení na síť tohoto přístroje, musí být vedení pro zabránění vzniku nebezpečí vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.

11. Čištění

⚠ Pozor!

Před prováděním veškerých čistících prací odpojte síťovou zástrčku.

Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.

Čas od času otřete stroj hadříkem, abyste odstranili třísky a prach.

Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochu mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čistící prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje.

Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.

12. Skladování

- Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30 °C.
- Nástroj uchovávejte v originálním balení.
- Nástroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí.
- Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti nástroje.

13. Přeprava

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění nečekaným rozběhem stroje

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

13.1 Všeobecné pokyny

- Abyste zabránili škodám způsobeným přepravou, výrobek zabalte. Použijte originální balení.
- Chraňte výrobek před vibracemi a otřesy, zejména při přepravě ve vozidle.
- Při přepravě ve vozidle dbejte na dostatečné zajištění nákladu.

13.2 Specifická upozornění pro výrobek

1. Při zvedání výrobku vezměte v úvahu jeho hmotnost, viz Technické údaje.
2. Před každou přepravou elektrický nástroj vypněte a odpojte jej od napájení proudem.
3. Pro přepravu zvedněte elektrický nástroj za opláštěný stroje (3) a posouvejte jej pomocí přepravních koleček (7).
4. Chraňte elektrické nástroje před údery, nárazy a silnými vibracemi, např. při přepravě ve vozidlech.
5. Zajistěte elektrický nástroj proti překlopení a sklouznutí.

14. Údržba

Pozor!

Před prováděním veškeré údržby vytáhněte síťovou zástrčku.

Přípojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Filtrační vak, filtrační vložka

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

15. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobci a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit odlišné předpisy.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	<p>Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!</p>
	<p>Noste ochranu sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.</p>
	<p>Noste ochrannú masku proti prachu. Pri opracovávaní dreva a iných materiálov môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať!</p>
	<p>Trieda ochrany II</p>
	<p>Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom.</p>
	<p>Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.</p>

Obsah:	Strana:
1. Úvod.....	80
2. Popis prístroja.....	80
3. Rozsah dodávky.....	80
4. Použitie v súlade s určením.....	80
5. Bezpečnostné upozornenia.....	81
6. Technické údaje.....	83
7. Vybalenie.....	83
8. Montáž/Pred uvedením do prevádzky.....	83
9. Uvedenie do prevádzky.....	84
10. Elektrická prípojka.....	84
11. Čistenie.....	84
12. Skladovanie.....	84
13. Preprava.....	84
14. Údržba.....	85
15. Likvidácia a recyklácia.....	85
16. Vyhlásenie o zhode.....	219

1. Úvod

Výrobca:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vašim novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením.
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržaní vnútroštátnych elektrických predpisov a ustanovení.

Dodržiavajte:

Návod na prevádzku je súčasťou výrobku a obsahuje dôležité informácie o bezpečnej, odbornej a hospodárnej prevádzke. Dodržiavajte aj platné vnútroštátne predpisy. Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len tak, ako je to v nich opísané. Ušchovajte si návod a odovzdajte ho spolu s výrobkom.

2. Popis prístroja

1. Tyč držiaka
2. vrečko filtra.
3. Teleso kompl. s motorom
4. Zapínač/vypínač
- 5a. Bočný kryt vpravo
- 5b. Bočný kryt vľavo
6. Odsávací hadica
7. Koleso
8. Hadicová spojka
9. Podlahová doska
10. Vrečko na triesky
11. Sťahovacia páska
12. Súprava adaptéra
13. Medzidoska
14. Hadicová spona

15. Podložka
16. Závlačka
17. Skrutka so šošovkovitou hlavou M5x16
18. Skrutka so šošovkovitou hlavou M5x30
19. Šesťhranná matica M5
20. Podložka
21. ozubená podložka

3. Rozsah dodávky

- Teleso kompl. s motorom
- Podlahová doska
- Bočný kryt vpravo
- Bočný kryt vľavo
- Medzidoska
- Odsávací hadica
- vrečko filtra.
- Vrečko na triesky
- Tyč držiaka
- Sťahovacia páska
- Koleso (2x)
- Hadicová spojka
- Súprava adaptérov (4-dielna)
- Hadicová spona (2x)
- Podložka (2x)
- Závlačka (2x)
- Skrutka so šošovkovitou hlavou M5x16 (12x)
- Skrutka so šošovkovitou hlavou M5x30 (4x)
- Šesťhranná matica M5 (4x)
- Podložka
- ozubená podložka
- Návod na obsluhu

4. Použitie v súlade s určením

Stroj zodpovedá platnej smernici ES o strojových zariadeniach.

- Stroj je skonštruovaný podľa najnovšieho stavu techniky a platných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu môžu pri jeho používaní vzniknúť nebezpečenstvá pre život a zdravie používateľa alebo tretích osôb, príp. môžu vzniknúť ovplyvnenia zariadenia a iných materiálnych hodnôt.
- Stroj používajte iba v technicky bezchybnom stave, v súlade s určením, za zohľadnenia bezpečnosti a vedomia možných rizík a za dodržiavania návodu na obsluhu! Predovšetkým poruchy, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť, sa musia (nechať) bezodkladne odstrániť!
- Odsávací zariadenie slúži výhradne na odsávanie triesok, ktoré vznikajú pri obrábaní dreva alebo dre-

vu podobných materiálov.

- Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.
- Filter pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Poškodené filtre vymeňte! Pravidelne kontrolujte tesnosť telesa a tesnení pre filter a vrecko na triesky.
- Pri použití čistiacich dýz neodsávajte cudzie telesá, ako napr. skrutky, klince, kusy plastu alebo kusy dreva.
- Stroj sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.
- Odsávanie dreveného prachu a triesok v komerčnej oblasti nie je povolené.
- Vhodné len na zachytávanie triesok (nie prachu).
- Akékoľvek iné použitie je považované za použitie v rozpore s určením. Za škody z toho vzniknuté výrobca neručí, riziko znáša samotný používateľ.
- Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.
- Dodržiavajte príslušné predpisy BOZP a ostatné všeobecne prijaté bezpečnostnotechnické pravidiel.
- Stroj smú používať, udržiavať alebo opravovať iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a poučené o nebezpečenstvách. Pri škodách vzniknutých v dôsledku svojvoľných zmien na stroji je vylúčená záruka výrobcu.
- Stroj sa smie používať iba s originálnym príslušenstvom od výrobcu.

5. Bezpečnostné upozornenia

⚠ Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov je nutné na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pred nebezpečenstvom poranenia a nebezpečenstvom požiaru dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné upozornenia. Predtým ako použijete tento elektrický prístroj, prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a dobre ich uschovajte.

Bezpečná práca

- Varovanie: Pri používaní elektrického náradia sa musia dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa vylúčili riziká požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poraneniám osôb.
- Pred a počas práce so strojom rešpektujte všetky tieto upozornenia.

- Tieto bezpečnostné upozornenia dobre uschovajte.
- Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom! Zabráňte kontaktom tela s uzemnenými dielmi.
- Nepoužívané zariadenia by sa mali skladovať na suchom, uzatvorenom mieste a mimo dosahu detí.
- S cieľom lepšej a bezpečnej práce udržiavajte nástroje ostré a čisté.
- Pravidelne kontrolujte kábel nástroja a pri poškodení ho nechajte vymeniť uznávaným odborníkom.
- Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a v prípade poškodenia ich vymeňte.
- Na voľnom priestranstve používajte iba povolené, príslušne označené predlžovacie káble.
- Dávajte pozor na to, čo robíte. Pri práci sa riaďte zdravým úsudkom. Nástroj nepoužívajte, keď ste unavení.
- Nepoužívajte nástroje, pri ktorých sa spínač nedá zapnúť a vypnúť.
- Varovanie! Používanie iných nástrojov a iného príslušenstva môže pre vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.
- Pri všetkých nastavovacích a údržbových prácach vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Bezpečnostné upozornenia odovzdávajte ďalej všetkým osobám, ktoré pracujú na stroji.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či sa napätie na typovom štítu prístroja zhoduje so sieťovým napätím.
- Ak je potrebné použitie predlžovacieho kábla, uistite sa, či je prierez kábla dostatočný vzhľadom na odber prúdu prístroja. Minimálny prierez 1,5 mm².
- Káblový bubon používajte iba v rozvinutom stave.
- Skontrolujte sieťový prívod. Nepoužívajte chybné ani poškodené prípojné vedenia.
- Kábel nepoužívajte na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Stroj nevystavujte dažďu a stroj nepoužívajte vo vlhkom ani mokrom prostredí.
- Zabezpečte dobré osvetlenie.
- Nevykonávajte pílenie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- Pri prácach na vonku odporúčame nosiť protišmykovú obuv. Pri dlhých vlasoch noste sieťku na vlasy. Vyhnajte sa abnormálnemu držaniu tela
- Osoba obsluhy musí mať minimálne 18 rokov, učeť minimálne 16 rokov, no musí byť nad ním dozor.
- Zabráňte prístupu detí k prístroju pripojenému k sieti.
- Udržiavajte pracovisko bez dreveného odpadu a rozhádzaných častí.
- Následkom neporiadku v pracovnej oblasti môžu byť nehody.

- Iným osobám, hlavne deťom, zabráňte kontaktu s nástrojom alebo sieťovým káblom. Zamedzte ich prístupu na pracovisko.
- Osoby pracujúce na stroji nesmú svoju pozornosť venovať ničomu inému.
- Prestavovacie, nastavovacie, meracie a čistiace práce vykonávajte iba pri vypnutom motore. – Vytiahnite sieťovú zástrčku –
- Pred zapnutím sa uistite, že kľúče a nastavovacie nástroje sú odstránené.
- Pri opustení pracoviska vypnite motor a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončenej opravě alebo údržbe okamžite znovu namontovať.
- Musia sa dodržiavať výrobcom stanovené bezpečnostné predpisy, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.
- Dodržiavajte príslušné predpisy BOZP a ostatné všeobecne uznávané bezpečnostnotechnické pravidlá.
- Na ťažké práce nepoužívajte stroje so slabým výkonom.
- Kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený!
- Postarajte sa o bezpečný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.
- Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, alebo či nie sú poškodené diely. Všetky diely musia byť správne namontované a musia byť splnené všetky podmienky, aby bola zaručená bezchybná prevádzka nástroja.
- Poškodené ochranné zariadenia a diely sa musia nechať odborné opraviť alebo vymeniť v autorizovanej dielni, pokiaľ nie je v návode na použitie uvedené inak.
- Poškodené spínače nechajte opraviť v dielni zákazníckeho servisu.
- Tento nástroj zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie vykonávať iba elektrikár s použitím originálnych náhradných dielov, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu používateľa.
- Ak je to potrebné, noste vhodné osobné ochranné prostriedky. Ten by mohol zahŕňať:
 - Ochranu sluchu na zabránenie možnému vzniku nedoslýchavosti;
 - Ochranu dýchacích ciest na zabránenie riziku vdýchnutia nebezpečného prachu.
- Operátor musí byť informovaný o podmienkach, ktoré ovplyvňujú spôsobenie hluku.
- Chyby na stroji sa musia nahlásiť hneď po ich objavení osobe zodpovednej za bezpečnosť.
- Tento prístroj nie je vhodný na zachytávanie nebezpečného prachu.

- Tento stroj nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami ani osoby s nedostatkom skúseností a znalostí.
- Deti sa s týmto prístrojom nesmú hrať.
- Čistiace a údržbárske práce nesmú vykonávať deti bez dozoru. **VAROVANIE:** operátori musia byť adekvátne zaškolení v používaní týchto strojov.
- **VAROVANIE:** tento stroj nie je vhodný na zachytávanie zdraviu škodlivého prachu.
- **VAROVANIE:** tento stroj je určený len na použitie za sucha.
- **VAROVANIE:** tento stroj je určený len na použitie v interiéri.
- **VAROVANIE:** tento stroj sa smie skladovať len v interiéri.
- **VAROVANIE:** nedovoľte, aby sa sieťový prívod dostal do kontaktu s rotujúcimi kefami.
- Ak je sieťový kábel poškodený, musí ho výrobca alebo jeho zákaznicky servis či podobne vyškolená osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniu.

⚠ VAROVANIE! Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

Zvyškové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostných technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia drevným prachom alebo trieskami. Bezpodmienečne noste osobné ochranné prostriedky, ako napr. ochranu očí a masku proti prachu.
- Pri uzavieraní a výmene zberného vrečka prachu môže dôjsť k vdýchnutiu prachu. Ak sa upozornenia k likvidácii v návode na obsluhu nedodržia (napr. používanie masiek proti prachu P2), môže toto viesť ku vdýchnutiu prachu.
- Ohrozenie zdravia hlukom. Pri prácach neprekračujte povolenú hladinu hluku. Bezpodmienečne noste osobné ochranné prostriedky, ako napr. ochranu sluchu.
- Ohrozenie prúdom pri použití nesprávnych elektrických prípojných vedení.

- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvať zostatkové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“, „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.

Bezpečnostné upozornenia si dobre uschovajte.

6. Technické údaje

Odsávacie hrdlo, prípojka Ø	100 mm
Dĺžka hadice	2000 mm
Vzduchový výkon	1150 m ³ /h
Rozdiel tlaku	900 Pa
Filtračná plocha	cca 1 m ²
Objem nádoby	75 l
Hmotnosť	14 kg
Elektromotor	220 – 240 V~ / 50 Hz
Príkon	550 W
motora	2900 min ⁻¹

Technické zmeny vyhradené!

Hluk a vibrácie

⚠ Varovanie: Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB, noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

Informácia o vzniku hluku podľa EN ISO 3744
Hodnoty hluku

Hladina akustického výkonu L_{WA}	96 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	79 dB

7. Vybalenie

⚠ **POZOR!**

Prístroj a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.

- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby prístroja.

8. Montáž/Pred uvedením do prevádzky

⚠ **POZOR!**

Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

8.1 Montáž podstavca (obr. 3 – 6)

- Upevnite dve kolesá pomocou podložky (15) a závlačky (16) (obr. 3).
- Upevnite bočný kryt vpravo (5a) a bočný kryt vľavo (5b) pomocou dvoch skrutiek so šošovkovitou hlavou (18), 4 podložiek (20), 2 ozubených podložiek (21) a dvoch šesťhranných matic (19) (obr. 4). Upozorňujeme, že ozubená podložka (21) musí byť umiestnená medzi maticou (19) a podložkou (20).
- Namontujte medzidosku (13) pomocou štyroch skrutiek so šošovkovitou hlavou (17) (obr. 5).
- Nasadte teleso kompl. s motorom (3) na podstavec a upevnite ho celkovo ôsmimi skrutkami so šošovkovitou hlavou (17) (obr. 6).

8.2 Montáž vrečka na triesky (obr. 7)

- Upevnite vrečko na triesky (10) na dolný výstup vzduchu použitím sťahovacej pásky (11) (obr. 7).

8.3 Montáž vrečka filtra (obr. 8)

- Zasuňte tyč držiaka (1) do telesa kompl. s motorom (3) a zaveste vrečko filtra (2) (obr. 8).

8.4 Montáž odsávacej hadice (obr. 9 + 10)

- Upevnite odsávaciu hadicu (6) na dýzu na telese kompl. s motorom (3) a upevnite ju hadicovou spojnicou (14) (obr. 9).
- Upevnite hadicovú spojku (8) na druhý koniec odsávacej hadice (6) použitím hadicovej spony (14) (obr. 10).

9. Uvedenie do prevádzky

⚠ POZOR!

Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

9.1 Zapnutie/vypnutie, obr. 1

- Pre zapnutie stlačte vypínač zap/vyp (4) do polohy „I“.
- Pre opätovné vypnutie prístroja stlačte vypínač zap/vyp (4) do polohy „0“.

10. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- tlakové miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia,
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Poškodenie izolácie pri vytrhnutí z nástennej zásuvky.
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Pri motore na jednofázový striedavý prúd odporúčame pre stroje s vysokým nábehovým prúdom (od 3 000 W) istenie poistkami C 16A alebo K 16A!

Druh pripojenia Y

Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca alebo zákaznicky servis či podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa predišlo prípadným nebezpečenstvám.

11. Čistenie

⚠ Pozor!

Pred všetkými čistiacimi prácami vytiahnite sieťovú zástrčku.

Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.

Raz za čas zo stroja utrite handrou triesky a prach.

Prístroj pravidelne čistite vlhkou handrou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja.

Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.

12. Skladovanie

- Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.
- Nástroj skladujte v pôvodnom balení.
- Nástroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.
- Návod na obsluhu skladujte pri nástroji.

13. Preprava

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného rozbehu stroja

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

13.1 Všeobecné pokyny

- Zabaľte výrobok, aby ste zabránili škodám pri preprave. Používajte pôvodné balenie.
- Výrobok chráňte pred vibráciami a otrasmi, predovšetkým pri preprave vo vozidle.
- Dbajte na dostatočné zabezpečenie nákladu pri preprave vo vozidle.

13.2. Upozornenia špecifické pre výrobcu

1. Pri zdvíhaní výrobku dbajte na jeho hmotnosť, pozri Technické údaje.
2. Elektrické náradie zaistíte proti prevráteniu a pokľznutiu.
3. Pri preprave zdvíhajte elektrické náradie za kryt stroja (3) a posúvajte ho pomocou prepravných koliesok (7).
4. Elektrické náradie chráňte pred nárazmi, údermi a silnými vibráciami, napr. pri preprave vo vozidlách.
5. Elektrické náradie zaistíte proti prevráteniu a pokľznutiu.

14. Údržba

Pozor!

Pred všetkými údržbovými prácami vytiahnite sieťovú zástrčku.

Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

V prípade otázok uveďte nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,
- údaje z typového štítku motora.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: vrecko filtra, filtračná vložka

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

15. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	<p>Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt. A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet.</p>
	<p>Viseljen porvédő maszkot. Fa és más anyagok megmunkálásakor egészségre káros por keletkezhet. Azbeszttartalmú anyag megmunkálása tilos!</p>
	<p>II. védelmi osztály</p>
	<p>A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.</p>
<p>⚠ Figyelem!</p>	<p>Ebben a kezelési utasításban azok a szakaszok, melyek a biztonságra vonatkoznak, az alábbi jelzéssel vannak ellátva.</p>
	<p>A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.</p>

Tartalomjegyzék:	Oldal:
1. Bevezetés	88
2. A készülék leírása	88
3. Szállított elemek	88
4. Rendeltetésszerű használat	88
5. Biztonsági utasítások.....	89
6. Műszaki adatok.....	91
7. Kicsomagolás	91
8. Felépítés / az üzembe helyezés előtt.....	91
9. Üzembe helyezés	92
10. Elektromos csatlakozás.....	92
11. Tisztítás.....	92
12. Tárolás	92
13. Szállítás	93
14. Karbantartás	93
15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	93
16. Megfelelőségi nyilatkozat	219

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

A készülék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Az elektromos berendezés meghibásodása a nemzeti elektromos előírások és rendelkezések be nem tartása miatt

Vegye figyelembe a következőket:

A használati útmutató a termék része, amely fontos információkat tartalmaz a biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetéssel kapcsolatban. Emellett a vonatkozó nemzeti előírásokat is figyelembe kell venni. Használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelésre és biztonságra vonatkozó valamennyi utasítást, és a terméket kizárólag a leírásnak megfelelően használja. Őrizze meg az útmutatót, és adja át azt a vásárlónak a termék továbbadásakor.

2. A készülék leírása

1. Tartórúd
2. Szűrőzsák
3. Ház kompletten, motorral
4. Be-/kikapcsoló gomb
- 5a. Jobb oldali burkolat
- 5b. Bal oldali burkolat
6. Elszívó tömlő
7. Kerék
8. Tömlőcsatlakozás
9. Padlólemez
10. Forgácggyűjtő zsák
11. Szalagbilincs
12. Adapterkészlet

13. Közlemez
14. Tömlőbilincs
15. Alátét
16. Sasszeg
17. Lencsefejű csavar, M5x16
18. Lencsefejű csavar, M5x30
19. Hatlapú anya, M5
20. Hézagoló alátét
21. fogazott alátét

3. Szállított elemek

- Ház kompletten, motorral
- Padlólemez
- Jobb oldali burkolat
- Bal oldali burkolat
- Közlemez
- Elszívó tömlő
- Szűrőzsák
- Forgácggyűjtő zsák
- Tartórúd
- Szalagbilincs
- Kerék (2 db)
- Tömlőcsatlakozás
- Adapterkészlet (4 részes)
- Tömlőbilincs, (2 db)
- Alátét (2 db)
- Sasszeg (2 db)
- Lencsefejű csavar, M5x16 (12 db)
- Lencsefejű csavar, M5x30 (4 db)
- Hatlapú anya, M5 (4 db)
- Hézagoló alátét
- fogazott alátét
- Kezelési útmutató

4. Rendeltetésszerű használat

A gép megfelel a gépekről szóló EK irányelv hatályos kiadásának.

- A gép a technika állása és a biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használat során ennek ellenére jelentkezhetnek olyan veszélyek, amelyek a kezelő vagy külső személyek életét és testi egészségét, a gép működését és egyéb anyagi javakat veszélyeztetnek.
- A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban, valamint a rendeltetésének megfelelően, biztonság- és veszélytudatosan, a használati útmutató figyelembevételével szabad használni! Különösen a biztonságot hátrányosan befolyásoló üzemzavarokat kell haladéktalanul elhárítani!

- Az elszívó berendezés a fa vagy fához hasonló nyersanyagok megmunkálása során keletkező forgácsok elszívására szolgál.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatás-szerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e a szűrő. Cserélje ki a sérült szűrőket! Rendszeresen ellenőrizze a ház tömítettségét, valamint a szűrő és a forgácsgyűjtő zsák tömítéseit.
- A tisztító fúvóka használata során ne szívjon fel idegen tárgyakat, például csavarokat, szegeket, műanyag- vagy fadarabokat.
- A gépet kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.
- A fűrészpor és faforgács elszívása kisipari területen nem engedélyezett.
- Csak forgács összegyűjtésére alkalmas (porhoz nem megfelelő).
- Minden ettől eltérő használat nem rendeltetés-szerűnek minősül. Az ebből eredő károkkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.
- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat és a többi általánosan elfogadott biztonságtechnikai szabályt.
- A gépet csak olyan személy használhatja, tarthatja karban vagy javíthatja, akit ezzel megbíztak és a veszélyekkel kapcsolatban kioktattak. Ha a gépen önkényes változtatást hajt végre, az ebből eredő károkkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A gépet kizárólag a gyártó eredeti tartozékaival szabad használni.

5. Biztonsági utasítások

⚠ Figyelem! Elektromos szerszámok használatakor az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély ellen tartsa be a következő alapvető biztonsági intézkedéseket. Használat előtt olvassa el az elektromos szerszám összes útmutatóját és tartsa be a biztonsági utasításokat.

Biztonságos munkavégzés

- Figyelmeztetés: Ha elektromos szerszámokat használ, akkor a tűz, áramütés és személyi sérülések

kockázatainak kizárása érdekében kövesse az alapvető biztonsági intézkedéseket.

- A gép használata előtt és közben tartsa be az összes biztonsági utasítást.
- Őrizze meg ezeket a biztonsági utasításokat.
- Védekezzen az áramütéssel szemben! Teste ne érintkezzen a földelt alkatrészekkel.
- Használaton kívül tárolja a gépet száraz, zárt helyen, ahol nem férnek hozzá gyermekek.
- Tartsa élesen és tisztán a szerszámokat, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhasson velük.
- Rendszeresen ellenőrizze a szerszám kábelét, és sérülés esetén elismert szakemberrel cseréltesse ki.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbítókábeleket, és cserélje ki azokat, ha megsérültek.
- A szabadban csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbítókábel használjon.
- Figyeljen arra, amit csinál. Dolgozzon ésszel. Ne használja a szerszámot, ha fáradt.
- Ne használjon olyan szerszámot, amelynek a kapcsolója nem működik.
- Figyelmeztetés! Más szerszámok és tartozékok használata sérülésveszélyt okozhat.
- Minden beállítási és karbantartási munkához húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Adja tovább ezeket a biztonsági utasításokat mindenkinek, aki a géppel dolgozik.
- Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a készülék típusabláján szereplő feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Ha hosszabbító kábelre van szükség, akkor bizonyosodjon meg arról, hogy annak keresztmetszete elégséges a készülék áramfelvételéhez. Minimális keresztmetszet 1,5 mm².
- Kábeldob használata esetén mindig tekerje le teljesen a kábelt.
- Ellenőrizze a hálózati csatlakozóvezetékét. Ne használjon hibás vagy sérült csatlakozóvezetékét.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól és éles peremektől.
- Vigyázzon, hogy ne érje eső a gépet, és ne használja nedves vagy vizes környezetben.
- Gondoskodjon a jó világításról.
- Ne használja a fűrészgépet gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- Ha a szabadban használja a fűrészgépet, javasoljuk, hogy viseljen csúszásmentes lábbelit. Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót. Kerülje a rendellenes testtartást
- A gépet csak 18. életévét betöltött személy kezelheti

ti, a 16. évüket betöltött ipari tanulók dolgozhatnak a gépen, de csak felügyelet mellett.

- Tartsa távol a gyermekeket a hálózatra csatlakoztatott készüléktől.
- Tartsa tisztán a munkahelyet a fahulladékoktól és oda nem való tárgyaktól.
- A munkaterületi rendtelenség balesetveszélyes.
- Ne hagyja, hogy a szerszámhoz vagy a hálózati kábelhez más személyek vagy esetleg gyermekek nyúljanak. Tartsa őket távol a munkahelytől.
- Nem szabad a gépen dolgozó személy figyelmét elvonni.
- Átszerelési és beállítási, mérési és tisztítási munkákat csak a motor kikapcsolása után végezzen. – Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. –
- A bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy nem maradt-e a gépben kulcs és beállítószerszám.
- A munkahely elhagyásakor kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Minden védő- és biztonsági berendezést szereljen a helyére rögtön a javítás vagy karbantartás befejeztével.
- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási utasításait, valamint a Műszaki adatok részben megadott méretkorlátokat.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat és az egyéb általános, elismert biztonságtechnikai szabályokat.
- Ne használjon gyenge teljesítményű gépeket a nehéz munkákhoz.
- Ne használja a kábelt olyan célokra, amelyek nem minősülnek rendeltetészerűnek!
- Gondoskodjon a stabil munkavégzési helyzetéről, és mindig őrizze meg egyensúlyát.
- Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek, nem szorulnak és nem sérültek-e. A szerszám biztonságos üzemeltetése megköveteli, hogy minden része helyesen legyen felszerelve és az összes feltételt betartsák.
- A sérült védőberendezéseket márkaszervizzel szakszerűen ki kell javíttatni vagy cseréltetni, ha a használati utasítás nem rendelkezik másként.
- A sérült kapcsolót az ügyfélszolgálat műhelyében cseréltesse ki.
- Ez a szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. A gépen csak villamossági szakember végezhet javításokat, és csak eredeti pótalkatrészeket használhat. Ellenkező esetben a gép használója balesetet szenvedhet.
- Szükség esetén viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést. Ez a következőket tartalmazhatja:
 - Hallásvédő, a halláskárosodás kockázatának el-

kerüléséhez;

- Légzésvédő, a veszélyes por belélegzése ellen.
- A kezelőszemélyeket tájékoztatni kell a zajkibocsátást befolyásoló körülményekről.
- A gép minden meghibásodását az észlelését követően haladéktalanul jelentse a biztonsági felelősnek.
- Ez a készülék veszélyes porok felszívására nem alkalmas.
- Ezt a gépet nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzelmszerű vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási és javítási munkákat. FIGYELMEZTETÉS: A kezelőket megfelelő képzésben kell részesíteni a gépek használatát illetően.
- FIGYELMEZTETÉS: Ez a gép egészségre ártalmas porok felszívására nem alkalmas.
- FIGYELMEZTETÉS: Ez a gép kizárólag száraz alkalmazásra használható.
- FIGYELMEZTETÉS: Ez a gép kizárólag beltéri használatra készült.
- FIGYELMEZTETÉS: A gépet csak beltéren szabad tárolni.
- FIGYELMEZTETÉS: A hálózati csatlakozóvezeték nem érintkezhet a forgó kefékkel.
- Ha megsérül a hálózati kábel, akkor a veszélyek elkerülése érdekében azt a gyártó, annak vevőszolgálatára vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy cserélje ki.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

Fennmaradó kockázatok

A gép a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- A fapor és faforgács veszélyeztetheti az egészséget. Feltétlenül viseljen személyi védőeszközöket, például szemvédőt és porálcot.

- A porgyűjtő zsák lezárásakor és cseréjekor por belégzésére kerülhet sor. Ha nem tartják be a kezelési utasítás ártalmatlanítással kapcsolatos megjegyzéseit, (pl. P2 pormaszok használata), az por belégzéséhez vezethet.
- A zaj is veszélyeztetheti az egészséget. A munka során keletkező zaj meghaladja a megengedett szintet. Feltétlenül viseljen személyi védőeszközöket, például hallásvédőt.
- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- Minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.

A biztonsági utasításokat tárolja megfelelően.

6. Műszaki adatok

Elszívócsonk, csatlakozó Ø	100 mm
Tömlő hossza	2000 mm
Levegőteltjesítmény	1150 m ³ /h
Nyomáskülönbség	900 Pa
Szűrőfelület	kb. 1 m ²
Tartály térfogata	75 l
Tömeg	14 kg
Villanymotor	220–240 V~ / 50 Hz
Felvett teljesítmény	550 W
Motor fordulatszáma	2900 min ⁻¹

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és vibráció

△ Figyelmeztetés: A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB értéket, kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

Az EN ISO 3744 szerinti zajképződéssel kapcsolatos információk

Zaj jellemző értékei

L _{WA} hangteljesítményszint	96 dB
L _{PA} hangnyomásszint	79 dB

7. Kicsomagolás

△ FIGYELEM!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Levegő és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai nem szenvedtek-e szállítási sérüléseket. Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a készüléket a kezelési útmutatóból.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.

8. Felépítés / az üzembe helyezés előtt

△ FIGYELEM!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

8.1 Alsó állvány felszerelése (3 - 6. ábra)

- Rögzítse a két keretet egy-egy alátéttel (15) és saszzeggel (16) (3. ábra).
- Rögzítse a jobb oldali panelt (5a) és a bal oldali panelt (5b) két lencsefejú csavarral (18), négy alátéttel (20), két fogazott alátéttel (21) és két hatszögletű anyával (19) (4. ábra). Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fogazott alátétnek (21) az anyá (19) és az alátét (20) között kell lennie.
- Szerelje fel a középső elemet (13) összesen négy darab lencsefejú csavarral (17) (5. ábra).
- Helyezze a házat kompletten, motorral együtt (3) az alsó állványra, és rögzítse összesen nyolc darab lencsefejú csavarral (17) (6. ábra).

8.2 A forgácsgyűjtő zsák felszerelése (7. ábra)

- Rögzítse a forgácsgyűjtő zsákot (10) szalagbilincscsel (11) az alsó légkilépő nyílásra (7. ábra).

8.3 A szűrőzsák felszerelése (8. ábra)

- Dugja a tartó rúdját (1) a komplett, motorral felszerelt házba (3), és akassza be a szűrőzsákot (2) (7. ábra).

8.4 Az elszívó tömlő felszerelése (9 + 10. ábra)

- Rögzítse az elszívó tömlőt (6) a komplett, motorral felszerelt házban (3) található fűvókára, és rögzítse tömlőbilinccsel (14) (9. ábra).
- Rögzítse a tömlőcsatlakozót (8) az elszívó tömlő másik végén (6) tömlőbilincs (14) használatával (10. ábra).

9. Üzembe helyezés

⚠ FIGYELEM!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

9.1 Be-/kikapcsolás, 1. ábra

- A bekapcsoláshoz állítsa a be-/kikapcsolót (4) „I” állásba.
- A készülék ismételt kikapcsolásához állítsa a be-/kikapcsolót (4) „0” állásba.

10. Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelési gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket alak- vagy ajtónyílásokon vezeti át.
- Törési helyek a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy elvezetése miatt.
- Nyíródási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a fali csatlakozóaljzattól.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon.

A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Egyfázisú váltóáramú motor esetén a magas (3000 watt feletti) indítási árammal rendelkező gépekhez C 16A vagy K 16A biztosíték használatát javasoljuk!

Y csatlakoztatási mód

Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonló képesítéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse ki.

11. Tisztítás

⚠ Figyelem!

Minden tisztítási munkálat előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.

Időnként törölje le egy kendővel a forgácsot és a port a gépről.

Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehetik a készülék műanyag alkatrészeit.

Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsőjébe.

12. Tárolás

- Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a készüléket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.
- A szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja.
- Letakarással védje a szerszámot a portól és a nedvességtől.
- A kezelési útmutatót a szerszám mellett tárolja.

13. Szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A gép váratlan elindulása által okozott sérülésveszély
 - A hálózati csatlakozót húzza ki a dugaszoló al-
 jzatból.

13.1 Általános megjegyzések

- A szállítási sérülések elkerülése érdekében csomagolja be a terméket. Használja az eredeti csomagolást.
- Védje a terméket a vibrációtól és a rázkódástól, különösen járműben történő szállítás során.
- Járművel végzett szállítás során ügyeljen a rakomány megfelelő rögzítésére.

13.2 Termékspecifikus megjegyzések

1. A termék felemelésekor ügyeljen annak súlyára, lásd a Műszaki adatokat.
2. Szállítás előtt mindig kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és válassza le a hálózatról.
3. Szállításához a gépháznál (3) fogva emelje meg az elektromos szerszámot és tolja azt a szállítókerekek (7) segítségével.
4. Védje az elektromos szerszámot ütdődstől, ütközéstől és erős rázkódástól, pl. járműveken való szállítás során.
5. Biztosítsa az elektromos szerszámot felborulás és elcsúszás ellen.

14. Karbantartás

Figyelem!

Minden karbantartási munkálat előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Csatlakoztatások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A motor áramneme
- A gép adattábláján feltüntetett adatok
- A motor típus táblájának adatai

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: szűrőzsák, szűrőpatron

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtésű, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok).
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készülé-

ket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.

- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Objaśnienie symboli na urządzeniu

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	<p>Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!</p>
	<p>Nosić nauszники ochronne. Hałas może powodować utratę słuchu.</p>
	<p>Nosić maskę przeciwpyłową. Podczas obróbki drewna oraz innych materiałów może powstawać pył szkodliwy dla zdrowia. Nie wolno poddawać obróbce materiałów zawierających azbest!</p>
	<p>Klasa ochrony II</p>
	<p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.</p>
<p>⚠ Uwaga!</p>	<p>Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem.</p>
	<p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.</p>

Spis treści:	Strona:
1. Wprowadzenie	97
2. Opis urządzenia.....	97
3. Zakres dostawy	97
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	97
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	98
6. Dane techniczne	100
7. Rozpakowanie	100
8. Montaż / Przed uruchomieniem	101
9. Uruchomienie.....	101
10. Przyłącze elektryczne	101
11. Czyszczenie.....	102
12. Przechowywanie.....	102
13. Transport.....	102
14. Konserwacja	102
15. Utylizacja i recykling	103
16. Deklaracja zgodności	220

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem
- awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania krajowych przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE

Przestrzegać:

Niniejsza instrukcja eksploatacji jest częścią produktu i zawiera istotne wskazówki zapewniające bezpieczną, prawidłową i ekonomiczną eksploatację. Należy przestrzegać dodatkowo obowiązujących przepisów krajowych. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa oraz używać produktu wyłącznie zgodnie z opisem. Instrukcję należy zachować i dołączyć produktu przy przekazaniu go innemu użytkownikowi.

2. Opis urządzenia

1. Pręt mocujący
2. Worek filtra
3. Obudowa kompl. z silnikiem
4. Włącznik/wyłącznik
- 5a. Osłona boczna prawa
- 5b. Osłona blaszana lewa
6. Wąż odsysający
7. Koło
8. Złącze węża

9. Płyta podstawy
10. Worek na wióry
11. Taśma zaciskowa
12. Zestaw adapterowy
13. Płyta pośrednia
14. Opaska zaciskowa
15. Podkładka
16. Zawlecza
17. Śruba z łbem soczewkowym M5x16
18. Śruba z łbem soczewkowym M5x30
19. Nakrętka sześciokątna M5
20. Podkładka
21. Podkładka ząbkowana

3. Zakres dostawy

- Obudowa kompl. z silnikiem
- Płyta podstawy
- Osłona boczna prawa
- Osłona blaszana lewa
- Płyta pośrednia
- Wąż odsysający
- Worek filtra
- Worek na wióry
- Pręt mocujący
- Taśma zaciskowa
- Koło (2x)
- Złącze węża
- Zestaw adapterowy (4-częściowy)
- Opaska zaciskowa (2x)
- Podkładka (2x)
- Zawlecza (2x)
- Śruba z łbem soczewkowym M5x16 (12x)
- Śruba z łbem soczewkowym M5x30 (4x)
- Nakrętka sześciokątna M5 (4x)
- Podkładka
- Podkładka ząbkowana
- Instrukcja obsługi

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna odpowiada obowiązującej dyrektywie maszynowej WE.

- Maszyna została skonstruowana zgodnie ze stanem techniki i uznawanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to jej użytkowanie może spowodować zagrożenia dla życia i zdrowia użytkownika lub osób trzecich, a także uszkodzenie maszyny i innych wartości materialnych.

- Maszynę można użytkować wyłącznie w nienaganym stanie technicznym, zgodnie z przeznaczeniem, przestrzegając zasad bezpieczeństwa i ze świadomością zagrożeń oraz stosując się do wskazań zawartych w instrukcji eksploatacji! Zwłaszcza usterki, mające negatywny wpływ na bezpieczeństwo, muszą być niezwłocznie usuwane!
- Instalacja wyciągowa służy do odciągania wiórów, które powstają podczas obróbki drewna lub materiałów drewnopodobnych.
- Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.
- Regularnie sprawdzać uszkodzenie filtra. Wymienić uszkodzone filtry! Regularnie sprawdzać szczelność obudowy i uszczelnienia filtra i worka na wióry.
- Podczas zastosowania dysz czyszczących nie wolno zasysać ciał obcych, takich jak śruby, gwoździe, kawałki tworzywa sztucznego lub kawałki drewna.
- Maszynę wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.
- Odciąganie pyłu drzewnego i wiórów drewnianych w branży przemysłowej jest niedozwolone.
- Nadaje się tylko do zbierania wiórów (nie pyłu).
- Każde użycie wykraczające poza wyżej podane jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające stąd szkody producent nie odpowiada; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.
- Przestrzegać odnośnych przepisów bezpieczeństwa pracy oraz pozostałych, ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego.
- Użytkowanie, konserwacja i naprawa maszyny są dozwolone wyłącznie dla osób, które zostały wykwalifikowane w tym zakresie i poinformowane o zagrożeniach. Samowolne zmiany na maszynie wykluczają odpowiedzialność producenta za wynikające stąd szkody.
- Maszynę wolno użytkować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem producenta.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Uwaga! Podczas używania narzędzi elektrycznych należy przestrzegać zasadniczych środków bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniem prądem, zagrożeniem obrażeniami i pożarem. Przed przystąpieniem do używania niniejszego narzędzia elektrycznego należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i odpowiednio przechowywać je w bezpiecznym miejscu.

Bezpieczna praca

- **Ostrzeżenie:** Aby wyeliminować ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń osób w przypadku stosowania narzędzi elektrycznych, należy stosować zasadnicze środki bezpieczeństwa.
- Przestrzegać wszystkich niniejszych wskazań zarówno przed, jak i w trakcie pracy z maszyną.
- Przechowywać niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w bezpiecznym miejscu.
- Należy chronić się przed porażeniem prądem elektrycznym! Unikać kontaktu ciała z uziemionymi częściami.
- Nieużywane urządzenia powinny być przechowywane w suchym, zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Narzędzia utrzymywać w stanie ostrym i czystym, aby umożliwić lepszą i bezpieczniejszą pracę.
- Regularnie kontrolować kabel narzędzia, a w razie uszkodzenia zlecić jego wymianę uznanemu specjalistcie.
- Regularnie kontrolować i w razie uszkodzenia wymieniać przedłużacz.
- Na zewnątrz używać wyłącznie dopuszczonych do tego, odpowiednio oznaczonych przedłużaczy.
- Skupiać się na wykonywanych czynnościach. Pracować z rozsądkiem. Nie używać narzędzia w stanie zmęczenia.
- Nie używać narzędzi, przy których nie da się włączyć i wyłączyć przełącznika.
- **Ostrzeżenie!** Używanie innych narzędzi roboczych i innego sprzętu może powodować niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- W przypadku wszelkich prac regulacyjnych i konserwacyjnych wyjąć wtyczkę sieciową.
- Wskazówki bezpieczeństwa przekazać wszystkim osobom pracującym przy maszynie.
- Przed uruchomieniem skontrolować, czy napięcie na tabliczce znamionowej urządzenia zgadza się z napięciem sieciowym.

- Jeżeli konieczny jest przedłużacz, upewnić się, że jego przekrój jest wystarczający dla poboru prądu urządzenia. Minimalny przekrój 1,5 mm².
- Bęben kablowy stosować wyłącznie w rozwiniętym stanie.
- Skontrolować przewód przyłączeniowy do sieci. Nie stosować wadliwych lub uszkodzonych przewodów przyłączeniowych.
- Nie ciągnąć za przewód w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nie wystawiać maszyny na działanie deszczu i nie używać maszyny w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Zadbaj o dobre oświetlenie.
- Nie ciąć w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
- Podczas prac na powietrzu wskazane jest używanie obuwia antypoślizgowego. W przypadku długich włosów nosić siatkę na włosy. Unikać nietypowej pozycji ciała
- Osoba obsługująca powinna mieć skończone 18 lat, osoba ucząca się min. 16 lat, jednak wyłącznie pod nadzorem.
- Nie dopuszczaj dzieci do urządzenia podłączonego do sieci.
- Stanowisko pracy utrzymywać w stanie wolnym od odpadów drzewnych i porzucanych części.
- Nieporządek w obszarze roboczym może być przyczyną wypadków.
- Nie pozwalaj innym osobom, w szczególności dzieciom, na dotykanie narzędzia lub kabla sieciowego. Nie dopuszczaj ich do stanowiska pracy.
- Nie wolno odwracać uwagi osób pracujących przy maszynie.
- Przebrazanie oraz prace nastawcze, pomiarowe i czyszczenie wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku. -Odłączyć wtyczkę sieciową-
- Przed włączeniem skontrolować, czy klucze i narzędzia nastawcze są usunięte.
- Przed opuszczeniem stanowiska pracy wyłączyc silnik i wyjąć wtyczkę sieciową.
- Po zakończeniu naprawy lub konserwacji należy natychmiast zamontować z powrotem wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające.
- Wskazówki producenta dotyczące bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.
- Przestrzegaj jednoznacznych przepisów bezpieczeństwa pracy oraz pozostałych, ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego.
- Do ciężkich prac nie stosować maszyn o małej mocy.
- Nie używać kabla do celów, do których nie jest przeznaczony!
- Zadbaj o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.
- Skontrolować, czy ruchome części działają bez zrzutu i nie zacinają się oraz czy części nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane, a wszystkie warunki spełnione, aby zagwarantować prawidłową pracę narzędzia.
- Uszkodzone urządzenia ochronne i części muszą zostać prawidłowo naprawione lub wymienione przez warsztat specjalistyczny, o ile nie podano inaczej w instrukcji użytkownika.
- Wymianę uszkodzonych przełączników zlecić warsztatowi serwisowemu.
- Niniejsze narzędzie odpowiada jednoznacznie przepisom bezpieczeństwa. Naprawy mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani elektrycy, stosując oryginalne części zamienne; inaczej istnieje ryzyko wypadku dla użytkownika.
- Jeżeli wymagane, nosić odpowiednie indywidualne wyposażenie ochronne. Mogą to być:
 - Nauszniki ochronne zmniejszające ryzyko przetypienia słuchu;
 - Maski ochronne dróg oddechowych zmniejszające ryzyko wdychania niebezpiecznego pyłu.
- Operator musi być informowany o warunkach, które mają wpływ na generowanie hałasu.
- Błędy maszyny należy zgłaszać niezwłocznie po wykryciu odpowiedzialnej osobie.
- Niniejsze urządzenie nie nadaje się do zbierania niebezpiecznych pyłów.
- Ta maszyna nie może być używana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zuciowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja mogą być wykonywane przez dzieci, ale tylko pod nadzorem. **OSTRZEŻENIE:** Operatorzy muszą być odpowiednio przeszkoleni w zakresie użytkowania tych maszyn.
- **OSTRZEŻENIE:** Ta maszyna nie nadaje się do zbierania pyłu, który jest niebezpieczny dla zdrowia.
- **OSTRZEŻENIE:** Ta maszyna przeznaczona jest wyłącznie do pracy na sucho.
- **OSTRZEŻENIE:** Ta maszyna przeznaczona jest wyłącznie do użytku wewnętrznego.
- **OSTRZEŻENIE:** Maszyna ta może być przechowywana wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie dopuścić do kontaktu przewodu przyłączeniowego do sieci z obracającymi się

szczotkami.

- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Ryzyko szczątkowe

Maszyna została skonstruowana jest zgodnie z aktualnym stanem techniki i ogólnie uznawanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie dla zdrowia spowodowane pyłem drzewnym oraz wyrzucanymi wiórami. Koniecznie stosować środki ochrony indywidualnej takie jak ochrona oczu oraz maska przeciwpyłowa.
- Podczas zamykania i wymiany worka pyłowego może dojść do wdychania pyłu. W przypadku nieprzestrzegania wskazówek dotyczących utylizacji zawartych w instrukcji obsługi (np. stosowanie masek przeciwpyłowych P2) może dojść do wdychania pyłu.
- Zagrożenie dla zdrowia spowodowane hałasem. Podczas pracy następuje przekroczenie dopuszczalnego poziomu hałasu. Koniecznie nosić indywidualne wyposażenie ochronne, takie jak nauszники ochronne.
- Zagrożenie spowodowane prądem podczas stosowania nieprawidłowych, elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.

Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przechowywać w bezpiecznym miejscu.

6. Dane techniczne

Króciec odsysający, przyłącze Ø	100 mm
Długość węża	2000 mm
Moc powietrza	1150 m ³ /h
Różnica ciśnienia	900 Pa
Powierzchnia filtra	ok. 1 m ²
Pojemność zbiornika	75 l
Ciężar	14 kg
Silnik elektryczny	220-240 V~ / 50 Hz
Pobór mocy	550 W
Prędkość obrotowa silnika	2900 min ⁻¹

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i drgania

⚠ Ostrzeżenie: Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB, nosić odpowiednie nauszники ochronne.

Informacja i emisja hałasu mierzona według EN ISO 3744

Parametry hałasu

Poziom mocy akustycznej L_{WA}	96 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	79 dB

7. Rozpakowanie

⚠ UWAGA!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połamania i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem urządzenia zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji urządzenia.

8. Montaż / Przed uruchomieniem

⚠ UWAGA!

Przed uruchomieniem urządzenie należy koniecznie całkowicie zmontować!

8.1 Montaż podstawy (rys. 3 - 6)

- Zamocować oba koła za pomocą podkładki (15) i zawleczonej (16) (rys. 3).
- Zamocować osłonę boczną prawą (5a) i osłonę boczną lewą (5b) za pomocą dwóch śrub z łbem soczewkowym (18), 4 podkładek (20), 2 podkładek ząbkowanych (21) oraz dwóch nakrętek sześciokątanych (19) (rys. 4). Należy pamiętać, że podkładka ząbkowana (21) musi znajdować się pomiędzy nakrętką (19) a podkładką (20).
- Następnie zamontować płytę pośrednią (13) za pomocą łącznie czterech śrub z łbem soczewkowym (17) (rys. 5).
- Umieścić obudowę kompl. z silnikiem (3) na podstawie i zamocować łącznie ośmioma śrubami z łbem soczewkowym (17) (rys.6).

8.2 Montaż worka na wióry (rys. 7)

- Zamocować worek na wióry (10) na dolnym wylocie powietrza za pomocą taśmy zaciskowej (11) (rys. 7).

8.3 Montaż worka filtra (rys. 8)

- Włożyć pręt mocujący (1) do obudowy kompl. z silnikiem (3) i zawiesić worek filtra (2) (rys. 7).

8.4 Montaż węża odsysającego (rys. 9 + 10)

- Zamocować wąż odsysający (6) na dyszy na obudowie kompl. z silnikiem (3) i zamocować go opaską zaciskową (14) (rys. 9).
- Zamocować złącze węża (8) na drugim końcu węża odsysającego (6) za pomocą opaski zaciskowej (14) (rys. 10).

9. Uruchomienie

⚠ UWAGA!

Przed uruchomieniem urządzenie należy koniecznie całkowicie zmontować!

9.1 Włączanie/wyłączanie, rys. 1

- Aby włączyć, ustawić przełącznik włączania/wyłączania (4) w pozycji „I”.
- Aby ponownie wyłączyć urządzenie, ustawić przełącznik włączania/wyłączania (4) w pozycji „0”.

10. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada odnośnym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Miejsca docisku, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez szczeliny w oknach lub drzwiach.
- Miejsca zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najezdzania na przewody przyłączeniowe.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka ściennego.
- pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne tym samym oznaczeniem.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

W przypadku jednofazowego silnika prądu przemiennego zalecamy, dla maszyn o wysokim prądzie rozruchowym (od 3000 watów), zabezpieczenie C 16A lub K 16A!

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, jego serwisowi lub innej wykwalifikowanej osobie, aby uniknąć zagrożeń.

11. Czyszczenie

⚠ Uwaga!

Przed podjęciem wszelkich czynności związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.

Od czasu do czasu przecierać maszynę ściereczką, by usunąć wióry i pył.

Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych.

Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

12. Przechowywanie

- Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.
- Narzędzie przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Przykryć narzędzie, by chronić je przed pyłem lub wilgocią.
- Zachować instrukcję obsługi narzędzia.

13. Transport

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek nieoczekiwanego uruchomienia maszyny

- Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.

13.1 Wskazówki ogólne

- Zapakować produkt, aby zapobiec uszkodzeniu w trakcie transportu. Stosować oryginalne opakowanie.
- Chronić produkt przed drganiami i wstrząsami, zwłaszcza podczas transportu w pojeździe.
- Upewnić się, że ładunek jest odpowiednio zabezpieczony podczas transportu w pojeździe.

13.2 Wskazówki specyficzne dla danego produktu

1. Podczas podnoszenia produktu należy zwrócić uwagę na jego ciężar, patrz Dane techniczne.
2. Przed transportem narzędzia elektrycznego należy je wyłączyć i odciąć od zasilania elektrycznego.
3. W celu transportu należy unieść narzędzie elektryczne za obudowę maszyny (3) i przesunąć je za pomocą kół transportowych (7).
4. Narzędzie elektryczne należy chronić przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, jakie mogą występować np. podczas przewożenia samochodem.
5. Narzędzie elektryczne zabezpieczyć przed przewróceniem się i ześlizgnięciem.

14. Konserwacja

Uwaga!

Przed podjęciem wszelkich czynności związanych z konserwacją wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Worek filtra, wkład do filtra

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

15. Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od produ-

centa lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.

- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Objašnjenje simbola na uređaju

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	<p>Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!</p>
	<p>Nosite štitnik sluha. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.</p>
	<p>Nosite masku protiv prašine. Pri obrađivanju drva i drugih materijala može nastati štetna prašina. Nije dopušteno obrađivanje materijala koji sadrži azbest!</p>
	<p>Razred zaštite II</p>
	<p>Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>Dijelove ovog priručnika za uporabu koji se tiču vaše sigurnosti označili smo sljedećim znakom.</p>
	<p>Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.</p>

Sadržaj:	Stranica:
1. Uvod.....	106
2. Opis uređaja	106
3. Opseg isporuke.....	106
4. Namjenska upotreba.....	106
5. Sigurnosne napomene	107
6. Tehnički podatci	109
7. Raspakiranje	109
8. Montaža / prije stavljanja u pogon.....	109
9. Stavljanje u pogon	109
10. Priključivanje na električnu mrežu.....	110
11. Čišćenje	110
12. Skladištenje	110
13. Transport.....	110
14. Održavanje	111
15. Zbrinjavanje i recikliranje.....	111
16. Izjava o sukladnosti	220

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nepropisnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja nacionalnih propisa i odredaba

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu dio je proizvoda i sadrži važne informacije za siguran, stručan i ekonomičan rad. Pridržavajte se i važećih nacionalnih propisa. Prije upotrebe pažljivo pročitajte sve upute za uporabu i sigurnosne napomene, a proizvod upotrebljavajte samo onako kako je opisano. Sačuvajte priručnik i predajte ga prilikom predaje proizvoda.

2. Opis uređaja

1. Štap za držanje
2. Filtarska vreća
3. Kompletno kućište s motorom
4. Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 5a. Desna bočna oplata
- 5b. Lijeva bočna oplata
6. Usisno crijevo
7. Kotač
8. Crijevna spojka
9. Temeljna ploča
10. Vreća za strugotine
11. Stezna traka
12. Komplet adaptera
13. Međuploča
14. Crijevna obujmica

15. Podložna pločica
16. Rascjepka
17. Vijak s lećastom glavom M5x16
18. Vijak s lećastom glavom M5x30
19. Šesterostrana matica M5
20. Podložna pločica
21. Nazubljena podložna pločica

3. Opseg isporuke

- Kompletno kućište s motorom
- Temeljna ploča
- Desna bočna oplata
- Lijeva bočna oplata
- Međuploča
- Usisno crijevo
- Filtarska vreća
- Vreća za strugotine
- Štap za držanje
- Stezna traka
- Kotač (2x)
- Crijevna spojka
- Komplet adaptera (4-dijelni)
- Crijevna obujmica (2x)
- Podložna pločica (2x)
- Rascjepka (2x)
- Vijak s lećastom glavom M5x16 (12x)
- Vijak s lećastom glavom M5x30 (4x)
- Šesterostrana matica M5 (4x)
- Podložna pločica
- Nazubljena podložna pločica
- Priručnik za uporabu

4. Namjenska upotreba

Stroj udovoljava važećoj Direktivi EZ-a o strojevima.

- Stroj je konstruiran u skladu s aktualnim stanjem tehnologije i pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome prilikom uporabe mogu se pojaviti opasnosti za zdravlje i život korisnika ili drugih ljudi te oštećenja stroja i druge imovine.
- Rabite stroj samo ako je tehnički ispravan te ga rabite namjenski, svjesni sigurnosti i opasnosti, pridržavajući se priručnika za uporabu! Naročito odmah otklonite (ili zatražite otklanjanje) neispravnosti koje mogu umanjiti sigurnost!
- Usisni sustav služi za usisavanje strugotina koje nastaju tijekom obrade drva ili materijala sličnih drvu.
- Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se ure-

đaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

- Redovito provjeravajte postoje li oštećenja na filtru. Zamijenite oštećene filtre! Redovito provjeravajte nepropusnost kućišta i brtve filtera i vreće za strugotine.
- Prilikom uporabe sapnica za čišćenje ne usisavajte strana tijela kao što su npr. vijci, čavli, plastični ili drveni dijelovi.
- Stroj je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.
- Nije dopušteno usisavanje drvene prašine i drvenih strugotina za komercijalnu uporabu.
- Prikladno samo za skupljanje strugotina (ne prašine).
- Svaka uporaba koja odstupa od gore navedene smatra se nenamjenskom. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.
- Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.
- Potrebno je pridržavanje odgovarajućih propisa o zaštiti na radu i drugih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.
- Stroj smiju rabiti, održavati ili popravljati samo osobe koje su upoznate s njime i koje su podučene o opasnostima. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane neovlaštenim izmjenama stroja.
- Stroj je dopušteno rabiti samo s originalnim priborom proizvođača.

5. Sigurnosne napomene

⚠ Pozor! Pri uporabi električnih alata valja se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera radi zaštite od električnog udara te opasnosti od ozljeda i požara. Prije uporabe ovog električnog alata pročitajte sve sljedeće napomene i čuvajte ih na sigurnom mjestu.

Siguran rad

- Upozorenje: Prilikom uporabe električnih alata potrebno je pridržavati se osnovnih sigurnosnih mjera kako bi se spriječila opasnost kao što su požar, električni udar i tjelesne ozljede.
- Pridržavajte se svih ovih napomena prije i tijekom rada sa strojem.
- Spremite ove sigurnosne napomene na sigurno mjesto.
- Zaštitite se od električnog udara! Izbjegavajte dodire tijela s uzemljenim dijelovima.

- Uređaje koji se ne rabe valja spremati na suho, zatvoreno mjesto koje je izvan dohvata djece.
- Oštrite i čistite alate kako biste mogli raditi bolje i sigurnije.
- Redovito provjeravajte kabel alata i u slučaju oštećenja zatražite od ovlaštenog stručnjaka da ga zamijeni.
- Redovito provjeravajte produžne kabele i zamijenite ih ako su oštećeni.
- Na otvorenom rabite samo za to odobrene, primjerenom označene produžne kabele.
- Pazite na ono što radite. Radite razumno. Ne rabite alat ako ste umorni.
- Ne rabite alate čiju sklopku nije moguće uključiti i isključiti.
- Upozorenje! Uporaba drugih nastavaka i drugog pribora može predstavljati opasnost od ozljeda za vas.
- Pri svim postupcima namještanja i održavanja izvucite mrežni utikač.
- Predajte sigurnosne napomene svim osobama koje rade na stroju.
- Prije stavljanja u pogon provjerite odgovara li napon naveden na označnoj pločici uređaja mrežnom naponu.
- Ako je potreban produžni kabel, uvjerite se u to da je njegov presjek dovoljan za potrebnu struju uređaja. Minimalni presjek 1,5 mm².
- Rabite kabelski bubanj samo kad je odmotan.
- Provjerite mrežni priključni kabel. Ne rabite neispravne ili oštećene električne kabele.
- Ne rabite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštih rubova.
- Ne izlažite stroj kiši i ne rabite ga u vlažnoj ili mokroj okolini.
- Pobrinite se za dobro osvjetljenje.
- Ne režite u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
- Pri radu na otvorenom preporučujemo neklizajuće cipele. Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu. Izbjegavajte neobičan položaj tijela
- Rukovatelju mora biti najmanje 18 godina, a učenicima na praksi najmanje 16 godina, ali oni smiju raditi samo pod nadzorom.
- Držite djecu dalje od uređaja priključenog na električnu mrežu.
- Uklonite otpatke drva i izbačene dijelove iz radnog prostora.
- Nered u radnom prostoru može uzrokovati nezgode.
- Ne dopustite drugim osobama, a naročito djeci, da diraju alat ili električni kabel. Udaljite ih iz radnog prostora.
- Osobe koje rade na stroju nije dopušteno ometati.
- Opremanje te postupke namještanja, mjerenja i čišćenja obavljajte samo kad je motor isključen. - Izvucite mrežni utikač -

- Prije uključivanja provjerite jesu li ključevi i alati za namještanje uklonjeni.
- Prije napuštanja radnog mjesta isključite motor i izvucite mrežni utikač.
- Nakon završetka popravka ili održavanja valja odmah ponovno montirati sve zaštitne i sigurnosne naprave.
- Valja se pridržavati proizvođačkih uputa za sigurnost, rad i održavanje te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.
- Valja se pridržavati važećih propisa o zaštiti na radu i ostalih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.
- Ne rabite slabe strojeve za teške radove.
- Kabel ne rabite za svrhe za koje nije namijenjen!
- Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.
- Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju te jesu li dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se osigurao ispravan rad alata.
- Ovlaštena specijalizirana radionica mora ispravno popraviti ili zamijeniti oštećene zaštitne naprave i dijelove, osim ako nije drukčije navedeno u priručniku za uporabu.
- Zatražite od radionice servisne službe da zamijenite oštećene sklopke.
- Ovaj alat udovoljava važećim sigurnosnim propisima. Popravke smije obavljati samo elektrotehnički stručnjak uporabom originalnih rezervnih dijelova; u suprotnom korisnik može doživjeti nezgode.
- Ako je potrebno, nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu. Ona može obuhvaćati sljedeće:
 - Štitnik sluha radi izbjegavanja rizika od gubitka sluha;
 - Zaštitu za disanje radi izbjegavanja rizika od udisanja opasne prašine.
- Rukovateljja je potrebno obavijestiti o uvjetima koji utječu na nastanak buke.
- Pogreške u stroju, ako ih se otkrije, valja prijaviti osobi odgovornoj za sigurnost.
- Ovaj uređaj nije prikladan za prikupljanje opasne prašine.
- Ovaj stroj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora. UPOZORENJE: Rukovatelji moraju biti prikladno upućeni u uporabu ovih strojeva.

- UPOZORENJE: Ovaj stroj nije prikladan za prikupljanje prašine opasne za zdravlje.
- UPOZORENJE: Stroj je namijenjen samo za suhu primjenu.
- UPOZORENJE: Ovaj je stroj namijenjen samo uporabi u zatvorenom prostoru.
- UPOZORENJE: Ovaj stroj smije se čuvati samo u zatvorenim prostorima.
- UPOZORENJE: Pazite da mrežni priključni kabel ne dođe u kontakt s rotirajućim četkama.
- Ako je mrežni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

Potencijalni rizici

Stroj je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog drvene prašine ili piljevine. Svakako nosite osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočale i maska protiv prašine.
- Prilikom zatvaranja i zamjene vrećice za prikupljanje prašine moguće je udisanje prašine. U slučaju nepridržavanja uputa za zbrinjavanje iz priručnika za uporabu (npr. uporaba maski protiv prašine P2), to može uzrokovati udisanje prašine.
- Opasnost za zdravlje zbog buke. Pri radu će se prekoračiti dopuštena razina buke. Svakako nosite osobnu zaštitnu opremu kao što je štitnik sluha.
- Opasnost zbog električne energije u slučaju uporabe nepropisnih električnih priključnih vodova.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skrivene potencijalne opasnosti.
- Potencijalne opasnosti moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem uputa iz odjeljaka „Sigurnosne napomene“ i „Namjenska uporaba“ te cijelog priručnika za uporabu.

Čuvajte sigurnosne napomene na sigurnom mjestu.

6. Tehnički podatci

Usisni nastavak, Ø priključka	100 mm
Duljina crijeva	2000 mm
Učinak zraka	1150 m ³ /h
Razlika tlaka	900 Pa
Filterska površina	oko 1 m ²
Zapremnina spremnika	75 l
Masa	14 kg
Elektromotor	220-240 V~ / 50 Hz
Ulazna snaga	550 W
Brzina vrtnje motora	2900 min ⁻¹

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Buka i vibracije

⚠ Upozorenje: Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekoračuje 85 dB, nosite prikladan štitičnik sluha.

Informacija o buci u skladu s normom EN ISO 3744

Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučne snage L_{WA}	96 dB
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	79 dB

7. Raspakiranje

⚠ **POZOR!**

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gužanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uzvati.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s uređajem na temelju priručnika za uporabu.

- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove upotrebljavajte samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.

8. Montaža / prije stavljanja u pogon

⚠ **POZOR!**

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

8.1 Montaža postolja (sl. 3 - 6)

- Pričvrstite dva kotača s po jednom podložnom pločicom (15) i rascjepkom (16) (sl. 3).
- Pričvrstite bočnu oblogu desno (5a) i bočnu oblogu lijevo (5b) s po dva vijka s lećastom glavom (18), 4 podložne pločice (20), 2 nazubljene podložne pločice (21) i dvije šesterostrane matice (19) (sl. 4). Imajte na umu da nazubljena podložna pločica (21) između matice (19) i podložne pločice (20) mora biti pozicionirana.
- Sada montirajte međuploču (13) s pomoću ukupno četiri vijka s lećastom glavom (17) (sl. 5).
- Postavite kompletno kućište s motorom (3) na postolje i učvrstite ga s ukupno osam vijaka s lećastom glavom (17) (sl. 6).

8.2 Montaža vreće za strugotine (sl. 7)

- Pričvrstite vreću za strugotine (10) na donji zračni izlaz s pomoću stezne trake (11) (sl. 7).

8.3 Montaža filterske vreće (sl. 8)

- Utaknite štap za držanje (1) u kompletno kućište s motorom (3) i zakvačite filtersku vreću (2) (sl. 7).

8.4 Montaža usisnog crijeva (sl. 9 + 10)

- Pričvrstite usisno crijevo (6) na sapnicu na kompletnom kućištu s motorom (3) i fiksirajte ga crijevnom objumicom (14) (sl. 9).
- Pričvrstite crijevnu spojnicu (8) na drugi kraj usisnog crijeva (6) s pomoću crijevne objumice (14) (sl. 10).

9. Stavlanje u pogon

⚠ **POZOR!**

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

9.1 Uključivanje/isključivanje, sl. 1

- Za uključivanje postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (4) u položaj „I”.

- Za ponovno isključivanje uređaja postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (4) u položaj „0”.

10. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda.
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom.

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabla.

Kod jednofaznih izmjeničnih motora za strojeve s visokom zaletnom strujom (od 3000 W) preporučujemo zaštitu od C 16 A ili K 16 A!

Način priključivanja Y

Ako se mrežni priključni kabel ovog uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

11. Čišćenje

⚠ Pozor!

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.

Krpom povremeno očistite strugotine i prašinu sa stroja.

Uređaj redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja.

Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.

12. Skladištenje

- Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepriступačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.
- Čuvajte alat u originalnom pakiranju.
- Pokrijte alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
- Čuvajte priručnik za uporabu pored alata.

13. Transport

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog neočekivanog pokretanja stroja

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

13.1 Opće napomene

- Zapakirajte proizvod kako biste izbjegli štete kod transporta. Rabite originalno pakiranje.
- Zaštitite proizvod od vibracija i potresanja, naročito prilikom transporta u vozilu.
- Vodite računa o dovoljnom osiguravanju tereta pri transportu u vozilu.

13.2 Specifične napomene za proizvod

1. Prilikom podizanja proizvoda vodite računa o njegovoj masi, vidi tehničke podatke.
2. Prije svakog transporta isključite električni alat i odvojite ga od opskrbe elektroenergijom.
3. U svrhu transporta podignite električni alat na kućište stroja (3) i pomaknite ga uz pomoć transportnih kotača (7).
4. Zaštitite električni alat od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. prilikom transporta u vozilima.
5. Zaštitite električni alat od prevrtanja i klizanja.

14. Održavanje

Pozor!

Prije svih radova održavanja izvucite mrežni utikač.

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: filterarska vreća, filterarski uložak

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

15. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon upotrebe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!

- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Razlaga simbolov na napravi

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	<p>Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!</p>
	<p>Nosite zaščito za sluh. Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.</p>
	<p>Nosite masko za zaščito pred prahom. Pri delu z lesom in drugimi materiali lahko nastane zdravju škodljiv prah. Materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljeno obdelovati!</p>
	<p>Razred zaščite II</p>
	<p>Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki zadevajo vašo varnost, označili s tem znakom.</p>
	<p>Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.</p>

Kazalo:	Stran:
1. Uvod.....	114
2. Opis naprave.....	114
3. Obseg dostave.....	114
4. Namenska uporaba	114
5. Varnostni napotki	115
6. Tehnični podatki.....	117
7. Razpakiranje.....	117
8. Postavitev/Pred zagonom.....	117
9. Zagon naprave.....	117
10. Električni priključek.....	118
11. Čiščenje	118
12. Skladiščenje.....	118
13. Prevoz	118
14. Vzdrževanje	119
15. Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	119
16. Izjava o skladnosti	220

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpad električne naprave zaradi neupoštevanja nacionalnih električnih predpisov in določil

Upošteвайте naslednje:

Navodila za uporabo so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije za varno, pravilno in ekonomično delovanje. Upošteвайте tudi veljavne nacionalne predpise. Pred uporabo natančno preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila ter izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano. Navodila shranite in jih priložite, če izdelek izročite drugi osebi.

2. Opis naprave

1. Podporna palica
2. Filtrska vreča
3. Ohišje v kompletu z motorjem
4. Stikalo za vklop/izklop
- 5a. Desni stranski pokrov
- 5b. Levi stranski pokrov
6. Cev za odsesavanje
7. Kolo
8. Cevna spojka
9. Talna plošča
10. Vrečka za ostružke
11. Spenjalni trak
12. Komplet vmesnikov
13. Vmesna plošča

14. Objemka za gibko cev
15. Podložka
16. Razcepka
17. Vijak z lečasto glavo M5x16
18. Vijak z lečasto glavo M5x30
19. Šesteroroba matica M5
20. Podložka
21. ozobljena podložka

3. Obseg dostave

- Ohišje v kompletu z motorjem
- Talna plošča
- Desni stranski pokrov
- Levi stranski pokrov
- Vmesna plošča
- Cev za odsesavanje
- Filtrska vreča
- Vrečka za ostružke
- Podporna palica
- Spenjalni trak
- Kolo (2x)
- Cevna spojka
- Komplet vmesnikov (4-delni)
- Objemka za gibko cev (2x)
- Podložka (2x)
- Razcepka (2x)
- Vijak z lečasto glavo M5 x 16 (12x)
- Vijak z lečasto glavo M5 x 30 (4x)
- Šesteroroba matica M5 (4x)
- Podložka
- ozobljena podložka
- Navodila za uporabo

4. Namenska uporaba

Stroj je skladen z veljavno direktivo ES o strojih.

- Stroj je izdelan skladno s stanjem tehnike in varnostno tehničnimi pravili. Vseeno pa lahko pri uporabi nastane nevarnost za telo in življenje uporabnika ali tretjih oseb oz. pride do poškodb stroja in drugih vrednostnih predmetov.
- Stroj lahko uporabljate samo v tehnično brezhibnem stanju in skladno z namenom ter navodili za uporabo, pri tem pa morate biti osveščeni o varnosti in se zavedati nevarnosti! Še posebej tiste motnje, ki lahko vplivajo na varnost, morate (dati) takoj odpraviti!
- Sistem za odsesavanje služi za odsesavanje ostružkov, ki nastajajo pri obdelavi lesa ali lesu podobnih materialov.

- Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.
- Redno preverjajte, če so filtri poškodovani. Poškodovane filtre zamenjajte! Redno preverjajte tesnost ohišja in tesnila za filtre in vrečko za ostružke.
- Če uporabljate čistilne šobe, ne vsesavajte tujkov, kot so na primer vijaki, žebliji, plastični ali lesni kosi.
- Stroj je dovoljeno uporabljati samo z originalni deli in originalnim priborom proizvajalca.
- Odsesavanje lesnega prahu in lesnih ostružkov v industrijskem območju ni dovoljeno.
- Primerno samo za zbiranje ostružkov (ne prahu).
- Vsaka vrsta uporabe, ki presega opisano, velja za nenamensko uporabo. Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik.
- Upoštevati morate varnostne, delovne in vzdrževalne predpise proizvajalca ter mere, navedene v tehničnih podatkih.
- Upoštevati morate zadevne predpise za preprečevanje nezgod in ostala, splošno priznana varnostno-tehnična pravila.
- Stroj lahko uporabljajo, vzdržujejo ali popravljajo samo osebe, ki se na to spoznajo in so poučene o nevarnostih. Lastnoročne spremembe na stroju izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.
- Stroj je dovoljeno uporabljati samo z originalnim priborom proizvajalca.

5. Varnostni napotki

⚠ Pozor! Pri uporabi električnih orodij je treba zaradi zaščite pred električnim udarom, nevarnostjo poškodb in požara upoštevati sledeče temeljne varnostne ukrepe. Pred uporabo električnega orodja preberite vse varnostne napotke in jih varno shranite.

Varno delo

- Opozorilo: Ob uporabi električnih orodij je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe, da boste preprečili tveganja požara, električnega udara in telesnih poškodb.
- Vse te napotke upoštevajte pred in med delom s strojem.
- Te varnostne napotke skrbno shranite.
- Zavarujte se pred električnim udarom! Preprečite stik telesa z ozemljenimi deli.

- Naprave, ki jih ne uporabljate, morate shraniti na suhem in zaprtem mestu zunaj dosega otrok.
- Orodja morajo biti ostra in čista, da lahko z njimi delate bolje in varneje.
- Redno preverjajte kabel orodja in ga predajte strokovnjaku, da ga zamenja, če je poškodovan.
- Redno preverjajte kabelski podaljšek in ga zamenjajte, če je poškodovan.
- Na prostem uporabljajte samo dovoljene, ustrezno označene kabelske podaljške.
- Pazite, kaj delate. Dela se lotevajte razumno. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni.
- Ne uporabljajte orodij, pri katerih ni mogoče vklopiti in izklopiti stikala.
- Opozorilo! Uporaba drugih vložnih orodij in drugega pribora lahko za vas predstavlja nevarnost poškodb.
- Pri vseh nastavljalnih in oskrbovalnih delih izvlecite omrežni vtič.
- Varnostne napotke posredujte vsem osebam, ki delajo na stroju.
- Pred zagonom preverite, ali se napetost na tipski ploščici naprave ujema z omrežno napetostjo.
- Če je potreben kabelski podaljšek, se prepričajte, da je njegov presek zadosten za tokovno porabo naprave. Najmanjši presek mora biti 1,5 mm².
- Kabelski boben uporabljajte samo, ko je odvit.
- Preverite omrežni priključni vod. Ne uporabljajte po-manjkljivih ali poškodovanih priključnih vodov.
- Kabla ne uporabljajte za to, da bi izvlekli vtič iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Stroja ne izpostavljajte težji in ga ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
- Poskrbite za dobro osvetlitev.
- Ne žagajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- Pri delih na prostem je priporočeno nošenje obutve, odporne proti drsenju. Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase. Izogibajte se neravni telesni drži.
- Oseba, ki upravlja z orodjem, mora biti stara najmanj 18 let, vajenci pa najmanj 16 let, ampak pod nadzorom.
- Otroci naj se približujejo napravi, priključeni na omrežje.
- Na delovnem mestu naj ne bo lesnih odpadkov in naokoli ležečih delov.
- Nered v delovnem prostoru lahko povzroči nezgode.
- Druge osebe, še posebej otroci, se ne smejo dotikati orodja ali omrežnega kabla. Ne smejo se približevati delovnemu mestu.
- Oseb, ki delajo na stroju, ni dovoljeno motiti.
- Predelave ter nastavljanje, meritve in čiščenje opravljajte le, ko je motor izklopljen. - Izvlecite omrežni vtič -

- Pred vklopom preverite, če ste odstranili ključne in nastavljalna orodja.
- Ko zapustite delovno mesto, izklopite motor in izvlecite omrežni vtič.
- Vse zaščitne in varnostne priprave je treba po zaključenih popravilih in vzdrževalnih delih takoj ponovno namestiti.
- Upoštevati morate proizvajalčeve napotke glede varnosti, dela in vzdrževanja ter dimenzije, navedene v tehničnih podatkih.
- Upoštevajte zadevne predpise za preprečevanje nezdod in ostala, splošno priznana varnostno tehnična pravila.
- Pri težkih delih ne uporabljajte strojev z nizko zmogljivostjo.
- Kabla ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden!
- Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.
- Prepričajte se, da premični deli brezhibno delujejo, se ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in izpolnjevati morajo vse pogoje, da je zagotovljeno brezhibno delovanje orodja.
- Poškodovane zaščitne priprave in dele mora priznana strokovna delavnica ustrezno popraviti ali zamenjati, če v navodilih za uporabo ni podano nič drugega.
- Poškodovana stikala naj zamenja servisna delavnica.
- To orodje ustreza zadevnim varnostnim določilom. Popravila lahko izvaja samo strokovnjak za elektriko, s tem, da uporablja originalne nadomestne dele, sicer lahko nastane nevarnost za uporabnika.
- Po potrebi nosite ustrezno osebno zaščitno opremo. Slednje lahko vključuje:
 - Zaščito za sluh zaradi preprečevanja tveganja nastanka naglušnosti;
 - zaščito dihalnih poti zaradi preprečevanja tveganja vdihovanja nevarnega prahu.
- Upravitelj mora biti seznanjen s pogoji, ki vplivajo na povzročanje hrupa.
- Napake na stroju je treba takoj, ko se odkrijejo, sporočiti osebi, ki je odgovorna za varnost.
- Ta naprava ni primerna za vsesavanje nevarnega prahu.
- Tega stroja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez

nadzora. **OPOZORILO:** Upravitelji morajo biti ustrezno poučeni o uporabi teh strojev.

- **OPOZORILO:** Ta stroj ni primeren za vsesavanje zdravju škodljivega prahu.
- **OPOZORILO:** Ta stroj je primeren samo za suho uporabo.
- **OPOZORILO:** Ta stroj je namenjen samo za uporabo v notranjih prostorih.
- **OPOZORILO:** Ta stroj je dovoljeno hraniti samo v notranjih prostorih.
- **OPOZORILO:** Omrežni priključni vod ne sme priti v stik z vrtečimi se ščetkami.
- Če se omrežni kabel poškoduje, ga lahko v izogib nevarnostim zamenja le proizvajalec, njegova servisna služba ali ustrezno kvalificirano osebje.

⚠ OPOZORILO! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Preostala tveganja

Stroj je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Ogroženost zdravja zaradi prahu lesa ali lesenih trsk. Obvezno nosite osebno zaščitno opremo kot je sta zaščita za oči in masko proti prahu.
- Pri zapiranju in menjavi vreče za zbiranje prahu lahko vdihnete prah. Če ne upoštevate napotkov za odstranjevanje v navodilu za uporabo (npr. uporaba mask za prah P2), lahko vdihnete prah.
- Ogroženost zdravja zaradi hrupa. Pri delu se dovoljen nivo hrupa prekorači. Obvezno nosite osebno zaščitno opremo in zaščito za sluh.
- Nevarnost zaradi toka, če ne uporabljate ustreznih električnih priključnih vodov.
- Poleg tega lahko kljub vsem izpolnjenim preventivnim ukrepom ostanejo preostala tveganja, ki niso očitna.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate "varnostne napotke" in "namensko uporabo" ter navodila za uporabo v celoti.

Varnostne napotke skrbno shranite.

6. Tehnični podatki

Nastavek za odsesavanje, Ø priključka	100 mm
Dolžina cevi	2000 mm
Pretok zraka	1150 m ³ /h
Tlačna razlika	900 Pa
Filtrirna površina	pribl. 1 m ²
Prostornina posode	75 l
Teža	14 kg
Elektromotor	220–240 V~ / 50 Hz
Vhodna moč	550 W
Število vrtljajev motorja	2900 min ⁻¹

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Hrup in vibracije

⚠ Opozorilo: Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB, uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.

Informacije o hrupnosti, izmerjeni v skladu s standardom EN ISO 3744

Karakteristike hrupa

Nivo moči zvoka L_{WA}	96 dB
Raven hrupa L_{PA}	79 dB

7. Razpakiranje

⚠ POZOR!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnete in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

8. Postavitev/Pred zagonom

⚠ POZOR!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

8.1 Montaža podnožja (slike 3–6)

- Obe kolesi pritrдите vsako z eno podložko (15) in eno razcepko (16) (slika 3).
- Desno stransko oblogo (5a) in levo stransko oblogo (5b) pritrдите vsako z dvema vijakoma z lečasto glavo (18), 4 podložkami (20), 2 nazobčanima podložkama (21) in dvema šesterorobima maticama (19) (sl. 4). Upoštevajte, da mora biti nazobčana podložka (21) nameščena med matico (19) in podložko (20).
- Zdaj montirajte vmesno ploščo (13) s skupaj štirimi vijaki z lečasto glavo (17) (slika 5).
- Postavite ohišje v kompletu z motorjem (3) na podnožje in ga fiksirajte s skupaj osmimi vijaki z lečasto glavo (17) (sl. 6).

8.2 Montaža vrečke za ostružke (sl. 7)

- Vrečko za ostružke (10) pritrдите s spenjalnim trakom (11) na spodnji izhod za zrak (slika 7).

8.3 Montaža filtrske vreče (sl. 8)

- Podporno palico (1) vtaknite v ohišje v kompletu z motorjem (3) in vstavite filtrsko vrečo (2) (slika 7).

8.4 Montaža cevi za odsesavanje (sliki 9 + 10)

- Cev za odsesavanje (6) pritrдите na šobo na ohišju v kompletu z motorjem (3) ter jo fiksirajte z objemko za gibko cev (14) (slika 9).
- Cevno spojko (8) pritrдите z objemko za gibko cev (14) na drugi konec cevi za odsesavanje (6) (sl. 10).

9. Zagon naprave

⚠ POZOR!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

9.1 Vklp/izklp, sl. 1

- Če želite napravo vklopiti, preklopite stikalo za vklop/izklp (4) v položaj »I«.

- Če želite napravo izklopiti, preklonite stikalo za vklop/izklop (4) v položaj »0«.

10. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca mora ustrezati predpisom.

Poškodovani električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali polaganja priključnega voda.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Pri enofaznem motorju na izmenični tok priporočamo, da pri strojih z visokim zagonskim tokom (od 3000 W naprej) uporabite varovalko C 16 A ali K 16 A!

Način priključitve Y

Če se omrežni priključni vod tega orodja poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

11. Čiščenje

⚠ Pozor!

Pred vsemi čiščenji izvlecite omrežni vtič.

Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.

Od časa do časa s krpo obrišite ostružke in prah, ki se nabirajo na stroju.

Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave.

Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.

12. Skladiščenje

- Napravo in njen pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C.

- Orodje shranjujte v originalni embalaži.
- Pokrijte orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.
- Navodila za uporabo shranjujte ob orodju.

13. Prevoz

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi nepričakovanega naleta stroja

- Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

13.1 Splošni napotki

- Izdelek zapakirajte, da preprečite poškodbe med transportom. V ta namen uporabite originalno embalažo.
- Izdelek zaščitite pred vibracijami in treslaji, zlasti pri transportu v vozilu.
- Poskrbite za ustrezno pritrdjevanje tovora med transportom v vozilu.

13.2 Napotki, specifični za izdelek

1. Pri dviganju izdelka upoštevajte njegovo težo. Glejte razdelek s tehničnimi podatki.
2. Pred vsakim prevozom izklopite električno orodje in ga odklopite od električnega napajanja.
3. Če želite električno orodje prestaviti, ga dvignite za ohišje stroja (3) in ga premaknite s transportnimi kolesi (7).
4. Električno orodje zaščitite pred udarci, sunki in močnimi vibracijami, npr. pri transportu v vozilih.
5. Električno orodje zavarujte pred prevrnitvijo in zdrsom.

14. Vzdrževanje

Pozor!

Pred vzdrževanjem izvlcite omrežni vtič.

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material. Obrabni deli*: filtrska vreča, filterski vložek

* ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

15. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavržite okolju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!

- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja).
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	<p>Lugege ja järgige enne käikuvõtmist käsitsusjuhendit ning ohutusjuhised!</p>
	<p>Kandke kuulmekaitset. Müratõrje võib põhjustada kuulmiskadu.</p>
	<p>Kandke tolmu- ja auru kaitsemaski. Puidu ja muude materjalide töötlemisel võib tekkida tervistkahjustav tolmu. Asbestisisaldusega materjali ei tohi töödelda!</p>
	<p>Kaitseklass II</p>
	<p>Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.</p>
<p>⚠ Tähelepanu!</p>	<p>Käesolevas käsitsuskorralduses oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga.</p>
	<p>Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.</p>

Sisukord:	Lk:
1. Sissejuhatus	122
2. Seadme kirjeldus	122
3. Tarnekomplekt	122
4. Sihtotstarbekohane kasutus	122
5. Ohutusjuhised	123
6. Tehnilised andmed	125
7. Lahtipakkimine	125
8. Ülespanemine / enne käikuvõtmist	125
9. Käikuvõtmine	125
10. Elektriühendus	126
11. Puhastamine	126
12. Ladustamine	126
13. Transportimine	126
14. Hooldus	126
15. Utiliseerimine ja taaskäitus	127
16. Vastavusdeklaratsioon	220

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Selle seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käsitsemiskorralduse eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega väljavahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- Elektrisüsteemi ülesütlemised riiklike elektrialaeeskirjade ja nõuete eiramisel

Pidage silmas:

Käitusjuhend on toote osa ja sisaldab tähtsaid juhised ohutu, asjatundliku ning ökonoomse käituse kohta. Järgige täiendavalt kehtivaid riiklikke eeskirju. Lugege kõik käsitemis- ja ohutusjuhised enne kasutamist hoolikalt läbi ning kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil. Säilitage juhendit ja andke see toote edasiandmisel kaasa.

2. Seadme kirjeldus

1. Hoidevarras
2. Filterkott
3. Mootoriga kmpl korpus
4. Sisse-/väljalüüti
- 5a. Parem külgpaneel
- 5b. Vasak külgpaneel
6. Imuvoolik
7. Ratas
8. Voolikuliitmik
9. Põhjaplaat
10. Laastukott
11. Klamberlint
12. Adapterikomplekt
13. Vaheplaat

14. Voolikuvits
15. Alusseib
16. Splint
17. Läätspeakruvi M5x16
18. Läätspeakruvi M5x30
19. Kuuskantmutter M5
20. Alusseib
21. Hammastusega alusseib

3. Tarnekomplekt

- Mootoriga kmpl korpus
- Põhjaplaat
- Parem külgpaneel
- Vasak külgpaneel
- Vaheplaat
- Imuvoolik
- Filterkott
- Laastukott
- Hoidevarras
- Klamberlint
- Ratas (2x)
- Voolikuliitmik
- Adapterikomplekt (4-osaline)
- Voolikuvits (2x)
- Alusseib (2x)
- Splint (2x)
- Läätspeakruvi M5x16 (12x)
- Läätspeakruvi M5x30 (4x)
- Kuuskantmutter M5 (4x)
- Alusseib
- Hammastusega alusseib
- Käsitusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Masin vastab kehtivale EÜ masinadirektiivile.

- Masin on ehitatud tehnika arengutaseme ja ohutus-tehniliste reeglite kohaselt. Siiski võivad selle kasutamisel tekkida ohud kasutaja või kolmandate isikute tervisele ja elule või sattuda ohutu masin ning muud materiaalsed väärtused.
- Kasutage masinat ainult tehniliselt laitmatu seisundis ja sihtotstarbekohaselt, ohutus- ning ohuteadlikult ja käitusjuhendit järgides! Kõrvaldage viivitamatult eelkõige rikked, mis võivad ohutust halvendada (laske kõrvaldada)!
- Imusüsteem on ette nähtud laastude äraimamiseks, mis tekivad puidu või puidusarnaste materjalide töötlemisel.
- Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konst-

rueeritud kommerts-, käsitöõndus- või tööstuskasutuseks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitöõndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

- Kontrollige filtreid regulaarselt kahjustumise suhtes. Vahetage kahjustatud filtrid välja! Kontrollige regulaarselt korpuse tihedust ja filtrite ning laastukoti tihendeid.
- Ärge imege puhastusdüüside kasutamise korral sisse võõrkehi nagu näiteks kruvisid, naelu, plasti- või puidutükke.
- Masinat tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaalvarikutega.
- Puidutolmu ja puidulaastude äraimemine kommertsvaldkonnas pole lubatud.
- Sobib ainult laastude (mitte tolmu) kogunemiseks.
- Igasugune ulatuslikum kasutus kehtib kui mitte sihtotstarbekohane. Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta, risk lasub ainuüksi kasutajal.
- Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.
- Tuleb järgida asjakohaseid õnnetuste ennetamise eeskirju ja muid üldtunnustatud ohustehnilisi reegleid.
- Masinat tohivad kasutada, hooldada ja parandada ainult isikud, kes seda tunnevad ja keda on ohtude osas instrueeritud. Tootja ei vastuta masinal omavoliilistest muudatustest põhjustatud kahjude eest.
- Masinat tohib kasutada ainult tootja originaalvarikutega.

5. Ohutusjuhised

⚠ **Tähelepanu!** Elektritööriistade kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgnevaid põhimõttelisi ohutusmeetmeid järgida. Lugege kõik need juhised enne selle elektritööriista kasutamist läbi ning hoidke ohutusjuhiseid korralikult alal.

Ohutu töötamine

- Hoiatus: Kui kasutatakse elektritööriistu, siis tuleb järgida põhilisi ohutusabinõusid, et vältida tule, elektrilöögi ning inimeste vigastamise riske.
- Järgige enne masina kallal töötamist ja selle vältel kõiki neid juhiseid.
- Hoidke neid ohutusjuhiseid korralikult alal.
- Kaitske ennast elektrilöögi eest! Vältige keha kokkupuudet maandatud osadega.
- Mittekasutatavaid seadmeid tuleks hoida alal kuivas lukustatud kohas ja väljaspool laste käeulatus.

- Hoidke tööriistad teravad ja puhtad, et paremini ning ohutumalt töötada.
- Kontrollige regulaarselt tööriista kaablit ja laske see kahjustumise korral tunnustatud spetsialistil uuega asendada.
- Kontrollige regulaarselt pikendusjuhet ja asendage, kui see on kahjustunud.
- Kasutage õues ainult selleks heaks kiidetud, vastavalt tähistatud pikenduskaableid.
- Pidage silmas, mida Te teete. Toimige töötamisel mõistlikult. Ärge kasutage tööriista, kui olete väsinud.
- Ärge kasutage tööriistu, millel ei saa lülitit sisse ja välja lülitada.
- Hoiatus! Muude rakendustööriistade ja muude tarvikute kasutamine võib tähendada Teile vigastusohu.
- Tõmmake igasugustel seadistus- ja hooldustöödel võrgupistik välja.
- Andke ohutusjuhised kõigile isikutele edasi, kes masinal töötavad.
- Kontrollige enne käikuvõtmist, kas seadme tüübisilidil esitatud pinge ühtib võrgupingega.
- Kui on vajalik pikenduskaabel, siis veenduge, et selle ristlõige on seadme voolutarbe jaoks piisav. Miinimumristlõige 1,5 mm².
- Kasutage kaablitrumlit ainult mahakeritud seisundis.
- Kontrollige võrguühendusjuhe üle. Ärge kasutage vigaseid või kahjustatud ühendusjuhtmeid.
- Ärge kasutage kaablit, et pistikut pistikupesast välja tõmmata. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Ärge jätke masinat vihma kätte ja ärge kasutage masinat niiskes või märjas keskkonnas.
- Hoolitsege hea valgustuse eest.
- Ärge saagige põlemisvõimeliste vedelike või gaaside läheduses.
- Õues töötamisel on soovitatavad libisemiskindlad jalatsid. Kandke pikkade juuste korral juuksevärku. Vältige ebanormaalselt kehahoiakut
- Operaator peab olema vähemalt 18 aastat, õpilane vähemalt 16 aastat vana, kuid ainult järelevalve all.
- Hoidke lapsed võrku ühendatud seadmest eemal.
- Hoidke töökoht puidujätmetest ja vedelevatest osadest puhas.
- Tööpiirkonnas valitseva korratuse tagajärjeks võivad olla õnnetused.
- Ärge laske teistel isikutel, eelkõige lastel, tööriista ega võrgukaablit puudutada. Hoidke nad töökohast eemal.
- Masinal tegutsevate isikute tähelepanu ei tohi kõrvale juhtida.
- Viige ümbervarustus- ning seadistus-, mõõtmis- ja

puhastustöid läbi ainult seisatud mootori korral. -
Tõmmake võrgupistik välja -

- Kontrollige enne sisselülitamist üle, kas võtmed ja seadistustööriistad on eemaldatud.
- Lülitage mootor töökohalt lahkumisel välja ja tõmmake võrgupistik välja.
- Kõik kaitse- ja ohutusseadised tuleb pärast remondi või hoolduse lõpetamist kohe tagasi monteerida.
- Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hooldusjuhiste ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtetest.
- Tuleb järgida asjaomaseid õnnetuste ennetamise eeskirju ja muid üldtunnustatud ohutustehnilisi reegleid.
- Ärge kasutage rasketeks töödeks väikese võimsusega masinaid.
- Ärge kasutage kaablit eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud!
- Hoolditsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu.
- Kontrollige üle, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ega kiilu kinni või kas osad on kahjustatud. Kõik detailid peavad olema õigesti monteeritud ja täitma kõiki tingimusi, et tagada tööriista laitmatu käitus.
- Kahjustatud kaitseseadised ja osad tuleb lasta tunnustatud erialatöökojas asjatundlikult remontida või välja vahetada, kui kasutuskorralduses pole mainitud teisiti.
- Laske kahjustatud lüliti klienditeeninduse töökojas välja vahetada.
- See tööriist vastab asjaomastele ohutusnõuete. Remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist originaalvaruosi kasutades; vastasel juhul võivad kasutajal õnnetused juhtuda.
- Kui vajalik, kandke sobivat isiklikku kaitsevarustust. See võib hõlmata:
 - kuulmekaitset kuulmiskaotuse riski vähendamiseks;
 - respiraatorit ohtliku tolmu sissehingamise riski vähendamiseks.
- Operaatorit tuleb informeerida tingimustest, mis mõjutavad müra põhjustamist.
- Masinal esinevatest vigadest tuleb teavitada nende avastamisel kohe ohutuse eest vastutavat isikut.
- See seade ei sobi ohtliku tolmu ülesvõtmiseks.
- Seda masinat ei tohi kasutada vähendatud kehaliste, sensorsete või vaimsete võimete ja puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud (sealhulgas lapsed).
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Puhastus- ja hooldustöid ei tohi lapsed ilma järelevalveta läbi viia. HOIATUS: Operaatoreid tuleb nen-

de masinate kasutamises küllaldaselt instrueerida.

- HOIATUS: See masin ei sobi terviseohtlike tolmude ülesvõtmiseks.
- HOIATUS: See masin on ette nähtud ainult kuivkasutuseks.
- HOIATUS: See masin on ette nähtud ainult siseruumides kasutamiseks.
- HOIATUS: Seda masinat tohib säilitada ainult siseruumides.
- HOIATUS: Ärge laske võrguühendusjuhtmel pöörlevate harjadega kokku puutuda.
- Kui võrgukaabel on kahjustatud, siis peab selle ohu vältimiseks välja vahetama tootja, tema klienditeenindus või sarnaselt kvalifitseeritud isik.

△ HOIATUS! See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

Jääriskriskid

Masin on ehitatud tehnika arengutaseme ja tunnustatud ohutustehniliste reeglite kohaselt. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohustamine puidutolmude või puidulaastude tõttu. Kandke tingimata isiklikku kaitsevarustust nagu silmakaitset ja tolumumaski.
- Tolmukogumiskoti sulgemisel ja vahetamisel on võimalik tolmu sissehingamine. Kui ei järgita käsitsuskorralduses utiliseerimise kohta esitatud juhiseid (nt tolumaskide P2 kasutus), siis võib see põhjustada tolmu sissehingamist.
- Tervise ohustamine müra tõttu. Töötamisel ületatakse lubatud mürataset. Kandke tingimata isiklikku kaitsevarustust nagu kuulmekaitset.
- Ohustamine voolu tõttu nõuetele mittevastavate elektrihüendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käsitsuskorraldust tervikuna.

Hoidke ohutusjuhised korralikult alles.

6. Tehnilised andmed

Imuotsak, ühenduse Ø	100 mm
Vooliku pikkus	2000 mm
Õhuvõimsus	1150 m³/h
Rõhudiferents	900 Pa
Filtri pindala	u 1 m²
Mahuti ruumala	75 l
Kaal	14 kg
Elektrimootor	220-240 V~ / 50 Hz
Tarbevõimsus	550 W
Mootori pöördearv	2900 min ⁻¹

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müra ja vibratsioon

△ Hoiatus: Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

Informatsioon müraemissiooni kohta EN ISO 3744 järgi
Müra tunnusväärtused

Helivõimsustase L_{WA}	96 dB
Helirõhutase L_{pA}	79 dB

7. Lahtipakkimine

△ TÄHELEPANU!

Seade ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsusjuhendi alusel seadmega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ai-

nult originaalosi. Varuosi saate esindusest.

- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja seadme tüüp ning ehitusaasta.

8. Ülespanemine / enne käikuvõtmist

△ TÄHELEPANU!

Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

8.1 Aluskandmiku montaaž (joon. 3 - 6)

- Kinnitage kaks ratast vastavalt ühe alusseibi (15) ja splindiga (16) (joon. 3).
- Kinnitage parem küljekate (5a) ja vasak küljekate (5b) vastavalt kahe läätspeakruvi (18), 4 alusseibi (20), 2 hammastusega alusseibi (21) ning kahe kuuskantmutriga (19) (joon. 4). Palun pidage silmas, et hammastusega alusseib (21) peab olema mutri (19) ja alusseibi (20) vahele positsioneeritud.
- Monteerige nüüd vaheplaat (13) ühtekokku nelja läätspeakruviga (17) (joon. 5).
- Pange mootoriga kmpl korpus (3) aluskandmikule ja fikseerige see ühtekokku kaheksa läätspeakruviga (17) (joon. 6).

8.2 Laastukoti montaaž (joon. 7)

- Kinnitage laastukott (10) klamberlinti (11) kasutades alumise õhuväljundi külge (joon. 7).

8.3 Filterkoti montaaž (joon. 8)

- Pistke hoidevarras (1) mootoriga kmpl korpusesse (3) ja riputage filterkott (2) külge (joon. 7).

8.4 Imuvooliku montaaž (joon. 9 + 10)

- Kinnitage imuvoolik (6) mootoriga kmpl korpusel (3) asuva düüsi külge ja fikseerige see voolikuvitsaga (14) (joon. 9).
- Kinnitage imuvooliku (6) teises otsas asuv vooliku-liitmik (8) voolikuvitsa (14) kasutades (joon. 10).

9. Käikuvõtmine

△ TÄHELEPANU!

Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

9.1 Sisse-/väljalülitamine, joon. 1

- Sisselülitamiseks vajutage sisse-/väljalüliti (4) positsiooni „I“.
- Seadme jälle väljalülitamiseks vajutage sisse-/väljalüliti (4) positsiooni „0“.

10. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Kahjustunud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult sama tähistusega ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Ühefaasilise vahelduvvoolumootori puhul soovime me suure käivitusvooluga (alates 3000 vatti) masinatele C 16A või K 16A kaitset!

Ühendusliik Y

Kui seadme võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.

11. Puhastamine

△ Tähelepanu!

Tõmmake enne kõiki puhastustöid võrgupistik välja.

Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.

Pühkige masin aeg-ajalt lapiga tolmut ja laastudest puhtaks.

Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuada.

Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse seadme sisemusse.

12. Ladustamine

- Ladustage seadet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30 °C vahel.
- Säilitage tööriista originaalpakendis.
- Katke tööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.
- Säilitage käsitsusjuhendit tööriista juures.

13. Transportimine

△ HOIATUS

Vigastusohht masina ootamatu käivitumise tõttu

- Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

13.1 Üldised juhised

- Pakendage toode transpordikahjustuste vältimiseks. Kasutage originaalpakendit.
- Kaitske toodet vibratsiooni ja raputuste eest, eriti sõidukis transportimisel.
- Pöörake sõidukis transportimisel tähelepanu laadungi piisavale kindlustamisele.

13.2 Tootespetsiifilised juhised

1. Järgige toote ülestõstmisel selle kaalu, vt tehnilisi andmeid.
2. Lülitage elektritööriist enne igasugust transportimist välja ja lahutage voolutoitest.
3. Transportimiseks tõstke elektritööriist masinakorpusest (3) üles ja nihutage seda transpordiratastel (7).
4. Kaitske elektritööriista löökide, tõugete ja tugeva vibratsiooni eest, nt sõidukites transportimisel.
5. Kindlustage elektritööriist ümberkukkumise ja ärablibisemise vastu.

14. Hooldus

Tähelepanu!

Tõmmake enne kõiki hooldustöid võrgupistik välja.

Ühendused ja remondid

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgnevad andmed:

- Mootori vooluliik
- Masina tüübisildi andmed
- Mootori tüübisildi andmed

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevaid osi.

Kuluosad*: filterkott, filterpadrun

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitelhel olev QR-kood.

15. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonika-romuseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritaval romuseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonika-romuseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgnevates kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad).
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsioonarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.

- Kuni kolm elektri-romuseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
- Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse elektri-romuseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida elektri- ja elektroonika-romuseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	<p>Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!</p>
	<p>Naudokite klausos apsaugą. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.</p>
	<p>Užsidėkite apsauginę kaukę nuo dulkių. Apdirbant medieną ir kitas medžiagas, gali susidaryti sveikatai kenksmingų dulkių. Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto!</p>
	<p>II apsaugos klasė</p>
	<p>Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.</p>
<p>⚠ Dėmesio!</p>	<p>Šiuose naudojimo nurodymuose su Jūsų sauga susijusias vietas mes pažymėjome šiuo ženklu.</p>
	<p>Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.</p>

Turinys:
Puslapis:

1.	Įvadas.....	130
2.	Įrenginio aprašymas	130
3.	Komplektacija	130
4.	Naudojimas pagal paskirtį	130
5.	Saugos nurodymai.....	131
6.	Techniniai duomenys	133
7.	Išpakavimas.....	133
8.	Surinkimas / prieš eksploatacijos pradžią.....	133
9.	Paleidimas	134
10.	Elektros prijungimas	134
11.	Valymas	134
12.	Laikymas.....	134
13.	Transportavimas	134
14.	Techninė priežiūra	135
15.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	135
16.	Atitikties deklaracija.....	220

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamos elgsenos,
- nesilaikant naudojimo nurodymų,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- dėl elektros įrangos gedimų, atsiradusių nesilaikant nacionalinių elektros reglamentų ir nuostatų.

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra gaminio dalis ir joje pateikiama saugaus, profesionalaus ir ekonomiško eksploatavimo nuorodos. Be to, laikykitės galiojančių teisės aktų. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas valdymo ir saugos nuorodas bei naudokite gaminį tik, kaip aprašyta. Laikykite instrukciją saugioje vietoje ir perduokite ją kartu su kitiems asmenims perduodamu gaminiu.

2. Įrenginio aprašymas

1. Laikantysis strypas
2. Filtravimo maišas
3. Korpusas su varikliu
4. Įj./išj. jungiklis
- 5a. Dešinysis šoninis gaubtas
- 5b. Kairysis šoninis gaubtas
6. Išsiurbimo žarna
7. Ratas
8. Žarnos mova
9. Grindų plokštė
10. Drožlių maišas
11. Tvirtinimo juosta
12. Adapterių rinkinys
13. Tarpinė plokštelė
14. Žarnos apkaba

15. Poveržlė
16. Vielokaištis
17. Varžtas su sferine-cilindrine galvute M5x16
18. Varžtas su sferine-cilindrine galvute M5x30
19. Šešiabriaunė veržlė M5
20. Poveržlė
21. Dantytoji poveržlė

3. Komplektacija

- Korpusas su varikliu
- Grindų plokštė
- Dešinysis šoninis gaubtas
- Kairysis šoninis gaubtas
- Tarpinė plokštelė
- Išsiurbimo žarna
- Filtravimo maišas
- Drožlių maišas
- Laikantysis strypas
- Tvirtinimo juosta
- Ratai (2x)
- Žarnos mova
- Adapterio rinkinys (4 dalių)
- Žarnos apkaba (2x)
- Poveržlė (2x)
- Vielokaištis (2x)
- Varžtas su sferine-cilindrine galvute M5x16 (12x)
- Varžtas su sferine-cilindrine galvute M5x30 (4x)
- Šešiabriaunė veržlė M5 (4x)
- Poveržlė
- Dantytoji poveržlė
- Naudojimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Mašina atitinka galiojančią EB Mašinų direktyvą.

- Mašina pagaminta pagal technikos lygį ir saugumo technikos taisykles. Tačiau ją naudojant gali kilti pavojų naudotojo arba trečiųjų asmenų sveikatai ir gyvybei arba gali būti pažeista mašina ar kiti daiktai.
- Naudokite tik techniškai nepriekaištingos būklės mašiną ir tik pagal paskirtį, atsižvelgdami į saugą ir pavojus bei laikydamiesi eksploatavimo instrukcijos! Ypač nedelsdami pašalinkite (paveskite pašalinti) sutrikimus, galinčius paveikti saugą!
- Išsiurbimo įrenginys skirtas drožlėms siurbti, kurios susidaro apdirbant medieną arba į ją panašias medžiagas.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos,

kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

- Reguliariai tikrinkite filtrus, ar jie nepažeisti. Pažeistus filtrus pakeiskite! Reguliariai tikrinkite korpuso sandarumą ir filtrų sandarikius bei skiedrų maišą.
- Naudodami valymo tūtas, nesiurbkite svetimkūnių, pavyzdžiui, varžtų, vinių, plastiko arba medžio gabalų.
- Stakles leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.
- Siurbti medžio dulkes ir skiedras komercinėje srityje draudžiama.
- Skirtas tik drožlėms (ne dulkėms) rinkti.
- Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už dėl to patirtą žalą gamintojas neatsako. Rizika tenka vien tik naudotojui.
- Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.
- Būtinai laikykitės galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių ir kitų, visuotinai pripažintų saugumo technikos taisyklių.
- Mašiną leidžiama naudoti, techniškai prižiūrėti arba remontuoti tik asmenims, kurie yra su tuo susipažinę ir informuoti apie pavojus. Atlikus savavališkas staklių modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.
- Mašiną leidžiama naudoti tik su originaliais gamintojo priedais.

5. Saugos nurodymai

⚠ Dėmesio! Naudojant elektrinius įrankius, norint apsisaugoti nuo elektros smūgio, pavojaus susižaloti ir gaisro pavojaus, būtina imtis pagrindinių saugos priemonių. Prieš naudodami šį elektrinį įrankį, perskaitykite visus šiuos nurodymus ir laikykitės saugos nurodymus saugioje vietoje.

Saugus darbas

- Įspėjimas: jei naudojate elektrinius įrankius, laikykitės pagrindinių saugos taisyklių, kad išvengtumėte gaisro, elektros smūgio ir asmenų sužalojimo pavojaus.
- Prieš dirbdami su mašina ir darbo su ja metu, laikykitės visų šių nurodymų.
- Padėkite šiuos saugos nurodymus į saugią vietą.
- Apsisaugokite nuo elektros smūgio! Stenkitės nesiliesti prie įžemintų dalių.
- Nenaudojamus įrenginius reikėtų laikyti sausoje, už-

rakintoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima dirbti geriau ir saugiau,
- Reguliariai tikrinkite įrankio kabelį ir, jei jis pažeistas, paveskite jį pakeisti pripažintam specialistui.
- Reguliariai tikrinkite ilginamuosius kabelius ir, jei jie pažeisti, juos pakeiskite.
- Naudokite lauke tik tam skirtus, atitinkamai pažymėtus ilginamuosius kabelius.
- Žiūrėkite, ką darote. Pradėkite dirbti apgalvotai. Nenaudokite įrankio, jei esate pavargę.
- Nenaudokite įrankių, kurių jungiklis neįsijungia arba neišsijungia.
- Įspėjimas! Naudojant kitus įstatomus įrankius ir priedus, galima susižaloti.
- Atlikdami nustatymo ir techninės priežiūros darbus, ištraukite tinklo kištuką.
- Perduokite saugos nuorodas visiems prie mašinos dirbantiems asmenims.
- Prieš pradėdami eksploatuoti, patikrinkite, ar specifikacijų lentelėje nurodyta įtampa sutampa su tinklo įtampa.
- Jeigu reikia ilginamojo kabelio, tuomet įsitinkinkite, kad jo skerspjūvio pakanka įrenginio vartojamai elektros srovei. Mažiausias skerspjūvis 1,5 mm².
- Kabelio būgną naudokite tik išvynioje.
- Patikrinkite prijungimo prie tinklo laidą. Nenaudokite netinkamų arba pažeistų jungiamųjų laidų.
- Nenaudokite kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo. Apsaugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Nepalikite mašinos lyjant lietuvi ir nenaudokite mašinos drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.
- Pasirūpinkite geru apšvietimu.
- Nepjaukite šalia degių skysčių arba dujų.
- Dirbant lauke, rekomenduojama avėti neslidžiais batais. Ant ilgų plaukų užsidėkite plaukų tinklelį. Venkite nestandartinės kūno padėties.
- Operatoriai turi būti ne jaunesni nei 18 metų, mokiniai – ne jaunesni nei 16 metų, tačiau dirbti jie gali tik prižiūrimi.
- Neleiskite vaikams artintis prie prietaiso, kuris prijungtas prie tinklo.
- Žiūrėkite, kad darbo vietoje nebūtų medienos atliekų ir aplink negulėtų dalys.
- Netvarkos darbo zonoje pasekmė gali būti nelaimingi atsitikimai.
- Neleiskite kitiems asmenims, ypač vaikams, liestis prie įrankio arba tinklo kabelio. Žiūrėkite, kad jie būtų toliau nuo darbo vietos.
- Neblaškykite prie mašinos dirbančių asmenų.

- Permontavimo, nustatymo, matavimo ir valymo darbus atlikite tik išjungę variklį. - Ištraukite tinklo kištuką. -
- Prieš įjungdami patikrinkite, kad būtų pašalinti raktai ir nustatymo įrankiai.
- Prieš pasišalindami iš darbo vietos, išjunkite variklį ir ištraukite tinklo kištuką.
- Baigę remonto arba techninės priežiūros darbus, vėl iš karto sumontuokite visus apsauginius ir saugos įtaisus.
- Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros nuorodų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.
- Būtinai laikykitės tam tikrų nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių ir kitų, visuotinai pripažintų saugumo technikos taisyklių.
- Sunkiems darbams nenaudokite mažos galios mašinų.
- Nenaudokite kabelio tam neskirtiems tikslams!
- Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.
- Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nepažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir įvykdyti visas sąlygas, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas įrankio eksploatavimas.
- Pažeistus apsauginius įtaisus ir dalis pagal paskirtį turi suremontuoti arba pakeisti pripažintos specializuotos dirbtuvės, jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
- Paveskite pažeistą jungiklį pakeisti klientų aptarnavimo dirbtuvėms.
- Šis įrankis atitinka tam tikras saugos nuostatas. Remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui, naudojant originalias atsargines dalis. Kitais atvejais naudotojas gali patirti nelaimingų atsitikimų.
- Jei reikia, naudokite tinkamas asmenines apsaugines priemones. Jas galėtų sudaryti:
 - klausos apsauga, skirta rizikai apkursti mažinti;
 - kvėpavimo apsauga, skirta rizikai įkvėpti pavojingų dulkių mažinti.
- Operatorius turi būti informuotas apie sąlygas, kuriomis gali turėti įtakos triukšmo atsiradimui.
- Aptikę mašinos klaidų, apie tai informuokite už saugą atsakingą asmenį.
- Šis įrenginys neskirtas pavojingoms dulkėms rinkti.
- Šią mašiną draudžiama naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir žinių.
- Vaikams žaisti su prietaisu draudžiama.
- Valymo ir techninės priežiūros darbus neprižiūriamiems vaikams atlikti draudžiama. ĮSPĖJIMAS: operatoriai turi būti tinkamai instruktuoti, kaip naudoti mašiną.

- ĮSPĖJIMAS: ši mašina neskirta sveikatai kenksmingoms dulkėms rinkti.
- ĮSPĖJIMAS: ši mašina skirta naudoti tik sausuoju būdu.
- ĮSPĖJIMAS: ši mašina skirta naudoti tik vidaus patalpose.
- ĮSPĖJIMAS: šią mašiną leidžiama laikyti tik vidaus patalpose.
- ĮSPĖJIMAS: neleiskite, kad prijungimo prie tinklo laidas liestųsi prie besisukančių šepėčių.
- Jei tinklo kabelis pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininį implantų gamintoju.

Liekamosios rizikos

Mašina pagaminta pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl medžio dulkių arba skiedrų. Būtinai naudokite asmenines apsaugines priemones, pavyzdžiui, akių apsaugą ir respiratorių.
- Uždarant ir keičiant dulkių surinkimo maišelį, galima įkvėpti dulkių. Jei nesilaikoma naudojimo instrukcijoje pateiktų utilizavimo nurodymų (pvz., susijusių su respiratorių P2 naudojimu), galima įkvėpti dulkių.
- Pavojus sveikatai dėl triukšmo. Dirbant viršijamas leistinas triukšmo lygis. Būtinai naudokite asmenines apsaugines priemones, pavyzdžiui, klausos apsaugą.
- Pavojus dėl elektros srovės naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nurodymų, naudojama pagal paskirtį ir laikomasi visų naudojimo nurodymų.

Padėkite šiuos saugos nurodymus į saugią vietą.

6. Techniniai duomenys

Išsiurbimo atvamzdis, jungties Ø	100 mm
Žarnos ilgis	2000 mm
Oro našumas	1150 m ³ /h
Skirtuminis slėgis	900 Pa
Filtravimo plotas	apie 1 m ²
Talpyklos talpa	75 l
Svoris	14 kg
Elektros variklis	220–240 V~ / 50 Hz
Imamoji galia	550 W
Variklio sukčių skaičius	2900 min. ⁻¹

Pasiliekaime teisę atlikti techninius pakeitimus!

Triukšmas ir vibracija

△ Įspėjimas: triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB, naudokite klausos apsaugą.

Informacija apie susidarantį triukšmą pagal EN ISO 3744

Charakteristinės triukšmo vertės

Garso galios lygis L_{WA}	96 dB
Garso slėgio lygis L_{pA}	79 dB

7. Išpakavimas

△ DĖMESIO!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus priimtinos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

- Prieš naudodami pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su įrenginiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei įrenginio tipą ir pagaminimo metus.

8. Surinkimas / prieš eksploatacijos pradžia

△ DĖMESIO!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtinai iki galo sumontuokite!

8.1 Apatinio rėmo montavimas (3 – 6 pav.)

- Pritvirtinkite du ratus, naudodami po poveržlę (15) ir vielokaištį (16) (3 pav.).
- Pritvirtinkite šoninį gaubtą dešinėje (5a) ir šoninį gaubtą kairėje (5b), naudodami po du varžtus su sferine-cilindrine galvute (18), 4 poveržles (20), 2 dantytais poveržles (21) ir dvi šešiabriaunes veržles (19) (4 pav.). Atkreipkite dėmesį į tai, kad dantytoji poveržlė (21) turi būti tarp veržlės (19) ir poveržlės (20).
- Dabar sumontuokite tarpinę plokštelę (13), naudodami iš viso keturis varžtus su sferine-cilindrine galvute (17) (5 pav.).
- Uždėkite korpusą su varikliu (3) ant apatinio rėmo ir užfiksuokite iš viso aštuoniais varžtais su sferine-cilindrine galvute (17) (6 pav.).

8.2 Pjuvenų maišo montavimas (7 pav.)

- Pritvirtinkite pjuvenų maišą (10) prie apatinės oro išėjimo angos, naudodami tvirtinimo juostą (11) (7 pav.).

8.3 Filtravimo maišo montavimas (8 pav.)

- Įkiškite laikintįjį strypą (1) į korpusą su varikliu (3) ir užkabinkite filtravimo maišą (2) (7 pav.).

8.4 Išsiurbimo žarnos montavimas (9 + 10 pav.)

- Pritvirtinkite išsiurbimo žarną (6) prie tūtos korpuse su varikliu (3) ir užfiksuokite ją žarnos apkaba (14) (9 pav.).
- Pritvirtinkite žarnos movą (8) prie kito išsiurbimo žarnos (6) galo, naudodami žarnos apkabą (14) (10 pav.).

9. Paleidimas

⚠ DĖMESIO!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtinai iki galo sumontuokite!

9.1 Įjungimas / išjungimas, 1 pav.

- Norėdami įjungti, įjungimo / išjungimo jungiklį (4) perjunkite į padėtį „I“.
- Norėdami įrenginį vėl išjungti, įjungimo / išjungimo jungiklį (4) perjunkite į padėtį „0“.

10. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Pažeistas jungiamasis elektros laidas

Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai jungiamieji laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus jungiamąjį laidą;
- įpovimo vietos pervažiuavus jungiamąjį laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros jungiamųjų laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros jungiamieji laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamasis laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo. Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite jungiamuosius laidas su tokiu pačiu ženkliniu.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Naudojant vienfazį kintamosios srovės variklį, mašinoms su didele paleidimo srove (nuo 3000 vatų) rekomenduojame naudoti C 16 A arba K 16 A saugiklį!

Prijungimo būdas Y

Jei šio įrenginio prijungimo prie tinklo laidas pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

11. Valymas

⚠ Dėmesio!

Prieš atlikdami valymo darbus, ištraukite tinklo kištuką.

Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.

Retkarčiais nuvalykite nuo mašinos šluoste drožles ir dulkes.

Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinę įrenginio dalis.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.

12. Laikymas

- Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.
- Laikykite įrankį originalioje pakuotėje.
- Uždenkite įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.
- Laikykite naudojimo instrukciją prie įrankio.

13. Transportavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti dėl netikėto mašinos paleidimo
- Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.

13.1 Bendrosios nuorodos

- Supakuokite gaminį, kad išvengtumėte transportavimo pažeidimų. Naudokite originalią pakuotę.
- Apsaugokite gaminį nuo vibracijos ir virpesių, ypač transportuodami transporto priemonėje.
- Kai transportuojate krovinį transporto priemonėje, stebėkite, kad jis būtų pakankamai pritvirtintas.

13.2 Gaminiui būdingos nuorodos

1. Keldami gaminį, atsižvelkite į jo svorį, žr. techninius duomenis.
2. Prieš transportuodami išjunkite elektrinį įrankį ir atjunkite jį nuo elektros srovės tiekimo.
3. Transportavimui pakelkite elektrinį įrankį už mašinos korpuso (3) ir perstumkite jį transportavimo ratais (7).
4. Apsaugokite elektrinį įrankį nuo smūgių ir stiprios vibracijos, pvz., transportuodami transporto priemonėje.

5. Apsaugokite elektrinį įrankį, kad neapvirstų ir nenuslystų.

14. Techninė priežiūra

Dėmesio!

Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, ištraukite tinklo kištuką.

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų. Greitai susidėvinčios dalys*: filtravimo maišas, filtro kasetė

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenaukite tituliname lape esantį QR kodą.

15. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumulatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.

- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydamai naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
 - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	<p>Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!</p>
	<p>Lietojiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.</p>
	<p>Lietojiet putekļu aizsargmasku. Apstrādājot kokmateriālu un citus materiālus, var rasties veselībai kaitīgi putekļi. Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu!</p>
	<p>Aizsardzības klase II</p>
	<p>Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.</p>
<p>⚠ Ievērībai!</p>	<p>Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam apgādājuši ar šādu zīmi.</p>
	<p>Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.</p>

Satura rādītājs:
Lappuse:

1.	Ievads.....	138
2.	Ierīces apraksts	138
3.	Piegādes komplekts	138
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	138
5.	Drošības norādījumi	139
6.	Tehniskie dati	141
7.	Izpakošana.....	141
8.	Uzbūve / pirms lietošanas sākšanas.....	141
9.	Lietošanas sākšana	142
10.	Pieslēgšana elektrotīklam	142
11.	Tīrīšana.....	142
12.	Glabāšana	142
13.	Transportēšana.....	142
14.	Apkope.....	143
15.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	143
16.	Atbilstības deklarācija.....	220

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde:

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomainītu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteices, ja neievēro valsts elektriskos priekšrakstus un noteikumus

Ievērojiet:

Lietošanas instrukcija ir ražojuma daļa un satur svarīgas norādes par drošu, profesionālu un ekonomisku lietošanu. Papildus ievērojiet spēkā esošos valsts noteikumus. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus, un izmantojiet ražojumu tikai tā, kā ir aprakstīts. Uzglabājiet instrukciju un dodiet to līdzi, nododot tālāk ražojumu.

2. Ierīces apraksts

1. Turētāja stienis
2. Filtra maiss
3. Korpus nokomplektēts ar motoru
4. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 5a. Labās puses sānu pārsegs
- 5b. Kreisās puses sānu pārsegs
6. Nosūkšanas šļūtene
7. Ritenis
8. Šļūtenes savienojums
9. Pamatnes plātne
10. Skaidu maiss
11. Savilkšanas apskava
12. Adapteru komplekts
13. Starplāksne
14. Šļūtenes apskava

15. Paplāksne
16. Šķelttapa
17. Skrūve ar sfērisku galvu M5x16
18. Skrūve ar sfērisku galvu M5x30
19. Sešstūra uzgrieznis M5
20. Paplāksne
21. Robota paplāksne

3. Piegādes komplekts

- Korpus nokomplektēts ar motoru
- Pamatnes plātne
- Labās puses sānu pārsegs
- Kreisās puses sānu pārsegs
- Starplāksne
- Nosūkšanas šļūtene
- Filtra maiss
- Skaidu maiss
- Turētāja stienis
- Savilkšanas apskava
- Ritenis (2x)
- Šļūtenes savienojums
- Adapteru komplekts (4 priekšmeti)
- Šļūtenes apskava (2x)
- Paliekamais gredzens (2x)
- Šķelttapa (2x)
- Skrūve ar sfērisku galvu M5x16 (12x)
- Skrūve ar sfērisku galvu M5x30 (4x)
- Sešstūra uzgrieznis M5 (4x)
- Paplāksne
- Robota paplāksne
- Lietošanas instrukcija

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce atbilst spēkā esošajai EK Mašīnu direktīvai.

- Ierīce ir konstruēta saskaņā ar tehniskās atbilstības līmeni un drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr tās lietošanas laikā lietotājam vai trešajām personām var rasties veselības un dzīvības riski vai ierīces un citu materiālo vērtību kaitējumi.
- Lietojiet ierīci tikai tehniski nevainojamā stāvoklī, kā arī atbilstoši noteikumiem, apzinoties drošības aspektus un iespējamus riskus, ievērojot lietošanas instrukciju! Nekavējoties novērsiet (uzticiet novērst) īpaši traucējumus, kas varētu kaitēt drošībai!
- Nosūkšanas iekārta ir paredzēta skaidu nosūknšanai, kas rodas kokmateriāla vai tamlīdzīgu materiālu apstrādes laikā.
- Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai

vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

- Regulāri pārbaudiet filtrus, vai tiem nav bojājumu. Nomainiet bojātos filtrus! Regulāri pārbaudiet filtru un skaidu maisu korpusa hermētiskumu un blīvījumus.
- Izmantojot tīrīšanas sprauslas, neuzsūciet svešķermeņus, piem., skrūves, naglas, plastmasas vai koka daļas.
- Ierīci drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.
- Koksnes putekļu un koka skaidu nosūkšana komerciālajā jomā nav pieļaujama.
- Piemērota tikai skaidu (ne putekļu) savākšanai.
- Jebkura lietošana, kas neatbilst šim mērķim, ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem ražotājs nav atbildīgs; risku uzņemas vienīgi pats lietotājs.
- Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.
- Jāievēro atbilstošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi un citi vispārārstītie drošības tehnikas noteikumi.
- Ierīci drīkst lietot, apkopt vai labot tikai personas, kuras to pārzina, un ir instruētas par riskiem. Patvaļīgas ierīces izmaiņas izslēdz ražotāja atbildību par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem.
- Ierīci drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajiem piederumiem.

5. Drošības norādījumi

⚠ **Ievēribai!** Lai izsargātos no elektrošoka, savainojumiem un aizdegšanās, lietojot elektroinstrumentus, ņemiet vērā turpmāk minētos pamata drošības pasākumus. Pirms elektroinstrumenta lietošanas izlasiet visus šos drošības norādījumus un rūpīgi tos uzglabāji.

Drošs darbs

- Brīdinājums! Kad izmanto elektroinstrumentus, jāievēro pamata piesardzības pasākumi, lai nepieļautu ugunsgrēka, elektriskā trieciena un personu savainojumu riskus.
- Ievērojiet visus šos norādījumus, pirms darba ar ierīci un darba laikā.
- Uzglabāji drošības norādījumus drošā vietā.
- Sargāji sevi no elektriskā trieciena! Nepieļauji ķermeņa daļu pieskaršanos iezemētiem priekšmetiem.

- Ierīces, ko nelietojat, vajadzētu uzglabāt sausā, aizslēgtā un bērniem nepieejamā vietā.
- Uzturiet instrumentus asus un tīrus, lai darbs veiktos labāk un drošāk.
- Regulāri pārbaudiet instrumenta vadu un bojājumu gadījumā uzticiet to nomainīt kompetentam speciālistam.
- Regulāri pārbaudiet pagarinātāja kabelus un nomainiet tos, ja tie ir bojāti.
- Ārpus telpām izmantoji tikai šim nolūkam atļautos un atbilstoši marķētos pagarinātāja kabelus.
- Sekojiet līdzi savai rīcībai. Strādāji sprātīgi. Nelietoji instrumentu, ja esat noguris.
- Nelietoji instrumentus, kuriem nevar ieslēgt un izslēgt slēdzi.
- Brīdinājums! Citu darba instrumentu un piederumu lietošana var izraisīt savainošanās risku.
- Veicot regulēšanas un apkopes darbus, katreiz atvienoji tīkla kontaktspraudni.
- Nododiet drošības norādījumus visām personām, kas darbojas pie ierīces.
- Pirms lietošanas sākšanas pārbaudiet, vai spriegums ierīces datu plāksnītē sakrīt ar tīkla spriegumu.
- Ja ir nepieciešams pagarinātāja kabelis, tad pārliecinieties, vai tā šķērsgriezums ir pietiekams ierīces strāvas patēriņam. Minimālais šķērsgriezums 1,5 mm².
- Izmantoji vada spoli tikai notītā stāvoklī.
- Pārbaudiet tīkla pieslēguma vadu. Neizmantoji darbnedēriģus vai bojātus savienošanas vadus.
- Neizmantoji kabeli, lai atvienotu spraudni no kontaktlīgzdas. Sargāji vadu no karstuma, eļļas un asām šķautnēm.
- Nepakļauji ierīci lietus iedarbībai un nelietoji ierīci mitrā vai slapjā vidē.
- Nodrošiniet labu apgaismojumu.
- Nezaģēji viegli aizdedzināmu šķidrumu vai gāzu tuvumā.
- Strādāji ārpus telpām, ieteicams izmantot neslīdošus apavus. Garus matus nosedzi ar matu tīkliņu. Nepieļauji nedabisku stāju
- Operatoram jābūt sasniegušam vismaz 18 gadu vecumu, apmācāmājam personām jābūt vismaz 16 gadu vecām, taču viņas ir jāuzrauga.
- Sargāji bērns no ierīces, kas pievienota pie tīkla.
- Uzturiet darba vietu brīvu no koka atgriezumiem un apkārt izvietotām daļām.
- Nekārtība darba vietā var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Neļauji citām personām, īpaši bērniem, pieskarties instrumentam vai tīkla barošanas vadam. Nelaidiet viņus darba vietā.
- Nedrīkst novērst personu, kas darbojas pie ierīces, uzmanību.

- Veiciet pārveidošanas, kā arī regulēšanas, mērīšanas un tīrīšanas darbus tikai tad, kad ir izslēgts motors. - Atvienojiet tīkla kontaktspraudni -
- Pirms ieslēgšanas pārbaudiet, vai ir noņemtas atslēgas un regulēšanas instrumenti.
- Atstājot darba vietu, izslēdziet motoru un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- Pēc pabeigtas labošanas vai apkopes nekavējoties jāuzstāda atpakaļ visi aizsargmehānismi un drošības mehānismi.
- Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes norādījumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.
- Jāievēro attiecīgie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi un citi vispārārstītie drošības tehnikas noteikumi.
- Neizmantojiet mazjaudīgas ierīces smagu darbu veikšanai.
- Neizmantojiet vadu mērķiem, kuriem tas nav paredzēts!
- Nodrošiniet stabili pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.
- Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami, neaizķeras vai nav bojātas. Visām daļām jābūt pareizi uzmontētām, un tām jāizpilda visi nosacījumi, lai nodrošinātu nevainojamu instrumenta darbību.
- Bojāti aizsargmehānismi un daļas pienācīgi jāsalabo vai jānomaina atzītā specializētā darbnīcā, ja lietošanas pamācībā nav norādīts citādi.
- Uzticiet klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā nomainīt bojātos slēdžus.
- Šis instruments atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, turklāt jāizmanto oriģinālās rezerves daļas, pretējā gadījumā ar lietotāju var notikt nelaimes gadījumi.
- Ja nepieciešams, lietojiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus. Tajos varētu ietilpt:
 - ausu aizsargi dzirdes bojājumu riska novēršanai;
 - respirators bīstamu putekļu ieelpošanas riska novēršanai.
- Operators jāinformē par apstākļiem, kas ietekmē trokšņa rašanās iemeslus.
- Par kļūdām ierīcē jāziņo par drošību atbildīgai personai, tiklīdz tās tiek atklātas.
- Šī ierīce nav piemērota bīstamu putekļu savākšanai.
- Šo ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu.
- Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanas un apkopes darbus bez uzraudzības. BRĪDINĀJUMS! Operatori piemērotā veidā jāinformē par šo ierīču lietošanu.

- BRĪDINĀJUMS! Šī ierīce nav piemērota veselībai kaitīgu putekļu savākšanai.
- BRĪDINĀJUMS! Šī ierīce ir paredzēta tikai sausai lietošanai.
- BRĪDINĀJUMS! Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai iekšējās telpās.
- BRĪDINĀJUMS! Šo ierīci drīkst uzglabāt tikai iekšējās telpās.
- BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet tīkla pieslēguma vadam saskarties ar rotējošām sukām.
- Ja tīkla barošanas kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā servisa dienestam vai tamlīdzīgi kvalificētai personai, lai nepieļautu bīstamību.

△ BRĪDINĀJUMS! Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

Atlikušie riski

Ierīce ir konstruēta saskaņā ar tehniskās attīstības līmeni un vispārārstītajiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums, ko rada koka putekļi vai koka skaidas. Noteikti lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, acu aizsargu un pret-putekļu respiratoru.
- Putekļu savākšanas maisiņu aizvēršanas un nomaiņas laikā ir iespējama putekļu ieelpošana. Ja neievēro lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus par utilizāciju (piem., pretputekļu respiratoru P2 izmantošana), var notikt putekļu ieelpošana.
- Veselības apdraudējums, ko rada trokšnis. Darba laikā tiek pārsniegtas pieļaujama trokšņu līmeņa. Noteikti lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, ausu aizsargus.
- Apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Turklāt neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.

Uzglabājiet drošības norādījumus drošā vietā.

6. Tehniskie dati

Nosūkšanas Īscaurule, pieslēguma Ø	100 mm
Šļūtenes garums	2000 mm
Gaisa ražīgums	1150 m³/h
Spiedienu starpība	900 Pa
Filtra darba virsma	apm. 1 m²
Tvertnes tilpums	75 l
Svars	14 kg
Elektromotors	220-240 V~ / 50 Hz
Ieejas jauda	550 W
Motora apgriezīnu skaits	2900 min ⁻¹

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Troksnis un vibrācija

△ Brīdinājums: Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

Informācija par skaņas intensitātes līmeni saskaņā ar EN ISO 3744

Trokšņa raksturlielumi

Skaņas jaudas līmenis, L_{WA}	96 dB
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	79 dB

7. Izpakošana

△ IEVĒRĪBAI!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ierīci, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī noduļo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ierīces tipu un izgatavošanas gadu.

8. Uzbūve / pirms lietošanas sākšanas

△ IEVĒRĪBAI!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

8.1 Apakšējā rāmja montāža (3. - 6. att.)

- Nostipriniet divus riteņus, izmantojot attiecīgi vienu paliekamo gredzenu (15) un vienu šķelttapu (16) (3. att.).
- Nostipriniet sānu apšuvumu labajā pusē (5a) un sānu apšuvumu kreisajā pusē (5b), izmantojot attiecīgi divas skrūves ar sfērisku galvu (18), 4 paplāksnes (20), 2 robotas paplāksnes (21) un divus sešstūra uzgriežņus (19) (4. att.). Ievērojiet, ka robotai paplāksnei (21) jābūt novietotai starp uzgriezni (19) un paplākšni (20).
- Tagad uzstādiet starplāksni (13), izmantojot kopumā četras skrūves ar sfērisku galvu (17) (5. att.).
- Uzlieciet korpusu nokomplektētu ar motoru (3) uz apakšējā rāmja un nofiksējiet to, izmantojot kopumā astoņas skrūves ar sfērisku galvu (17) (6. att.).

8.2 Skaidu maisa montāža (7. att.)

- Nostipriniet skaidu maisu (10) pie apakšējās gaisa izvades, izmantojot savilkšanas apskavu (11) (7. att.).

8.3 Filtra maisa montāža (8. att.)

- Ievietojiet turētāja stieni (1) korpusā nokomplektētu ar motoru (3) un iekabiniet filtra maisu (2) (7. att.).

8.4 Nosūkšanas šļūtenes montāža (9. + 10. att.)

- Nostipriniet nosūkšanas šļūteni (6) pie sprauslas korpusā nokomplektētu ar motoru (3) un nofiksējiet to ar šļūtenes apskavu (14) (9. att.).
- Nostipriniet šļūtenes savienojumu (8) nosūkšanas šļūtenes (6) otrajā galā, izmantojot šļūtenes apskavu (14) (10. att.).

9. Lietošanas sākšana

⚠ IEVĒRĪBA!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

9.1 Ieslēgšana / izslēgšana, 1. att.

- Lai ieslēgtu, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (4) pozīcijā "I".
- Lai atkārtoti izslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (4) pozīcijā "0".

10. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta tīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātāja vadam jāatbilst šiem noteikumiem.

Bojāts elektriskais pieslēguma vads

Elektriskajiem pieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja savienošanas vadi stiepjas caur logu vai durvju ailēm.
- salocījuma vietas savienošanas vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ.
- griezumuma vietas savienošanas vada pārbraukšanas dēļ.
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas.
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet, vai pieslēguma vadiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar tādu pašu marķējumu.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz pieslēguma kabļa ir obligāts.

Vienfāzes maiņstrāvas motora gadījumā mēs iesakām mašīnām ar augstu palaides strāvu (sākot ar 3000 vatiem) aizsardzību ar drošinātājiem C 16A vai K 16A!

Pievienošanas veids Y

Ja tiek sabojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā servisa dienestam vai tamlīdzīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību.

11. Tīrīšana

⚠ Ievērībai!

Pirms jebkādiem tīrīšanas darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

Iesakām ierīci tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes. Laiku pa laiku ar salveti noslaukiet skaidas un putekļus no ierīces.

Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas.

Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.

12. Glabāšana

- Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Optimālā glabāšanas temperatūra ir no 5 līdz 30 °C robežās.
- Uzglabājiet instrumentu oriģinālajā iepakojumā.
- Nosedziet instrumentu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma.
- Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie instrumenta.

13. Transportēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks, ko rada negaidīta ierīces darbības sākšana

- Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

13.1 Vispārīgas norādes

- Iepakojiet ražojumu, lai nepieļautu transportēšanas laikā radušos bojājumus. Izmantojiet oriģinālo iepakojumu.
- Pasargājiet ražojumu no vibrācijām un satricinājumiem, it sevišķi transportējot transportlīdzeklī.
- Ievērojiet pietiekamu kravas stiprinājumu, transportējot transportlīdzeklī.

13.2 Ražojumam pielāgotas norādes

1. Paceļot ražojumu, ievērojiet tā svaru, skatīt tehnikos datus.

2. Izslēdziet elektroinstrumentu pirms katras transportēšanas un atvienojiet to no elektroapgādes.
3. Transportēšanai paceliet elektroinstrumentu aiz ierīces korpusa (3) un pārbīdīet to, izmantojot transportēšanas riteņus (7).
4. Pasargājiet elektroinstrumentu no triecieniem, grūdieniem un spēcīgām vibrācijām, piem., transportējot transportlīdzekļos.
5. Nodrošiniet elektroinstrumentu pret apgāšanos un pārvietošanos.

14. Apkope

Ievēribai!

Pirms jebkādiem apkopes darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

Pieslēgumi un remonts

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati
- motora datu plāksnītē norādītie dati

Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: filtra maiss, filtra patrona

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātкод.

15. Utilizācija un otreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi).
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
 - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiet attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājāsniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	<p>Läs och följ bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!</p>
	<p>Använd hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.</p>
	<p>Bär andningsmask. När du arbetar med trä och andra material kan hälsovådligt damm uppstå. Asbesthaltigt material får inte bearbetas!</p>
	<p>Skyddsklass II</p>
	<p>Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.</p>
<p>⚠ Obs!</p>	<p>I denna driftsanvisning har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol.</p>
	<p>Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.</p>

Innehållsförteckning:	Sida:
1. Inledning	146
2. Maskinbeskrivning	146
3. Leveransomfång	146
4. Avsedd användning	146
5. Säkerhetsanvisningar	147
6. Tekniska specifikationer	149
7. Uppackning	149
8. Uppställning/Före idrifttagning	149
9. Idrifttagning	149
10. Elektrisk anslutning	150
11. Rengöring	150
12. Förvaring	150
13. Transport	150
14. Underhåll	150
15. Avfallshantering och återvinning	151
16. Försäkran om överensstämmelse	220

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya apparat.

Anvisning:

Tillverkaren av denna apparat ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom apparaten:

- Vid felaktig behandling
- Om driftsanvisningen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Elsystemet slutar fungera om de nationella elektriska föreskrifterna och bestämmelserna inte beaktas

Observera följande:

Driftmanualen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar för säker, korrekt och ekonomisk drift. Beakta dessutom de gällande nationella föreskrifterna. Läs igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar noga före användning och använd endast produkten enligt beskrivningen. Förvara manualen väl och låt den följa med om produkten lämnas vidare.

2. Maskinbeskrivning

1. Hållarstav
2. Filtersäck
3. Hus kompl. med motor
4. Till-/Från-brytare
- 5a. Sidoinklädnad höger
- 5b. Sidoinklädnad vänster
6. Utsugningsslang
7. Hjul
8. Slangkoppling
9. Bottenplatta
10. Spånsäck
11. Klämband
12. Adaptersats
13. Mellanplatta

14. Slangklämma
15. Bricka
16. Sprint
17. Skruv med linsskalle M5x16
18. Skruv med linsskalle M5x30
19. Sexkantsmutter M5
20. Rundbricka
21. Tandad bricka

3. Leveransomfång

- Hus kompl. med motor
- Bottenplatta
- Sidoinklädnad höger
- Sidoinklädnad vänster
- Mellanplatta
- Utsugningsslang
- Filtersäck
- Spånsäck
- Hållarstav
- Klämband
- Hjul (2x)
- Slangkoppling
- Adaptersats (4 delar)
- Slangklämma (2x)
- Bricka (2x)
- Sprint (2x)
- Skruv med linsskalle M5x16 (12x)
- Skruv med linsskalle M5x30 (4x)
- Sexkantsmutter M5 (4x)
- Rundbricka
- Tandad bricka
- Instruktionsmanual

4. Avsedd användning

Maskinen uppfyller gällande EU-maskindirektiv.

- Maskinen har tillverkats enligt senaste tekniska rön och de säkerhetstekniska reglerna. Ändå kan deras användning utgöra en fara för användarens eller tredje parts liv och lem eller skada maskinen och annan egendom.
- Använd bara maskinen i tekniskt felfritt skick och enligt bestämmelserna. Var säkerhetsmedveten och ansvarsfull och följ bruksanvisningen! Särskilt störningar som kan påverka säkerheten måste omgående åtgärdas (eller lämnas in för reparation)!
- Utsugningsanläggningen används till utsugning av spån som bildas vid bearbetningen av trä eller träliknande material.

- Observera att våra apparater inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.
- Kontrollera filter regelbundet för att se om det finns skador. Byt ut skadade filter! Kontrollera regelbundet husets täthet och packningar för filter och spänsäck.
- När rengöringsmunstyckena används ska inga främmande material sugas upp, som exempelvis skruvar, spikar, plast- eller trästycken.
- Maskinen får bara användas med originaltillbehör och originalverktyg från tillverkaren.
- Uppsugning av trädamm och träspån inom yrkesmässig verksamhet är inte tillåtet.
- Endast lämplig till uppsamling av spån (inte damm).
- Annan användning är felaktig. Skador som då uppstår fritar tillverkaren från ansvar och användaren bär ensam ansvaret och risken.
- Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhålls-anvisningar samt de mått som anges i de tekniska specifikationerna måste följas.
- Tillämpliga föreskrifter om förebyggande av olycksfall och andra allmänt erkända säkerhetstekniska regler måste följas.
- Maskinen får bara användas, underhållas eller lagas av personer som känner till den och är informerade om riskerna. Egenmäktiga förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar för därav resulterande skador.
- Maskinen får bara användas med originaltillbehör från tillverkaren.

5. Säkerhetsanvisningar

⚠ Obs! Vid användning av elektriska verktyg ska följande principiella försiktighetsåtgärder beaktas som skydd mot elektrisk stöt, skaderisk och brandfara. Läs alla dessa anvisningar innan du använder elverktyget och förvara säkerhetsanvisningen på ett säkert ställe.

Säkert arbete

- Varning: När elverktyg används måste de grundläggande, förebyggande säkerhetsåtgärderna följas för att utesluta risker för brand, elektrisk stöt och personskada.
- Följ alla dessa anvisningar före och under arbetet med maskinen.
- Förvara dessa säkerhetsanvisningar säkert.
- Skydda dig mot elektrisk stöt! Undvik kroppskontakt med jordade delar.

- Oanvända apparater ska förvaras på en torr, stängd plats och utom räckhåll för barn.
- Håll verktygen vassa och rena för att kunna arbeta bättre och säkrare.
- Kontrollera regelbundet verktygets kabel och låt en behörig fackman byta den vid skada.
- Kontrollera regelbundet förlängningskablar och byt ut dem om de är skadade.
- Utomhus ska endast förlängningskablar användas som är godkända för detta och har motsvarande märkning.
- Var försiktig med vad du gör. Använd sunt förnuft i arbetet. Använd inte verktyget när du är trött.
- Använd inte verktyg på vilka brytaren inte kan slås på och av.
- Varning! Användning av andra tillsatsverktyg och andra tillbehör kan innebära skaderisker för dig.
- Dra ut nätstickkontakten före rengörings- och underhållsarbeten.
- Överlämna säkerhetsanvisningarna till alla som arbetar med maskinen.
- Kontrollera att spänningen som anges på märkskylten överensstämmer med elnätets spänning innan du börjar arbeta.
- Om förlängningskabel behövs ska du se till att den har en area som är tillräcklig för apparatens strömförbrukning. Minsta area är 1,5 mm².
- Använd kabeltrumma bara i utrullat tillstånd.
- Kontrollera nätanslutningskabeln. Använd inga defekta eller skadade anslutningsladdar.
- Använd inte kabeln för att dra ut nätstickkontakten ur eluttaget. Skydda kabeln mot hetta, olja och vassa kanter.
- Utsätt inte maskinen för regn och använd inte maskinen i fuktig eller våt omgivning.
- Se till att det finns bra belysning.
- Säga inte i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
- Vid arbete utomhus är halkfria skodon rekommenderbart. Bär hjälm om du har långt hår. Undvik onormal kroppshållning
- Användaren måste vara minst 18 år. Lärlingar måste vara minst 16 år och får endast arbeta under uppsikt.
- Håll barn borta från apparaten när den är ansluten till elnätet.
- Håll arbetsplatsen fri från trärester och utspridda delar.
- Oordning i arbetsområdet kan orsaka olyckor.
- Låt inte andra personer, i synnerhet barn, röra vid verktyget eller nätkabeln. Håll dem borta från arbetsplatsen.

- De personer som arbetar med maskinen får inte distraheras.
- Kompletteringar liksom inställnings-, mät- och rengöringsarbeten får utföras endast med avstängd motor. - Dra ut nätstickkontakten -
- Kontrollera före inkoppling att nyckeln och inställningsverktyg är borttagna.
- När du lämnar arbetsplatsen, stäng av motorn och dra ut nätstickkontakten.
- Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste omedelbart sättas tillbaka efter avslutad reparations- eller underhållsarbete.
- Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i de tekniska specifikationerna måste följas.
- Gällande föreskrifter om förebyggande av olycksfall och andra allmänt erkända säkerhetstekniska regler måste följas.
- Använd inte för prestandasvaga maskiner vid tunga jobb.
- Använd inte kabeln till syften som den inte är avsedd för!
- Se till att stå säkert och behåll hela tiden balansen.
- Kontrollera att de rörliga delarna inte är skadade och fungerar som de ska och inte klämmer åt. Samtliga delar måste vara korrekt monterade och uppfylla alla villkor om verktygets felfria drift ska kunna säkerställas .
- Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas ut på fackmässigt sätt av en godkänd fackverkstad, om inget annat anges i användningsmanualen.
- Låt en kundserviceverkstad byta ut skadade brytare.
- Detta verktyg uppfyller de tillämpliga säkerhetsbestämmelserna. Reparationer får endast utföras av en elspecialist och originaldelar ska användas, annars kan användare drabbas av olyckor.
- Bär lämplig personlig skyddsutrustning, om detta krävs. Detta kan innebära:
 - Hörselskydd för att undvika risken för hörselskador;
 - Andningskydd för att undvika risken att andas in farligt damm.
- Användaren måste informeras om villkoren som påverkar hur buller orsakas.
- Fel i maskinen ska rapporteras till den person som ansvarar för säkerheten så snart de upptäcks.
- Denna apparat är inte avsedd för uppsamling av farligt damm.
- Denna maskin får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap.

- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengörings- och underhållsarbeten får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt. **WARNING:** Användare måste få passende instruktion i användningen av denna maskin.
- **WARNING:** Denna maskin är inte avsedd för uppsamling av skadligt damm.
- **WARNING:** Denna maskin är endast avsedd för torr-användning.
- **WARNING:** Denna maskin är endast avsedd för användning inomhus.
- **WARNING:** Denna maskin får endast förvaras inomhus.
- **WARNING:** Låt inte nätanslutningskabeln komma i kontakt med de roterande borstarna.
- Om strömladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.

⚠ WARNING! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan elverktyget används.

Kvarstående risker

Maskinen har tillverkats enligt senaste tekniska rön och gällande säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Hälsosofara på grund av träsoft eller träspån. Personliga skyddsutrustningar som ögonskydd och dammask måste bäras.
- När dammsamlingspåsen stängs och byts är det möjligt att andas in damm. Om driftsanvisningens anvisningar beträffande avfallshandling inte beaktas (t.ex. att använda dammask P2) kan detta leda till att damm andas in.
- Fara för hälsan på grund av buller. Vid arbete överskrids den tillåtna bullernivån. Personliga skyddsutrustningar som hörselskydd måste bäras.
- Hälsosofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras om "Säkerhetsanvisningar" och "Avsedd användning" liksom driftsanvisningen beaktas tillsammans.

Förvara säkerhetsanvisningen på ett säkert sätt.

6. Tekniska specifikationer

Utsugsstuts, anslutning Ø	100 mm
Slanglängd	2000 mm
Lufteffekt	1150 m³/h
Tryckskillnad	900 Pa
Filteryta	ca. 1 m²
Behållarvolym	75 l
Vikt	14 kg
Elmotor	220-240 V~ / 50 Hz
Effekt	550 W
motorvarvtal	2900 min⁻¹

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Buller och vibration

⚠ Varning: Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB bör du använda ett passande hörselskydd.

Information om bullerutveckling enligt EN ISO 3744

Typvärden buller

Ljudeffektnivå L_{WA} 96 dB

Ljudtrycksnivå L_{pA} 79 dB

7. Uppackning

⚠ OBS!

Apparat och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut apparaten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera apparaten och tillbehör beträffande transportskadorna. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med apparaten med hjälp av bruksanvisningen innan den används.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit-

och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.

- Ange våra artikelnummer och apparattyp samt tillverkningsår vid beställningar.

8. Uppställning/Före idrifttagning

⚠ OBS!

Montera klart apparaten före idrifttagning!

8.1 Montering underrede (bild 3–6)

- Sätt fast de två hjulen med hjälp av vardera en bricka (15) och en sprint (16) (bild 3).
- Sätt fast sidoinklädnaden höger (5a) och sidoinklädnaden vänster (5b) med hjälp av vardera 2 skruvar med linsskalle (18), 4 brickor (20), 2 tandade brickor (21) och två sexkantsmuttrar (19) (bild 4). Observera att den tandade brickan (21) måste vara placerad mellan muttern (19) och brickan (20).
- Montera nu mellanplattan (13) med totalt fyra skruvar med linsskalle(17) (bild 5).
- Sätt huset kompl. med motor (3) på underredet och fixera det med totalt åtta skruvar med linsskalle (17) (bild 6).

8.2 Montering spänsäck (bild 7)

- Sätt fast spänsäcken (10) på undre luftutgången genom användning av klämbandet (11) (bild 7).

8.3 Montering filtersäck (bild 8)

- Stick in hållarstaven (1) i huset kompl. med motor (3) och häng på filtersäcken (2) (bild 7).

8.4 Montering utsugningsslang (bild 9+10)

- Sätt fast utsugningsslangen (6) på munstycket på huset kompl. med motor (3) och fixera den med en slangklämma (14) (bild 9).
- Sätt fast slangkopplingen (8) i andra änden av utsugningsslangen (6) genom att använda en slangklämma (14) (bild 10).

9. Idrifttagning

⚠ OBS!

Montera klart apparaten före idrifttagning!

9.1 Koppla till/från, bild 1

- För att starta trycker du På-/Av-knappen (4) till positionen "I".
- För att stänga av apparaten igen trycker du På-/Av-knappen (4) till position "0".

10. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Trasig elanslutningskabel

På elektriska anslutningskablar uppstår det ofta isolations-skador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningssladdar förs genom fönster- eller dörröppningar,
- knäckställen genom felaktig fastsättning eller dragning av anslutningssladden,
- snittställen genom att anslutningssladden körts över,
- isolations-skador genom ryck ur vägguttaget,
- sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningskablar får inte användas och är på grund av isolations-skadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet om de elektriska anslutningskablar är skadade. Kontrollera att anslutningskabeln inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningskablar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningskablar med samma märkning.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Om en enfas-växelströmsmotor används rekommenderar vi en säkring på C 16 A eller K 16 A till maskiner med hög startström (från 3 000 watt)!

Anslutningstyp Y

Om nätanslutningskabeln till den här maskinen skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.

11. Rengöring

⚠ Obs!

Dra ut nätstickkontakten före alla rengöringsarbeten.

Vi rekommenderar att apparaten rengörs direkt efter varje användning.

Torka av spån och damm från maskinen med en duk med jämna mellanrum.

Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa enhetens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i apparaten.

12. Förvaring

- Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C.
- Förvara verktyget i originalförpackningen.
- Täck över verktyget för att skydda det mot damm eller fukt.
- Förvara bruksanvisningen vid verktyget.

13. Transport

⚠ VARNING

Skaderisk på grund av oväntad start av maskinen

- Dra ut nätstickkontakten ur vägguttaget.

13.1 Allmänna anvisningar

- Packa produkten för att undvika transportskadorna. Använd originalförpackningen.
- Skydda produkten mot vibrationer och skakningar, särskilt vid transport i fordon.
- Se till att laster är tillräckligt säkra när de transporteras i ett fordon.

13.2 Produktspecifika anvisningar

1. Tänk på vikten på produkten när den lyfts, se Tekniska specifikationer.
2. Stäng av elverktyget före all transport och avskilj systemet från elnätet.
3. För att transportera, lyft upp elverktyget på maskinhuset (3) och flytta med transporthjulen (7).
4. Skydda elverktyget mot slag, stötar och kraftiga vibrationer, t.ex. vid transport i fordon.
5. Säkra elverktyget mot att tippa och glida.

14. Underhåll

Obs!

Dra ut nätstickkontakten före alla underhållsarbeten.

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motorns strömtyyp
- Uppgifter på maskinens typskylt
- Motoruppgifter på typskylten

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Filtersäck, filterpatron

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

15. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter).

- Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
- Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
- Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	<p>Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!</p>
	<p>Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulovamman.</p>
	<p>Käytä hengityssuojainta. Kun työstetään puuta ja muita materiaaleja, voi muodostua terveydelle haitallista pölyä. Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa työstää!</p>
	<p>Suojausluokka II</p>
	<p>Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.</p>
<p>⚠ Huomio!</p>	<p>Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä.</p>
	<p>Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.</p>

Sisällysluettelo:	Sivu:
1. Johdanto	154
2. Laitteen kuvaus.....	154
3. Toimituksen sisältö	154
4. Määräystenmukainen käyttö	154
5. Turvallisuusohjeet.....	155
6. Tekniset tiedot.....	157
7. Purkaminen pakkauksesta	157
8. Asennus / ennen käyttöönottoa.....	157
9. Käyttöön ottaminen	158
10. Sähköliitäntä	158
11. Puhdistus	158
12. Varastointi	158
13. Kuljetus	158
14. Huolto.....	159
15. Hävittäminen ja kierrätys.....	159
16. Vaatimustenmukaisuusvakuutus	220

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötessä kansallisia sähköä koskevia määräyksiä ja asetuksia

Huomaa:

Käyttöohje on tuotteen osa ja se sisältää tärkeitä ohjeita turvallisuudesta, asianmukaisesta ja taloudellisesta käytöstä. Huomioi lisäksi voimassa olevat kansalliset määräykset. Lue kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja käytä tuotetta vain ohjeissa kuvatulla tavalla. Säilytä ohjekirjaa huolellisesti ja luovuta se tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2. Laitteen kuvaus

1. Asennustanko
2. suodatinpussi
3. Moottorin sisältävä kotelo
4. Päälle-/pois-kytkin
- 5a. Oikea sivusuojus
- 5b. Vasen sivusuojus
6. Poistoimuletku
7. Pyörä
8. Letkunliitin
9. Lattialevy
10. lastusäkki
11. Kiinnitysteippi
12. Adapterisarja

13. Välilevy
14. Letkunkiristin
15. Aluslaatta
16. Sokka
17. Puoliuppopääruuvi M5x16
18. Puoliuppopääruuvi M5x30
19. Kuusiomutteri M5
20. Aluslevy
21. Hammastettu aluslevy

3. Toimituksen sisältö

- Moottorin sisältävä kotelo
- Lattialevy
- Oikea sivusuojus
- Vasen sivusuojus
- Välilevy
- Poistoimuletku
- suodatinpussi
- lastusäkki
- Asennustanko
- Kiinnitysteippi
- Pyörä (2 kpl)
- Letkunliitin
- Adapterisarja (4-osainen)
- Letkunkiristin (2 kpl)
- Aluslaatta (2 kpl)
- Sokka (2 kpl)
- Puoliuppopääruuvi M5x16 (12 kpl)
- Puoliuppopääruuvi M5x30 (4 kpl)
- Kuusiomutteri M5 (4 kpl)
- Aluslevy
- Hammastettu aluslevy
- käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Kone täyttää voimassa olevan EY-konedirektiivin vaatimukset.

- Kone on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta sen käytössä voi esiintyä käyttäjän tai ulkopuolisten henkilöiden henkeä ja terveyttä uhkaavia vaaroja tai kone ja muu omaisuus voivat vaarantua.
- Käytä konetta vain sen ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa ja käytä sitä aina määräysten mukaisesti, turvallisuusseikat ja vaarat huomioiden ja käyttöohjetta noudattaen! Korjaa (korjauta) viipymättä erityisesti sellaiset häiriöt, jotka voivat vaarantaa turvallisuuden!

- Imulaitteistoa käytetään imemään pois lastut, joita syntyy työstettäessä puuta tai puun kaltaisia materiaaleja.
- Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.
- Tarkasta suodatin säännöllisesti vaurioiden varalta. Vaihda vaurioitunut suodatin! Tarkasta kotelon tiiviys ja suodattimen ja lastusäkin tiivisteet säännöllisesti.
- Puhdistussuuttimia käytettäessä ei saa imeä vierasta materiaalia, kuten esimerkiksi ruuveja, nauvoja, muovin- tai puunpalasia.
- Konetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.
- Puupölyn ja puulastujen pois imeminen teollisuusalueella ei ole sallittua.
- Sopii vain lastujen keräämiseen (ei pölyn).
- Kaikki tämän ylittävä käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi käytöksi. Valmistaja ei vastaa siitä aiheutuvista vahingoista; käyttäjä on yksin vastuussa.
- Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.
- Asianmukaiset tapaturmantorjuntamääräykset ja muut yleisesti voimassa olevat turvatekniset määräykset on huomioitava.
- Vain koneeseen perehtyneet henkilöt, jotka ovat saaneet koulutusta koneella työskentelyyn liittyvistä vaaroista, saavat käyttää, huoltaa tai korjata konetta. Jos koneeseen tehdään omavaltaisia muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.
- Konetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä lisävarusteilla.

5. Turvallisuusohjeet

⚠ Huomio! Sähkötyökalujen käytössä on sähköiskulta ja loukkaantumis- ja palovaaralta suojautumisen vuoksi otettava huomioon seuraavat olennaiset turvatoimenpiteet. Lue kaikki nämä ohjeet ennen kuin käytät tätä sähkötyökalua, ja säilytä turvallisuusohjeet varmassa paikassa.

Turvallinen työskentely

- Varoitus: Kun käytetään sähkötyökaluja, on noudatettava tärkeitä turvallisuusmääräyksiä tulipalo-, sähköisku- ja henkilöiden vammautumisvaaran pois sulkemiseksi.

- Huomioi kaikki nämä turvallisuusohjeet ennen kuin alat työskennellä koneella ja työskentelyn aikana.
- Säilytä tämä turvallisuusohje hyvin.
- Suojaudu sähköiskulta! Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin osiin.
- Laitteita, jotka eivät ole käytössä, on säilytettävä kuivassa ja suljetussa paikassa ja lasten ulottumattomissa.
- Pidä työkalut terävinä ja puhtaina voidaksesi työskennellä paremmin ja turvallisesti.
- Tarkasta työkalun johto säännöllisesti, ja jos se on vaurioitunut, vaihduteta se valtuutetulla ammattilaiselle.
- Tarkasta jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda ne, jos ne ovat vaurioituneet.
- Käytä ulkona vain ulkokäyttöön hyväksytyä, vastavasti merkittyä jatkojohtoa.
- Toimi harkiten ja varovaisesti. Aloita työt keskittyneesti. Älä käytä työkalua väsyneenä.
- Älä käytä työkaluja, joissa kytkintä ei voi kytkeä päälle eikä pois päältä.
- Varoitus! Muiden käyttötyökalujen ja muiden lisätarvikkeiden käyttö voi merkitä loukkaantumisvaaraa.
- Vedä virtapistoke irti aina ennen säätö- ja huoltotoiden suorittamista.
- Anna turvallisuusohjeet edelleen kaikille henkilöille, jotka työskentelevät koneen parissa.
- Tarkasta ennen käyttöönottoa, että laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkovirran jännitettä.
- Jos tarvitaan jatkojohtoa, on varmistettava, että sen poikkileikkaus on riittävä laitteen virrankulutukseen. Vähimmäispoikkileikkaus on 1,5 mm².
- Käytä johtokelaa vain, kun se on kelattu auki.
- Tarkasta verkkoliitäntäjohto. Älä käytä vääränlaisia tai vahingoittuneita liitosjohtoja.
- Älä käytä johtoa pistokkeen vetämiseen irti pistorasiasista. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Älä jätä konetta sateeseen äläkä käytä konetta kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Varmista hyvä valaistus.
- Älä sahaa palaviin nesteiden tai kaasujen lähellä.
- Ulkona työskennellessä on suositeltavaa käyttää luistamattomia jalkineita. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa. Vältä epänormaaleja vartalon asentoja
- Käyttöhenkilön on oltava vähintään 18-vuotias, koulutettavana olevan henkilön on oltava vähintään 16-vuotias, mutta hänen työskentelyään on valvottava.

- Lapset on pidettävä loitolla verkkovirtaan liitetystä laitteesta.
- Varmista, ettei työpaikalla ole puujätteitä ja lojuvia osia.
- Työalueella vallitseva epäjärjestys voi johtaa onnettomuuksiin.
- Älä anna muiden henkilöiden, erityisesti lasten, koskea työkaluun tai virtajohtoon. Pidä heidät poissa työpaikalta.
- Koneella työskenteleviä henkilöitä ei saa häiritä.
- Varusteiden asennuksen ja säätö-, mittaus- ja puhdistustöitä saa suorittaa vain moottorin ollessa sammutettuna. - Vedä virtapistoke irti -
- Tarkasta ennen päälle kytkemistä, että avaimet ja säätötyökalut on poistettu.
- Kun poistut työpaikalta, kytke moottori pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Kaikki suoja- ja turvalaitteet on korjaus- ja huoltotöiden suorittamisen jälkeen asennettava heti takaisin paikoilleen.
- Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huolto-ohjeita ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.
- Voimassa olevat tapaturmantorjuntamääräykset ja muut yleisesti voimassa olevat turvatekniset määräykset on huomioitava.
- Älä käytä heikkotehoisia koneita raskaisiin töihin.
- Älä käytä johtoa mihinkään muuhun kuin mihin se on tarkoitettu!
- Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.
- Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat jumittumatta ja etteivät osat ole vaurioituneet. Kaikkien osien on oltava oikein asennettuina ja täytettävä kaikki ehdot, jotta työkalun moitteeton toiminta on varmistettu.
- Hyväksytyyn ammattikorjaamon on korjattava tai vaihdettava vaurioituneet suojalaitteet ja osat asiantuntevasti, mikäli käyttöohjeessa ei ole muuta mainittu.
- Teetä viallisen kytkimen vaihto asiakashuoltokorjaamossa.
- Tämä työkalu vastaa asiaankuuluvia turvallisuusmääräyksiä. Korjaukset saa teettää vain sähköalan ammattilaisella alkuperäisiä varaosia käyttäen; muussa tapauksessa käyttäjälle saattaa aiheutua onnettomuuksia.
- Käytä tarvittaessa sopivaa henkilökohtaista suojaruustusta. Niitä voivat olla:
 - Kuulosuojaimet kuulovaurioriskin pienentämiseen;
 - Hengityssuojain vaarallisen pölyn hengittämiseen liittyvän riskin pienentämiseen.

- Käyttöhenkilön on otettava selvää erityisistä olosuhteista, jotka vaikuttavat meluun.
- Koneessa olevista virheistä on heti niiden toteamisen jälkeen ilmoitettava turvallisuudesta vastaavalle henkilölle.
- Tämä laite ei sovi vaarallisen pölyn keräämiseen.
- Tämän koneen käyttö on kielletty henkilöiltä (mukaan lukien lapsilta), joiden ruumiilliset, sensoriset tai henkiset toimintakyvyt ovat rajoitettuja, tai joilla ei ole riittävää kokemusta eikä riittäviä tietoja.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja huoltotöitä ilman valvontaa. VAROITUS: Käyttäjällä on oltava sopiva koulutus näiden koneiden käyttöön.
- VAROITUS: Tämä kone ei sovi terveydelle vaarallisen pölyn keräämiseen.
- VAROITUS: Tämä kone on tarkoitettu käytettäväksi vain kuivissa olosuhteissa.
- VAROITUS: Tämä kone on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- VAROITUS: Tätä konetta saa säilyttää vain sisätiloissa.
- VAROITUS: Älä päästä verkkoliitäntäjohtoa koskaan pyöriviin harjoihin.
- Jos virtajohto on voittunut, valmistajan tai tämän valtuuttaman asiakashuollon tai vastaavasti pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

⚠ VAROITUS! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärintensä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

Jäännösriskit

Kone on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Puupölyjen tai puunlastujen aiheuttama vaara terveydelle. Käytä ehdottomasti henkilökohtaista suojaruustusta kuten silmäsuojaimia ja pölynaamaria.
- Pölynkeräysspussia siirrettäessä ja vaihdettaessa on mahdollista, että pölyä pääsee hengitykseen. Jos käyttöohjeen hävitystä koskevia ohjeita ei noudateta (esim. pölynaamari P2:n käyttö), voi pölyä päästä hengitykseen.

- Terveyden vaarantuminen melun vuoksi. Sallittu melutaso ylittyy työskentelyn aikana. Käytä ehdottomasti henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten kuulosuojaimia.
- Sähkövirran aiheuttama vaara, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskkejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeiden lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.

Säilytä turvallisuusohjeita hyvin.

6. Tekniset tiedot

Poistoimuliitos, liitännän halkaisija Ø	100 mm
Letkun pituus	2000 mm
Ilmateho	1150 m ³ /h
Paine-ero	900 Pa
Suodatinpinta-ala	n. 1 m ²
Säiliön tilavuus	75 l
Paino	14 kg
sähkömoottori	220-240 V~ / 50 Hz
Ottoteho	550 W
Moottorin kierros-luku	2900 min ⁻¹

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Melu ja värinä

⚠ **Varoitus:** Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melun syntymistä koskevat tiedot EN ISO 3744:n mukaan

Meluarvot

Äänen tehotaso L _{WA}	96 dB
Äänenpainetaso L _{pA}	79 dB

7. Purkaminen pakkauksesta

⚠ HUOMIO!

Laite ja pakkausmateriaali eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti toimittajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuun ajan päättymiseen asti.
- Perehdy laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa laitteesi tuotenumero ja valmistusvuosi.

8. Asennus / ennen käyttöönottoa

⚠ HUOMIO!

Laite on ehdottomasti asennettava kokonaan ennen sen käyttöönottoa!

8.1 Alustan asennus (kuvat 3 - 6)

- Kiinnitä kaksi pyörää käyttäen kummassakin yhtä aluslaattaa (15) ja yhtä sokkaa (16) (kuva 3).
- Kiinnitä oikea sivusuojus (5a) ja vasen sivusuojus (5b) käyttäen kummassakin kahta oppokantaruuvia (18), neljää aluslevyä (20), kahta hammastettua aluslevyä (21) ja kahta kuusiomutteria (19) (kuva 4). Huomaa, että hammastettu aluslevy (21) on sijoitettava mutterin (19) ja aluslevyn (20) väliin.
- Asenna nyt välilevy (13) käyttäen yhteensä neljää oppokantaruuvia (17) (kuva 5).
- Aseta moottorin sisältävä kotelo (3) alustan päälle ja kiinnitä se yhteensä kahdeksalla oppokantaruuvilla (17) (kuva 6).

8.2 Lastusäkin asennus (kuva 7)

- Kiinnitä lastusäkki (10) alempaan ilmanpoistoaukkoon käyttäen kiinnitysteippiä (11) (kuva 7).

8.3 Suodatinpussin asennus (kuva 8)

- Liitä asennustanko (1) moottorin sisältävään koteloon (3), ja ripusta suodatinpussi (2) (kuva 7).

8.4 Poistoimuletkun asennus (kuva 9 + 10)

- Kiinnitä poistoimuletku (6) moottorin sisältävässä kotelossa (3) olevaan suuttimeen ja kiinnitä se letkunkiristimellä (14) (kuva 9).
- Kiinnitä letkunliitin (8) poistoimuletkun (6) toiseen päähän letkunkiristintä (14) käyttäen (kuva 10).

9. Käyttöön ottaminen

⚠ HUOMIO!

Laitte on ehdottomasti asennettava kokonaan ennen sen käyttöönottoa!

9.1 Kytkeminen päälle/pois, kuva 1

- Kytke päälle asettamalla virtakytkin (4) asentoon "I".
- Kytke laite uudelleen pois päältä painamalla virtakytkin (4) asentoon "O".

10. Sähköliitântä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitântä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitântäjohtoon ollessa väärin kiinnitetynä tai ohjattuna.
- Viiltekohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitântäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain liitântäjohtoja, joissa on sama merkintä.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Yksivaiheisia vaihtovirtamoottoreita käytettäessä suosittelemme käyttämään sulaketta C 16A tai K 16A koneilla, joiden käynnistymisvirta on korkea (yli 3000 W)!

Yksivaiheinen Y

Jos tämän laitteen verkkoliitântäjohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelusteissä tai muulla pätevällä henkilöllä.

11. Puhdistus

⚠ Huomio!

Vedä virtapistoke irti aina ennen puhdistustöiden suorittamista.

Suosittelme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.

Pyyhi aika ajoin liinalla lastut ja pöly pois koneesta.

Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.

12. Varastointi

- Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Ihanteellinen varastointilämpötila on 5–30 °C.
- Säilytä työkalua alkuperäisessä pakkauksessaan.
- Peitä työkalu suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.
- Säilytä käyttöohje työkalun läheisyydessä.

13. Kuljetus

⚠ VAROITUS

Koneen odottamattomasta käynnistymisestä aiheutuva loukkaantumisvaara

- Irrota virtapistoke pistorasiasta.

13.1 Yleiset ohjeet

- Pakkaa tuote välttääksesi kuljetusvahingot. Käytä alkuperäispakkausta.
- Suojaa tuote tärinältä ja ravistelulta, erityisesti ajoneuvolla kuljetettaessa.
- Varmista riittävä kuorman kiinnitys, kun kuljetat tuotetta ajoneuvolla.

13.2 Tuotekohtaiset ohjeet

1. Huomioi tuotetta nostaessasi sen paino, katso Tekniset tiedot.
2. Sammuta sähkötyökalu ennen kuljetusta ja irrota se virtalähteestä.
3. Kun kuljetat sähkötyökalua, nosta sitä koneen kotelosta (3) ja siirrä sitä kuljetuspyörin (7) avulla.
4. Suojaa sähkötyökalu iskuilta, törmäyksiltä ja voimakkaalta tärinältä, esim. ajoneuvolla kuljetettaessa.
5. Varmista sähkötyökalu kallistumista ja luisumista vastaan.

14. Huolto

Huomio!

Vedä virtapistoke irti aina ennen huoltotöiden suorittamista.

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyypikilven tiedot
- Moottorin tyypikilven tiedot

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Suodatinpussi, suodatinpatruunat

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

15. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliiviivattua roskalaatikkaa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa loituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus).
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Forklaring til symbolerne på maskinen

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarselerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	<p>Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!</p>
	<p>Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til høretab.</p>
	<p>Brug støvmaske. Når der arbejdes med træ og andre materialer, kan der opstå sundhedsfarligt støv. Der må ikke arbejdes med asbestholdigt materiale!</p>
	<p>Beskyttelsesklasse II</p>
	<p>Produktet opfylder gældende EU-direktiver.</p>
<p>⚠ PAS PÅ!</p>	<p>I denne brugsanvisning er de steder, der vedrører sikkerheden, forsynet med dette symbol.</p>
	<p>Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.</p>

Indholdsfortegnelse:	Side:
1. Indledning	162
2. Beskrivelse af maskinen.....	162
3. Leveringsomfang	162
4. Tilsigtet brug	162
5. Sikkerhedsforskrifter	163
6. Tekniske data	165
7. Udpakning.....	165
8. Opbygning / Før ibrugtagning.....	165
9. Ibrugtagning.....	166
10. Elektrisk tilslutning.....	166
11. Rengøring	166
12. Opbevaring	166
13. Transport.....	166
14. Vedligeholdelse	167
15. Bortskaffelse og genanvendelse	167
16. Overensstemmelseserklæring	220

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med din nye maskine.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der måtte opstå på eller pga. denne maskine i forbindelse med:

- Forkert håndtering
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilstret brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de nationale elektriske forskrifter og bestemmelser

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af produktet og indeholder vigtige oplysninger for sikker, professionel og økonomisk drift. Husk også at overholde de gældende nationale bestemmelser. Læs alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt inden brug, og anvend kun produktet som beskrevet. Gem brugsanvisningen, og se til at den følger med, hvis produktet gives videre.

2. Beskrivelse af maskinen

1. Holdestang
2. Filterpose
3. Hus kpl. med motor
4. Tænd/Sluk-kontakt
- 5a. Sidebeklædning højre
- 5b. Sidebeklædning venstre
6. Udsugningsslange
7. Hjul
8. Slangekobling
9. Bundplade
10. Spånpose
11. Klemmebånd
12. Adaptersæt
13. Mellemlade

14. Slangeklemme
15. Spændeskive
16. Split
17. Linsehovedskruer M5x16
18. Linsehovedskruer M5x30
19. Sekskantmøtrik M5
20. Spændeskive
21. fortandet spændeskive

3. Leveringsomfang

- Hus kpl. med motor
- Bundplade
- Sidebeklædning højre
- Sidebeklædning venstre
- Mellemlade
- Udsugningsslange
- Filterpose
- Spånpose
- Holdestang
- Klemmebånd
- Hjul (2x)
- Slangekobling
- Adaptersæt (4-delt)
- Slangeklips (2x)
- Underlagsskive (2x)
- Split (2x)
- Linsehovedskruer M5x16 (12x)
- Linsehovedskruer M5x30 (4x)
- Sekskantmøtrik M5 (4x)
- Spændeskive
- fortandet spændeskive
- Brugsanvisning

4. Tilsigtet brug

Maskinen er i overensstemmelse med det gældende EF-maskindirektiv.

- Maskinen er bygget i henhold til den nyeste teknologi og sikkerhedsforskrifter. Ikke desto mindre kan brugeren eller tredjemand blive udsat for livsfare, ligesom maskinen samt andre materielle værdier kan blive forringet.
- Brug kun maskinen, hvis den er i teknisk fejlfri stand og som tilsigtet, sikkerheds- og farebevidst iht. brugsanvisningen! Især alle fejlfunktioner, der har indflydelse på sikkerheden, skal straks afhjælpes af dig selv (eller af tredjemand)!
- Støvsugningsanlægget bruges til opsugning af spåner, der dannes ved bearbejdning træ eller træliggende materialer.

- Vær opmærksom på, at vores udstyr ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis udstyret bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirk-somheder samt til lignende arbejde.
- Kontrollér filtrene for skader med jævne mellemrum. Udskift beskadigede filtre! Kontrollér med jævne mellemrum husets tæthed og tætninger for filteret og spånposen for lækager.
- Når man bruger rengøringsmundstykkerne, må man ikke opsuge fremmedlegemer som skruer, søm, plast- eller træstykker.
- Maskinen må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.
- Opsugning af træstøv og træspåner i erhvervsmæs-sige områder er ikke tilladt.
- Kun egnet til opsamling af småspåner (ikke støv).
- Enhver anden form for anvendelse regnes som værende i strid med tilsigtet brug. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes forkert anvendelse; risikoen bæres alene af brugeren.
- Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejds-måde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.
- De gældende forskrifter om forebyggelse af ulykker og øvrige almindeligt anerkendte sikkerhedstek-niske regler skal overholdes.
- Maskinen må kun bruges, vedligeholdes eller repara-teres af personer, der er fortrolige med dette arbej-de og som er informeret om de farer, der kan opstå. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes, at der er foretaget ændringer på maskinen på eget initiativ.
- Maskinen må kun bruges med originalt tilbehør fra producenten.

5. Sikkerhedsforskrifter

⚠ **PAS PÅ!** Når der benyttes elværktøj, skal følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at beskytte mod elektrisk stød, kvæstelses- og brand-fare. Læs alle disse anvisninger, før du bruger dette el-værktøj, og opbevar sikkerhedsanvisningerne et godt og sikkert sted.

Sikkert arbejde

- Advarsel: Når elværktøjer benyttes, skal de grund-læggende sikkerhedsforanstaltninger følges for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og per-sonskade.

- Vær hele tiden opmærksom på alle disse forskrifter, før og under arbejdet med maskinen.
- Opbevar disse sikkerhedsforskrifter et sikkert sted.
- Beskyt dig mod elektrisk stød! Undgå kropsberøring med jordede dele.
- Ikke-anvendte maskiner bør opbevares på et tørt, aflåst sted, utilgængeligt for børn.
- Hold værktøjerne skarpe og rene for at kunne arbej-de bedre og mere sikkert.
- Kontrollér værktøjets kabel med jævne mellemrum, og få det udskiftet af en anerkendt fagmand, hvis det skulle blive beskadiget.
- Kontrollér forlængerkabler med jævne mellemrum, og erstæt dem, hvis de er beskadiget.
- Til udendørs arbejde må der kun bruges forlænger-kabler, der er godkendt og mærket hertil.
- Vær opmærksom på, hvad du laver. Udfør arbejdet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træ-t.
- Brug ikke værktøjer, hvis kontakt ikke kan tændes og slukkes.
- Advarsel! Brug af andet indsatsværktøj og andet til-behør kan være forbundet med fare for kvæstelser for dig.
- Træk altid netstikket ud, før der udføres indstillings- og vedligeholdelsesarbejde.
- Giv sikkerhedsanvisningerne videre til alle personer, som arbejder med maskinen.
- Kontrollér, om spændingen, som findes på maski-nens typeskilt, stemmer overens med netspændin-gen i ledningsnettet.
- Ved brug af forlængerkabel skal man kontrollere, at dets tværsnit er tilstrækkeligt stort i forhold til appa-ratets strømforbrug. Mindste tværsnit 1,5 mm².
- Anvendes kabeltromle, skal ledningen være rullet helt ud.
- Kontrollér nettilslutningsledningen. Brug ikke defek-te eller beskadigede tilslutningsledninger.
- Brug ikke kablet til at trække netstikket ud af stik-kontakten med. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- Undgå at udsætte maskinen for regn, og brug ikke maskinen i et fugtigt eller vådt miljø.
- Sørg for god belysning.
- Undgå at save i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Til arbejde i det fri anbefales det at bruge skridsik-kert fodtøj. Beskyt langt hår under hårnnet. Undgå anormal kropsholdning
- Betjeningspersonen skal være mindst 18 år, unge under uddannelse skal være mindst 16 år, dog må de kun arbejde under opsyn.

- Hold børn på afstand af maskiner, der er tilsluttet til nettet.
- Hold arbejdspladsen fri for træaffald og omkringliggende dele.
- Uorden i arbejdsområdet kan føre til ulykker.
- Sørg for, at andre personer, især børn, ikke kommer i berøring med værktøjet eller nedledningen. Hold sådanne på afstand af arbejdspladsen.
- Personer, som arbejder med maskinen, må ikke distraheres under arbejdet.
- Omstillinger samt indstillings-, måle- og rengøringsarbejde skal udføres med motoren slukket. - Træk netstikket ud -
- Kontrollér, at nøglerne og indstillingsværktøj er fjernet, før værktøjet tændes.
- Sluk motoren, og træk netstikket ud af stikkontakten, når du forlader arbejdsstedet.
- Alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger skal genmonteres omgående efter udført reparation eller vedligeholdelse.
- Producentens anvisninger vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.
- Relevante bestemmelser vedrørende ulykkesforebyggelse og øvrige almindeligt anerkendte sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Brug ikke effektsvage maskiner til tungt arbejde.
- Undlad at bruge kablet til formål, som det ikke er beregnet til!
- Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.
- Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke sidder i klemme, eller om dele er beskadiget. Samtlige dele skal være korrekt monteret og opfylde alle betingelser for at sikre korrekt værktøjsdrift.
- Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres eller udskiftes på et anerkendt professionelt værksted, medmindre andet er angivet i brugsanvisningen.
- Få beskadigede kontakter udskiftet på et kundeserviceværksted.
- Dette værktøj er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en uddannet elektriker, og der skal bruges originale reservedele; ellers kan der opstå ulykker for brugeren.
- Brug om nødvendigt egnede personlige værnemidler. Dette kunne være:
 - Høreværn for at undgå risikoen for tunghørhed;
 - Åndedrætsværn for at undgå risikoen for indånding af farligt støv.

- Operatøren skal sætte sig ind i de forhold, der påvirker støjudviklingen.
- Fejl i maskinen skal - så snart disse opdages - rapporteres til den sikkerhedsansvarlige person.
- Dette apparat er ikke egnet til at opsuge farligt støv.
- Denne maskine må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengørings- og vedligeholdelsesarbejde må ikke udføres af børn uden opsyn. ADVARSEL: Operatøren skal være behørigt undervist i brugen af disse maskiner.
- ADVARSEL: Denne maskine er ikke egnet til at opsuge sundhedsskadeligt støv.
- ADVARSEL: Denne maskine er kun beregnet til tør brug.
- ADVARSEL: Denne maskine er kun beregnet til indendørs brug.
- ADVARSEL: Denne maskine må kun opbevares indendørs.
- ADVARSEL: Nettilslutningsledningen må ikke komme i berøring de roterende børster.
- Hvis netkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en behørigt autoriseret person for at undgå risici.

⚠ ADVARSEL! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

Restrisici

Maskinen er bygget efter det aktuelle tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Sundhedsfare som følge af træstøv eller træspåner. Brug personlige værnemidler som f.eks. øjenværn og støvmaske.
- Der er risiko for indånding af støv, når støvsamlingsposen lukkes og udskiftes. Hvis bortskaffelses-anvisningerne i betjeningsvejledningen ikke overholdes (f.eks. brug af støvmasker P2), kan dette føre til indånding af støv.

- Sundhedsfare som følge af støj. Det tilladte støjni-veau overskrides under arbejdet. Brug altid personlige værnemidler såsom høreværn.
- Fare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtede Brug" samt brugsanvisningen overholdes.

Opbevar sikkerhedsforskrifterne et sikkert sted.

6. Tekniske data

Udsugningsstuds, tilslutning-Ø	100 mm
Slangelængde	2000 mm
Luffteffekt	1150 m ³ /h
Trykforskel	900 Pa
Filterareal	ca. 1 m ²
Beholdervolumen	75 l
Vægt	14 kg
Elektromotor	220-240 V~ / 50 Hz
Optagelseseffekt	550 W
motorhastighed	2900 min ⁻¹

Forbehold for tekniske ændringer!

Støj og vibration

⚠ Advarsel: Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bruge et egnet høreværn.

Information om støjudvikling iht. EN ISO 3744

Støjkarakteristika

Lydteffektniveau L_{WA}	96 dB
Lydtryksniveau L_{pA}	79 dB

7. Udpakning

⚠ **PAS PÅ!**

Maskine og emballeringsmateriale er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmateriale samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader. Informér straks speditøren i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med maskinen ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt maskintype og byggeår.

8. Opbygning / Før ibrugtagning

⚠ **PAS PÅ!**

Inden ibrugtagning skal det sikres, at maskinen er monteret fuldstændigt!

8.1 Montering af understativ (fig. 3 - 6)

- Fastgør de to hjul ved hjælp af en underlagsskive (15) og en split (16) (fig. 3).
- Fastgør den højre sidebeklædning (5a) og den venstre sidebeklædning (5b) ved hjælp af to linsehovedskruer (18), 4 spændeskiver (20), 2 fortandede spændeskiver (21) og to sekskantmøtrikker (19) (fig. 4). Bemærk, at den fortandede spændeskive (21) skal placeres mellem møtrikken (19) og spændeskiven (20).
- Monter derefter mellemladen (13) ved hjælp af i alt fire linsehovedskruer (17) (fig. 5).
- Sæt huset kpl. med motoren (3) på understativet, og fastgør det med i alt otte linsehovedskruer (17) (fig. 6).

8.2 Montering af spånpose (fig. 7)

- Fastgør spånposen (10) på den nederste luftudgang ved hjælp af klemmebåndet (11) (fig. 7).

8.3 Montering af filterpose (fig. 8)

- Indsæt holdestaven (1) i huset kpl. med motor (3), og hæng filterposen (2) ind (fig. 7).

8.4 Montering af udsugningsslange (fig. 9 + 10)

- Fastgør udsugningsslangen (6) på dysen på huset kpl. med motor (3), og fastgør den med en slangeklips (14) (fig. 9).
- Fastgør slangekoblingen (8) på den anden enden af udsugningsslangen (6) ved hjælp af en slangeklips (14) (fig. 10).

9. Ibrugtagning

⚠ PAS PÅ!

Inden ibrugtagning skal det sikres, at maskinen er monteret fuldstændigt!

9.1 Tænding/slukning, fig. 1

- Maskinen tændes ved at stille Tænd-/Slukkontakten (4) på pos. „I“.
- Apparatet slukkes igen ved at stille Tænd-/Slukkontakten (4) på pos. „0“.

10. Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Elnettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Beskadiget elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledninger fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når netstikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i elnettet, når den kontrolleres. Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med samme mærkning.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Til enkeltfasede vekselstrømsmotorer anbefaler vi en sikring af typen C 16A eller K 16A til maskiner med høj startstrøm (fra 3000 watt)!

Tilslutningstype Y

Hvis nettilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af en autoriseret elektriker for at undgå risici.

11. Rengøring

⚠ PAS PÅ!

Træk netstikket ud før enhver form for rengøringsarbejde.

Det anbefales, at maskinen altid rengøres umiddelbart efter brug.

Fra tid til anden skal man tørre spåner og støv af maskinen.

Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe maskinens plastdele.

Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.

12. Opbevaring

- Maskinen og dens tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C.
- Opbevar værktøjet i den originale emballage.
- Tildæk værktøjet for at beskytte det mod støv eller fugt.
- Opbevar brugsanvisningen sammen med værktøjet.

13. Transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade pga. uventet igangsætning af maskinen

- Træk netstikket ud af stikkontakten.

13.1 Generelle bemærkninger

- Emballer produktet for at undgå transportskader. Brug den originale emballage.
- Beskyt produktet mod vibrationer og rystelser, især når det transporteres i køretøjer.

- Sørg for, at der er tilstrækkelig lastsikring ved transport i et køretøj.

13.2 Produktspecifikke forskrifter

1. Når produktet løftes, skal man være opmærksom på dens vægt; se tekniske data.
2. Sluk elværktøjet før enhver form for transport, og frakobl det fra strømforsyningen.
3. Til transport løftes elværktøjet på maskinhuset (3) og flyttes ved hjælp af transporthjulene (7).
4. Beskyt elværktøjet mod slag, stød og kraftige vibrationer, f.eks. når det transporteres i køretøjer.
5. Elværktøjet skal sikres, så det ikke kipper og glider.

14. Vedligeholdelse

PAS PÅ!

Træk netstikket ud før påbegyndelse af enhver form for vedligeholdelsesarbejde.

Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Filterpose, filterpatron

* medfølger ikke nødvendigvis!

Reserve dele og tilbehør fås hos vores servicecenter. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

15. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i en brugt maskine, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer).
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærrområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenten og distributøren hos disse respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Forklaring av symbolene på apparatet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	<p>Før idriftsetting må brukerveiledningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!</p>
	<p>Bruk hørselsvern. Innvirkningen av støy kan føre til hørselstap.</p>
	<p>Bruk støvvernemaske. Ved bearbeiding av tre og andre materialer, kan det oppstå helseskadelig støv. Materiale som inneholder asbest skal ikke bearbeides!</p>
	<p>Beskyttelsesklasse II</p>
	<p>Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.</p>
<p>⚠ Obs!</p>	<p>I denne brukerveiledningen har vi markert det som angår din sikkerhet med dette tegnet.</p>
	<p>Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.</p>

Innholdsfortegnelse:	Side:
1. Innledning	170
2. Apparatbeskrivelse	170
3. Leveringsomfang	170
4. Tiltent bruk	170
5. Sikkerhetsinstruksjoner	171
6. Tekniske data	173
7. Utpakking	173
8. Oppbygging / Før idriftsetting	173
9. Ta i drift	173
10. Elektrisk tilkobling	174
11. Rengjøring	174
12. Lagring	174
13. Transport	174
14. Vedlikehold	175
15. Kassering og gjenvinning	175
16. Samsvarserklæring	220

1. Innledning

Produsent:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde

Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeidet med ditt nye apparat.

Merknad:

Produsenten av dette apparatet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette apparatet eller grunnet dette apparatet ved:

- Feil håndtering
- Ignorering av bruksanvisningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de nasjonale elektriske forskriftene og bestemmelsene

Vær oppmerksom på følgende:

Bruksanvisningen er en del av produktet og inneholder viktig informasjon for sikker, profesjonell og økonomisk drift. I tillegg må du følge de gjeldende nasjonale forskriftene. Les alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner nøye før bruk, og bruk produktet kun som beskrevet. Ta vare på veiledningen og legg den ved når du gir produktet videre.

2. Apparatbeskrivelse

1. Holdestang
2. Filterpose
3. Hus komplett med motor
4. På-/av-bryter
- 5a. Høyre sidepanel
- 5b. Venstre sidepanel
6. Utsugsslange
7. Hjul
8. Slangekobling
9. Bunnplate
10. Sponsekk
11. Klemmebånd
12. Adaptersett
13. Mellomplate
14. Slangeklemme
15. Underlagsskive

16. Splint
17. Linsehodeskrue M5x16
18. Linsehodeskrue M5x30
19. Sekskantmutter M5
20. Underlagsskive
21. fortannet underlagsskive

3. Leveringsomfang

- Hus komplett med motor
- Bunnplate
- Høyre sidepanel
- Venstre sidepanel
- Mellomplate
- Utsugsslange
- Filterpose
- Sponsekk
- Holdestang
- Klemmebånd
- Hjul (2x)
- Slangekobling
- Adaptersett (4 deler)
- Slangeklemme (2x)
- Underlagsskive (2x)
- Splint (2x)
- Linsehodeskrue M5x16 (12x)
- Linsehodeskrue M5x30 (4x)
- Sekskantmutter M5 (4x)
- Underlagsskive
- fortannet underlagsskive
- Brukerveiledning

4. Tiltent bruk

Maskinen tilsvarer det gyldige EF-maskindirektivet.

- Maskinen er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det ved bruken av de oppstå farer for liv og helse til brukeren eller for tredjepart hhv. forringelse av maskinen og andre materielle skader.
- Maskinen må kun brukes i teknisk feilfri stand, samt brukes bestemmelserett, sikkerhets- og farebevisst med overholdelse av bruksanvisningen! Spesielt feil som kan påvirke sikkerheten må utbedres omgående (la utbedres)!
- Avtrekksanlegget brukes til å trekke ut spon som oppstår ved bearbeiding av tre eller trelignende materialer.
- Vennligst merk at våre apparater forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar

dersom apparatet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

- Kontroller filteret regelmessig for skade. Skadde filtre må skiftes ut! Kontroller huset regelmessig for lekkasjer og tetninger for filter og sponpose.
- Når du bruker rengjøringsdysene, må du ikke suge opp fremmedlegemer som skruer, spiker, plast- eller trebiter.
- Maskinen må bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.
- Det er ikke tillatt å suge opp trestøv og trespon i kommersielle områder.
- Kun egnet for oppsamling av spon (ikke støv).
- Enhver bruk utover dette gjelder som ikke tiltenkt bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som resulterer av dette; risikoen ligger kun hos brukeren.
- Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.
- De aktuelle ulykkesforebyggende forskriftene og øvrige generelt anerkjente sikkerhetstekniske regler må følges.
- Maskinen skal kun brukes, vedlikeholdes eller repareres av personer som er kjent med dette og er informert om farene. Hvis man foretar endringer på maskinen på egen hånd, fraskriver produsenten seg alt ansvar for skader som følge av dette.
- Maskinen må kun brukes med originaltilbehør til produsenten.

5. Sikkerhetsinstruksjoner

⚠ Obs! For å beskytte mot elektriske støt, skade- og brannfare, skal man ved bruk av el-verktøy følge disse grunnleggende sikkerhetstiltakene. Les alle anvisningene før du bruker dette elektroverktøyet og ta godt vare på sikkerhetsanvisningene.

Arbeide trygt

- Advarsel: Ved bruk av elverktøy må de grunnleggende sikkerhetsanvisninger følges for å utelukke risiko for brann, elektrisk støt og personskader.
- Følg alle disse instruksjonene, før og mens du arbeider med maskinen.
- Ta godt vare på disse sikkerhetsinstruksjonene.
- Beskytt deg selv mot elektr. støt! Unngå at kroppen kommer i berøring med deler som er jordet.
- Ubenyttede apparater bør lagres på et tørt og lukket sted, og utenfor rekkevidde for barn.
- Hold verktøyet skarpt og rent, slik at det kan jobbes bedre og tryggere.

- Sjekk verktøykabelen regelmessig, og la en kompetent fagperson skifte den ut dersom det foreligger en skade.
- Sjekk skjøteledningen regelmessig, og bytt den ved skade.
- Utendørs skal du kun benytte skjøteledninger som er godkjent for dette og har tilsvarende merking.
- Pass på hva du gjør. Gå til arbeidet med fornuft. Du skal ikke benytte verktøyet dersom du er trøtt.
- Du skal ikke benytte noe verktøy som ikke lar seg slå av og på med bryteren.
- Advarsel! Bruk av annet innsatsverktøy og annet tilbehør kan medføre skadefare for din egen del.
- Trekk ut strømpluggen ved alt justerings- og vedlikeholdsarbeid.
- Gi sikkerhetsinstruksjonene videre til alle personer som arbeider på maskinen.
- Før igangsetting må du kontrollere, om spenningen på typeskiltet til apparatet stemmer overens med nettspenningen.
- Hvis det er nødvendig med en skjøteledning, må du forsikre deg om at den har et tverrsnitt som er tilstrekkelig for strømforbruket til apparatet. Minimumstverrsnitt 1,5 mm².
- Bruk kun kabeltrommel i utrullet tilstand.
- Kontroller nettilkoblingsledningen. Ikke bruk tilkoblingsledninger med feil eller skader.
- Du skal ikke benytte kabelen til å trekke støpslet ut av stikkontakten. Beskytt kabelen mot varme, olje og skarpe kanter.
- Ikke utsett maskinen for regn og ikke bruk maskinen i fuktige eller våte omgivelser.
- Sørg for god belysning.
- Ikke sag i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Ved arbeider utendørs anbefales sklisikre sko. Langt hår skal du ha i et hærnett. Unngå en unormal kroppsholdning
- Personen som skal betjene maskinen, må være minst 18 år, personer under utdanning minst 16 år, men må arbeide under tilsyn.
- Hold barn unna apparatet når det er tilkoblet strømmen.
- Rydd arbeidsplassen for vedrester og deler som ligger omkring.
- Uorden i arbeidsområdet medfører fare for ulykker.
- Ikke la andre personer, spesielt barn, berøre verktøyet eller nettleidingen. Hold dem bort fra arbeidsplassen.
- Personer som arbeider med maskinen må ikke forstyrres.
- Gjennomfør omstillinger samt justerings-, måle- og

rengjøringsarbeid kun ved utkoblet motor. - Trekk ut strømpluggen -

- Sjekk for tilkobling at nøklene og innstillingsverktøyene er fjernet.
- Når man forlater arbeidsplassen skal man slå av motoren og trekke ut strømpluggen.
- Samtlige verne- og sikkerhetsinnretninger må monteres igjen umiddelbart etter avsluttet reparasjon eller vedlikehold.
- Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsinstruksjonene til produsenten, i tillegg til dimensjonene angitt i de tekniske dataene, må overholdes.
- Gjeldende ulykkesforebyggende forskrifter og andre, generelt anerkjente sikkerhetstekniske regler må følges.
- Ikke bruk noen maskiner som har for lav effekt til å utføre tunge arbeider.
- Du skal ikke benytte kabelen til formål den ikke er ment for!
- Sørg for at du står stabilt og ivareta til enhver tid din likevekt.
- Sjekk om de bevegelige delene fungerer slik de skal og at de ikke er fastklemt, eller noen deler er skadet. Samtlige deler skal være riktig montert og oppfylle alle kravene, for å sikre feilfri drift av verktøyet.
- Beskyttelsesinnretninger og deler som er skadet, må repareres eller byttes på fagkyndig vis av et anerkjent verksted, med mindre noe annet er anført i bruksanvisningen.
- Skadde brytere skal skiftes ut av et serviceverksted.
- Dette verktøyet er i samsvar med gjeldende sikkerhetsbestemmelser. Reparasjoner skal bare utføres av en elektriker, og det skal bare brukes originale reservedeler, for i motsatt fall kan brukeren bli utsatt for ulykker.
- Dersom nødvendig, bruk egnet personlig verneutstyr. Dette kan inneholde:
 - Hørselsvern for å redusere risikoen for å bli tungt hørt;
 - Åndedrettsvern for å unngå risikoen for å puste inn farlig støv.
- Operatøren må informeres om forholdene som påvirker støytviklingen.
- Feil i maskinen, skal så snart de er oppdaget meldes fra til sikkerhetsansvarlig person.
- Dette apparatet er ikke egnet for oppsamling av farlig støv.
- Maskinen må ikke brukes av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og manglende kunnskaper.
- Barn må ikke leke med apparatet.

- Rengjørings- og vedlikeholdsarbeider skal ikke utføres av barn uten tilsyn. ADVARSEL: Operatører må bli tilstrekkelig opplært i bruken av disse maskinene.
- ADVARSEL: Denne maskinen er ikke egnet for oppsamling av helsefarlig støv.
- ADVARSEL: Denne maskinen er kun beregnet for tørr bruk.
- ADVARSEL: Denne maskinen er kun beregnet for innendørs bruk.
- ADVARSEL: Denne maskinen må kun oppbevares innendørs.
- ADVARSEL: Netttilkoblingsledningen må ikke komme i kontakt med de roterende børstene.
- Hvis nettkabelen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller dens kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person, for å unngå fare.

⚠ ADVARSEL! Under driften danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før el-verktøyet betjenes.

Resterende risikoer

Maskinen er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Helsefare på grunn av trestøv eller trespon. Bruk absolutt personlig verneutstyr som øyebeskyttelse og støvmaske.
- Det er mulig å puste inn støv når du lukker og skifter støvoppsamlingsposen. Hvis instruksjonene for avfallsbehandling i bruksanvisningen ikke følges (f.eks. bruk av P2-støvmasker), kan dette føre til innånding av støv.
- Helsefare på grunn av støv. Ved arbeidet overskrides det tillatte støynivået. Bruk personlig verneutstyr som hørselsvern.
- Fare på grunn av strøm, ved bruk av ikke forskriftsmessige elektriske tilkoblingsledninger.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare restfarer.
- Restrisikoen kan minimeres dersom "Sikkerhets-henvisninger" og "Forskriftsmessig bruk" samt bruksanvisningen sett under ett blir fulgt.

Ta godt vare på sikkerhetsinstruksjonene.

6. Tekniske data

Avtreksstuss, tilkobling Ø	100 mm
Slangelengde	2000 mm
Luftytelse	1150 m ³ /t
Trykkdifferanse	900 Pa
Filterareal	ca. 1 m ²
Beholdervolum	75 l
Vekt	14 kg
Elektromotor	220-240 V~ / 50 Hz
Effektforbruk	550 W
Motorturtall	2900 min ⁻¹

Med forbehold om tekniske endringer!

Støy og vibrasjon

△ Advarsel: Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, må du bruke et egnet hørselsvern.

Informasjon om støyutvikling iht. EN ISO 3744

Støyverdier

Lydeffektnivå L_{WA}	96 dB
Støynivå L_{pA}	79 dB

7. Utpakking

△ OBS!

Apparatet og emballasjemateriale er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta apparatet forsiktig ut av esken.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Sjekk apparatet og tilbehørsdeler for transportskader. Ved anmerkninger skal distributøren informeres umiddelbart. Senere reklamasjoner vil ikke bli godtatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med brukerveiledningen før du tar apparatet i bruk.

- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for apparatet.

8. Oppbygging / Før idriftsetting

△ OBS!

Før idriftsetting må apparatet monteres komplett!

8.1 Montering av understell (fig. 3 - 6)

- Fest de to hjulene med en underlagsskive (15) og en splint (16) hver (fig. 3).
- Fest høyre sidepanel (5a) og venstre sidepanel (5b) ved hjelp av to linsehodeskruer (18), 4 underlagsskiver (20), 2 fortannede underlagsskiver (21) og to sekskantmuttere (19) (fig. 4). Husk at den fortannede underlagsskiven (21) må være plassert mellom mutteren (19) og underlagsskiven (20).
- Monter nå mellomplaten (13) med totalt fire linsehodeskruer (17) (fig. 5).
- Sett huset komplett med motor (3) på understellet og fest det med totalt åtte linsehodeskruer (17) (fig. 6).

8.2 Montering av sponpose (fig. 7)

- Fest sponposen (10) på det nedre luftuttaket ved hjelp av klemmebåndet (11) (fig. 7).

8.3 Montering av filterpose (fig. 8)

- Sett holdestangen (1) inn i huset komplett med motor (3) og hekt inn filterposen (2) (fig. 7).

8.4 Montering av utsugsslange (fig. 9 + 10)

- Fest utsugsslangen (6) på dysen til huset komplett med motor (3) og fest den med en slangeklemme (14) (fig. 9).
- Fest slangekoblingen (8) på den andre enden av utsugsslangen (6) ved hjelp av en slangeklemme (14) (fig. 10).

9. Ta i drift

△ OBS!

Før idriftsetting må apparatet monteres komplett!

9.1 Slå på/av, fig. 1

- For å slå på, trykk på-/av-bryteren (4) i posisjon «I».
- For å igjen slå av apparatet, trykk på-/av-bryteren (4) i posisjon «0».

10. Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet og klar for drift. Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende VDE- og DIN-bestemmelsene. Netttilkoblingen hos kunden, samt skjøteledningen som benyttes, må være i samsvar med disse forskriftene.

Defekt elektro-tilkoblingsledning

Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.

Årsaker for dette kan være:

- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker.
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen.
- Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt.
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i vegg.
- Sprekker som følge av aldning av isoleringen.

Slike defekte el-tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig. Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømnettet ved kontroll.

Strømledninger skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Bruk kun tilkoblingsledninger med lik merking.

Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

For enfaset vekselstrømmotor anbefaler vi en sikring fra C 16 A eller K 16 A for maskiner med høyere startstrøm (fra 3000 watt)!

Tilkoblingstype Y

Hvis nettilkoblingsledningen til dette apparatet skades, må den skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå farer.

11. Rengjøring

⚠ Obs!

Trekk ut strømpluggen før alle rengjøringsarbeider.

Vi anbefaler at du rengjør apparatet direkte etter hver bruk.

Tørk spon og støv av maskinen en gang i blant.

Rengjør apparatet regelmessig med en fuktig klut og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til apparatet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i apparatet.

12. Lagring

- Lagre apparatet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som er utilgjengelig for barn. Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 °C.
- Oppbevar verktøyet i originalemballasjen.
- Dekk til verktøy for å beskytte det mot støv eller fuktighet.
- Oppbevar brukerveiledningen sammen med verktøyet.

13. Transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av uventet oppstart av maskinen

- Trekk strømpluggen ut av stikkontakten.

13.1 Generelle instruksjoner

- Pakk inn produktet, for å unngå transportskader. Bruk originalemballasjen.
- Beskytt produktet mot vibrasjon og støt, spesielt ved transport i et kjøretøy.
- Vær oppmerksom på tilstrekkelig sikring av lasten ved transport i et kjøretøy.

13.2 Produktspesifikke anvisninger

1. Når du løfter produktet må du være oppmerksom på vekten, se tekniske data.
2. Slå av el-verktøyet før all transport og koble det fra strømforsyningen.
3. For transport må du løfte el-verktøyet på maskinhuset (3) og flytte det ved hjelp av transporthjulene (7).
4. Beskytt el-verktøyet mot slag, støt og sterke vibrasjoner, f.eks. ved transport i kjøretøy.
5. Sikre el-verktøyet mot å vippe og skli.

14. Vedlikehold

Obs!

Trekk ut strømpluggen før alle vedlikeholdsarbeider.

Tilkoblinger og reparasjoner

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun utføres av en elektriker.

Ved tilbakemeldinger må du angi følgende informasjon:

- strømtipe til motoren
- informasjon til maskinens typeskilt
- informasjon til motor-typeskiltet

Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer. Slitedeler*: Filterpose, filterpatron

* ikke absolutt inkludert i leveringssomfanget!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

15. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenhetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!

- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kassering- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner).
 - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
 - Du kan finne ut flere supplerende returbetaingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringerne gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.

Обяснение на символите върху уреда

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	<p>Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!</p>
	<p>Носете защита за слуха. Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.</p>
	<p>Носете предпазна маска за прах. При обработката на дървесина и други материали може да се стигне до образуване на вреден за здравето прах. Не трябва да се обработва съдържащ азбест материал!</p>
	<p>Клас на защита II</p>
	<p>Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.</p>
<p>⚠ Внимание!</p>	<p>В настоящото ръководство за обслужване с този знак сме обозначили местата, които засягат Вашата безопасност.</p>
	<p>Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.</p>

Съдържание:

Страница:

1.	Увод.....	178
2.	Описание на уреда.....	178
3.	Обем на доставката.....	178
4.	Употреба по предназначение.....	178
5.	Указания за безопасност.....	179
6.	Технически данни.....	181
7.	Разопаковане.....	181
8.	Монтаж/преди пускане в експлоатация.....	182
9.	Пускане в експлоатация.....	182
10.	Електрическо свързване.....	182
11.	Почистване.....	183
12.	Съхранение.....	183
13.	Транспортиране.....	183
14.	Поддръжка.....	183
15.	Изхвърляне и рециклиране.....	184
16.	Декларация за съответствие.....	221

1. Увод

Производител:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Повреди на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите

Имайте предвид следното:

Ръководството за експлоатация е част от продукта и съдържа важни указания за безопасна, правилна и икономична експлоатация. Вземете предвид и приложимите национални разпоредби. Преди употреба прочетете внимателно всички инструкции за работа и безопасност и използвайте продукта само както е описано. Съхранявайте ръководството и го предайте заедно с продукта, ако го преотстъпвате.

2. Описание на уреда

1. Задържащ прът
2. Ръкавен филтър
3. Корпус заедно с двигател
4. Превключвател за включване / изключване
- 5а. Странична облицовка дясно
- 5б. Странична облицовка ляво
6. Маркуч за изсмукване
7. колело
8. Съединение на маркуча
9. Основна плоча

10. Торба за стърготини
11. Затягаща лента
12. Комплект адаптери
13. Междинна плоча
14. Скоба за маркуч
15. Подложна шайба
16. шплинт
17. винта с лещовидна глава M5x16
18. винта с лещовидна глава M5x30
19. шестостенна гайка M5
20. подложна шайба
21. назъбена подложна шайба

3. Обем на доставката

- Корпус заедно с двигател
- Основна плоча
- Странична облицовка дясно
- Странична облицовка ляво
- Междинна плоча
- Маркуч за изсмукване
- Ръкавен филтър
- Торба за стърготини
- Задържащ прът
- Затягаща лента
- Колело (2x)
- Съединение на маркуча
- Комплект адаптери (от 4 части)
- Скоба за маркуч (2x)
- Подложна шайба (2x)
- Шплинт (2x)
- Винт с лещовидна глава M5x16 (12x)
- Винт с лещовидна глава M5x30 (4x)
- Шестостенна гайка M5 (4x)
- подложна шайба
- назъбена подложна шайба
- Ръководство за употреба

4. Употреба по предназначение

Машината отговаря на действащата Директива на ЕО относно машините.

- Машината е конструирана съгласно нивото на развитие на техниката и правилата за техника на безопасност. Въпреки това при нейното използване могат да възникнат опасности за живота и здравето на потребителя или на трети лица, съотв. щети по машината и друго имущество.
- Използвайте машината само в технически изрядно състояние, по предназначение, съблю-

давайки безопасността и опасностите, като спазвате ръководството за експлоатация! Незабавно отстранявайте (възлагайте отстраняването) специално (на) неизправности, които могат да застрашат безопасността!

- Смукателната уредба служи за изсмукване на стърготини, които възникват при обработката на дърво или подобни на дърво материали.
- Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.
- Редовно проверявайте филтъра за повреда. Сменяйте повредения филтър! Редовно проверявайте уплътнеността на корпуса и уплътнението на филтъра и торбата за стърготини.
- Когато използвате почистващите дюзи, не всмуквайте чужди тела като например винтове, пирони, пластмасови или дървени парчета.
- Машината може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.
- Изсмукване на дървен прах и дървени стърготини в професионалната област не е допустимо.
- Подходящо само за събиране на стърготини (не на прах).
- Всяка различаваща се от това употреба се счита за употреба не по предназначение. За щети в резултат на това производителят не носи отговорност, рискът се поема само от потребителя.
- Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.
- Съответните предписания за безопасност на труда и другите, общопризнати правила на техниката на безопасност, трябва да бъдат спазвани.
- Машината може да се използва, поддържа или ремонтира само от лица, които са запознати с нея и са инструктирани относно опасностите. Своеволни промени по машината освобождават производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.
- Машината може да се използва само с оригинални принадлежности от производителя.

5. Указания за безопасност

⚠ Внимание! При употреба на електрически инструменти трябва да се съблюдават следните основни предпазни мерки за защита от токов удар, нараняване и пожар. Прочетете всички тези указания, преди да използвате този електрически инструмент, и съхранявайте добре указанията за безопасност.

Безопасна работа

- Предупреждение: Когато се използват електрически инструменти, трябва да се спазват основните мерки за безопасност, за да се изключат рисковете от пожар, токов удар и наранявания на хора.
- Съблюдавайте всички тези указания преди и по време на работата с машината.
- Съхранявайте добре тези указания за безопасност.
- Пазете се от токов удар! Избягвайте докосвания на тялото до заземени части.
- Неизползваните уреди трябва да се съхраняват на сухо, заключено място извън обсега на деца.
- Поддържайте инструментите остри и чисти, за да можете да работите по-добре и по-сигурно.
- Редовно проверявайте кабела на инструмента и при повреда възлагайте замяната му от признат специалист.
- Проверявайте удължаващите кабели редовно и ги сменяйте, ако са повредени.
- На открито използвайте само одобрени за това, съответно обозначени удължителни кабели.
- Внимавайте за това, което правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте инструмента, ако сте изморени.
- Не използвайте инструменти, чийто превключвател не може да се включва или изключва.
- Предупреждение! Използването на други работни инструменти и принадлежности може да представлява опасност от нараняване за Вас.
- Преди всякакви работи по настройка и поддръжка издърпайте мрежовия щепсел.
- Предавайте указанията за безопасност на всички лица, които работят по машината.
- Преди пускане в експлоатация проверете дали напрежението върху типова табелка на уреда съпада с мрежовото напрежение.
- Ако е необходим удължителен кабел, се уверете, че неговото напречно сечение е достатъчно за консумацията на ток на уреда. Минимално напречно сечение 1,5 mm².

- Използвайте кабелен барабан само в развито състояние.
- Проверете проводника за свързване към мрежата. Не използвайте дефектни или повредени свързващи проводници.
- Не използвайте кабела, за да издърпвате щепсела от контакта. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове.
- Не излагайте машината на дъжд и не използвайте машината във влажна или мокра среда.
- Осигурявайте добро осветление.
- Не режете в близост до запалими течности или газове.
- При работа на открито се препоръчва използването на устойчиви на хлъзгане обувки. При дълги коси носете мрежа за коса. Избягвайте неправилна стойка на тялото
- Обслужващото лице трябва да е поне 18-годишно, обучаващите се – поне 16-годишни, но само под наблюдение.
- Дръжте децата далеч от свързания към мрежата уред.
- Поддържайте работното място чисто от дървесни отпадъци и намиращи се наоколо части.
- Безпорядъкът на работното място може да доведе до злополуки.
- Не позволявайте на други лица, особено деца, да докосват инструмента или мрежовия кабел. Дръжте ги далеч от работното място.
- Заეთе с работа по машината лица не бива да се разсейват.
- Извършвайте преоборудване, както и работи по настройка, измерване и почистване само при изключен двигател. - Издърпайте щепсела -
- Преди включване проверявайте дали ключовете и инструментите за настройка са отстранени.
- При напускане на работното място изключете двигателя и извадете щепсела.
- Всички предпазни устройства и устройства за безопасност трябва веднага да бъдат монтирани отново след приключване на ремонта или поддръжката.
- Трябва да се спазват инструкциите за безопасност, експлоатация и поддръжка на производителя, както и размерите, посочени в техническите данни.
- Трябва да се спазват приложимите разпоредби за предотвратяване на злополуки и другите общоприети правила за безопасност.
- Не използвайте маломощни машини за тежка работа.
- Не използвайте кабела за цели, за които той не е предназначен!
- Осигурете си стабилен стоеж и пазете равновесие по всяко време.
- Проверявайте дали движещите се части функционират изрядно и не заяждат, или дали няма повредени части. Всички части трябва да са правилно монтирани и да изпълняват всички условия, за да се гарантира безпроблемна експлоатация на инструмента.
- Повредени предпазни устройства и части трябва да бъдат ремонтирани или подменени правилно от признат специализиран сервиз, освен ако не е посочено друго в ръководството за употреба.
- Повредените превключватели трябва да се сменят от отдела за обслужване на клиенти.
- Този инструмент отговаря на съответните правила за безопасност. Ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран електротехник, като се използват оригинални резервни части, в противен случай могат да възникнат злополуки за потребителя.
- Ако е необходимо, носете подходящи лични предпазни средства. Това би могло да включва:
 - Защита за слуха за избягване на риска от увреждане на слуха;
 - Дихателна защита за избягване на риска от вдишване на опасен прах.
- Операторът трябва да е информиран за условията, които оказват влияние върху причиняването на шум.
- Дефекти в машината трябва, веднага щом бъдат открити, да се съобщават на отговорното за безопасността лице.
- Този уред не е подходящ за събиране на опасен прах.
- Тази машина не бива да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Работите по почистване и поддръжка не бива да се извършват от деца без надзор. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Операторите трябва да бъдат подходящо инструктирани за употребата на тези машини.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Тази машина не е подходяща за събиране на вреден за здравето прах.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Тази машина е предназначена само за сухо приложение.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Тази машина е предназначена само за употреба в закрити помещения.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Тази машина може да се съхранява само в закрити помещения.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не допускате контакт на проводника за свързване към мрежата с въртящите се четки.
- Ако мрежовият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, от неговата сервисна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

Остатъчни рискове

Машината е конструирана съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Опасност за здравето поради дървесен прах или дървесни стърготини. Задължително носете лични предпазни средства като защита за зрението и противопрахова маска.
- При затварянето и смяната на торбата за събиране на прах е възможно вдишване на прах. Ако не се съблюдават указанията за изхвърляне в ръководството за употреба (напр. използване на противопрахови маски P2), това може да доведе до вдишване на прах.
- Застрашаване на здравето поради шум. При работа се превишава допустимото ниво на шум. Задължително носете лични предпазни средства като защита за слуха.
- Опасност от ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани „Указанията за безопасност“

и „Употребата по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.

Съхранявайте добре тези указания за безопасност.

6. Технически данни

Накрайник за прахоулавяне, присъединителен Ø	100 mm
Дължина на маркуचा	2000 mm
Въздушна мощност	1150 m³/h
Разлика в налягането	900 Pa
Филтърна площ	ок. 1 m²
Обем на съда	75 l
Тегло	14 kg
Електродвигател	220-240 V~ / 50 Hz
Консумирана мощност	550 W
Обороти на двигателя	2900 min⁻¹

Запазва се правото на технически промени!

Шум и вибрации

⚠ Предупреждение: Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът на машините превишава 85 dB, моля, носете подходяща защита за слуха.

Информация за образуването на шум съгласно ISO 3744

Характеристики на шума

Ниво на звукова мощност L_{WA}	96 dB
Ниво на звуково налягане L_{pA}	79 dB

7. Разопаковане

⚠ ВНИМАНИЕ!

Уредът и опаковъчният материал не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опа-

ковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).

- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането. При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с уреда посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на уреда.

8. Монтаж/преди пускане в експлоатация

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно уреда!

8.1 Монтаж на долната рамка (фиг. 3 - 6)

- Закрепете двете колела с помощта на по една подложна шайба (15) и шплинт (16) (фиг. 3).
- Закрепете страничната облицовка дясно (5a) и страничната облицовка ляво (5b) с помощта на по два винта с лещовидна глава (18), 4 подложни шайби (20), 2 назъбени подложни шайби (21) и две шестстенни гайки (19) (Фиг. 4). Моля, обърнете внимание, че назъбената подложна шайба (21) трябва да е позиционирана между гайката (19) и подложната шайба (20).
- Сега монтирайте междинната плоча (13) с помощта на общо четири винта с лещовидна глава (17) (фиг. 5).
- Поставете корпуса заедно с двигател (3) върху долната рамка и го фиксирайте с общо осем винта с лещовидна глава (17) (фиг. 6).

8.2 Монтаж на торба за стърготини (фиг. 7)

- Закрепете торбата за стърготини (10) към долния изход за въздух с помощта на затягащата лента (11) (фиг. 7).

8.3 Монтаж на ръкавен филтър (фиг. 8)

- Вкарайте задържащия прът (1) в корпуса заедно с двигател (3) и окачете ръкавния филтър (2) (фиг. 7).

8.4 Монтаж на маркуч за изсмукване (фиг. 9 + 10)

- Закрепете маркуча за изсмукване (6) към дюзата на корпуса заедно с двигател (3) и го фиксирайте със скоба за маркуч (14) (фиг. 9).
- Закрепете съединението на маркуча (8) на другия край на маркуча за изсмукване (6) с помощта на скоба за маркуч (14) (фиг. 10).

9. Пускане в експлоатация

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно уреда!

9.1 Включване/изключване, фиг. 1

- За включване задействайте превключвателя за включване/изключване (4) в позиция „I“.
- За да изключите отново уреда, задействайте превключвателя за включване/изключване (4) в позиция „0“.

10. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е

свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници със същото обозначение.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

При еднофазен двигател за променлив ток за машини с висок пусков ток (от 3000 W) Ви препоръчваме предпазител от С 16А или К 16А!

Вид на свързването Y

Ако проводникът за свързване към мрежата на този уред се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервисна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

11. Почистване

⚠ Внимание!

Преди всякакви работи по почистване изтеглете мрежовия щепсел.

Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.

От време на време избърсвайте с кърпа стружките и праха от машината.

Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда.

Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.

12. Съхранение

- Съхранявайте уреда и неговите аксесоари на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.
- Съхранявайте инструмента в оригиналната опаковка.
- Покрийте инструмента, за да го защитите от прах или влага.
- Съхранявайте ръководството за употреба при инструмента.

13. Транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване вследствие на токови удари и неочаквано задействане на машината

- Извадете щепсела от контакта.

13.1 Общи указания

- Опаковайте уреда, за да избегнете транспортни щети. Използвайте оригиналната опаковка.
- Пазете продукта от вибрации и сътресение, особено при транспортиране в превозно средство.
- Следете за достатъчното обезопасяване на продукта при транспортирането му в превозно средство.

13.2 Указания, специфични за продукта

1. Когато повдигате продукта, обърнете вниманието на теглото му, виж техническите данни.
2. Изключвайте електрическия инструмент и го отделяйте от електрозахранването преди всякакво транспортиране.
3. За транспортиране повдигнете електрическия инструмент за корпуса на машината (3) и го местете с помощта на транспортните колела (7).
4. Пазете електрическия инструмент от удари, сътресения и силни вибрации, напр. при транспортиране в превозни средства.
5. Осигурявайте електрическия инструмент срещу преобръщане и пързаяне.

14. Поддръжка

Внимание!

Преди всякакви работи по поддръжката издърпайте мрежовия щепсел.

Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Ръкавен филтър, филтърен патрон

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

15. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).

- Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
- Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
- За допълнителните условия за връщане на производителите и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване.

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	<p>Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!</p>
	<p>Φοράτε προστασία ακοής. Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.</p>
	<p>Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη. Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών μπορεί να προκύψει σκόνη επιβλαβής για την υγεία. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!</p>
	<p>Κατηγορία προστασίας II</p>
	<p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.</p>
<p>⚠ Προσοχή!</p>	<p>Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού έχουμε τοποθετήσει αυτό το σύμβολο στα σημεία που αφορούν την ασφάλειά σας.</p>
	<p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.</p>

Περιεχόμενα:	Σελίδα:
1. Εισαγωγή.....	187
2. Περιγραφή της συσκευής.....	187
3. Παραδοτέο υλικό.....	187
4. Ενδειγμένη χρήση.....	187
5. Υποδείξεις ασφαλείας.....	188
6. Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	190
7. Αποσυναρμολόγηση.....	191
8. Συναρμολόγηση / Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	191
9. Θέση σε λειτουργία.....	191
10. Ηλεκτρική σύνδεση.....	191
11. Καθαρισμός.....	192
12. Αποθήκευση.....	192
13. Μεταφορά.....	192
14. Συντήρηση.....	193
15. Απόρριψη και ανακύκλωση.....	193
16. Δήλωση συμμόρφωσης.....	221

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των εντολών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και κανονισμών

Προσέξτε τα εξής:

Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αποτελεί μέρος του προϊόντος και περιέχει σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή, σωστή και οικονομική λειτουργία του. Λαμβάνετε επιπλέον υπόψη τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. Πριν τη χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλες τις υποδείξεις χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τα περιγραφόμενα. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών και παραδώστε το στον επόμενο κάτοχο του προϊόντος σε περίπτωση μεταβίβασης του.

2. Περιγραφή της συσκευής

1. Ράβδος συγκράτησης
2. Σακόφιλτρο
3. Πλήρες περίβλημα με κινητήρα
4. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 5a. Πλευρική επένδυση δεξιά
- 5b. Πλευρική επένδυση αριστερά
6. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης εξαγωγής
7. Τροχός
8. Σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα
9. Πλάκα βάσης

10. Σάκος ροκανιδιών/Σάκος πριονιδιών
11. Ιμάντας σύσφιξης
12. Σετ προσαρμογών
13. Ενδιάμεση πλάκα
14. Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα
15. Ροδέλα
16. Περόνη
17. Βίδα ημισφαιρικής κεφαλής M5x16
18. Βίδα ημισφαιρικής κεφαλής M5x30
19. Εξαγωνικό παξιμάδι M5
20. Ροδέλα συναρμογής
21. οδοντωτή ροδέλα συναρμογής

3. Παραδοτέο υλικό

- Πλήρες περίβλημα με κινητήρα
- Πλάκα βάσης
- Πλευρική επένδυση δεξιά
- Πλευρική επένδυση αριστερά
- Ενδιάμεση πλάκα
- Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης εξαγωγής
- Σακόφιλτρο
- Σάκος ροκανιδιών/Σάκος πριονιδιών
- Ράβδος συγκράτησης
- Ιμάντας σύσφιξης
- Τροχός (2x)
- Σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα
- Σετ προσαρμογών (4 τεμ.)
- Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα (2x)
- Ροδέλα (2x)
- Κοπίλα (2x)
- Βίδα ημισφαιρικής κεφαλής M5x16 (12x)
- Βίδα ημισφαιρικής κεφαλής M5x30 (4x)
- Εξαγωνικό παξιμάδι M5 (4x)
- Ροδέλα συναρμογής
- οδοντωτή ροδέλα συναρμογής
- Οδηγίες χειρισμού

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το μηχάνημα συμμορφώνεται με την ισχύουσα Οδηγία περί μηχανημάτων της ΕΚ.

- Το μηχάνημα είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με την τελευταία λέξη της τεχνολογίας και με βάση τους ισχύοντες τεχνικούς κανόνες ασφαλείας. Παρ' όλα αυτά ενδέχεται κατά τη χρήση του να προκληθούν κίνδυνοι για τη σωματική ακεραιότητα και τη ζωή του χρήστη ή τρίτων ή/και ζημιές στο μηχάνημα καθώς και άλλες υλικές ζημιές.

- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο αν βρίσκεται σε τεχνικά άψογη κατάσταση και σύμφωνα με την ενδελεχόμενη χρήση του, με συνειδηση των κινδύνων και της ασφάλειας και τηρώντας τις οδηγίες χρήσης! Ιδιαίτερως, πρέπει να αποκαθιστάτε άμεσα βλάβες (ή να αναθέτετε την άμεση αποκατάσταση βλαβών) που μπορούν να επηρεάσουν την ασφάλεια!
- Το σύστημα αναρρόφησης χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση των πριονιδιών που δημιουργούνται κατά την επεξεργασία ξύλου ή παρόμοιων υλικών.
- Έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.
- Ελέγχετε το φίλτρο τακτικά για τυχόν ζημιά. Τα φίλτρα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται! Ελέγχετε τακτικά τη στεγανότητα του περιβλήματος και τις στεγανοποιήσεις για το φίλτρο και το σάκο ροκανιδιών/σάκο πριονιδιών.
- Κατά τη χρήση των ακροφυσιών καθαρισμού, μην αναρροφάτε ξένα σώματα, όπως για παράδειγμα βίδες, καρφά και κομμάτια πλαστικό ή ξύλο.
- Η λειτουργία του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ του κατασκευαστή.
- Η αναρρόφηση σκόνης ή πριονιδιών ξύλου στον εμπορικό τομέα δεν επιτρέπεται.
- Είναι κατάλληλο μόνο για τη συλλογή πριονιδιών (όχι σκόνης).
- Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προβλεπόμενη. Για ζημιές που προκύπτουν από τέτοια χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον σχετικό κίνδυνο αναλαμβάνει αποκλειστικά ο χρήστης.
- Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Πρέπει να τηρούνται οι σχετικές διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων καθώς και οι λοιποί, γενικά αναγνωρισμένοι τεχνικοί κανόνες ασφαλείας.
- Η χρήση, η συντήρηση και η επισκευή του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε άτομα που διαθέτουν την ανάλογη εξοικείωση και έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους. Οι εξ ιδίων τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν την ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με γνήσια αξεσουάρ του κατασκευαστή.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

Δ Προσοχή! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να τηρείτε τα εξής βασικά μέτρα ασφαλείας, για προστασία από ηλεκτροπληξία και από κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς. Διαβάστε όλες αυτές τις υποδείξεις πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο και φυλάξτε καλά τις υποδείξεις ασφαλείας.

Ασφάλεια κατά την εργασία

- Προειδοποίηση: Εάν χρησιμοποιούνται ηλεκτρικά εργαλεία, πρέπει να λαμβάνονται τα βασικά μέτρα ασφαλείας, για να αποκλειστούν οι κίνδυνοι φωτιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού ατόμων.
- Λάβετε υπόψη όλες αυτές τις υποδείξεις, πριν από και κατά την εργασία σας με το μηχάνημα.
- Φυλάξτε προσεκτικά αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Προστατέψτε τον εαυτό σας από ηλεκτροπληξία! Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένα εξαρτήματα.
- Οι συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε κλειστό μέρος χωρίς υγρασία και μακριά από παιδιά.
- Διατηρείτε τα εργαλεία αιχμηρά και καθαρά, για να μπορείτε να εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο του ηλεκτρικού εργαλείου και σε περίπτωση ζημιάς, αναθέστε την αντικατάστασή του σε πιστοποιημένο και εξειδικευμένο τεχνικό.
- Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια επέκτασης και αντικαταστήστε τα, εάν έχουν υποστεί ζημιά.
- Σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένο για αυτή τη χρήση καλώδιο επέκτασης που διαθέτει την ανάλογη σήμανση.
- Προσέχετε κάθε σας ενέργεια. Εκτελείτε τις εργασίες βάσει της λογικής. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο, όταν είστε κουρασμένος.
- Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία, στα οποία δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση και η απενεργοποίηση του διακόπτη.
- Προειδοποίηση! Η χρήση άλλων εργαλείων εργασίας και άλλων αξεσουάρ μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο τραυματισμού σας.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης και συντήρησης να αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Δώστε τις υποδείξεις ασφαλείας και σε όλα τα άτομα που εργάζονται στο μηχάνημα.

- Πριν τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής συμφωνούν με τα στοιχεία της τάσης δικτύου ρεύματος.
- Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, βεβαιωθείτε ότι η διατομή του είναι επαρκής για την κατανάλωση ρεύματος της συσκευής. Ελάχιστη διατομή 1,5 mm².
- Χρησιμοποιείτε μπαλαντέρζες μόνον αφού έχετε ξετυλίξει πλήρως το καλώδιο.
- Ελέγξτε το καλώδιο ρεύματος. Μη χρησιμοποιείτε καλώδια σύνδεσης που παρουσιάζουν βλάβη ή ζημιά.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο, για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Προστατέψτε το καλώδιο από θερμότητα, λάδια και αιχμηρές ακμές.
- Μην εκθέτετε το μηχάνημα σε βροχή και μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε περιβάλλον με υγρασία ή νερό.
- Φροντίστε για καλό φωτισμό.
- Μην κόβετε με το πριόνι κοντά σε καύσιμα υγρά ή αέρια.
- Σε περίπτωση υπαίθριων εργασιών συνιστώνται αντιολισθητικά υποδήματα. Αν τα μαλλιά σας είναι μακριά, φοράτε ένα δίχτυ μαλλιών. Αποφεύγετε μη κανονική στάση του σώματος
- Ο χειριστής πρέπει να είναι τουλάχιστον 18 ετών, ενώ οι εκπαιδευόμενοι τουλάχιστον 16 ετών, ωστόσο μόνο υπό επίβλεψη.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή, όταν αυτή είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο ρεύματος.
- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας ελεύθερο από υπολείμματα ξύλου και ατακτοποίητα εξαρτήματα.
- Η ακαταστασία στην περιοχή εργασίας μπορεί να έχει ως συνέπεια ατυχήματα.
- Μην αφήνετε άλλα άτομα, ιδίως παιδιά, να ακουμπούν το εργαλείο ή το καλώδιο ρεύματος δικτύου. Κρατήστε τα σε απόσταση από τον χώρο εργασίας.
- Δεν επιτρέπεται να αποσπώνται η προσοχή των ατόμων που απασχολούνται στο μηχάνημα.
- Εκτελείτε τις αλλαγές εξοπλισμού καθώς και τις εργασίες ρύθμισης, μέτρησης και καθαρισμού μόνο με απενεργοποιημένο κινητήρα. - Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα -
- Πριν την ενεργοποίηση ελέγξτε ότι έχουν αφαιρεθεί κλειδιά και εργαλεία ρύθμισης.
- Πριν απομακρυνθείτε από τη θέση εργασίας απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Όλες οι διατάξεις προστασίας και ασφαλείας πρέπει να εγκαθίστανται πάλι άμεσα μετά την ολοκλήρωση της επισκευής ή συντήρησης.
- Πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής, καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα Τεχνικά δεδομένα.
- Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι σχετικές διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων καθώς και οι λοιποί, γενικά αναγνωρισμένοι τεχνικοί κανόνες ασφαλείας.
- Μη χρησιμοποιείτε αδύναμης ισχύος μηχανές για βαριές εργασίες.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται!
- Φροντίστε για ασφαλή στήριξη και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.
- Ελέγξτε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, ή αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι τοποθετημένα σωστά και να εκπληρώνουν όλες τις προϋποθέσεις, για να διασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του εργαλείου.
- Προστατευτικές διατάξεις και εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σωστά από ένα αναγνωρισμένο και εξειδικευμένο συνεργείο, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες χρήσης.
- Αναθέστε σε ένα συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών την αντικατάσταση διακόπτη που έχει υποστεί ζημιά.
- Αυτό το εργαλείο συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας. Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών, διαφορετικά μπορεί να προκύψουν ατυχήματα στους χρήστες.
- Αν απαιτείται, φοράτε κατάλληλο ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Αυτός θα μπορούσε να περιλαμβάνει τα εξής:
 - Προστασία ακοής για μείωση του κινδύνου πρόκλησης βαρηκοΐας.
 - Προστασία της αναπνοής για μείωση του κινδύνου εισπνοής επικίνδυνης σκόνης.
- Ο χειριστής πρέπει να πληροφορηθεί για τις συνθήκες που επηρεάζουν την πρόκληση θορύβου.
- Τυχόν προβλήματα στο μηχάνημα πρέπει να δηλώνονται στο άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια, αμέσως μόλις εντοπιστούν.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την υποδοχή επικίνδυνης σκόνης.
- Αυτό το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλ. των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία και ελλιπείς γνώσεις.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι χειριστές πρέπει να έχουν ενημερωθεί επαρκώς για τη χρήση αυτών των μηχανημάτων.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το μηχάνημα δεν είναι κατάλληλο για την υποδοχή σκόνης που είναι επιβλαβής για την υγεία.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το μηχάνημα προορίζεται μόνο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το μηχάνημα προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το μηχάνημα επιτρέπεται να φυλάσσεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να έρχεται σε επαφή με τις περιστρεφόμενες βούρτσες.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το σέρβις του κατασκευαστή ή από άτομο με παρόμοια κατάρτιση, ώστε να αποφευχθεί ο σχετικός κίνδυνος.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το μηχάνημα είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με την τελευταία λέξη της τεχνολογίας και με βάση τους αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Κίνδυνος για την υγεία από σκόνη ή πριονίδια ξύλου. Φοράτε οπωσδήποτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως προστατευτικά ματιών και μάσκα κατά της σκόνης.
- Κατά το κλείσιμο και την αλλαγή της σακούλας συγκέντρωσης σκόνης, υπάρχει περίπτωση εισπνοής σκόνης. Εάν δεν τηρηθούν οι υποδείξεις για την απόρριψη που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χειρισμού (π.χ. χρήση μασκών κατά της σκόνης P2), ενδέχεται να προκληθεί εισπνοή σκόνης.

- Πρόκληση κινδύνων για την υγεία από θόρυβο. Κατά την εργασία πραγματοποιείται υπέρβαση της επιτρεπόμενης στάθμης θορύβου. Φοράτε οπωσδήποτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως προστασία ακοής.
- Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα, σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ηλεκτρικής σύνδεσης.
- Παρ' όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεειγμένη χρήση", καθώς και οι εντολές χειρισμού στην ολόκλητά τους.

Φυλάξτε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Στόμιο αναρρόφησης, Ø σύνδεσης	100 mm
Μήκος εύκαμπτου σωλήνα	2000 mm
Απόδοση ροής αέρα	1150 m³/h
Διαφορά πίεσης	900 Pa
Επιφάνεια φίλτρου	περ. 1 m²
Χωρητικότητα δοχείου	75 l
Βάρος	14 kg
Ηλεκτροκινητήρας	220-240 V~ / 50 Hz
Ισχύς κατανάλωσης	550 W
Αριθμός στροφών κινητήρα	2900 min ⁻¹

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Θόρυβος και κραδασμοί

Δ Προειδοποίηση: Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Αν ο θόρυβος του μηχανήματος υπερβαίνει τα 85 dB, φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής.

Πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή θορύβου κατά EN ISO 3744

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}	96 dB
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pA}	79 dB



7. Αποσυσκευασία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή και το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αξίωσης πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα ο μεταφορέας. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με τη συσκευή με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής της συσκευής.

8. Συναρμολόγηση / Πριν από τη θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως τη συσκευή!

8.1 Συναρμολόγηση πλαισίου βάσης (Εικ. 3 - 6)

- Στερεώστε τους δύο τροχούς με τη βοήθεια μιας ροδέλας (15) και μιας κοπίλιας (16) για τον κάθε τροχό (Εικ. 3).
- Στερεώστε την πλευρική επένδυση δεξιά (5a) και την πλευρική επένδυση αριστερά (5b) με τη βοήθεια δύο βιδών ημισφαιρικής κεφαλής (18), 4 ροδελών συναρμογής (20), 2 οδοντωτών ροδελών συναρμογής (21) και δύο εξαγωνικών παξιμαδιών (19) σε κάθε πλευρά (Εικ. 4). Έχετε υπόψη σας ότι η οδοντωτή ροδέλα συναρμογής (21) πρέπει να είναι τοποθετημένη ανάμεσα στο παξιμάδι (19) και τη ροδέλα συναρμογής (20).

- Τοποθετήστε τώρα την ενδιάμεση πλάκα (13) με τη βοήθεια συνολικά τεσσάρων βιδών ημισφαιρικής κεφαλής (17) (Εικ. 5).
- Τοποθετήστε το πλήρες περίβλημα με κινητήρα (3) επάνω στο πλαίσιο βάσης και στερεώστε το με συνολικά οκτώ βίδες ημισφαιρικής κεφαλής (17) (Εικ. 6).

8.2 Συναρμολόγηση του σάκου ροκανιδιών/σάκου πριονιδιών (Εικ. 7)

- Στερεώστε τον σάκο ροκανιδιών/σάκο πριονιδιών (10) στην κάτω έξοδο αέρα, χρησιμοποιώντας τον μάντα σύσφιξης (11) (Εικ. 7).

8.3 Συναρμολόγηση του σακόφιλτρου (Εικ. 8)

- Τοποθετήστε τη ράβδο συγκράτησης (1) μέσα στο πλήρες περίβλημα με κινητήρα (3) και αναρτήστε το σακόφιλτρο (2) (Εικ. 7).

8.4 Συναρμολόγηση του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής (Εικ. 9 + 10)

- Στερεώστε τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής (6) στο ακροφύσιο που υπάρχει στο πλήρες περίβλημα με κινητήρα (3) και σφίξτε τον με σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα (14) (Εικ. 9).
- Στερεώστε τον σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα (8) στο κάτω άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής (6) με χρήση ενός σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα (14) (Εικ. 10).

9. Θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως τη συσκευή!

9.1 Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση, Εικ. 1

- Για την ενεργοποίηση, πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (4) στη θέση "I".
- Για την απενεργοποίηση της συσκευής, πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (4) στη θέση "0".

10. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

Ζημιά στο καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης

Στα καλώδια σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- σημεία τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων πάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του καλωδίου από την πρίζα.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με ίδιο χαρακτηρισμό.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Για μονοφασικό μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος συνιστούμε για μηχανήματα με υψηλό ρεύμα εκκίνησης (από 3000 W), μια ασφάλεια C 16A ή K 16A!

Τύπος σύνδεσης Y

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος αυτής της συσκευής, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του ή κάποιο πρόσωπο παρόμοιας κατάρτισης, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.

11. Καθαρισμός

⚠ Προσοχή!

Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού αποσυνδέετε το φινιρματάκι από την πρίζα.

Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.

Σκουπίζετε περιστασιακά με ένα πανί πριονίδια και σκόνη από το μηχανήμα.

Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε

καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής.

Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

12. Αποθήκευση

- Αποθηκεύετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30 °C.
- Φυλάσσετε το εργαλείο στην αρχική συσκευασία του.
- Καλύπτετε το εργαλείο για να το προφυλάξετε από σκόνη ή υγρασία.
- Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το εργαλείο.

13. Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από μη αναμενόμενη έναρξη κίνησης του μηχανήματος

- Αποσυνδέστε το φινιρματάκι από την πρίζα.

13.1 Γενικές υποδείξεις

- Συσκευάστε το προϊόν για να αποφύγετε ζημιές κατά τη μεταφορά. Χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία.
- Προστατεύετε το προϊόν από κραδασμούς και τραντάγματα, ιδιαίτερος κατά τη μεταφορά μέσα σε όχημα.
- Προσέχετε για επαρκή ασφάλιση του φορτίου σε περίπτωση μεταφοράς μέσα σε όχημα.

13.2 Υποδείξεις ειδικά για το προϊόν

1. Κατά την ανύψωση του προϊόντος λάβετε υπόψη σας το βάρος του, βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά.
2. Πριν από κάθε μεταφορά απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και αποσυνδέτετέ το από την παροχή ρεύματος.
3. Για τη μεταφορά, ανασηκώστε το ηλεκτρικό εργαλείο από το περιβλήμα του μηχανήματος (3) και μετακινήστε το με τη βοήθεια των τροχών μεταφοράς (7).
4. Προστατεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο από χτυπήματα, πτώσεις και έντονους κραδασμούς, π.χ. κατά τη μεταφορά μέσα σε οχήματα.
5. Ασφαλίστε το ηλεκτρικό εργαλείο έναντι ανατροπής και ολίσθησης.

14. Συντήρηση

Προσοχή!

Αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού.

Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του μηχανήματος
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του κινητήρα

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: σακόφιλτρο, φύσιγγα φίλτρου

* δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

15. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν!

Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.

- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
 - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Explicitatea simbolurilor de pe aparat

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	<p>Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!</p>
	<p>Purtați căști antifonice. Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului.</p>
	<p>Purtați o mască anti-praf. La prelucrarea lemnului și a altor materiale se poate produce praf nociv pentru sănătate. Nu este permisă prelucrarea materialului care conține azbest!</p>
	<p>Clasa de protecție II</p>
	<p>Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.</p>
<p>⚠ Atenție!</p>	<p>În aceste instrucțiuni de operare am prevăzut pasajele care se referă la securitatea dumneavoastră cu acest simbol.</p>
	<p>Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.</p>

Cuprins:	Pagină:
1. Introducere.....	196
2. Descrierea aparatului	196
3. Pachetul de livrare	196
4. Utilizarea conformă cu destinația	196
5. Indicații de securitate.....	197
6. Date tehnice.....	199
7. Dezambalarea	199
8. Structură / Înaintea punerii în funcțiune	199
9. Punerea în funcțiune	200
10. Branșamentul electric.....	200
11. Curățarea	200
12. Depozitare.....	201
13. Transportul.....	201
14. Întreținerea curentă	201
15. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	201
16. Declarația de conformitate	221

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manipulare necorespunzătoare
- Nerespectare a instrucțiunilor de operare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- utilizare necorespunzătoare
- leșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte din produs și conține informații importante pentru operarea sigură, corectă și eficientă. De asemenea, respectați reglementările naționale aplicabile. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de folosire și utilizați produsul doar conform indicațiilor. Păstrați manualul și transmiteți-l împreună cu produsul în cazul unei pre-dări sau vânzări.

2. Descrierea aparatului

1. Tijă de susținere
2. Sac filtrant
3. Carcasă completă cu motor
4. Comutator de pornire / oprire
- 5a. Panou lateral dreapta
- 5b. Panou lateral stânga
6. Furtun de aspirare
7. Roată
8. Racord furtun
9. Placă de bază
10. Sac de așchii
11. Bandă de prindere

12. Set de adaptoare
13. Placă intermediară
14. Colier pentru furtun
15. Șaibă
16. Șplint
17. Șurub cu cap plat M5x16
18. Șurub cu cap plat M5x30
19. Piuliță hexagonală M5
20. Șaibă de adaos
21. Șaibă de adaos dințată

3. Pachetul de livrare

- Carcasă completă cu motor
- Placă de bază
- Panou lateral dreapta
- Panou lateral stânga
- Placă intermediară
- Furtun de aspirare
- Sac filtrant
- Sac de așchii
- Tijă de susținere
- Bandă de prindere
- Roată (2x)
- Racord furtun
- Set de adaptoare (4 piese)
- Colier pentru furtun (2x)
- Șaibă (2x)
- Șplint (2x)
- Șurub cu cap plat M5x16 (12x)
- Șurub cu cap plat M5x30 (4x)
- Piuliță hexagonală M5 (4x)
- Șaibă de adaos
- Șaibă de adaos dințată
- Manual de utilizare

4. Utilizarea conformă cu destinația

Mașina corespunde directivei CE valabile privind echipamentele tehnice.

- Mașina este construită după standarde tehnice de actualitate și reguli tehnice de securitate. Cu toate acestea, utilizarea acesteia poate reprezenta un risc pentru viața și integritatea corporală a utilizatorului sau a unor terțe părți sau poate provoca daune mașinii și altor bunuri.
- Utilizați mașina doar în stare tehnică impecabilă, precum și cu respectarea scopului acesteia, a securității și pericolelor potențiale, respectând manualul de exploatare! Remediați (încredințați în vederea remedierii) cu precădere avariile care pot influența

securitatea lucrului!

- Instalația de aspirare servește la aspirarea așchiilor rezultate în urma prelucrării lemnului sau a materialelor similare lemnului.
- Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.
- Verificați regulat filtrul, pentru a vedea dacă există deteriorări. Înlocuiți filtrele deteriorate! Verificați în mod regulat etanșeitatea carcasei și garniturile pentru filtru și sacul de așchii.
- Când utilizați duzele de curățare, nu aspirați obiecte străine, cum ar fi șuruburi, cuie, bucăți de plastic sau lemn.
- Mașina poate fi utilizată numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.
- Nu este permisă aspirarea prafului de lemn și a așchiilor de lemn în sectorul comercial.
- Potrivit numai pentru colectarea așchiilor (nu a prafului).
- Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru prejudicii rezultate din aceste situații, producătorul nu își asumă răspunderea; riscul este suportat exclusiv de utilizator.
- Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.
- Prescripțiile respective de prevenire a accidentelor și alte regulile tehnice de securitate generale consacrate trebuie să fie luate în considerare.
- Folosirea, întreținerea curentă sau revizia mașinii este permisă numai persoanelor care sunt familiarizate cu aceste activități și care sunt instruite asupra pericolelor posibile. Modificările din proprie inițiativă ale mașinii exclud orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.
- Mașina poate fi utilizată numai cu accesorii originale ale producătorului.

5. Indicații de securitate

⚠ **Atenție!** La folosirea sculelor electrice, se vor respecta următoarele măsuri principale de siguranță și protecție împotriva electrocutării, vătămării corporale și incendiului. Citiți toate aceste indicații înainte de utilizarea acestei scule electrice și păstrați indicațiile de securitate în siguranță.

Lucrul în siguranță

- Avertizare: Atunci când utilizați unelte electrice, trebuie respectate măsurile de siguranță de bază pentru a elimina riscul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală a persoanelor.
- Respectați toate aceste indicații înainte și în timpul lucrului cu mașina.
- Păstrați în siguranță aceste indicații de securitate.
- Protejați-vă împotriva electrocutării! Evitați contactul corpului cu piesele împământate.
- Aparatele neutilizate trebuie depozitate într-un loc uscat, închis și departe de accesul copiilor.
- Păstrați uneltele ascuțite și curate, pentru a putea lucra mai bine și mai sigur.
- Verificați periodic cablul uneltei și solicitați înlocuirea acestuia de către un specialist autorizat, în cazul în care există deteriorări.
- Controlați regulat cablurile prelungitoare și înlocuiți-le, dacă sunt deteriorate.
- În aer liber utilizați numai cablul prelungitor avizat în acest scop, marcat corespunzător.
- Concentrați-vă la fiecare operațiune efectuată. Procedați în mod rațional atunci când lucrați. Nu folosiți unealta când sunteți obosit.
- Nu utilizați unelte în cazul în care întrerupătorul nu poate fi pornit și oprit.
- Avertizare! Utilizarea altor unelte de lucru și altor accesorii poate constitui pericol de vătămare pentru dumneavoastră.
- La orice lucrare de reglare și de întreținere curentă, scoateți fișa de rețea.
- Transmiteți indicațiile de securitate tuturor persoanelor care lucrează la mașină.
- Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de fabricație a aparatului coincide cu tensiunea de rețea.
- Dacă este necesar un cablu prelungitor, asigurați-vă că secțiunea transversală al acestuia este suficientă pentru curentul absorbit de aparat. Secțiune minimă 1,5 mm².
- Utilizați tamburul de cablu numai în stare derulată.
- Verificați conducta de racord la rețeaua electrică. Nu utilizați cabluri de racord defecte sau deteriorate.
- Nu utilizați cablul pentru tragerea fișei din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite.
- Nu expuneți mașina la ploaie și nu o utilizați în condiții de umezeală sau de ploaie.
- Asigurați o iluminare corespunzătoare.
- A nu se utiliza în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.

- La efectuarea lucrărilor în aer liber, se recomandă a se purta încălțăminte antiderapantă. Dacă aveți păr lung, purtați o plasă pentru păr. Evitați o poziție anormală a corpului
- Operatorul trebuie să aibă cel puțin 18 ani, ucenicii cel puțin 16 ani, însă numai sub supraveghere.
- Țineți copiii departe de aparat atunci când acesta este conectat la rețeaua electrică.
- Păstrați locul de muncă fără deșeuri de lemn și piese care se află în jur.
- Dezordinea în zona de lucru poate duce la accidente.
- Nu permiteți altor persoane, în special copiilor, să atingă unealta sau cablul de alimentare. Țineți-le departe de locul de muncă.
- Nu distrageți atenția persoanelor care lucrează la mașină.
- Reechipările, precum și lucrările de reglaj, de măsurare și de curățare se execută numai cu motorul deconectat. - Scoateți fișa de rețea-
- Înainte de conectare, verificați dacă cheile și uneltele de reglaj au fost îndepărtate.
- În caz de părăsire a locului de muncă, deconectați motorul și scoateți fișa de rețea.
- Toate dispozitivele de protecție și de siguranță trebuie să fie montate imediat din nou după încheierea reparației sau întreținerii curente.
- Indicațiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă ale producătorului, precum și dimensiunile menționate la Date tehnice trebuie respectate.
- Trebuie respectate toate prevederile de prevenire a accidentelor în vigoare și celelalte reguli tehnice generale de securitate consacrate.
- Nu utilizați mașini cu randament redus pentru lucrări dificile.
- Nu utilizați cablul în alte scopuri decât cele pentru care a fost prevăzut!
- Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți-vă în permanență echilibrul.
- Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil, nu se blochează sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și să îndeplinească toate condițiile pentru a asigura funcționarea impecabilă a uneltei.
- Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie să fie reparate sau înlocuite corespunzător într-un atelier de specialitate autorizat, dacă în manualul de utilizare nu este indicat altceva.
- Solicitați înlocuirea întrerupătoarelor deteriorate de către un atelier de service pentru clienți.
- Această unealtă respectă reglementările de siguranță relevante. Reparațiile pot fi efectuate numai

de un electrician calificat, folosind piese de schimb originale.

- Dacă este necesar, purtați echipament de protecție personală adecvat. Aceasta ar putea include:
 - Cășți antifonice pentru a evita riscul de pierdere a auzului;
 - Protecție respiratorie pentru a evita riscul de inhalare a prafului periculos.
- Operatorul trebuie să fie informat cu privire la condițiile care influențează generarea de zgomot.
- Defecțiunile mașinii trebuie raportate persoanei responsabile cu siguranța imediat ce sunt descoperite.
- Acest aparat nu este potrivit pentru a captarea de praf periculos.
- Această mașină nu poate fi utilizată de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare.
- Copiii nu se pot juca cu acest aparat.
- Lucrările de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere. **AVERTIZARE:** Operatorii trebuie să fie instruiți în mod corespunzător cu privire la utilizarea acestor mașini.
- **AVERTIZARE:** Această mașină nu este potrivită pentru a capta praf care este periculos pentru sănătate.
- **AVERTIZARE:** Acest aparat este destinat exclusiv utilizării uscate.
- **AVERTIZARE:** Această mașină este destinată exclusiv utilizării în interior.
- **AVERTIZARE:** Această mașină poate fi depozitată numai în interior.
- **AVERTIZARE:** Nu lăsați conducta de racord la rețeaua electrică să intre în contact cu perile rotative.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul de asistență pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita un pericol.

⚠ AVERTIZARE! Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

Riscuri reziduale

Mașina este construită după standarde tehnice de actualitate și reguli tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol pentru sănătate datorită rumegușului sau așchilor de lemn. Purtați echipamentul personal de protecție, precum protecția pentru ochi și masca împotriva prafului.
- Praful poate fi inhalat în timpul tragerii și al schimbării sacului de colectare a prafului. Nerespectarea instrucțiunilor de eliminare din instrucțiunile de operare (de exemplu, utilizarea măștilor de praf P2) poate duce la inhalarea prafului.
- Pericol pentru sănătate datorită zgomotului. Pe parcursul lucrului, se depășește nivelul de zgomot admisibil. Purtați neapărat echipamentul personal de protecție, precum căști antifonice.
- Pericol provocat de curentul electric în caz de utilizare a unor conductori electrici de legătură neconformi cu prescripțiile.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și instrucțiunile de operare sunt respectate în totalitate.

Păstrați în siguranță indicațiile de securitate.

6. Date tehnice

Ștuț de aspirare, racord Ø	100 mm
Lungimea furtunului	2000 mm
Putere aer	1150 m ³ /h
Diferența de presiune	900 Pa
Suprafața filtrului	aprox. 1 m ²
Volum container	75 l
Masă	14 kg
Motor electric	220-240 V~ / 50 Hz
Putere consumată	550 W
Motor	2900 min ⁻¹

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Zgomot și vibrație

⚠ Avertizare: Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul mașinii depășește 85 dB, vă rugăm să purtați căști antifonice adecvate.

Informații privind zgomotul produs în conformitate cu EN ISO 3744

Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul puterii acustice L _{WA}	96 dB
Nivelul presiunii acustice L _{PA}	79 dB

7. Dezambalarea

⚠ ATENȚIE!

Aparatul și materialul de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. În caz de reclamații trebuie contactată imediat firma de transport. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de utilizare, familiarizați-vă cu aparatul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației aparatului.

8. Structură / Înaintea punerii în funcțiune

⚠ ATENȚIE!

Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să montați complet aparatul!

8.1 Montarea scheletului de bază (fig. 3 - 6)

- Fixați cele două roți cu ajutorul unei șaibe (15) și al unui șplint (16) (figura 3).

- Fixați panoul lateral din dreapta (5a) și panoul lateral din stânga (5b) cu ajutorul a două șuruburi cu cap plat (18), 4 șaibe de adaos (20), 2 șaibe de adaos dințate (21) și două piulițe hexagonale (19) (Fig. 4). Vă rugăm să vă asigurați ca șaiba de adaos dințată (21) să fie poziționată între piuliță (19) și șaiba de adaos (20).
- Montați acum placa intermediară (13) folosind în total patru șuruburi cu cap plat (17) (Fig. 5).
- Așezați carcasa completă cu motorul (3) pe cadrul de bază și fixați-o cu un total de opt șuruburi cu cap plat (17) (Fig.6).

8.2 Montarea sacului de așchii (Fig. 7)

- Atașați sacul de așchii (10) la ieșirea inferioară de aer cu ajutorul benzii de prindere (11) (Fig. 7).

8.3 Montarea sacului filtrant (Fig. 8)

- Introduceți tija de susținere (1) în carcasa completă cu motor (3) și fixați sacul filtrant (2) (Fig. 7).

8.4 Montarea furtunului de aspirare (Fig. 9 + 10)

- Atașați furtunul de aspirare (6) la duza de pe carcasa completă cu motor (3) și fixați-l cu un colier pentru furtun (14) (Fig. 9).
- Atașați racordul pentru furtun (8) la celălalt capăt al furtunului de aspirare (6) cu ajutorul unui colier pentru furtun (14) (Fig. 10).

9. Punerea în funcțiune

⚠ ATENȚIE!

Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să montați complet aparatul!

9.1 Pornirea/Oprirea, Fig. 1

- Pentru a porni, apăsați comutatorul pornit/oprit (4) în poziția „1”.
- Pentru a opri din nou aparatul, apăsați comutatorul pornit/oprit (4) în poziția „0”.

10. Branșamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de apăsare, dacă conductorii de legătură sunt dirijați prin ferestre sau deschideri de ușă.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației. Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductorii de legătură cu același identificator.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

La motorul de curent alternativ monofazat, pentru mașini cu curent înalt de pornire (începând cu 3000 Wați), vă recomandăm o siguranță electrică generală de C 16A sau K 16A!

Tipul racordului Y

Dacă conducta de racord la rețeaua electrică a acestui aparat este deteriorată, pentru a evita pericolele aceasta trebuie înlocuită de către producător sau de către serviciul pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare identică.

11. Curățarea

⚠ Atenție!

Deconectați fișa de rețea înainte de a efectua orice lucrare de curățare.

Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.

Ștergeți din când în când așchile și praful de pe mașină cu o lavetă.

Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați detergenți sau solvenți, aceștia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului.

Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.

12. Depozitare

- Depozitați aparatul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30 °C.
- Depozitați unealta în ambalajul original.
- Acoperiți unealta pentru a o proteja de praf sau umiditate.
- Păstrați manualul de utilizare împreună cu unealta.

13. Transportul

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare din cauza pornirii neintenționate a mașinii

- Scoateți fișa de rețea din priză.

13.1 Indicații generale

- Ambalați produsul, pentru a evita deteriorările de la transport. Utilizați ambalajul original.
- Protejați produsul împotriva vibrațiilor și trepidațiilor, în special la transportul în autovehicule.
- Verificați ca siguranța încărcăturii să fie suficientă la transportul într-un autovehicul.

13.2 Indicații specifice pentru produs

1. La ridicarea produsului, aveți în vedere masa acestuia, a se vedea datele tehnice.
2. Înainte de fiecare transport, deconectați scula electrică și separați-o de alimentarea electrică.
3. Pentru a transporta scula electrică, ridicați-o de carcasa mașinii (3) și deplasați-o folosind roțile de transport (7).
4. Protejați scula electrică împotriva loviturilor, șocurilor și vibrațiilor puternice, de ex., la transportul în autovehicule.
5. Asigurați scula electrică împotriva basculării și alunecării.

14. Întreținerea curentă

Atenție!

Deconectați fișa de rețea înainte de a efectua orice lucrare de întreținere curentă.

Racorduri și reparații

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Sac filtrant, cartuș de filtrare

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

15. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii utilizați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.

- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
 - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

Objašnjenje simbola na uređaju

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	<p>Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!</p>
	<p>Nosite štitičke za uši. Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha.</p>
	<p>Nosite masku za zaštitu od prašine. Prilikom obrade drveta i drugih materijala može da nastane prašina štetna po zdravlje. Materijal koji sadrži azbest ne sme da se obrađuje!</p>
	<p>Klasa zaštite II</p>
	<p>Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.</p>
<p>⚠ Pažnja!</p>	<p>U ovom uputstvu za upotrebu smo mesta koja se odnose na sigurnost označili ovim simbolom.</p>
	<p>Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.</p>

Kazalo:	Strana:
1. Uvod.....	205
2. Opis uređaja	205
3. Opseg isporuke.....	205
4. Namenska upotreba	205
5. Sigurnosne napomene	206
6. Tehnički podaci	208
7. Raspakivanje	208
8. Postavljanje / Pre puštanja u rad.....	208
9. Puštanje u rad.....	209
10. Električni priključak.....	209
11. Čišćenje	209
12. Skladištenje	209
13. Transport.....	209
14. Održavanje	210
15. Odlaganje na otpad i reciklaža	210
16. Izjava o usaglašenosti	221

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- nepoštovanja uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja nacionalnih propisa o električnim instalacijama i drugih propisa

Vodite računa:

Uputstvo za rad je deo proizvoda i sadrži važne napomene za bezbedan, pravilan i ekonomičan rad. Dodatno vodite računa o važećim nacionalnim propisima. Pažljivo pročitajte sve napomene o rukovanju i bezbednosti pre korišćenja i koristite proizvod samo kao što je opisano. Sačuvajte uputstvo i prosledite ga prilikom prosleđivanja proizvoda.

2. Opis uređaja

1. Držač
2. Filter vreća
3. Kućište kompl. sa motorom
4. Prekidač za uklj./isklj.
- 5a. Bočna oplata desno
- 5b. Bočna oplata levo
6. Usisno crevo
7. Točak
8. Spojnica creva
9. Donja ploča
10. Vreća za piljevinu
11. Stezna traka
12. Set adaptera
13. Srednja ploča

14. Obujmica za crevo
15. Podloška
16. Rascepka
17. Zavrtanj sa sočivastom glavom M5x16
18. Zavrtanj sa sočivastom glavom M5x30
19. Šestostrana navrtka M5
20. Dodatna podloška
21. nazubljena dodatna podloška

3. Opseg isporuke

- Kućište kompl. sa motorom
- Donja ploča
- Bočna oplata desno
- Bočna oplata levo
- Srednja ploča
- Usisno crevo
- Filter vreća
- Vreća za piljevinu
- Držač
- Stezna traka
- Točak (2x)
- Spojnica creva
- Set adaptera (4-delni)
- Obujmica za crevo (2x)
- Podloška (2x)
- Rascepka (2x)
- Zavrtanj sa poluukopanom glavom M5x16 (12x)
- Zavrtanj sa poluukopanom glavom M5x30 (4x)
- Šestostrana navrtka M5 (4x)
- Dodatna podloška
- nazubljena dodatna podloška
- Priručnik za upotrebu

4. Namenska upotreba

Mašina odgovara važećim EZ direktivama za mašine.

- Mašina je konstruisana u skladu sa najnovijim dostignućima tehnike i prema sigurnosno-tehničkim propisima. I pored toga prilikom njenog korišćenja mogu nastati opasnosti po zdravlje i život korisnika ili trećih lica odn. ugrožavanja mašine i drugih materijalnih vrednosti.
- Mašinu koristite samo u tehnički besprekornom stanju, kao i u skladu s namenom, te svesni opasnosti i bezbednosti, poštujući pri tom uputstvo za upotrebu! Odmah uklonite (ili dozvolite da drugi uklone) smetnje koje mogu da ugroze sigurnost!
- Sistem za usisavanje služi za usisavanje piljevine koja nastaje prilikom obrade drveta i materijala sličnih drvetu.

- Imajte u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.
- Redovno proveravati filter na oštećenja. Zameniti oštećene filtere! Redovno proveravati zaptivenost kućišta i zaptivke za filter i vreću za piljevinu.
- Kada se koriste mlaznice za čišćenje ne usisavati strana tela kao na primer zavrtnje, eksera, delove plastike ili drveta.
- Mašina sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnim priborom proizvođača.
- Usisavanje drvene prašine i piljevine u industriji nije dozvoljeno.
- Podesno samo za prikupljanje piljevine (ne prašine).
- Svaka druga upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepropisnim korišćenjem uređaja. Rizik za to snosi sam korisnik.
- Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za bezbednost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.
- Relevantne mere za zaštitu od nesreća i ostali opšteprihvaćeni sigurnosno-tehnički propisi moraju se poštovati.
- Mašinu smeju koristiti, održavati ili servisirati samo osobe koje su upoznate sa radom uređaja i informisane o opasnostima. Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog štete nastale usled izmena na mašini po sopstvenom nahođenju.
- Mašina sme da se koristi samo sa originalnim priborom koje je odobrio proizvođač.

5. Sigurnosne napomene

⚠ Pažnja! Pre upotrebe električnog alata poštovati sledeće osnovne bezbednosne mere za zaštitu od električnog udara, opasnosti od povreda i požara. Pročitajte sve ove napomene pre nego što budete koristili ovaj električni alat i dobro čuvajte sigurnosne napomene.

Bezbedan rad

- Upozorenje: Kada se koriste električni alati, moraju se poštovati osnovne sigurnosne mere kako bi se izbegao rizik od požara, električnog udara i povredanja osoba.
- Obratite pažnju na sve napomene, pre i za vreme rada sa mašinom.
- Dobro čuvajte ove sigurnosne napomene.

- Zaštitite se od električnog udara! Sprečite telesni kontakt sa uzemljenim delovima.
- Uređaje koji nisu u upotrebi držite na suvom, zatvorenom mestu van domašaja dece.
- Alat održavajte tako da bude oštar i čist kako bi mogli bolje i bezbednije da radite.
- Redovno kontrolišite kabl alata i u slučaju oštećenja prepustite zamenu ovlašćenom stručnjaku.
- Redovno kontrolišite produžne kablove i zamenite ako su oštećeni.
- Na otvorenom koristite samo u tu svrhu odobrene, odgovarajuće označene produžne kablove.
- Vodite računa šta radite. Koristite zdrav razum tokom rada. Ne koristite ovaj alat ako ste umorni.
- Ne koristite alate kod kojih se prekidač ne može uključiti, odnosno isključiti.
- Upozorenje! Upotreba drugih umetnih alata i drugog pribora može za vas da predstavlja opasnost od povreda.
- Pre svih radova na podešavanju i održavanju izvucite mrežni utikač.
- Sigurnosne napomene prenesite svim osobama koje rade na mašini.
- Pre stavljanja u pogon proverite da li mrežni napon odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici uređaja.
- Ako je potreban produžni kabl, uverite se da je njegov poprečni presek dovoljan za jačinu struje koji zahteva uređaj. Minimalni poprečni presek 1,5 mm².
- Koristiti bubanj za kabl samo u odmotanom stanju.
- Proverite kabl za napajanje. Nemojte koristiti neispravne ili oštećene priključne kablove.
- Ne povlačite za kabl da biste utikač izvukli iz utičnice. Kabl zaštitite od toplote, izloženosti ulju i oštrih ivica.
- Ne izlažite mašinu kiši i ne koristite mašinu u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Obezbedite dobru rasvetu.
- Nemojte rezati testerom u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.
- Kod rada na otvorenom preporučuje se obuća koja se ne kliza. Ako imate dugačku kosu nosite mrežu za kosu. Izbegavajte zauzimanje abnormalnog stava
- Osoba koja upravlja mašinom mora imati najmanje 18 godina, učenici na praksi najmanje 16 godina, ali pod nadzorom.
- Držati decu dalje od uređaja priključenog na mrežu.
- Radno mesto držite čistim bez drvenog otpada i razbacanih delova.
- Nered na radnom mestu može za posledicu da ima nezgode.

- Ne dozvolite da druge osobe, a posebno deca, dodiruju alat ili kabl za struju. Držite ih dalje od mesta rada.
- Ne uznemiravajte osobe koje rade na mašini.
- Nadogradnju, kao i radove na podešavanju, merenju i čišćenju obavljajte samo pri isključenom motoru.
 - Izvucite mrežni utikač -
- Pre uključivanja proverite da li su uklonjeni ključevi i alati za podešavanje.
- Isključite motor i izvucite mrežni utikač prilikom napuštanja radnog mesta.
- Sve zaštitne i sigurnosne naprave se nakon završenih popravki i održavanja moraju odmah ponovo montirati.
- Obavezno je poštovati napomene proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.
- Moraju se poštovati važeći propisi o sprečavanju nesreća i ostala, opštepriznata sigurnosno-tehnička pravila.
- Ne koristite mašine nedovoljne snage za teške radove.
- Ne koristite kabl za svrhe za koje nije namenjen!
- Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.
- Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju ili nisu oštećeni. Svi delovi moraju biti pravilno montirani i ispunjavati sve uslove, kako bi bio obezbeđen besprekoran rad alata.
- Oštećene zaštitne naprave i delovi moraju biti stručno popravljani ili zamenjeni od strane ovlašćene specijalizovane radionice osim ukoliko u se uputstvu za upotrebu ne navodi drugačije.
- Prepustite zamenu oštećenih prekidača ovlašćenju servisnoj radionici.
- Ovaj alat je u skladu sa važećim sigurnosnim propisima. Popravke sme da obavlja samo kvalifikovani električar uz korišćenje originalnih rezervnih delova; u suprotnom postoji opasnost od nesreće po korisnika.
- Po potrebi nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu. Ona može da obuhvata:
 - Štitnike za uši radi sprečavanja rizika od oštećenja sluha;
 - Zaštitu za disajne organe radi sprečavanja rizika od udisanja opasne prašine.
- Operator mora da bude informisan o uslovima koji utiču na stvaranje buke.
- Greške u mašini se, čim se otkriju, moraju prijaviti osobi odgovornoj za bezbednost.
- Ovaj uređaj nije podesan za prihvatanje opasne prašine.
- Ovu mašinu ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa ograničenim telesnim, senzoričkim ili duhovnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.

- Deca ne smeju da se igraju uređajem.
- Čišćenje i radove na održavanju ne smeju da obavljaju deca bez nadzora. **UPOZORENJE:** Operateri moraju da budu odgovarajuće poučeni o upotrebi ovih mašina.
- **UPOZORENJE:** Ova mašina nije podesna za prihvatanje prašine opasne po zdravlje.
- **UPOZORENJE:** Ova mašina je namenjena za suhu primenu.
- **UPOZORENJE:** Ova mašina je namenjena samo za upotrebu u zatvorenom.
- **UPOZORENJE:** Ova mašina se sme čuvati samo u zatvorenom.
- **UPOZORENJE:** Kabl za napajanje ne sme da dolazi u kontakt da rotirajućim četkama.
- Ukoliko je kabl za struju oštećen, on se mora zameniti od strane proizvođača ili njegove korisničke službe ili odgovarajuće kvalifikovane osobe, kako bi se sprečile opasnosti.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da pre rukovanja električnim alatom konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata.

Preostali rizici

Mašina je konstruisana u skladu sa najnovijim dostignućima tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost po zdravlje usled drvene prašine ili piljevine. Obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu kao što su zaštita za oči i maska za prašinu.
- Kod zatvaranja i zamene vreće za prikupljanje prašine moguće je udisanje prašine. Ukoliko se ne poštuju napomene u vezi odlaganja na otpad iz ovog uputstva za rukovanje (npr. korišćenje maski za prašinu P2), to može da dovede do udisanja prašine.
- Opasnost po zdravlje zbog buke. Prilikom rada na ovoj mašini premašuje se dozvoljeni nivo buke. Obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu i štitnike za uši.
- Opasnost usled struje kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

- Preostale opasnosti mogu da se umanje ako se poštuju „sigurnosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.

Dobro čuvajte sigurnosne napomene.

6. Tehnički podaci

Usisni priključak Ø	100 mm
Dužina creva	2000 mm
Kapacitet vazduha	1150 m ³ /h
Razlika pritiska	900 Pa
Površina filtera	cca. 1 m ²
Zapremina rezervoara	75 l
Težina	14 kg
Elektromotor	220-240 V~ / 50 Hz
Potrošnja struje	550 W
Broj obrtaja motora	2900 min ⁻¹

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Buka i vibracije

⚠ **Upozorenje:** Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Nosite odgovarajuće štitnike za uši ako nivo buke pri radu mašine prevazilazi 85 dB.

Informacije o stvaranju buke prema EN ISO 3744

Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučne snage L_{WA}	96 dB
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	79 dB

7. Raspakivanje

⚠ PAŽNJA!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu igračke za decu, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.

- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Kod nedostataka odmah obezbediti dostavljača. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajete sa priručnikom za upotrebu uređaja.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje uređaja.

8. Postavljanje / Pre puštanje u rad

⚠ PAŽNJA!

Pre stavljanja u pogon uređaj obavezno montirati u potpunosti!

8.1 Montaža postolja (sl. 3 - 6)

- Pričvrstite oba točka pomoću podloške (15) i rascepke (16) (sl. 3).
- Pričvrstite bočnu oplatu desno (5a) i bočnu oplatu levo (5b) sa po dva zavrtnja sa poluukopanom glavom (18), 4 dodatne podloške (20), 2 nazubljene dodatne podloške (21) i dve šestougaone navrtke (19) (sl. 4). Imajte na umu da nazubljena dodatna podloška (21) mora biti pozicionirana između navrtke (19) i dodatne podloške (20).
- Sada montirajte srednju ploču (13) uz pomoć ukupno četiri zavrtnja sa poluukopanom glavom (17) (sl. 5).
- Postavite kućište kompl. sa motorom (3) na postolje i fiksirajte ga sa ukupno osam zavrtnja sa poluukopanom glavom (17) (sl.6).

8.2 Montaža vreće za piljevinu (sl. 7)

- Pričvrstite vreću za piljevinu (10) na donji ispušni vazduha koristeći steznu traku (11) (sl. 7).

8.3 Montaža filter vreće (sl. 8)

- Umetnite držač (1) u kućište kompl. sa motorom (3) i zakačite filter vreću (2) (sl. 7).

8.4 Montaža usisnog creva (sl. 9 + 10)

- Pričvrstite usisno crevo (6) na mlaznicu na kućištu kompl. sa motorom (3) i fiksirajte ga objumicom za crevo (14) (sl. 9).
- Pričvrstite spojnicu creva (8) na drugi kraj usisnog creva (6) koristeći objumicu za crevo (14) (sl. 10).

9. Puštanje u rad

⚠ PAŽNJA!

Pre stavljanja u pogon uređaj obavezno montirati u potpunosti!

9.1 Uključivanje/isključivanje, sl. 1

- Za uključivanje prebacite prekidač za uključivanje/isključivanje (4) na poziciju „I“.
- Da ponovo isključite uređaj prebacite prekidač za uključivanje/isključivanje (4) na poziciju „0“.

10. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci za ovo mogu biti:

- Spljoštena mesta na priključnim vodovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćenih vodiča priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa istom oznakom.

Na priključnom kablovima mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Kod monofaznih motora naizmenične struje, za mašine sa velikom startnom snagom (od 3000 vati) preporučujemo osigurač C od 16 A ili K od 16 A!

Vrsta priključka Y

Ako je kabl za napajanje ovog uređaja oštećen, isti se mora zameniti od strane proizvođača ili njegovog servisa ili odgovarajuće kvalifikovane osobe, kako bi se sprečile opasnosti.

11. Čišćenje

⚠ Pažnja!

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.

S vremena na vreme obrišite krpom piljevinu i prašinu sa mašine.

Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja.

Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prodre voda.

12. Skladištenje

- Skladištite uređaj i njegovu dodatnu opremu na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i van domašaja dece. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.
- Alat čuvajte u originalnoj ambalaži.
- Pokrijte alat da biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
- Čuvajte priručnik za upotrebu uz alat.

13. Transport

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled neočekivanog pokretanja mašine

- Izvadite mrežni utikač iz utičnice.

13.1 Opšte napomene

- Zapakujte proizvod da bi se sprečila transportna oštećenja. Koristite originalno pakovanje.
- Zaštitite proizvod od vibracije ili potresa, posebno pri transportu u vozilu.
- Vodite računa o dovoljnom osiguranju tereta pri transportu u vozilu.

13.2 Posebne napomene za proizvod

1. Prilikom podizanja, vodite računa o težini proizvoda, pogledajte deo Tehnički podaci.

- Isključite električni alat pre bilo kakvog transporta i odvojite ga od električnog napajanja.
- Za transportovanje pridignite električni alat preko kućišta mašine (3) i pomerite ga pomoću transportnih točkova (7).
- Zaštítite električni alat od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. pri transportu u vozilima.
- Osigurajte električni alat protiv naginjanja i klizanja.

14. Održavanje

Pažnja!

Pre svih radova na održavanju izvucite mrežni utikač.

Priključci i popravke

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- Tip struje motora
- Podatke sa tipske pločice mašine
- Podaci sa tipske pločice motora

Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Filter vreća, patrona filtera

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

15. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)









Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
 - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
 - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	<p>İşleme almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!</p>
	<p>Bir koruyucu kulaklık kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.</p>
	<p>Bir toz koruma maskesi kullanın. Ahşap ve diğer materyallerin işlenmesinde sağlığa zararlı toz oluşabilir. Asbest içeren materyal işlenmemelidir!</p>
	<p>Koruma sınıfı II</p>
	<p>Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.</p>
<p>Δ Dikkat!</p>	<p>Bu kullanım talimatında güvenliğinizi ile ilgili noktaları bu işaret ile vurguladık.</p>
	<p>Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.</p>

İçindekiler:**Sayfa:**

1.	Giriş.....	213
2.	Cihaz açıklaması	213
3.	Teslimat kapsamı	213
4.	Amacına uygun kullanım	213
5.	Güvenlik uyarıları.....	214
6.	Teknik veriler.....	216
7.	Ambalajdan çıkarma.....	216
8.	Kurulum / işleme almadan önce	216
9.	İşleme alma.....	217
10.	Elektrik bağlantısı	217
11.	Temizlik	217
12.	Depolama.....	217
13.	Taşıma	217
14.	Bakım	218
15.	Bertaraf ve geri dönüşüm	218
16.	Uygunluk beyanı	221

1. Giriş

Üretici:

Schepbach GmbH
Günzburger StraÙe 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve deęişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Ulusal elektrik düzenlemelerine ve yönetmeliklerine uyulmamasından dolayı elektrik tesisinin arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

İşletim kılavuzu ürünün bir parçasıdır ve güvenli, teknolojine uygun ve ekonomik işletim için önemli bilgiler içerir. Ayrıca geçerli ulusal talimatları da dikkate alın. Kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik bilgilerini eksiksiz okuyun ve ürünü sadece açıklandığı şekilde kullanın. Kılavuzu muhafaza edin ve ürünü devrederken birlikte verin.

2. Cihaz açıklaması

1. Tutma çubuęu
2. Filtre torbası
3. Motorlu komple gövde
4. Açma/Kapama şalteri
- 5a. Sağ yan kaplama
- 5b. Sol yan kaplama
6. Çekiş hortumu

7. Tekerlek
8. Hortum bağlantısı
9. Taban plakası
10. Talaş torbası
11. Sıkıştırma bandı
12. Adaptör seti
13. Ara plaka
14. Hortum kelepçesi
15. Rondela
16. Kopilya
17. Mercimek başlı civata M5x16
18. Mercimek başlı civata M5x30
19. Altıgen somun M5
20. Pul
21. Dişli pul

3. Teslimat kapsamı

- Motorlu komple gövde
- Taban plakası
- Sağ yan kaplama
- Sol yan kaplama
- Ara plaka
- Çekiş hortumu
- Filtre torbası
- Talaş torbası
- Tutma çubuęu
- Sıkıştırma bandı
- Tekerlek (2x)
- Hortum bağlantısı
- Adaptör seti (4 parçalı)
- Hortum kelepçesi (2x)
- Rondela (2x)
- Pim (2x)
- Mercimek başlı civata M5x16 (12x)
- Mercimek başlı civata M5x30 (4x)
- Altıgen somun M5 (4x)
- Pul
- Dişli pul
- Kullanım kılavuzu

4. Amacına uygun kullanım

Makine, geçerli AT makine yönetmeliğine uygundur.

- Makine, en son teknolojiye göre ve güvenli kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Buna rağmen makinenin kullanımında kullanıcının veya üçüncü kişilerin sağlığı ve hayatı için tehlikeler meydana gelebilir veya makinede hasar oluşabilir.
- Makineyi sadece teknik açıdan kusursuz ve amacına uygun, güvenliği ve tehlike göz önünde bulun-

durarak işletim kılavuzuna göre kullanın! Özellikle güvenliğe zarar verebilecek arızaları hemen giderin (giderilmesi için birilerini görevlendirin)!

- Toz emme makinası, ahşap veya ahşaba benzer malzemelerin işlenmesinde meydana gelen talaşların emilmesine yaramaktadır.
- Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.
- Filtreyi düzenli olarak hasara dair kontrol edin. Hasarlı filtreleri değiştirin! Filtre ve talaş torbasının gövde sızdırmazlığı ve contaları düzenli olarak kontrol edin.
- Temizlik memeleri kullandığında örneğin civata, çivi, plastik ve ahşap parçalarının çekilmemesine dikkat edin.
- Makine, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.
- Endüstriyel alanda ahşap tozu ve ahşap talaşlarının çekilmesine izin verilmemektedir.
- Sadece talaşların (toz değil) toplanması için uygundur.
- Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bundan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir, riski tamamen kullanıcıya aittir.
- Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.
- Kaza önleme talimatlarına ve genel olarak bilinen diğer güvenlik teknikleri kurallarına dikkat edilmelidir.
- Makine sadece tehlikeler hakkında bilgi sahibi kişiler tarafından kullanılabilir, bakımı yapılabilir veya onarılabilir. Makinede yapılan izinsiz değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.
- Makine sadece üreticinin orijinal aksesuarı ile kullanılabilir.

5. Güvenlik uyarıları

⚠ **Dikkat!** Elektrikli takımların kullanımı sırasında elektrik çarpmasına, yaralanma ve yangın tehlikesine karşı korunma sağlamak için aşağıda belirtilen temel güvenlik tedbirleri dikkate alınmalıdır. Bu elektrikli takımı kullanmadan önce bu uyarıların tümünü okuyun ve güvenlik uyarılarını saklayın.

Güvenli çalışma

- Uyarı: Elektrikli aletler kullanılırsa, yangın, elektrik çarpması ve yaralanma risklerini önlemek için temel oluşturucu güvenlik tedbirlerine uyulmalıdır.

- Makine ile çalışmadan önce ve çalışma sırasında tüm bu bilgileri dikkate alın.
- Güvenlik bilgilerini iyi muhafaza edin.
- Elektrik çarpmasına karşı korunun! Topraklı parçalarla vücut temaslarını önleyin.
- Kullanılmayan cihazlar kuru, kapalı bir yerde ve çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.
- Daha iyi ve güvenli çalışmak için aletleri keskin ve temiz tutun.
- Düzenli olarak alet kablosunu kontrol edin ve hasar durumunda bilinen bir uzmana yeniletin.
- Uzatma kablolarını düzenli olarak kontrol edin ve hasarlı ise değiştirin.
- Açık alanda sadece bunun için onaylı ve uygun işaretsiz uzatma kabloları kullanın.
- Ne yaptığınıza dikkat edin. Çalışmalara sağduyu ile gidin. Yorgunsanız takımı kullanmayın.
- Şalterin açılıp kapatılmadığı aletleri kullanmayın.
- Uyarı! Diğer kullanım aletlerinin ve diğer aksesuarlarının kullanımı sizin için bir yaralanma tehlikesi anlamına gelebilir.
- Her tür ayar ve bakım çalışmasında elektrik fişini çekin.
- Güvenlik bilgilerini makinede çalışan herkese verin.
- İşletime alma öncesinde cihazın tip etiketi üzerindeki gerilimin şebeke gerilimi ile aynı olmasını kontrol edin.
- Bir uzatma kablosu gerekiyorsa bunun çapraz kesitinin cihaz akım sarfiyatı için yeterli olduğundan emin olun. Asgari çapraz kesit 1,5 mm².
- Kablo tamburunu sadece açık durumda kullanın.
- Şebeke bağlantı hattını kontrol edin. Hatalı ya da hasarlı bağlantı hatları kullanmayın.
- Fişi elektrik prizinden ayırmak için kablodan tutup çekmeyin. Kabloyu ısıya, yağlara ve keskin kenarlara karşı koruyun.
- Makineyi yağmura maruz bırakmayın ve nemli ya da ıslak çevrede kullanmayın.
- İyi havalandırma sağlayın.
- Yanıcı sıvıların ya da gazların yakınında kesim yapmayın.
- Açık havada çalışma durumunda kaymaz ayakkabı kullanımı tavsiye edilir. Saçlarınız uzunsa bir saç fişesi kullanın. Anormal vücut duruşunu önleyin
- Kumanda personeli en az 18 yaşında, eğitilecek kişi en az 16 yaşında ancak sadece gözetim altında olmalıdır.
- Çocukları şebekeye bağlı cihazdan uzak tutun.
- Çalışma yerini ahşap atıklarından ve çevredeki parçalardan uzak tutun.

- Çalışma yerinde düzensizlik kazalara neden olabilir.
- Özellikle çocuklar olmak üzere diğer insanların takıma ya da şebeke kablosuna dokunmasına izin vermeyin. Onları çalışma yerinden uzak tutun.
- Makinede görevli kişilerin konsantresi bozulmamalıdır.
- Donanım değişikliklerini ya da ayar, ölçüm ve temizlik çalışmalarını sadece motor kapalı iken gerçekleştirin. - Elektrik fişini çekin -
- Çalıştırma öncesinde anahtarın ev ayar aletlerinin çıkarıldığını kontrol edin.
- Çalışma yerini terk etmeden önce motoru kapatıp elektrik fişini çekin.
- Tüm koruma ve güvenlik tertibatları sonlanan onarım ya da bakım sonrasında hemen tekrar takılmalıdır.
- Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım bilgilerine ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.
- İlgili kaza önleme talimatları ve diğer, genel olarak bilinen güvenlik tekniği kuralları dikkate alınmalıdır.
- Zor çalışmalar için güç azaltıcı makineler kullanmayın.
- Kabloyu amacının dışında kullanmayın!
- Güvenli duruş sağlayın ve her daim dengede durun.
- Hareketli parçaların kusursuz işlediğini ve sıkışmadığını ya da parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aletin kusursuz işletiminin sağlanması için tüm parçalar doğru takılı ve tüm koşullar yerine getiriliyor olmalıdır.
- Hasarlı koruma tertibatları ve parçalar kullanım kılavuzunda başka bir şekilde belirtilmediği sürece bilinen bir uzman atölye tarafından tekniğine uygun bir şekilde onarılmalıdır ya da değiştirilmelidir.
- Hasarlı şalteri bir müşteri hizmeti atölyesine değişime gönderin.
- Bu takım ilgili güvenlik kurallarına uygundur. Onarımlar orijinal yedek parçaların kullanılmasıyla sadece bir uzman elektrikçi tarafından gerçekleştirilebilir, aksi halde kullanıcı için kazalar oluşabilir.
- Gerekirse uygun kişisel koruyucu donanım kullanın. Bu aşağıdakileri içerebilir:
 - Sağır olma riskinin önlenmesi için koruyucu kulaklık;
 - Tehlikeli tozların solunması riskinin önlenmesi için solunum koruması.
- Kumanda personeli gürültü oluşumunu etkileyen koşullar hakkında bilgilendirilmelidir.
- Tespit edilmesi taktirde makededeki hatalar güvenlikten sorumlu kişiye bildirilmelidir.
- Bu cihaz tehlikeli maddelerin alınması için uygun değildir.

- Bu makine, fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve bakım çalışmaları gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. UYARI: Kullanıcı bu makinenin kullanımı hakkında eğitim almış olmalıdır.
- UYARI: Bu makine sağlığa zararlı tozların alınması için uygun değildir.
- UYARI: Bu makine sadece kuru kullanım için uygundur.
- UYARI: Bu makine, sadece iç mekanlardaki kullanım için öngörülmüştür.
- UYARI: Makine sadece iç mekanlarda saklanmalıdır.
- UYARI: Şebeke bağlantısı hattını dönen fırçalarla temas etmemesini sağlayın.
- Şebeke kablosu hasar görmüşse, bir tehlikeyi önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri ya da benzer şekilde kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

⚠ UYARI! Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

Artık riskler

Makine, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Ahşap tozlar veya ahşap talaşlar nedeniyle sağlık için tehlike vardır. Mutlaka koruyucu gözlük ve toz maskesi gibi kişisel koruyucu donanım kullanın.
- Toz toplama torbasının kapatılması ve değiştirilmesi sırasında toz solunabilir. Kullanım kılavuzunda yer alan imhaya ilişkin bilgiler (örn. P2 toz maskeleri kullanımı) dikkate alınmaması durumunda toz olunabilir.
- Gürültü nedeniyle sağlık tehlikesi. Çalışma sırasında izin verilen gürültü seviyesi aşılmaktadır. Örneğin koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanımlar mutlak şekilde kullanın.
- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde, akım nedeniyle tehlike söz konusudur.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen artık riskler mevcut olabilir.

- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve kullanım talimatının tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.

Güvenlik uyarılarını iyi muhafaza edin.

6. Teknik veriler

Emme ağızı, bağlantı Ø	100 mm
Hortum uzunluğu	2000 mm
Hava gücü	1150 m³/saat
Basınç farkı	900 Pa
Filtre yüzeyi	Yakl. 1 m²
Hazne hacmi	75 l
Ağırlık	14 kg
Elektrikli motor	220-240 V~ / 50 Hz
Çekiş gücü	550 W
Motor devir sayısı	2900 min ⁻¹

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Gürültü ve titreşim

⚠ Uyarı: Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'i aşarsa, lütfen uygun bir koruyucu kulaklık kullanın.

EN ISO 3744 uyarınca ölçülen ses emisyonuna ilişkin bilgi

Karakteristik ses değerleri

Ses gücü seviyesi L _{WA}	96 dB
Ses basıncı seviyesi L _{pA}	79 dB

7. Ambalajdan çıkarma

⚠ **DİKKAT!**

Makine ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bu-

lunmadığını kontrol edin. Şikayet olması durumunda derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.

- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak cihaz hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile cihazın tip ve yapım yılınız belirtin.

8. Kurulum / işleme almadan önce

⚠ **DİKKAT!**

İşleme almadan önce cihazı mutlaka komple monte edin!

8.1 Alt şasi montajı (Res. 3 - 6)

- İki çarkı birer rondela (15) ve kopilya (16) yardımıyla sabitleyin (Res. 3).
- Sağ (5a) ve sol yan kaplamayı (5b) ikişer mercimek başlı civata (18), 4 pul (20), 2 dişli pul (21) ve iki altığın somun (19) yardımıyla sabitleyin (Res. 4). Lütfen dişli pulun (21) somun (19) ve pul (20) arasında yerleştirilmiş olmasına dikkat edin.
- Şimdi ara plakayı (13) toplamda dört mercimek başlı civata (17) (Res. 5) yardımıyla monte edin.
- Motorlu (3) komple gövdeyi alt şasiye oturtun ve toplamda sekiz mercimek başlı civata (17) ile sabitleyin (Res. 6).

8.2 Talaş torbası montajı (Res. 7)

- Talaş torbasını (10) sıkıştırma bandı (11) kullanarak alt hava çıkışına sabitleyin (Res. 7).

8.3 Filtre torbası montajı (Res. 8)

- Tutma çubuğunu (1) Motorlu (3) komple gövdeye takın ve filtre torbasını (2) asın (Res. 7).

8.4 Çekiş hortumu montajı (Res. 9 + 10)

- Çekiş hortumunu (6) motorlu (3) komple gövdedeki nozula takıp bir hortum kelepçesi (14) ile sabitleyin (Res. 9).
- Hortum kelepçesi (14) kullanarak hortum kuplajını (8) çekiş hortumunun (6) diğer ucuna sabitleyin (Res. 10).

9. İşletime alma

⚠ DİKKAT!

İşletime almadan önce cihazı mutlaka komple monte edin!

9.1 Açma ve kapama, Res. 1

- Çalıştırmak için açma/kapama şalterini (4) "I" konumuna alın.
- Cihaz tekrar kapatmak için açma/kapama şalterini (4) "0" konumuna alın.

10. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan ke-silmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izo-lasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmama-lıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönet-meliklerine uygun olmalıdır. Sadece aynı işarete sahip bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Yol verme akımı yüksek makinelerde (3000 watt ve üzeri), tek fazlı alternatif akımlı motorlar için C 16A veya K 16A sigorta kullanılmasını tavsiye ediyoruz!

Bağlantı türü Y

Bu cihazın şebeke bağlantısı hattı hasar görürse, teh-likelerin önlenmesi için üretici ya da müşteri hizmeti veya benzeri kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

11. Temizlik

⚠ Dikkat!

Tüm temizlik çalışmalarından önce elektrik fişini çekin.

Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlenme-sini öneriyoruz.

Belirli zaman aralıklarında bir bezle makinedeki talaş-ları ve tozları silin.

Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir.

Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.

12. Depolama

- Cihazı ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlan-mayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde mu-hafaza edin. İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30°C arasındadır.
- Takımı orijinal ambalajında saklayın.
- Toz ve ıslaklığa karşı korumak için takımın üzerini kapatın.
- Kullanım kılavuzunu takımın yanında saklayın.

13. Taşıma

⚠ UYARI

Makinenin beklenmeden çalışması nedeniyle yaralan-ma tehlikesi

- Şebeke fişini elektrik fişinden ayırın.

13.1 Genel uyarılar

- Taşıma hasarlarını önlemek için ürünü paketleyin. Orijinal ambalajı kullanın.
- Ürünü özellikle araçta taşırken titreşim ve sarsıntıla-ra karşı koruyun.
- Araçta taşıma durumunda yükü yeterince emniyete alın.

13.2 Ürüne özgü bilgiler

1. Ürünü kaldırırken ağırlığına dikkat edin, bkz. tek-nik veriler.

2. Elektrikli aleti her türlü taşıma işleminden önce devre dışı bırakın ve akım beslemesinden ayırın.
3. Elektrikli aleti taşımak için makine gövdesinden (3) kaldırın ve taşıma tekerlekleri (7) yardımıyla kaydırın.
4. Elektrikli aleti, örneğin araçlarda taşıma sırasında çarpmalara, darbelere ve şiddetli titreşimlere karşı koruyun.
5. Elektrikli aleti devrilmeye ve kaymaya karşı sabitleyin.

14. Bakım

Dikkat!

Tüm bakım çalışmalarından önce elektrik fişini çekin.

Bağlantılar ve onarımlar

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları, sadece bir elektrik uzmanı tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Filtre torbası, filtre kartuşu

* Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

15. Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasanına (ElektroG) ilişkin bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasanına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayaacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

**Schepbach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen**

DE	EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
Artikelnummer***		Artikelbezeichnung: Absauganlage DC500	Marke****
GB	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
Item number***		Item designation: Chip extraction system DC500	Brand****
FR	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. * Dossier technique auprès de: **
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		
Référence ***		Désignation de l'article: Aspirateur DC500	Marque ****
IT	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
Gaminio numeris ***		Nome articolo: Impianto di aspirazione DC500	Marchio ****
NL	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
Artikelnummer ***		Artikelnam: Afzuiginstallatie DC500	Merk ****
ES	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
Núm. de artículo***		Denominación del artículo: Sistema de aspiración DC500	Marca****
PT	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
Número de artigo***		Designação do artigo: Sistema de aspiração DC500	Marca****
CZ	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
Číslo výrobku***		Název výrobku: Odsávací zařízení DC500	Značka****
SK	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
Číslo výrobku ***		Označenie výrobku: Odsávacie zariadenie DC500	Značka ****
HU	EU megfeleléségi nyilatkozat Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
Cikkszám ***		Termék megnevezése: Elszívó berendezés DC500	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Instalacja wyciągowa DC500	Marka ****
HR	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Usisni sustav DC500	Marka****
SI	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Sistem za odsesavanje DC500	Znamka ****
EE	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EU kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber ***	Art nimetus: Imusüsteem DC500	Kaubamärk ****
LT	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje arbrojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminytis atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techinius dokumentus galima gauti iš: **
	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Išsiurbimo įrenginys DC500	Prekės ženklas ****
LV	ES atbilstības deklarācija Orīginālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehnisķā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Nosūķšanas iekārta DC500	Prečzīme ****
SE	EU-försäkran om överensstämmelse Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och Rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer ***	Artikeltitelt: Utsugningsanläggning DC500	Märke ****
FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuotenumro ***	Tuotenimike: imulaitteisto DC500	Merkki ****
DK	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer ***	Art.-betegnelse: Udsugningsanlæg DC500	Mærke ****
NO	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensnng av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer ***	Art.betegnelse: Avtrekksanlegg DC500	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *
	Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Техническата документация се предоставя от: **
Каталожен номер ***		Обозначение на артикула: Смукателна уредба DC500	Марка ****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδύνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *
	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
Αριθμός είδους ***		Όνομασία προϊόντος: Σύστημα αναρρόφησης DC500	Μάρκα ****
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *
	Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Documentația tehnică disponibilă la: **
Număr articol ***		Denumirea articolului: Instalație de aspirare DC500	Marca ****
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o uskladjenosti		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. *
	Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
Broj artikla ***		Oznaka proizvoda: Sistem za usisavanje DC500	Brend ****
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *
	Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
Ürün numarası ***		Ürün Tanım: Toz Emme Makinası DC500	Marka ****
***		5906307901 / 59063079969 / 5906307904 / 5906307984	**** SCHEPPACH

** :
Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

i.V. Andreas Pöcher /
Head of Project Management

i.V. Simon Schunk /
Division Manager Product Center

Ichenhausen, 01.04.2026

- 2011/65/EU*
- 2014/30/EU
- 2014/29/EU
- 2014/35/EU
- 2004/22/EG
- 2014/68/EU
- 89/686/EWG_96/58/EG
- 90/396/EWG
- 2023/826/EU

- 2006/42/EG
 - Annex IV
- Notified Body:**
- Notified Body No.:**
- Certificate No.:**

- 2000/14/EG_2005/88/EG
- Noise:
measured L_{WA} =
guaranteed L_{WA} =
- Annex V
 - Annex VI
- Notified Body:**
- Notified Body No.:**

- 2016/1628/EU
- Emission No.:**
- EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 60335-2-69:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021

